

# RITMO

Álvaro  
Marías

Artista exclusivo  
del sello



**E**ntrevista  
Petra Maria Schnitzer

**T**ema del mes  
Músicas persas

**C**oncursos  
"Acisclo Fernández  
Carriedo"

**Ó**pera Viva  
"Don Carlo", de Verdi

**V**oces  
Manuela Custer

**C**ompositores  
André Jolivet





www.naxos.com

# NOVEDADES junio 2005

Un lanzamiento éste que podemos considerar muy equilibrado por lo que a las necesidades del mercado se refiere. Junto a títulos de una fresca infrecuencia, encontramos grandes obras de la literatura musical de todos los tiempos. Así, Bach con uno de sus ciclos más eternos, las *Sonatas y Partitas para violín solo*; Bartók, con sus *Cuartetos* y ese ejemplo de maravillosa inocuidad que es el álbum *For Children*; otra entrega de la *Obra para piano a cuatro manos* de Brahms; cuatro muestras del clasicismo del siglo XX: la espeluznante *Sinfonía da Requiem*, de Britten, la *Sonata para piano*, de Copland, *El sombrero de tres picos*, de Falla, y los tres ballets de temática griega de Stravinsky..., junto a discos dedicados a autores como Yasushi Akutagawa, John Stainer, Sir George Dyson, Gerald Finzi, Havegarl Brian o Arnold Bax, entre otros. Una vez más, como se puede apreciar, Naxos apuesta por un sano eclecticismo en la elección de los repertorios que conforman sus grabaciones.

Y en los "Históricos", cinco son los nombres que dominan el lanzamiento. Desde luego, ninguno de ellos necesita presentación: el tenor Beniamino Gigli, el violonchelista Pau Casals, el pianista Artur Schnabel, la soprano María Callas y el violonista Yehudi Menuhin, todos ellos protagonistas de grandísimos momentos de su carrera. Como siempre, y cada vez más, Naxos presenta su producto con un cuidado y estilo exquisitos en la forma, pero sin olvidarse del verdadero fondo: buenisimas grabaciones digitales y reprocesados hechos a conciencia, y al más razonable y mejor de los precios posibles.

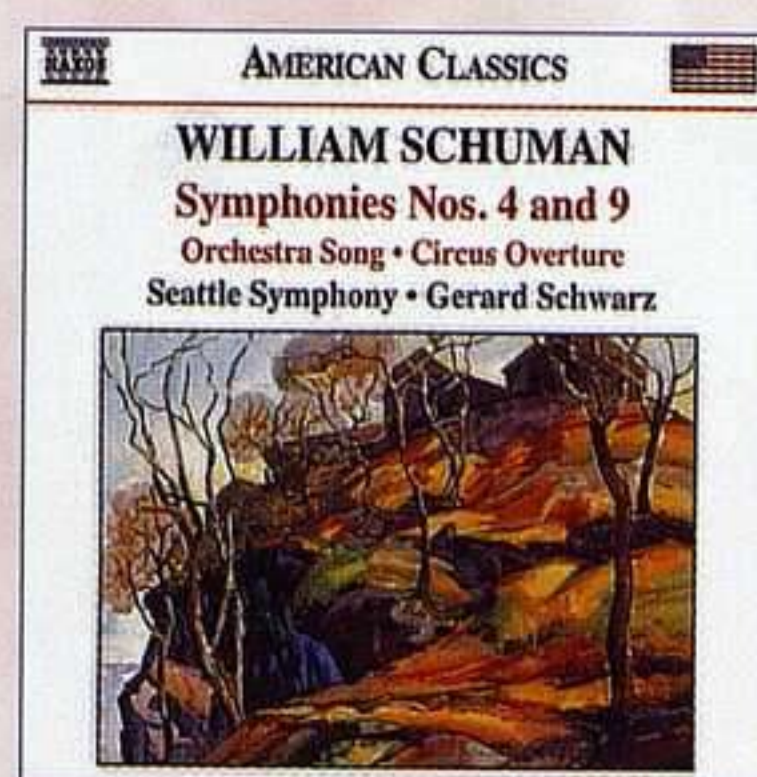
**DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR**



www.ferysa.com

Email: correo@ferysa.com

Fax: 91.358.89.14



**BACH: Sonatas y partitas para violín.**

Jaap Schröder, violín barroco.  
Naxos, 8.557563-64. 2 CDs.

**AKUTAGAWA: Ellora Symphony. Trinita Sinfonica. Rapsodia per Orchestra.**

Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Takuo Yuasa.  
Naxos, 8.555975.

**BARTÓK: For Children.** Jenó Jandó, piano.

Naxos, 8.555998.

**BARTÓK: Los 6 Cuartetos de cuerda.**

Cuarteto Vermeer.  
Naxos, 8.557543-44. 2 CDs.

**BAX: Obras para piano, vol. 2. Sonatas para piano núms. 3 y 4. Water Music.**

**Winter Waters.** Ashley Wass, piano.  
Naxos, 8.557592.

**BOYCE: 8 Sinfonías, op. 2.** Aradia Ensemble. Dir.: Kevin Mallon.

Naxos, 8.557278.

**BRAHMS: La Obra para piano a cuatro manos, vol. 14. Cuarteto con piano núm. 2. Cinco valsos op. 39.**

Silke-Thora Matthies, Christian Köhm, piano.  
Naxos, 8.554821.

**BRIAN: Concierto para violín. Sinfonía núm. 18.**

The Jolly Miller Overture. Marat Bisengaliev, violín. Orquesta Sinfónica Escocesa, BBC. Dir.: Lionel Friend.

Naxos, 8.557775.

**BRITTEN: Sinfonía da Requiem.**

**Interludios marinos y pasacalle de "Peter Grimes".** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Stuart Bedford.

Naxos, 8.557196.

**COPLAND: Sonata para piano. Fantasia para piano. Variaciones para piano.**

Benjamín Pasternack, piano.  
Naxos, 8.559184.

**DYSON: Sinfonía en Sol mayor. Concierto da Chiesa. At the Tabard Inn-Overture.**

Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: David Lloyd-Jones.  
Naxos, 8.557720.

**FALLA: El sombrero de tres picos. El amor brujo. Danza de La vida breve.**

Alicia Nafé, María José Martos. Orquesta Sinfónica de Asturias. Dir.: Maximiano Valdés.  
Naxos, 8.557800.

**FINZI: I said Love. Let Us Garlands Bring. Before And After Summer.**

Roderick Williams, barítono; Iain Burnside, piano.  
Naxos, 8.557644.

**HAENDEL: L'Allegro, Il Penseroso ed il Moderato.**

Linda Perillo, Barbara Hannigan, Knut Schoch, Stephann MmacLeod, Junge

Kantorei. Orquesta Barroca de Frankfurt.

Dir.: Joachim Carlos Martini.

Naxos, 8.557057-58. 2 CDs.

**IBERT: Música para las películas "Macbeth", "Golgotha" y "Don Quichotte".**

Orquesta Sinfónica de la Radio Eslovaca. Dir.: Adriano.

Naxos, 8.557607.

**REGONDI: Airs Variés. Rêverie. MERTZ: Polonesas. Rondino.**

Ricardo Gallén, guitarra.

Naxos, 8.555285.

**W. SCHUMAN: Sinfonías núms. 4 y 9. Orchestra Song. Circus Overture.**

Seattle Symphony. Dir.: Gerard Schwarz.

Naxos, 8.559254.

**STAINER: The Crucifixion.**

James Gilchrist, Simon Bailey. Coro del Clare College, Cambridge. Dir.: Timothy Brown.

Naxos, 8.557624.

**STRAVINSKY: Los tres ballets griegos.**

**Apollo. Agon. Orpheus.** Orquesta Sinfónica de Londres. Orquesta de San Lucas. Dir.: Robert Craft.

Naxos, 8.557502.

## HISTÓRICOS DE NAXOS

**BEETHOVEN: Las sonatas para piano, vol. 10. Variaciones Eroica. Seis variaciones sobre un tema original.**

**Bagatelas op. 33. Para Elisa,** y otras piezas. Artur Schnabel, piano. Registros 1937-1938.

Naxos, 8.110764.

**CALLAS, María: Un retrato.** Obras de PUCCHINI, VERDI, DONIZETTI, BELLINI, WAGNER y PONCHIELLI. Orquestas y directores. Registros 1949-1954.

Naxos, 8.111082.

**CASALS, Pau: Bises y Transcripciones.** Obras de HAYDN, LISZT, SCHUMANN, BOCCHERINI y WAGNER. Registros: 1916 y 1920.

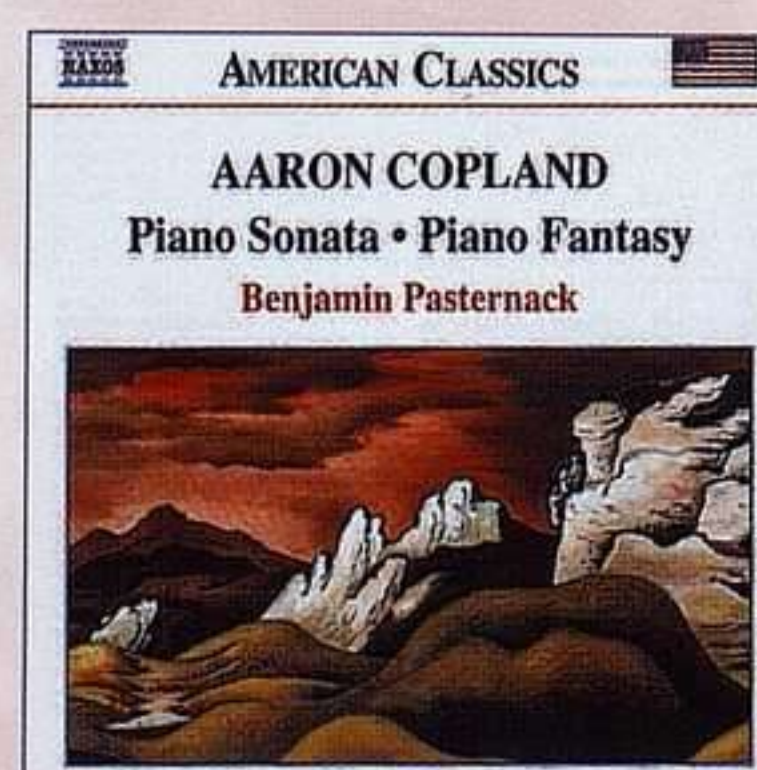
Naxos, 8.110986.

**GIGLI, Beniamino: Las grabaciones de Milán, Berlín y Londres.** Obras de BIZET, CILÉA, GRIEG, ROSSINI, SCHUMANN y TOSTI. Orquestas y directores.

Naxos, 8.110270.

**MENUHIN, Yehudi,** violín. Obras de MENDELSSOHN y BRUCH. RCA Victor Strings Orchestra. Berlin Philharmonie Orchestra. Boston Symphony Orchestra. Dirs.: Wilhelm Furtwängles, Charles Munch. Registros: 1951-52.

Naxos, 8.110991.



# RITMO

“Una tradición milenaria con escaso eco en Occidente”. Con este jugoso título José Antonio Ruiz Rojo nos regala un completo estudio sobre el tema.



## Tema del mes Músicas persas



## Entrevista Petra Maria Schnitzer

Nuestros lectores de Madrid la recordarán como Elsa en el *Lohengrin* que vieron y escucharon hace poco en el Teatro Real.

## Actualidad

Magazine **26**

Sabía que... **34**

Vamos de concierto **35**

No se lo pierda **38**

Hemos escuchado **39**



La mexicana María Elena García Rivera ha sido la ganadora del XI Concurso Internacional de Canto Acisclo Fernández Carriedo 2005. Un extenso reportaje en esta sección.

**11**



## Ópera viva

Este mes llega a la sección *Don Carlo* de Verdi. En Voces, Manuela Custer, y completamos con un buen conjunto de recensiones nacionales e internacionales.

**79**



## Compositores

El autor parisino André Jolivet, un trabajo de Germán Gan Quesada en el centenario del nacimiento del compositor, una figura que es necesaria reivindicar.

**94**

## Discos

Sumario **47**

De la A a la Z **48**

Ópera y recitales **65**

Grandes ediciones **70**

RITMO Parade **99**



Un trabajo de Gonzalo Pérez Chamorro acerca del desarrollo y los resultados del prestigioso concurso internacional de piano de Jaén, que este año ha llegado a su XLVII edición.

**96**



Sumario

**JOAN ENRIC LLUNA & BRODSKY QUARTET**

**Barker · In Memoriam**

viernes 17 de junio - Estreno en España

**ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**  
**ALEJANDRO POSADA-ELENA DE LA MERCED-JOSEP MIQUEL RAMÓN**  
**ORFEÓ CATALÁ**

**Rota y Fauré · Requiem**

sábado 18 de junio

**ORQUESTA DEL ARTE MÚSICO**

**Conti · Don Chischiotte della Manchia in Sierra Morena**

viernes 24 de junio

**AL AYRE ESPAÑOL - EDUARDO LOPEZ BANZO**

**Handel · Amadigi di Gaula**

viernes 1 y sábado 2 de julio - Estreno en España

**THE OPERA GROUP & I FAGIOLINI**

**The Birds**

sábado 2 de julio - Estreno en España

**DE LA MANO DE DIETRICH HENSCHEL**

**ENSEMBLE DIABOLICUS**

**ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**

**JONAS KAUFMANN - MARGARETE JOSWIG - FRITZ SCHWINGHAMMER**

**Wagner-Strauss-Schönberg-Beethoven-Mahler**

viernes 8, sábado 9 y domingo 10 de julio

**LE CONCERT D'ASTRÉE - ENMANUELLE HAIM**

**Rameau-Handel**

martes 12 de julio

**THE KING CONSORT & CHOIR - ROBERT KING**

**Lo Sposalizio**

viernes 15 de julio - Estreno en España

**GABRIEL CROITORU** sábado 18 de junio · **ALESSIO BAX-LUCILLE CHUNG** domingo 19 de junio

**CUARTETO TRANSILVANIA** sábado 25 de junio · **JAVIER PERIANES** sábado 25 de junio

**GUSTAVO DÍAZ JEREZ** domingo 26 de junio · **GUILLERMO GONZÁLEZ** domingo 3 de julio

**ALBERTO ROSADO** jueves 7 de julio · **ANDREA BACCHETTI** sábado 9 de julio

· CENTRO DE ARTES ESCÉNICAS Y DE LA MÚSICA ·  
· PALACIO DE CONGRESOS DE CASTILLA Y LEÓN · TEATRO CAJA DUERO ·

más información sobre el programa completo de artes escénicas

[www.festivalcyl2005.com](http://www.festivalcyl2005.com)

Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León

C/ María de Molina, 3. 1º. 47001 Valladolid

Teléfono: 983.21.38.86

[www.fundacionsiglo.org](http://www.fundacionsiglo.org)

COLABORAN:



ORGANIZA:



**Junta de Castilla y León**

Fundación Siglo para las Artes de Castilla y León



**I<sup>er</sup> Festival Internacional de las Artes de Castilla y León**  
**Salamanca 2005**

DEL 15 DE JUNIO AL 15 DE JULIO DE 2005

# Música y ópera: ¿al borde del divorcio?

**E**n este mismo número, la soprano Petra María Schnitzer se queja amargamente de la situación de la ópera hoy en los teatros: "Los que más daño están haciendo a la ópera son los directores de escena" o "No es aceptable que los teatros, con tal de ganar dinero, se dediquen a patrocinar escándalos extramusicales para conseguir el 'no hay billetes' en taquilla". Son apreciaciones a tener en cuenta, y que nos gustaría comentar. Seguramente estén sesgadas por intereses de corporación, pero apuntan hacia un problema del que, en todo caso, no creemos sean responsables directos los teatros, aun pudiendo éstos propiciarlos, a veces incluso con graves deterioros de los presupuestos económicos con que son sostenidos: se produce una distorsión, cada vez más sistemática, del concepto operístico para atraer a un público que en realidad no está interesado por la música, y, grosso modo, sí por el espectáculo operístico, entendido éste como creación visual. Mayúscula contradicción (la ópera encierra muchas artes, incluidas las plásticas, pero obligatoriamente subsidiarias de la música), que genera una situación de la que extraen partido los directores de escena tramposos: acaba prevaleciendo su "creación" a la del propio autor, al que dramáticamente violentan sin piedad y musicalmente simplemente ignoran. Los directores de los teatros no tienen la culpa de esto, pero contribuyen a ese pequeño caos al aceptar de buena gana tal "terrorismo" artístico para evitar tener los teatros vacíos; en ocasiones hasta aplauden tal estado de cosas, jactándose de que ése es un buen camino, pues coadyuva a conseguir una altísima ocupación del público, como si ello fuera un objetivo único, a conseguir a cualquier precio. Se trata de una trampa. Hay, ciertamente, ocupación masiva, pero ésta, al implicar más funciones y por ello más gasto, descuadra las cuentas, y los teatros sucumben ante tremendos déficit. Véase, como ejemplo más actual, el que ha acumulado el Liceu de Barcelona, un centro en donde la nueva directora ha entrado como elefante en cacharrería reduciendo gastos por todas partes, es decir, esos que se suelen agrupar en un epígrafe cariñosamente llamado "el chocolate del loro" y cuya desadjudicación no resuelve nada ante los auténticos problemas estructurales del gasto en una actividad por naturaleza carísima como es la ópera. Pero si con la aplicación de esas políticas de yó-yó (uno gasta y el que viene luego aprieta el ahorro) al menos se consiguiera crear afición de calidad, se podría pedir al Estado que se encargara de las pérdidas. No es cierto: hay mucho público, pero una buena parte de él acude a los teatros de ópera por causas espurias; o dicho más claro: no para disfrutar del arte musical, pues para conseguir eso se necesita formación, si-

no por el poder social de convocatoria que tiene la ópera. ¿Qué hacer entonces? ¿Cómo podemos asegurarnos de que cuando la fiebre operística actual cese —algo que es probable que pueda suceder— los patios de butacas no queden desiertos? Pues creando afición de la de verdad, es decir aficionados no a los rayos laser y al metacrilato; aficionados al arte, a la creación, y no al revisionismo gratuito y neurótico de los libretos y a las puestas en escena "galácticas". ¿Cómo?

Lo hemos dicho muchas veces y lo vamos a repetir ahora: explicando, mostrando, "demostrando" con la fuerza de la razón, el entusiasmo y la suficiente fantasía que la ópera es música a la que se añaden cosas maravillosas, pero ante todo una música sin la cual todo lo demás está sobrando. Y a veces nos parece que recordarlo, hacer de nuevo la reivindicación, alcanza la categoría de lucha esforzada y un tanto inútil: hace poco esta revista fue invitada a un almuerzo de trabajo con el director del Teatro Real, y al manifestar la posibilidad de que sería bueno que los teatros pudieran ofrecer —además de sus temporadas escénicas, claro— más ópera de repertorio en concierto a precios muy bajos, los representantes de algunos de los medios de prensa que allí se encontraban mostraron más beligerancia hacia la idea que el propio director del teatro. Esto es lo que hay; una lucha incluso contra un "enemigo" que puede estar en nuestra propia casa.

Algo de razón sí parece tener Petra María Schnitzer; sus palabras revelan, indirectamente, una crisis: no de consumidores, que los hay y muchos, sino de valores intelectuales, que además coincide con horas muy bajas en la industria del disco, y más concretamente de las (por caras, dicen las compañías) grabaciones operísticas: cuando uno podía escuchar en disco un *Don Carlo* por Giulini, una *Aida* por Muti, un *Tannhäuser* por Solti o una *Bohème* por Karajan comprendía perfectamente la grandeza de esas obras; obviamente no estaba todo allí, pero sí la esencia, la verdad de ellas. Hoy se acepta con proverbiales y puristas razones que el disco es insuficiente, que está superado; pero, ¿no se estará cayendo en otro extremo? ¿No estarán los teatros olvidándose de esa esencia, sólo preocupados de lo que "entra" por los ojos? ¿No podrían, en todo caso, poner un poco de freno a tanto despropósito —y a veces carísimo— escénico y cuidar más, por ejemplo, lo que sucede en los fosos? ¿o establecer programas pedagógicos baratos para convertir el propio teatro en un lugar de aprendizaje, de aprender a "escuchar" antes que a "ver"? A lo mejor no sería tan decabellado hacer convivir las representaciones con recitales líricos —de más bajo presupuesto que una puesta en escena— con obras o fragmentos en versión de concierto. Y a lo mejor así se gastaría menos a la salud del Estado.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXXVI • NÚMERO 776  
JUNIO DE 2005

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**  
Salustio Alvarado, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Germán Gan Quesada, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, José Feito Benedicto, Darío Fernández Ruiz, Luis Gago, Pedro González Mira,

Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, José Sánchez Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Singer, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba y Carlos Villaso

**EDITA**  
LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
28050 MADRID  
Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44  
Internet: <http://www.revistaritmo.com>  
E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)  
E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)



**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández  
Olga Pérez Calvo (Secretaria)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio  
Ana M.ª González (Secretaria)  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

### PRECIOS:

**España:** Suscripción por un año (11 números) 75 €  
Número suelto del mes 7,30 €. Números atrasados 8 €.  
Precio número suelto en Canarias 7,70 €.  
Sobrepeso para envíos certificados en suscripción anual, carta: 65 €.  
**Extranjero:** *Vía terrestre:* 120 €.  
*Por avión:* Europa, 160 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

ISSN: 0035-5658

© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



# Músicas persas

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



## UNA TRADICIÓN MILENARIA CON ESCASO ECO EN OCCIDENTE

Los informes de historiadores griegos como Herodoto y Jenofonte dejan claro que la música ya jugó un importante papel en el ámbito cortesano y en las ceremonias religiosas del Irán de la dinastía aqueménida (550-330 aJC), pero no conocemos los detalles. Tampoco sabemos mucho de la vida musical persa durante la dominación de seléucidas (312-140 aJC) y partos arsácidas (427 aJC-224 dJC). La niebla comienza a disiparse en la época de los reyes sasánidas (224-651), cuando los músicos de la corte gozaron de un elevado estatus social y uno de ellos, Barbod, el más reputado, concibió un sistema musical (del que sólo quedan trazas) consistente en siete modos básicos, treinta derivados y trescientos sesenta tipos melódicos, un sistema que está considerado uno de los más antiguos del Cercano Oriente. De Barbod y de otros músicos más o menos contemporáneos suyos (como Nakissa y Ramtin) nos han llegado los títulos de algunas obras.

Consolidada la conquista árabe, los monarcas persas de la dinastía abasí (749-1258) volvieron a promocionar las artes y de resultados de tal mecenazgo los artistas iraníes se dispersaron por todo el mundo musulmán para poner los cimientos de lo que se da en llamar civilización islámica. Algunos músicos y musicólogos del periodo abasí y pre-safávida, como al-Kindi, al-Farabi, Ibn Sina (Avicena), Razi, Ormavi, Shirazi y Maraqui, no pueden despacharse en unos pocos renglones, aunque yo lo haga. Digamos al menos que el tratado más exhaustivo e influyente es el "Gran libro sobre música" de al-Farabi, donde, inspirándose en la teoría musical griega, estudia los intervalos y su combinación, los instrumentos, el ritmo y la

melodía. Sin embargo, fueron los capítulos sobre música de otro tratado de al-Farabi, "Clasificación de las ciencias", los que, traducidos al latín en España, ejercieron directa influencia sobre la teoría musical de la Europa bajomedieval, pues esos textos se enseñaron en París y Salamanca, además de en Bagdad, la capital abasí.

Después de la época safávida (1499-1746), que prolonga la edad de oro iniciada con los abasíes, y hasta la tercera década del siglo XX (cuando la producción de grandes cantidades de discos elevó la consideración social de los profesionales), la música persa pasó por una crisis de creación y quedó relegada a un arte meramente decorativo y repetitivo. Por fortuna, a esta etapa le siguió una fase de investigación estructural y un deseo de renovación de las formas heredadas, junto con la aparición de músicas híbridas que incorporaron ritmos e instrumentos populares de Occidente a diseños modales y melódicos persas. Para Hormoz Farhat la música nacional de Irán es, en su vertiente culta, un arte sofisticado y urbano que se apoya en una larga tradición y en las prácticas interpretativas del siglo XIX.

El repertorio antiguo de la música clásica persa se denomina radif y se organiza actualmente en doce grupos de piezas correspondientes a los doce modos o dastgah (término acuñado en el siglo XVIII para sustituir al árabe maqam), cada uno de los cuales comprende una serie diatónica, una cadencia y varias melodías especiales o gusheh, todo ello dentro de una métrica sumamente flexible. Un modo persa es una fórmula sobre la que el ejecutante improvisa con enorme libertad. Además de los cinco dast-

gah secundarios, existen siste dastgah principales: shur, homayoun, segah, chahargah, mahour, nava y rast-panjgah. Por tanto, según se constata en muchas culturas musicales no europeas, la evolución de la música persa no es primariamente armónica, sino melódica. Estas observaciones valen igualmente para la música persa folclórica o popular (la de las canciones de boda, de cuna, de amor, músicas de baile, etc.), aunque en este caso la improvisación no es tanta y, por otro lado, se rehuye el empleo de la mayoría de los instrumentos propios del intérprete clásico, que son, entre otros, los siguientes: el tar o laúd de mástil largo con seis cuerdas, el setar o laúd de mástil largo con cuatro cuerdas, el tanbur o laúd de mástil largo ya descrito por al-Farabi, el oud (barbat en persa) o laúd de mástil corto con nueve a once cuerdas, el kamancha o fídula de pica con cuatro cuerdas que se toca como un violonchelo, el santur o dulcemel persa, las ney o flautas verticales, y el tombak o tambor persa de madera. Entre los instrumentos folclóricos destaca el zarb o tambor de arcilla en forma de copa (versión popular del tombak) y, claro, el violín europeo.

La música persa, monofónica, no es ni cromática ni microtonal, al revés de lo que suele creerse. Tan extendida falsa idea se debe al esfuerzo de aproximación a los estándares musicales de Occidente impulsado por la monarquía pahlavi hasta el derrocamiento del shah en 1979 a consecuencia de la revolución liderada por el ayatolá Jomeini. Dicho movimiento llevó a la elaboración de dos teorías igualmente falsas sobre el régimen interválico de la música persa, a saber: la escala de 24 cuartos de tono de Ali Naqi Vaziri y la escla de 22 notas de Mehdi Barkesli. En realidad, como afirma el profesor Farhat, los conceptos de escala y octava son, en rigor, extraños a esta música. Una música, por cierto, que suena también al otro lado de la frontera nororiental del estado iraní, en territorios del Asia Central ex-soviética (donde comparte presencia con la música árabe) y de la antigua Bactriana (ya que la música de la parte occidental de Afganistán es marcadamente persa).

Pues bien, con excepción de la toréutica y los relieves sasánidas, casi no se detectan influencias de la Persia pre-islámica sobre el arte occidental. Su historia, salvo la del imperio aqueménida, tampoco llamó la atención de los compositores europeos. Si no se toman en consideración las óperas barrocas sobre las conquistas de Alejandro Magno y sus sucesores (que encajarían mejor en un ensayo sobre música e historia helénica) ni las centradas exclusivamente en la conquista persa de Babilonia (a comentar en un futuro Tema del Mes acerca de Mesopotamia y la música), las únicas partituras dignas de mención son las óperas ambientadas en la época de los reyes aqueménidas, los *Ciro*, *Darío*, *Jerjes* y *Artajerjes*, cuyos complicados libretos, casi siempre redactados por el prolífico Pietro Metastasio o por el menos insigne Nicola Minato, poco tienen que ver, más allá de algunos nombres y ocasionales acontecimientos fundamentales, con los sucesos que relataron los cronistas griegos. Títulos como *Ciro rey de Persia* (1728) de Haendel, *Ciro reconocido* (1744) de Jommelli, los *Jerjes* de Cavalli (1647), Bononcini (1694) y Haendel

(1738) y los *Artajerjes* de Hasse (1730), Gluck (1741), Jommelli (1749), J. C. Bach (1760), Arne (1762), Piccini (1762), Paisiello (1771) y Cimarosa (1784) representa perfectamente esta tendencia. A ellos debemos añadir dos delirantes óperas que versan sobre la figura, todavía hoy envuelta en el misterio, del profeta y reformador de la antigua religión persa; me refiero a los *Zoroastro* de Deshoulières (1680) y Rameau (1749). Desde el punto de vista musical, una de estas obras, el *Jerjes* de Haendel, destaca con claridad por encima de las demás. El anónimo libretista se inspiró en Minato para, lejos de presentar al rey que fracasó en su ambición de apoderarse de Grecia, retratarnos a un soberano enamorado que simplemente desea cambiar a su prometida por la novia de su hermano. La música de Haendel, dulce y alegre, compensa de sobra las debilidades del argumento y facilita la digestión de una ópera barroca de más de tres horas de duración. El arioso (Largo) *Ombra mai fù*, que Jerjes entona junto al árbol del plátano casi al inicio, es un fragmento muy conocido.

En el terreno orquestal brilla con luz propia *La Péri*, un hermoso poema coreográfico que su autor, Paul Dukas, destinó primero a los ballets de Diaghilev y más tarde dedicó a la bailarina Trujanova, quien lo estrenó en abril de 1912 en el Teatro Châtelet de París. El argumento, extraído de una leyenda persa en circulación durante la época islámica pero de probable origen sasánida, nos habla del príncipe Iskender (nombre persa de Alejandro Magno) que, aconsejado por los magos, busca la flor de la inmortalidad y encuentra a la peri (genio femenino benéfico) dormida con una flor de loto en la mano. Iskender roba la flor, y la peri, desesperada porque sin ella no podrá remontar hasta la luz del dios Ormuz, seduce al príncipe y recupera la flor de la inmortalidad, aunque ello le cueste la vida a Iskender. O sea, un cuento exótico y romántico que Dukas arropó con una música evocadora, dramática y exquisitamente orquestada, más al estilo de Rimsky-Korsakov que conforme a patrones impresionistas. Señalemos también que en 1843 se estrenó en Londres un ballet con el mismo título y música de Friedrich Burgmüller que, según mis noticias, está basado en una historia diferente.

A diferencia de la India, el imperio otomano y los países árabes, la Persia islámica no ha sugerido mucha música a los compositores europeos. Hoy, en tiempos de fusión, mestizaje y gusto por la mística oriental, no resulta difícil rastrear toda clase de influencias en los compositores pop o de vanguardia. Por ejemplo, el grupo Milagro Acústico ha puesto música a los versos del poeta, matemático y astrónomo persa de los siglos XI y XII Omar Khayyam. Pero hasta hace unas décadas la música más "persa" confeccionada en Occidente era la almibarada página titulada *En un mercado persa*, una de las muchas partituras programáticas compuestas a partir de 1915 por el inglés Albert W. Ketèlbey. Difundida en arreglos para piano, conjuntos de cámara y orquesta sinfónica con inclusión de coro, su éxito fue y es incontestable, aunque nos haga dudar de la capacidad de los europeos de otros tiempos (¿y los de ahora?) para entender (no digo asimilar) otras culturas.

## Tema del mes 6 Compositores



### ABU NASR FARABI 870-950

Este filósofo aristotélico, matemático, sociólogo, médico y también músico, nació cerca de Farab (Turquestán) en el seno de una familia de ascendencia persa. Durante su larga vida se sucedieron en el trono seis

califas abasíes. Entre 901 y 942 fijó su residencia en Bagdad, pero realizó frecuentes viajes, sobre todo a Egipto y Siria, en una de cuyas ciudades, Damasco, falleció. Además de inventar instrumentos musicales, sentó las bases de la tradición musical islámica en el tratado titulado "Kitâb al-mûsîqî al-kabîr".



### PIER FRANCESCO CAVALLI 1602-1676

*Xerxe* y *La Statira, principessa di Persia* son las dos aportaciones a nuestro tema del mes del compositor que, junto a su maestro Monteverdi (aunque bastante por detrás de él), representa lo más granado de

la ópera italiana en la primera etapa de su desarrollo. Nacido en Crema y fallecido en Venecia, estrenó una veintena de óperas, casi todas en esta última ciudad. En 1660 se trasladó a París y compuso *L'Ercole amante*, cuyo estreno constituyó un fracaso, razón por la cual regresó a Venecia para dedicarse a la música religiosa.



### JEAN PHILIPPE RAMEAU 1683-1764

El *Zoroastre* de 1749-1756 es una de las cuatro tragedias líricas (la de menor nivel) compuestas por este compositor, organista, clavecinista y teórico francés nacido en Dijon y fallecido en París. Su música de

cámara, que es quizás la parte más conocida de su obra, comprende, además de conciertos para clavecín con viola da gamba y violín o flauta, tres colecciones de piezas para este instrumento en solitario, algunas de las cuales (pertenecientes a las colecciones segunda y tercera) son hoy justamente célebres.



### NICCOLÒ JOMMELLI 1714-1774

Sesenta óperas (entre ella *Ciro riconosciuto* y *Artaserse*) contemplan a este compositor napolitano que tomó lo mejor de las tradiciones italiana, alemana y francesa y ejerció honda influencia en el melodrama an-

terior a Gluck. Maestro de capilla del marqués de Avalos y miembro de la Academia Filarmónica de Venecia, trabajó en 1749-1750 con Metastasio en Viena y poco después el cardenal Albani le nombró maestro de capilla adjunto de la basílica de San Pedro. En 1753 el duque de Württemberg le colocó al frente de la Ópera de Stuttgart.



### JOHANN ADOLF HASSE 1699-1783

Además de las dos óperas de tema persa, *Artaserse* y *Siroe*, el compositor de Bergedorf, que encarna la plenitud del estilo napolitano tardío, alumbró otras setenta piezas teatrales. Fue tenor en Hamburgo y

en Braunschweig, donde debutó como compositor en 1721. Discípulo de Porpora y Scarlatti, escribió un famoso *Miserere* en los años en que ocupó el puesto de maestro de capilla de los Incurabili de Venecia (1726-1729). Durante el bombardeo de Dresde (1760) su casa fue presa de un incendio y se perdieron muchas partituras.



### MORTEZA HANNANEH 1922-1989

Este compositor, director de orquesta, intérprete de trompa y cofundador (con Parviz Mahmoud) de la Orquesta Sinfónica de Teherán (1942) recibió formación musical en su ciudad natal (Teherán). En los

años cincuenta pasó algunas temporadas en Roma, en el Instituto Musical Vaticano. En 1963, fundó la Orquesta Farabi e inició una estrecha colaboración con el compositor, director y ensayista Fereydoun Naseri. Alumbró numerosas partituras orquestales, bandas sonoras para el cine y varios libros sobre la música de Irán.





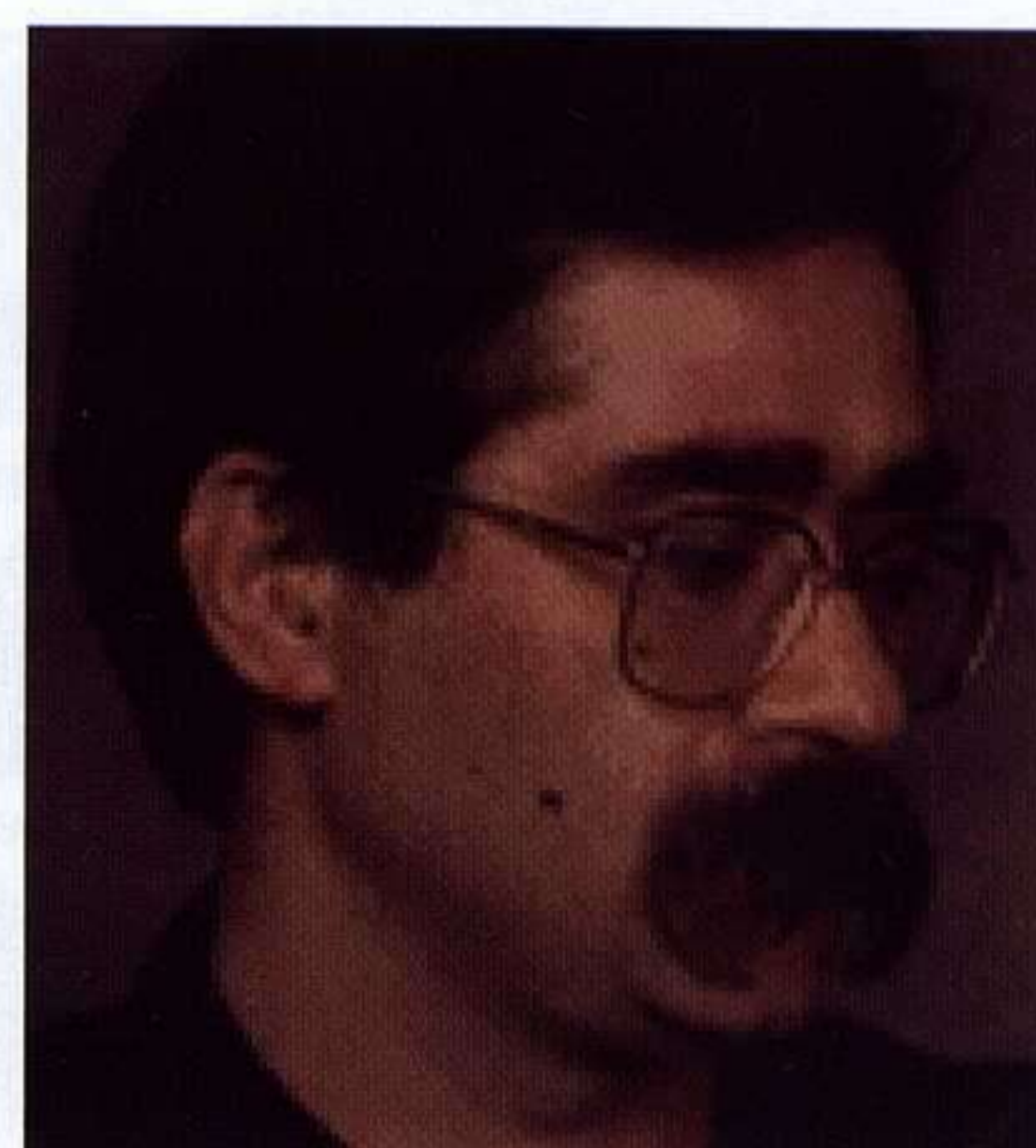
### GHAMAR MOLOUK VAZIRI

**E**sta intérprete, la más famosa cantante de música clásica persa, nació en 1905 y falleció en 1959. Perdió pronto a sus padres y hubo de ser su abuela, Molla-Kheyr-on-Nessaa, ella misma cantante, quien la educara y enseñara los rudimentos técnicos de la música vocal persa del género rozekhani (término que alude a un tipo de ceremonia religiosa). Luego entró en contacto con grandes músicos persas como Darvish Khaan (maestro del tar y el setar), Rokn-ed-Din Khaan Mokhtaari (compositor e intérprete de violín), Haaji Khaan Eyn-od-Dole (maestro de tombak), Shah-zaadeh Hessaam-os-Saltane (intérprete de varios instrumentos) y Mortezaa Neydaavud (maestro de tar), siendo esta última la persona decisiva en su formación como cantante, pues no en vano, al poco tiempo, convirtió a Vaziri en una estrella muy popular en todo Irán (se habían conocido en una boda). Sus primeros conciertos públicos tuvieron lugar en 1924-1925 en los salones del Gran Hotel y en el Palace Cinema de Teherán. Más adelante escribieron para ella los más prestigiosos poetas del país. Visitó con asiduidad los estudios de grabación, casi siempre en compañía de Neydaavud y su inseparable tar, por lo que su legado discográfico ha de calificarse de muy valioso. Admirada y respetada, su humanidad corrió pareja con su arte, como lo demuestra el deseo expreso de que tras su muerte su fortuna se repartiera entre los más necesitados (y, según parece, así se hizo).



### HUSSEIN MOHAMMAD ALIZADEH

**N**acido en Teherán en 1951, figura entre los nombres importantes de la música persa contemporánea. Tras graduarse en el Conservatorio de Teherán, ingresó en 1975 en la Escuela de Música de su universidad, y de ambos centros educativos sería profesor años más tarde. Estudió con varios maestros de la música tradicional persa, como Houshang Zarif, Ali Akbar, Shahnazi, Nour Ali Borumand, Mahmoud Karimi, Abdollah Davami, Yousef Foroutan y Saied Hrmози, de quienes aprendió el repertorio radif. Después fue director y solista de la Orquesta Nacional de la Radiotelevisión Iraní. Fundó a continuación el Aref Ensemble y colaboró con el Sheyda Ensemble, conjuntos dedicados a la promoción y la investigación de la música clásica persa. Su primera experiencia en Europa como intérprete profesional fue el trabajo en la Orquesta del Ballet de Maurice Béjart durante las representaciones de *Gulistán*, un ballet de asunto persa escrito por el famoso coreógrafo. Ha dado recitales en los Estados Unidos de América y aparecido en muchos programas europeos de radio y televisión, principalmente en Francia, Alemania y Reino Unido. Podemos destacar algunas de sus composiciones: *Improvisaciones nava* (1976), *Revolt* (1983) para arpa, orquesta de cuerdas y percusión, *Sueño* (1986) para arpa y flauta, *Torkaman* (1986), *Raz-O-Niaz* (1986) y *Canción de la compasión* (1991). Ha escrito libros sobre el tar, el setar y la música radif.



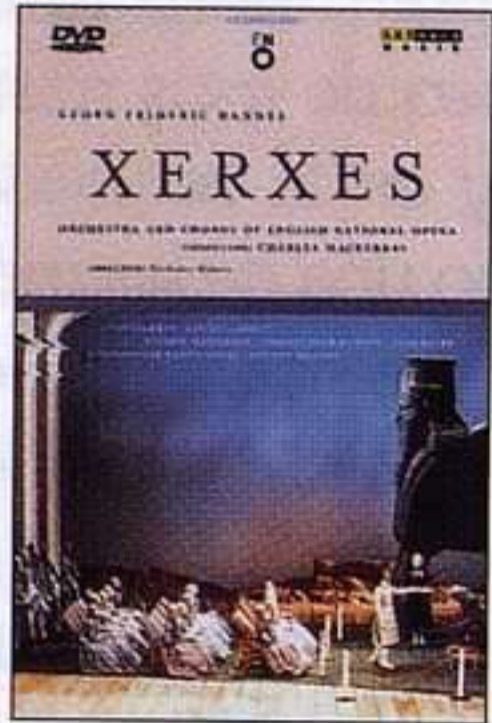
### ARSHAD TAHMASBI

**E**l padre de este compositor e intérprete de tar y setar, nacido en 1957 en Aligourdaz, era amigo del gran Mohammad Reza Lofti, virtuoso de esos mismos instrumentos y en la actualidad reconocido como una de las mayores figuras de la música persa clásica y tradicional. De él recibió lecciones Tahmasbi (sólo diez años más joven), aunque sus primeros maestros (de tar) fueron Kazem Lebasí y Slavash Deihimi. Luego completó estudios en el conservatorio de Teherán (con Reza Lofti y Houshang Zarif) y en su universidad. Miembro del Grupo Chavosh desde 1981 (el mismo año en que comenzó a impartir clases de tar y setar), grabó mucha música con intérpretes de la talla de Hussein Alizadeh (otro de sus maestros), Parviz Meshkatian y, por supuesto, Mahammad Reza Lofti. Como anécdota, digamos que Tahmasbi y Alizadeh, que recorrieron juntos Europa y América, fueron los primeros músicos iraníes en formar un dúo de tar. La discografía de Tahmasbi incluye varios CDs y un buen número de casetes (el soporte fonográfico dominante en el mundo islámico hasta tiempos muy recientes) con piezas instrumentales y canciones de Mahmoud Karimi, Darvish Khan, Roknoddin Mokhtari, Panjeh-ye Dashti y un largo etcétera. En otro orden de cosas, señalemos que Arshad Tahmasbi ha publicado varios libros sobre la música de su país (cosa habitual entre los músicos persas, a un tiempo compositores, intérpretes, profesores y tratadistas).

### HAENDEL: Jerjes.

Murray, Masterson, Robson, Rigby. Coro y Orquesta de la Ópera Nacional Inglesa/Charles Mackerras. Arthaus 100076. DVD.

Por nivel interpretativo (de cantantes, director y miembros de la orquesta) y por su interesantísima puesta en escena, el DVD de Arthaus es hoy por hoy la opción más recomendable de esta ópera, aquí cantada en inglés y titulada, por tanto, *Xerxes*, no *Serse*.



### DUKAS: La Péri (+ otras).

Orquesta Filarmónica de Rotterdam/David Zinman. Philips, 4541272. ADD.

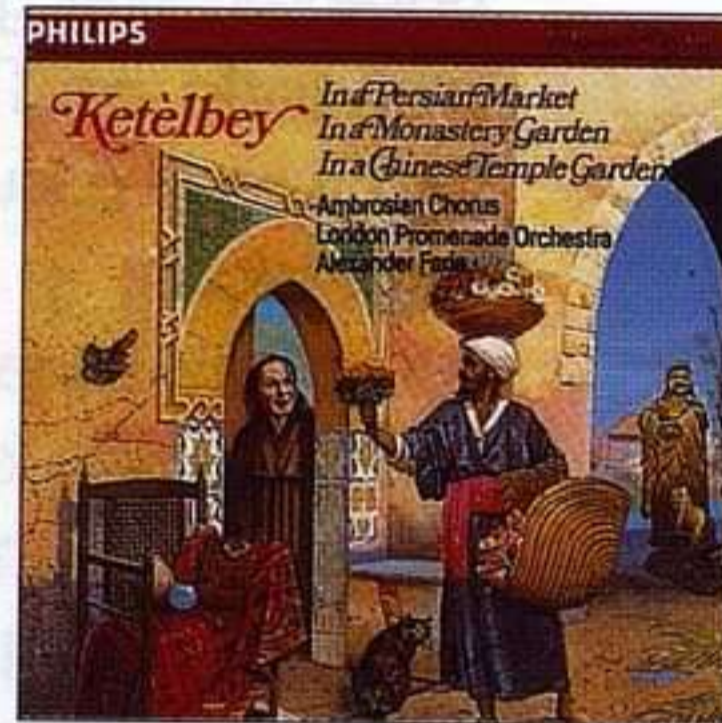
Tal vez sea la reseñada la mejor versión de este hermoso poema danzado, aunque la verdad, actualmente no hay mucho donde elegir. Además el disco incluye la fanfarria de dos minutos y pico de duración que añadió el compositor tras el estreno de la obra.



### KETÈLBEY: En un mercado persa (+ otras).

Ambrosian Chorus. London Promenade Orchestra/Alexander Faris. Philips 4000112. DDD.

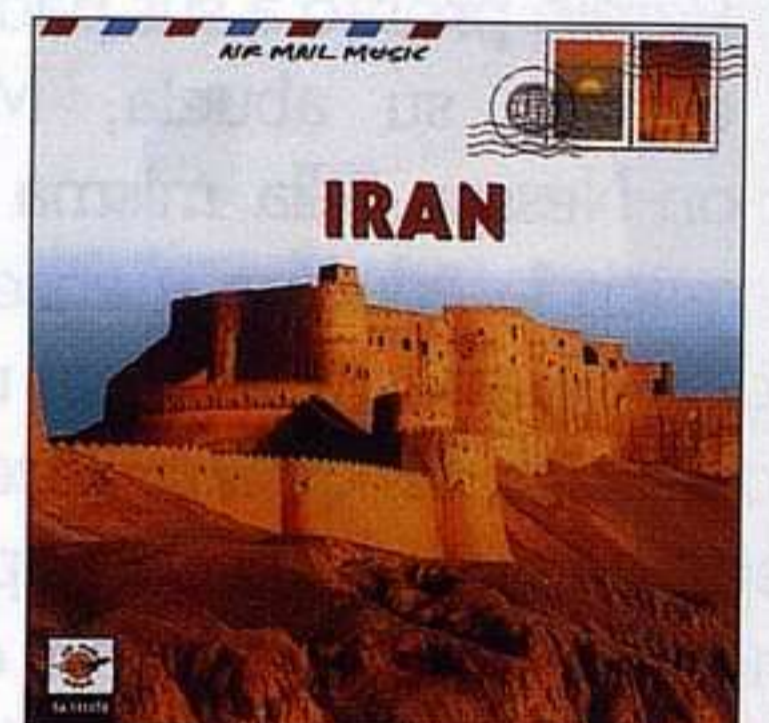
La más "persa" de las partituras escritas por un europeo y una de las piezas más horteras de la historia tiene en Faris y sus muchachos un esforzado valedor. También puede escucharse dirigida por el propio autor en un disco de la serie histórica de Naxos.



### Música de Irán.

A. Seyfizaedh, H. Seyfizadeh, Tabar, Mehrali. Air Mail Music SA141108. DDD.

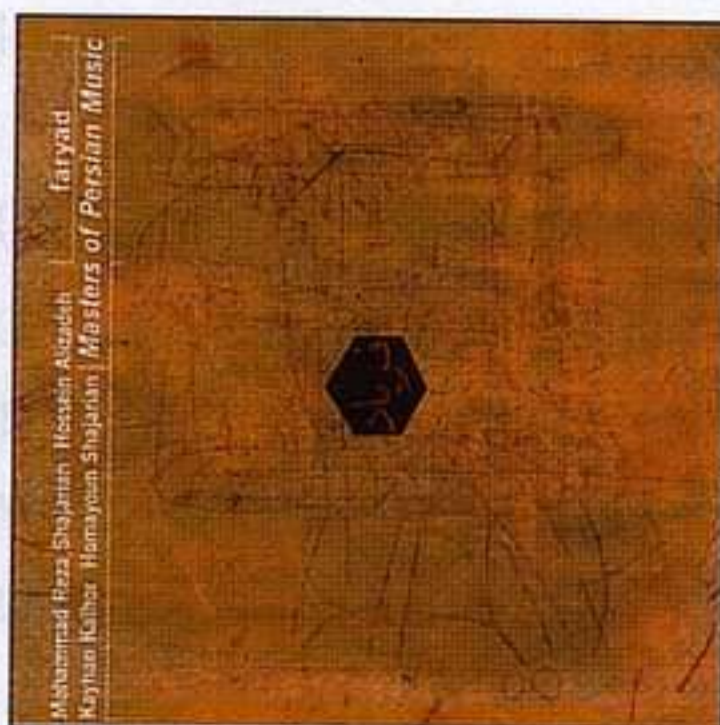
A pesar del diseño de portada (más propio de los catálogos turísticos), este disco, registrado en Teherán en 1998, es una propuesta seria y sus protagonistas son intérpretes consagrados. La foto muestra la ciudadela de Bam, destruida por un terremoto en 2003.



### Faryad. Masters of Persian Music.

R. Shajarian, H. Shajarian, Alizadeh, Kalhor. World Village 468023. 2 CDs. DDD.

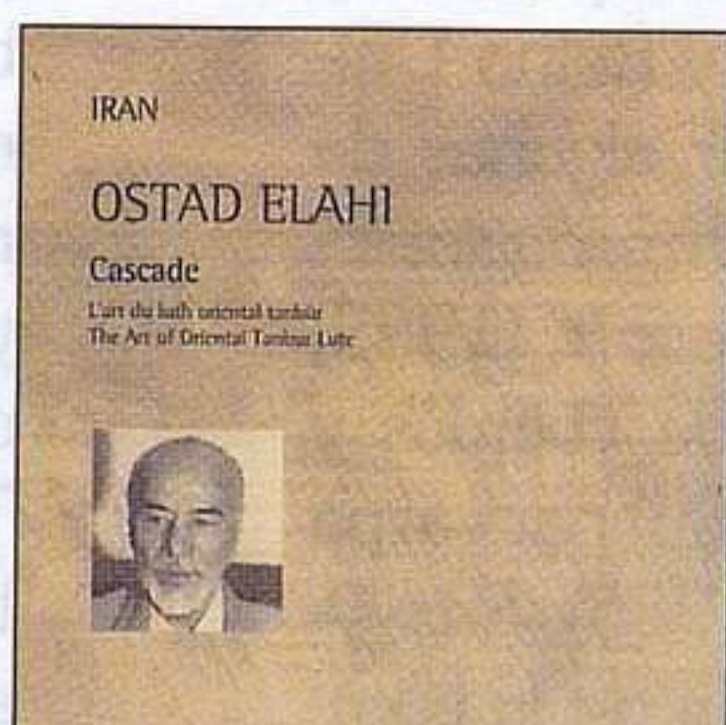
El CD reúne un cuarteto de intérpretes excepcionales y presenta un programa integrado por piezas instrumentales y, principalmente, cantos sobre poemas persas del siglo XX. Se oyen cordófonos (tar y kamancha) y el tambor llamado tombak. Disco imprescindible.



### Cascade. L'art du luth oriental tanbûr.

Elahi. Le chant du Monde 2741150. ADD.

El profesor Ostad Elahi (1895-1974) encadena con su tanbur de cinco cuerdas (el tanbur panislámico dispone de dos o tres cuerdas y el tanbur de la música culta turca tiene seis) una serie de motivos kurdos y persas en un estilo, el qatar, profundo y meditativo.



### Behnamn Manahedji. Master of Persian Santoor.

Welt Musik SM15082. DDD.

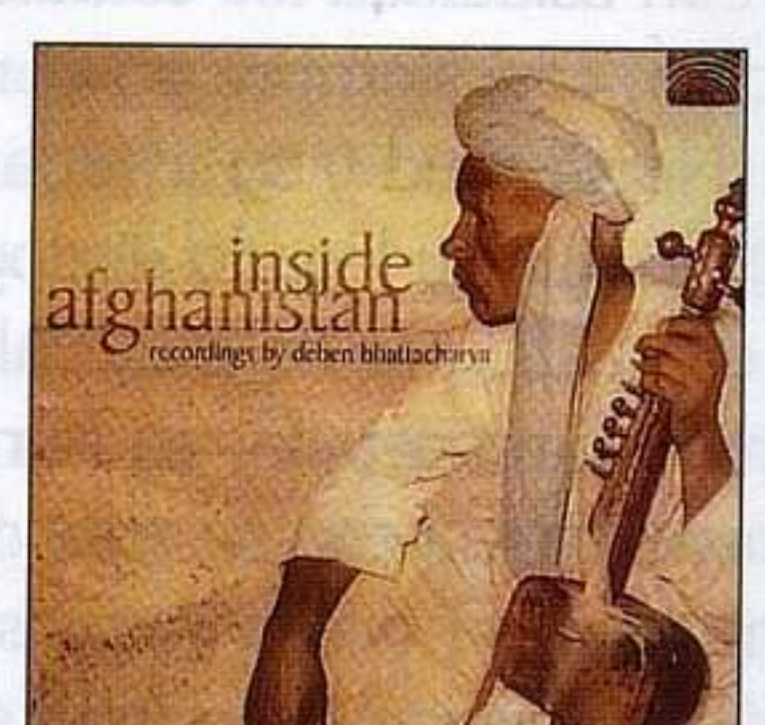
Nacido en 1954 en la capital de Irán, el autodidacta Behnam Manahedji es uno de los virtuosos del santur o cítara persa, como lo demuestran estos registros efectuados en 1993 en los estudios de la Radio Libre de Berlín, la ciudad donde fijó su residencia.



### Inside Afghanistan. Recordings by Deben Bhattacharya.

ARC Music EUCD1722. ADD.

Estas grabaciones de 1955 y 1970, convertidas ya en documentos preciosos del patrimonio musical afgano, recogen, entre otras piezas, dos canciones en lengua persa de Herat, región lindante con el actual Irán y de cultura persa desde tiempos aqueménidas.




# XI Concurso de Canto Acisclo F. Carriedo

## Apoyando a los jóvenes cantantes

ELENA TRUJILLO HERVÁS

FUNDACIÓN  
JACINTO E INOCENCIO  
GUERRERO



La mexicana María Elena García Rivera se proclamó ganadora del XI Concurso Internacional de Canto Acisclo Fernández Carriedo, en una brillante final que se celebró en el Teatro de la Zarzuela de Madrid. La joven soprano supo lucir sus mejores cualidades técnicas y artísticas, acompañada por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Miguel Roà. Interpretó "C'est des contrebandidiers", de Bizet; "Canción del ruiseñor", de Doña Francisquita, de Vives y "Caro Nome", de Rigoletto, de Verdi. El segundo premio fue para el barítono moldavo Igor Gnidii. La soprano española Beatriz Díaz obtuvo el Premio al mejor cantante de zarzuela; mientras que el Premio al mejor intérprete de música española le correspondió a la también española María Estefanía Perdomo. La soprano mexicana Paula Nogueira y la mezzosoprano española Pilar Vázquez tuvieron que conformarse con un accésit de 600€. Por su parte, el pianista canario Jorge Robaina se alzó con el Premio al mejor pianista acompañante. Se cierra con éxito una edición y "aunque es pronto para prever cuáles van a ser las novedades de la próxima convocatoria, ya estamos trabajando para ir sumando nuevos acuerdos que puedan ayudar a los ganadores en su carrera profesional", señala Rosa M<sup>a</sup> García Castellanos, directora de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero.



María Elena García Rivera, tras recibir el premio.

La Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero se creó en 1982 con el objetivo de fomentar la cultura musical española, centrando una atención muy especial a la formación musical en todas sus especialidades y particularmente al estudio, investigación y difusión del género lírico español, y más concretamente de la obra conocida o inédita de Jacinto Guerrero. Entre las primeras actividades organizadas por la Fundación Guerrero se encuentran los premios a la creación lírica y a la investigación musical. No obstante, la ayuda a los más jóvenes siempre ha estado presente en la filosofía de la Fundación, que se ha materializado en forma de premios anuales para alumnos del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y del Jacinto Guerrero de Toledo, así como a través de sus concursos internacionales de interpretación –piano, canto y guitarra– que se encuentran entre los más importantes de cuantos se celebran en España en estas mismas especialidades.

Creado en 1984, el Concurso Internacional de Canto "Acisclo Fernández Carriedo" es el más veterano. Este certamen se proyectó como una plataforma para las nuevas generaciones de cantantes menores de 30 años que, tras acabar sus estudios superiores e iniciar tímidamente su carrera artística, desean afianzarla tanto dentro como fuera de sus países de origen. A lo largo de estos 11 años, el Concurso ha ido evolucionando hasta convertirse en uno de los más importantes certámenes internacionales de canto, ya que sin perder su personalidad fundacional, el premio de canto de la Fundación Guerrero se ha ido adaptando a los nuevos tiempos. Y, aunque la dotación económica de los galardones es importante a la hora de ayudar a los jóvenes ganadores, para su proyección artística es aun más importante la posibilidad que les ofrece de actuar en importantes escenarios líricos, tanto nacionales como extranjeros. Esto ha sido posible gracias al magnífico trabajo que ha realizado la Fundación durante los últimos años suscribiendo acuerdos de colaboración con distintos centros culturales, festivales y salas de conciertos nacionales e internacionales, donde estos jóvenes cantantes se dan a conocer, al tiempo que difunden el patrimonio musical español por todo el mundo. Sin lugar a dudas, ver crecer profesionalmente a aquellas voces que fueron galardonadas con alguno de los premios de la Fundación Guerrero y que hoy en día triunfan en los más importantes escenarios líricos, como Mabel Peralstein, Carlos Álvarez, Elisabete Matos, Soraya Chaves, Carlos Bergasa, Juan M.Lomba, José J.Frontal, Luis Dámaso, Rodrigo Esteves, Yi Kun Chung, Sandra Galiano, Konstantin Andreev, Susana Cordón o Tetyeana Melnychenko, "no sólo supone una gran satisfacción para la Fundación sino también un gran aliciente para seguir trabajando en esta línea

de promoción de las nuevas generaciones de cantantes", señala Rosa M<sup>a</sup> García Castellanos, directora de la Fundación Guerrero.

### El Concurso, paso a paso

Había expectación entre los profesores, críticos y aficionados que se reunieron en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid para seguir las dos pruebas eliminatorias, a las que se habían inscrito un total de 42 participantes procedentes de todo el mundo. El jurado, integrado por Antonio Blancas, Fernando Eldoro, Antonio Gallego, Bonaldo Giaiotti, Alicia Nafé y Rainer Steubing-Negenborn, bajo la presidencia de Antón García Abril, fue muy exigente dado que el nivel fue "superior al de otros años y con menos diferencia entre los mejores", señala Rosa María García Castellanos. En las pruebas eliminatorias "fuimos seleccionando a los que fueron más regulares y mejor se desenvolvían en cuanto a la calidad de voz, musicalidad y la forma de enfrentarse al público", señala Alicia Nafé. "En general había muy buenas voces, pero que se atravían con un repertorio para el que no estaban preparados. Al no elegir el repertorio adecuado sobrepasaban sus límites vocales y eso hacía que no pudieran rendir al cien por cien", por lo que tan solo trece cantantes pasaron la primera prueba, que consistía en interpretar una romanza de zarzuela y una obra de libre elección en un recital que no debía superar los 15 minutos. Se trataba de Beatriz Díaz, Begoña Estévez, María Elena García Rivera, Igor Gnidii, Esther González, Tina Gorina, Paula Nogueira, María Estefanía Perdomo, Airam Ramírez, Enrique Sánchez, Joana Thomé, Zhanna Vanar y Pilar Vázquez.

En la segunda prueba, que no supera los 20 minutos de duración y en la que tuvieron que afrontar una obra española posterior a 1975, una canción no española, una pieza de Jacinto Guerrero y un aria de ópera, ocho cantantes se quedaron fuera de la competición. "Los miembros del jurado valoramos por encima de todo que estuviéramos ante una voz solista porque era un premio internacional muy importante. Tenía que ganar un cantante que estuviera preparado para salir a cantar a un escenario y enfrentarse con el público", afirma Alicia Nafé. No en vano, las novedades de la presente edición consistían "en la inclusión en el primer premio de un contrato para actuar en una representación escénica en el Teatro Real de Madrid, el pase a la fase semifinal del Concurso Operalia, además del ya tradicional contrato del Teatro de la Zarzuela", señala Rosa María García Castellanos. "Asimismo, a los distintos premios concedidos ya en otras ocasiones, al ganador del Premio al mejor cantante de zarzuela, se añadía este año un contrato para actuar en una representación artística de Promociones Verdi. Y un accésit a los finalistas no premiados de 600€. También, a la larga lista de recitales que se ofrecen a los ganadores, han de añadirse los de la Fundación Canal, las asociaciones de amigos del Museo Romántico y de Silos; Orquesta Sinfónica del Vallés y la Sociedad Estatal de Exposiciones Internacionales. Nos congratulamos de que poco a poco vaya creciendo el número de entidades culturales que se suman a este proyecto de ayuda e impulso a los jóvenes valores, y agradecemos a todas ellas su colaboración y su sensibilidad al premiar el tremendo esfuerzo de estos jóvenes cantantes". Y tras unas duras deliberaciones, cinco concursantes fueron elegidos como finalistas: las mexicanas María Elena García Rivera y Paula Nogueira; el moldavo Igor Gnidii y las españolas Pilar Vázquez y Beatriz Díaz.

### La gran final

Un año más, el madrileño Teatro de La Zarzuela acogió la final del XI Concurso Internacional de Canto "Acisclo Fer-

nández Carriedo". Acompañados por la Orquesta de la Comunidad de Madrid, a las órdenes de Miguel Roa, los cinco finalistas interpretaron una romanza de zarzuela, un aria de ópera y una obra que, con el fin de ajustar a las necesidades de programación de la final, el jurado eligió entre tres que había presentado cada concursante. "En este concurso, tanto mis compañeros como yo elegimos el repertorio que nos pareció más adecuado para la voz de cada finalista y que más le favorecía, no como me ocurrió a mí en la final del Concurso 'Francisco Viñas'. Entonces era muy joven y había elegido una pieza de *El barbero de Sevilla*, de Rossini, para la final pues le iba muy bien a mi voz. Cuando comenté a Miguel Lerín mi repertorio, me dijo que no encontraban el material de orquesta para *El barbero* y que tenía que cantar el "*O don fatale, o don cruele*", de *Don Carlo*, de Verdi. Cuando llegó la final lo canté y aun cuando esa pieza no era de mi repertorio, resulté premiada porque estaba muy bien preparada y mi voz es un poco 'spinto dramático', así que resultó bien. Años más tarde me han pedido en el Covent Garden y en la Ópera Nacional de París que cantara el papel de la princesa Éboli de *Don Carlo* y nunca he querido hacerlo... Lo importante con este tipo de concursos es que salgan nuevos valores. Lo que ocurre es que la mentalidad de hoy no es la de mi generación. Hoy en día, los directores de escena usan a los cantantes jóvenes pidiéndoles cierto repertorio que no es el adecuado para ellos y, por no decir que no, aceptan papeles que no les conviene y luego la voz no se prolonga. Yo tengo una carrera muy larga como otros tantos cantantes que hemos cuidado el repertorio; pero claro, yo estaba educada en ese sentimiento con mis antiguos maestros. Y, nuestro mundo actual no es el mismo. Tú no le puedes decir a un alumno que vaya muy lento con el repertorio. Pero no hay otra salida porque una cuerda no la puedes cambiar como en un violín. Hoy en día, la ópera se desmadra. A mí me encantan las producciones de modernas, pero otra cosa es que el director de escena traspase el límite de la escena. A estas chicas jóvenes les obligan a cantar tumbadas o subidas en una escalera; lo pueden hacer y lo hacen, pero con el tiempo surgen los problemas. Yo, como cantante experimentada, siempre digo lo mismo: revelarse a los excesos de la tiranía de esos directores de escena que no tienen idea de lo que es un instrumento vocal. A los jóvenes cantantes los usan como si fueran pañuelos de papel; como no entienden de voces, eligen cantantes cuya voz se proyecte, que sean guapitas y que hagan lo que yo quiero... Eso es lo que pasa con la juventud hoy en día y es un drama porque hay cantantes de 26 años con la voz que les tiembla y es por los excesos de los directores de escena".



JESÚS ALCÁNTARA

Los premiados, con los miembros del jurado.

María Elena García Rivera se impuso ante sus rivales por "ser la más completa", señala Rosa M<sup>a</sup> García Castellanos. Según Alicia Nafé, "María Elena fue creciendo artísticamente a lo largo del concurso. Técnicamente demostró tener un gran dominio de su instrumento, del aire... Hizo cosas que son muy difíciles de hacer ante el público en un concurso. Demostró ser una solista: te mueres de miedo, te late el corazón, te tiembla el pulso, pero son los primeros momentos... Pero esa es la cualidad del solista, lo que se llamaría sangre fría, que no tiene que quitar la emoción verdadera del texto, de lo que está diciendo. Además, eligió el repertorio en que se veían muchas de las cualidades técnicas del tipo de soprano que es. Su elección fue unánime. Arrasó esta muchacha. Sin embargo también nos preguntábamos qué le habría pasado a Beatriz Díaz, que no estuvo tan bien como en días anteriores. La final la ganó la que tuvo la fortuna de sentirse bien y de poder enfrentarse al público con soltura porque es muy importante en el solista ese control de su sistema nervioso, no es solamente saber elegir el repertorio, tener la voz y los estudios, sino también tener ese don de agrandarse cuando uno está en la escena".

Aun cuando se quedó a las puertas de un premio, la mezzosoprano española Pilar Vázquez fue uno de los grandes descubrimientos de este certamen. "Ciertamente hoy estas voces no se prodigan mucho. Habrá que seguirla porque, al parecer, con un buen profesor puede llegar muy lejos", señala Rosa M<sup>a</sup> García Castellanos.

## LOS PREMIOS

- **Primer Premio: María Elena García Rivera (México)**, dotado con 12.000€, un contrato para actuar en una representación escénica en el Teatro Real de Madrid, un contrato con el Teatro de la Zarzuela, Premio Plácido Domingo, consistente en la participación directa en la semifinal del Concurso Operalia y una gira internacional de conciertos.
- **Segundo Premio: Igor Gnidii (Moldavia)**, dotado con 6.000€, una gira internacional de conciertos y diploma.
- **Premio al mejor cantante de zarzuela: Beatriz Díaz (España)**, dotado con el Premio Jacinto Guerrero de 9.000€, un contrato para actuar en una representación escénica en el Teatro de la Zarzuela de Madrid en su sede y en gira, un contrato para actuar en alguna de las puestas en escena de Verdi Concert o Producciones Verdi, Premio de la Fundación de la Zarzuela Española, dotado con 1.500€, y gira internacional de conciertos.
- **Premio al mejor intérprete de Música Española: María Estefanía Perdomo (México)**, dotado con 1.500€.
- **Premio al mejor pianista acompañante: Jorge Robaina**, dotado con 1.200€.

## Cuestión de experiencia

La gran labor artística que tiene que realizar un director de orquesta en la prueba final de un concurso internacional de estas características queda un tanto a la sombra. "En concursos internacionales como éste, los directores tenemos no solamente que conocer el repertorio operístico y zarzuelístico, sino también que tener una gran práctica en el arte de acompañar. Se trata solamente de dejar nuestro propio protagonismo para servir a aquéllos que se presentan y los que dan la cara ante el público y sobre todo ante el jurado que es quién decide. El problema es que todos los concursos están cortados por el mismo patrón, la celeridad. Hay que dar saltos en el vacío, dado que existe muy poco tiempo entre las primeras audiciones que realiza el jurado y luego la final, con lo cual normalmente a quienes nos encargan estas cosas, se nos exige una experiencia para estar al tanto de lo que sucede en cada segundo".

Para los jóvenes finalistas, la figura del director es de un gran apoyo. "Si fuera cantante y tuviera que actuar en un concurso agradecería que el director fuese de esos de 'tú canta que yo te sigo'. Se perdona la versión exquisita porque es imposible hacerla con tan poco tiempo de ensayo, con tal de que los cantantes tengan el mayor lucimiento personal posible. Aquí hay también un

proceso de justicia distributiva. No puedes beneficiar absolutamente a nadie, ni puedes caer en corruptelas —que se han dado en algunos concursos importantes— de directores sobornados que han accedido por presiones, bien sea económicas o artísticas, a hacer daño a una persona con tal de favorecer a otras, esto es lo que es absolutamente inadmisibles. Nuestra labor es de apoyo, de ayuda, y lo que echo siempre en falta en estos concursos, es no tener más tiempo para comunicar con la persona y tratar de obtener una relación más próxima".

Una novedad que se introducía este año en la final era la interpretación de la *Fantasia sobre temas del maestro Chapí*, de Conrado del campo, en el descanso. "Es una obra que la Sociedad de Autores había recuperado a través del ICCMU y que se programó creo que a petición de la Fundación Guerrero. Cuando te enfrentas a esta partitura tienes que conocer exactamente los temas que recrea Conrado del Campo de la obra de Chapí. Aquí concretamente hay temas fundamentales de *La bruja*, de *Curro Vargas*, de *Margarita La Tornera*, del *Puñao de Rosas*, en fin, de una serie de piezas que para las personas que tienen menos de 50 años son prácticamente desconocidas. Es un repertorio que si lo has hecho previamente en sus versiones originales ayuda mucho a la hora de recrear la obra y de ponerla en un atril".

## Una voz con futuro

Nacida en México, María Elena García Rivera es licenciada en Geociencias por el Centro de Estudios Superiores del Estado mexicano de Sonora, ingeniería que "terminé antes de venirme a España porque el mundo del canto es una aventura y tener una carrera de base me daba una seguridad". Ganadora de la "Beca para talentos artísticos" del Gobierno de México en 1999, ese mismo año alcanzó el primer premio en el Concurso de Canto de la Universidad de Sonora, y el pasado año fue segundo premio en el Premio Internacional de Canto "Manuel Ausensi", que se celebra en Barcelona. Para María Elena García, alcanzar el primer

premio del Concurso Internacional de Canto 'Acisclo Fernández Carriedo', "me ha ayudado muchísimo a la hora de darme a conocer en España". Aparte de la dotación económica del premio, María Elena valora aún más "los contratos que te ofrecen para actuar en el Real y en la Zarzuela, así como las giras de conciertos, ya que te permite que tanto los especialistas como el público conozcan tus cualidades y puedan contar contigo para hacer trabajos en un futuro a un nivel más elevado". En su opinión, los concursos "ayudan a enfrentarte a un jurado y al público, que están esperando descubrir dónde fallas, aunque todos tratamos de cantar lo mejor posible. La experiencia por sí misma, aunque es muy dura, no deja de ser una forma de hacer que tu carácter sea más fuerte como artista, por lo que enfrentarte al público y al jurado siempre es bueno; y si luego recibes un premio, pues muchísimo mejor". Llegar a la final de un concurso "de 42 participantes es todo un reto. Estar entre los cinco primeros crea muchas expectativas, pero lo pasas muy mal en todas las pruebas, son muy estresantes. Antes de cantar estaba muy nerviosa —igual que todos mis compañeros—. Después, hay que esperar los resultados y no se termina de pasar mal hasta que no dicen quién gana, aunque no hayas ganado... Encontré en esta final mucho nivel entre los cantantes. Por otro lado, quiero destacar a la figura del director de orquesta, que en este caso fue Miguel Roa, que nos dio mucha seguridad y que nos ayudó mucho. Tengo que agradecerle que estuvo siempre muy pendiente de mis necesidades como cantante, pues hay muchos directores que se fijan solamente en la partitura y no se dan cuenta de qué es lo que necesita el cantante a quién se acompaña. Él me dio la oportunidad de hacerle ciertas consultas y eso se agradece mucho".



María Elena García Rivera.

julio 2005

290

# curso internacional de música de Vila-seca

**Conservatorio de Música de Vila-seca**  
COSTA DAURADA • CATALUÑA • SPAIN

5 a 9 Julio **Pedagogía musical** (primaria/escuelas de música)

11 a 22 Julio **Nivel superior** piano, violín, violonchelo  
Cecilio Tieleles, Salomón Mikowsky, Anatoli Melnikov, Leonid Gorokhov

21 a 31 Julio **Curso profesional**  
piano, violín, violonchelo, guitarra, arpa,  
contrabajo, clarinete, música de cámara.  
Cecilio Tieleles, Ángel Soler, Evelio Tieleles, Leonid Gorokhov,  
Marco Socías, M. Lluïsa Ibáñez, Wolfgang Meyer, Wolfgang Güttler.

ORGANIZA:

COL-LABORAN



[www.vila-secamusica.info](http://www.vila-secamusica.info)

# Álvaro Marías

## Nuevas grabaciones para el sello Warner



PEDRO GONZÁLEZ MIRA

Ciertamente algo está pasando en el entorno musical de Álvaro Marías; él, su grupo –Zarabanda– y cuantos músicos llaman a su puerta para diversas colaboraciones están entrando en una dinámica marcada por ese tan peligroso como reconfortante tono popular que tantas veces encumbra a la velocidad del rayo o “machaca” en un abrir y cerrar de ojos. Porque, además, no estamos hablando de unos señores que toquen la Fantástica; hacen ¡música antigua, música barroca y cosas así! Pero la fama es libre de llamar a la puerta que quiere, y cuando quiera. No; las cosas no suceden por casualidad o por desginio divino. Tras un resultado tangible, e importante, como es el caso, siempre queda el correspondiente esfuerzo, que a veces es prolongado, si no improbó en el difícil mercado de la música clásica. Álvaro Marías y Zarabanda protagonizan una ya prolongada etapa plagada de mucha y maravillosa música, mirando en varias direcciones; no sólo en la más agradecida, la del repertorio frecuente por definición, sino también en la que queda marcada por un cierto apostolado para sacar a la luz partituras de antaño que nadie puede saber por qué es necesario redescubrir, pues tal es su belleza e interés. Marías ha estado ahí, pero, después de muchos años de investigación y búsqueda, el premio no se ha hecho esperar. Y no me refiero a recompensas “terrenales”; hablo de un digamos derecho adquirido difícil de evaluar: el de hacer –interpretarla– la música grande desde el disco bien apoyado. Warner es ese apoyo, y si hay que felicitar al autor –lo que no deja de ser una obviedad– es justo hacerlo también en ese otro sentido: la compañía apuesta fuerte por el artista y la obra bien hecha, y eso hay que agradecerlo igualmente.

En la página de al lado he querido hacer un poco de historia, pero también hablar del presente de este artista. Por un lado, para insistir en esos esfuerzos a los que me referí más arriba; pero por otro para constatar una gozosa realidad; en España tenemos un artista y un grupo que en eso de la música anterior al XIX está situado en la auténtica vanguardia interpretativa.



## Referencias

Como solista, como miembro del Trío Zarabanda, o al frente del Conjunto Barroco Zarabanda, por él creado en 1985, Álvaro Marías ha actuado en Inglaterra, Bélgica, Francia, Italia, Alemania, Finlandia, Suecia, Dinamarca, Noruega, Rusia, Portugal, México, Colombia, Costa Rica, Guatemala y Puerto Rico, logrando notables éxitos en importantes salas de conciertos y festivales dentro y fuera de España (Wilmore Hall de Londres, Conservatorio Tchaikovsky de Moscú, Festival de Europalia en Bruselas, Festival de Música Antigua de la Fundación Gulbenkian de Lisboa, Festival Casals de Puerto Rico, Bienal de Venecia, Incontri Barocchi de Nápoles, Sala Finlandia de Helsinki, Teatro Real y Auditorio Nacional de Madrid, Palau de la

Música Catalana, Festival de Música Antigua de Barcelona, Festival de Otoño de Madrid, Festival de Santander, Quincena Musical de San Sebastián, Semanas de Música Religiosa de Cuenta, etc.). Ha formado dúo con la clavecinista Aline Zylberajch y ha sido acompañado por músicos como Christophe Coin, Wouter Möller o Jacques Ogg. Su virtuosismo y musicalidad han interesado a compositores actuales que han escrito para él, como es el caso de Pedro Sáenz, Tomás Marco o de Claudio Prieto. También fue escogido por Joaquín Rodrigo para estrenar sus *Líricas castellanas*. Ha formado parte del jurado en el Concurso de flauta de pico de Munich que organiza la Radio de Baviera.

## El último en llegar

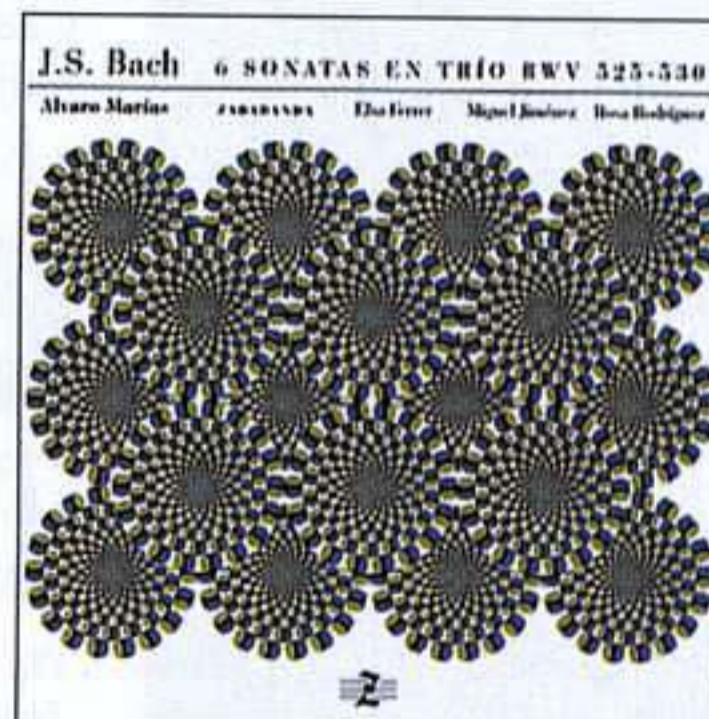
A la ya larga discografía de su grupo, Zarabanda, añade Álvaro Marías esta nueva grabación, que desde luego nadie se atravesará a tildar de circunstancial o hecha "a pequeños trazos". Tras una integral de tal fuste (Bach es siempre Bach, hasta en sus momentos musicales más leves) se plantea un fuerte compromiso interpretativo; y más si el encargado de llevar algo así a buen puerto tiene tras de sí una carrera que ha servido, entre otras cosas, para adquirir un posicionamiento claro no sólo en materia organológica sino en la pura filosofía interpretativa. Y en eso Álvaro Marías ha sido siempre muy claro, pues se ha cansado de decir que música antigua o barroca o la que sea es ante todo música, es decir una fuente de belleza a la que no se puede tener acceso sino a través de una expresión sonora sin adjetivos. Él ha luchado en este país como pocos para establecer unos criterios claros para afrontar la interpretación musical, por supuesto con "instrumentos originales" (ya saben, una forma genérica de hablar que todo el mundo entiende, y que ha sido rebautizada de mil maneras), pero alejada de fundamentalismos. ¿Qué quiere decir esto? Pues situarse al lado de la belleza sonora, que es lo mismo que defender la expresividad como elemento determinante, un sentimiento éste —si se quiere— tan romántico como romántica pudo ser la vida —en algunos aspectos, seguro que lo fue— antes del Romanticismo.

Perdonen por esta larga digresión, pero me era necesaria para hablar de este disco. Me parece que hay en él dos —al menos— cosas que brillan. La primera que el grupo y su director siguen evolucionando. Y la segunda que estamos ante un magnífico trabajo, de una muy seria factura y hondo sentido musical. Quizás una cosa tenga que ver con la otra, como es lógico; quizás esa evolución haya permitido al grupo y su director subir unos cuantos peldaños más en lo

interpretativo, y quizá ello sea así con respecto a trabajos anteriores porque ahora se hayan arrinconado definitivamente cualesquiera miedos o "cuidados". Y quizás a eso hay que llamarlo madurez, un rasgo que creo tiene el resultado de este disco dentro de la historia de sus intérpretes.

Marías y su Zarabanda han hecho en disco a Benedetto Marcello, a Vivaldi, a Haendel... Pero Bach, insisto, es Bach, y ante semejante realidad hay que decir que las versiones de estas *Sonatas en trío* suponen un importantísimo resultado en términos absolutos, y relativos a la carrera de sus autores. Un trabajo bien hecho partiendo de un material muy exigente siempre supone un doble triunfo.

**BACH. Sonatas en trío BWV 525-530.** Zarabanda: Elsa Ferrer, Miguel Jiménez, Rosa Rodríguez. Flautas y director: Álvaro Marías. WARNER, 5046782302.



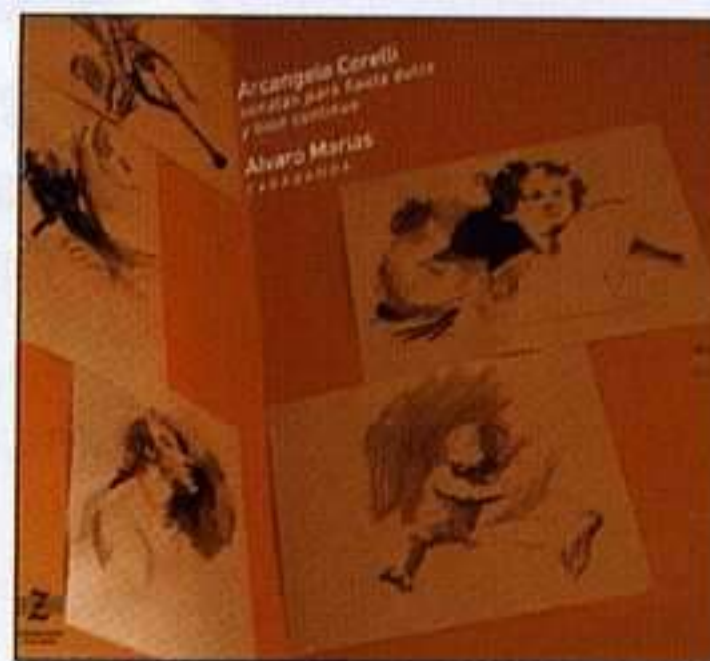
## Y el próximo...

Hay otra grabación que está a punto de ver luz: las sonatas de la Op. 5 corelliana; aparecerá en breve, como se podrá adivinar, pues estamos en disposición de mostrar su portada.

"Bertram Kornacher —el ingeniero de sonido del disco Bach y otros— y yo estamos ultimando el 'pre-master' de la grabación. Y ciertamente estoy contento del resultado. Una vez más hemos buscado una sala con acústica idónea, para no retocar nada luego. Y han sido cinco días de grabación muy satisfactorios; cansados, pero estupefactos". Así se expresa el propio Álvaro Marías al preguntarle por su última grabación, las *12 Sonatas op. 5* de Arcangelo Corelli, en la transcripción para flauta. "De las doce, se conservan transcripciones de ocho, y para las otras cuatro hemos adaptado las ornamentaciones que escribió el propio Corelli. Pero la grabación incluirá dos más —una auténtica primicia— que no se tocan nunca. ¿Dos sonatas menores? Eso creía yo al principio; pero no, al trabajarlas nos hemos dado cuenta de que se trata de una música preciosa". Le pregunté acerca de su impresión sobre los resultados artísticos del proyecto y ésta fue su respuesta: "Estoy muy contento. Tengo la impresión de que es lo mejor que hemos hecho hasta ahora. Se trata de un trabajo que llevo madurando desde hace 30 años, tiempo durante el cual he ido perfeccionando las soluciones técnicas más ade-

cuadas para su ejecución. Y en cuanto al resultado musical, se trata de una música muy compleja, en la que los ornamentos hay que tratarlos con mucha propiedad. Podría haber escuchado la grabación de Bruggen, pero he preferido no hacerlo para no sentirme influenciado en ningún aspecto. Creo que hemos conseguido hacer un trabajo realmente original".

**CORELLI: Las 12 Sonatas op. 5 (+ dos Sonatas).** Zarabanda. Álvaro Marías, flauta dulce y director. Warner.





FUNDACIÓN

TEMPORADA 2005-2006

Avance de Programación

# XIV Liceo de Cámara

Auditorio Nacional de Música  
Sala de Cámara

**1** ABONO A  
Martes, 4 de octubre de 2005

## Cuarteto Keller

"Mozart, siempre Mozart..." I

W. A. MOZART  
Cuarteto nº 12 en si bemol mayor, K 172 (1773)  
Cuarteto nº 13 en re menor, K 173 (1773)  
B. BARTÓK  
Cuarteto nº 3, Sz 85 (1927)  
W. A. MOZART  
Cuarteto nº 21 en re mayor, K 575 "Prusiano" I (1789)

**2** ABONO B  
Jueves, 6 de octubre de 2005

## Cuarteto Keller

"Mozart, siempre Mozart..." II

W. A. MOZART  
Cuarteto nº 10 en do mayor, K 170 (1773)  
B. BARTÓK  
Cuarteto nº 1 en la menor, op. 7. Sz 40  
(1908, rev. 1910)  
W. A. MOZART  
Cuarteto nº 16 en mi bemol mayor,  
K 428/421b (1783)

**3** ABONO A  
Jueves, 20 de octubre de 2005

## Miembros del Cuarteto Alban Berg\*

Elisabeth Leonskaja, piano

"Mozart, siempre Mozart..." III

G. KURTÁG  
"Out of Signs, Games and Messages" para violín,  
viola y violonchelo (Homage a J. S. Bach, Flowers  
for Szygmondy, Perpetuum Mobile y Ligatura)  
W. A. MOZART  
Cuarteto para piano y cuerdas nº 1 en sol menor,  
K 478 (1785)  
B. BARTÓK  
Sonata para piano, Sz 80 (1926)  
W. A. MOZART  
Cuarteto para piano y cuerdas nº 2 en mi bemol  
mayor, K 493 (1786)

\* Cuarteto Residente del XIV Liceo de Cámara

**4** ABONO B  
Viernes, 11 de noviembre de 2005

## Trío Guarneri

"Mozart, siempre Mozart..." IV

W. A. MOZART  
Trío con piano en do mayor, K 548 (1788)  
B. SMETANA  
Trío con piano en sol menor, op. 15 (1885)  
W. A. MOZART  
Trío con piano en sol mayor, K 564 (1788)  
A. DVORÁK  
Trío nº 1 en si bemol mayor, op. 21, B 51  
(1784, rev. 1880)

**5** ABONO A  
Miércoles, 23 de noviembre de 2005

## Steven Isserlis, violonchelo

VI Edición de las 6 Suites de J. S. Bach. I

J. S. BACH  
Suite nº 1 en sol mayor, BWV 1007  
Suite nº 5 en do menor, BWV 1011  
Suite nº 4 en mi bemol mayor, BWV 1010

**6** ABONO B  
Viernes, 25 de noviembre de 2005

## Steven Isserlis, violonchelo

VI Edición de las 6 Suites de J. S. Bach. II

J. S. BACH  
Suite nº 3 en do mayor, BWV 1009  
Suite nº 2 en re menor, BWV 1008  
Suite nº 6 en re mayor, BWV 1012

**7** ABONO B  
Miércoles, 30 de noviembre de 2005

## Cuarteto Artemis

"Mozart, siempre Mozart..." V

W. A. MOZART  
Cuarteto nº 11 en mi bemol mayor, K 171 (1773)  
A. LIGETI  
Cuarteto nº 2 (1968)  
W. A. MOZART  
Cuarteto nº 2 en re mayor, K 155/134a (1772)  
Cuarteto nº 22 en si bemol mayor, K 589 "Prusiano" II (1789)

**8** ABONO A  
Viernes, 16 de diciembre de 2005

## Cuarteto de Tokio

Philip Ying, violonchelo

"Mozart, siempre Mozart..." VI

W. A. MOZART  
Quinteto de cuerdas nº 1 en si bemol mayor, K 174 (1773)  
Z. KODÁLY  
Serenata para dos violines y viola, op. 12 (1919-1920)  
W. A. MOZART  
Quinteto de cuerdas nº 5 en re mayor, K 593 (1790)

**9** ABONO A  
Jueves, 19 de enero de 2006

## Cuarteto Borodin

Ludmila Berlinskaja, piano

150 Aniversario de la muerte de  
Robert Schumann (1810-1856)

R. SCHUMANN  
Cuarteto nº 3 en la mayor, op. 41, nº 3 (1842)  
Cuarteto para piano y cuerdas en mi bemol mayor,  
op. 47 (1842)  
Quinteto para piano y cuerdas en mi bemol mayor,  
op. 44 (1842)

**10** ABONO B  
Martes, 24 de enero de 2006

## Cuarteto Casals

"Mozart, siempre Mozart..." VII

W. A. MOZART  
Cuarteto nº 5 en fa mayor, K 158 (1772-1773)  
A. LIGETI  
Balada y Danza para dos violines (1950)  
W. A. MOZART  
Cuarteto nº 6 en si bemol mayor, K 159 (1773)  
A. LIGETI  
Andante y Allegretto para cuarteto de cuerda (1950)  
W. A. MOZART  
Cuarteto nº 1 en sol mayor, K 80/73f (1770)

**11** ABONO A  
Jueves, 26 de enero de 2006

## Cuarteto Casals

"Mozart, siempre Mozart..." VIII

W. A. MOZART  
Cuarteto nº 7 en mi bemol mayor, K 160/159a (1773)  
A. LIGETI  
Homenaje a Hilding Rosenberg para violín y  
violonchelo (1982)  
W. A. MOZART  
Cuarteto nº 8 en fa mayor, K 168 (1773)  
Cuarteto nº 9 en la mayor, K 169 (1773)  
A. LIGETI  
Cuarteto nº 1 "Metamorfosis nocturnas" (1953-1954)

**12** ABONO B  
Miércoles, 1 de febrero de 2006

## Cuarteto Hagen

Vicente Alberola, clarinete

"Mozart, siempre Mozart..." IX

W. A. MOZART  
Cuarteto nº 4 en do mayor, K 157 (1772-1773)  
Z. KODÁLY  
Cuarteto nº 2, op. 10 (1916-1918)  
W. A. MOZART  
Quinteto para clarinete y cuerdas en la mayor,  
K 581 (1782)





# Petra Maria Schnitzer

## Una maravillosa Elsa

La carrera de Petra Maria Schnitzer es un ejemplo de sensatez y realismo. La ha ido construyendo con paciencia y estudio, sin precipitaciones ni agobios, sin pretensiones exageradas y, afortunadamente evitando la intoxicación, hoy tan frecuente, a la que se ven sometidos tantos cantantes, por la que en aras de una engañosa fama se dejan llevar por los cantos de sirena de un exceso de publicidad que suele acabar con carreras en un principio prometedoras. La Schnitzer es vienesa, una elegante y discreta vienesa, que no desea cantar más que un número limitado de personajes en los que progresivamente trata de profundizar, para interiorizar, pulir, descubrir matices más insospechados. Y eso es, precisamente, lo que nos hizo disfrutar en Madrid con su interpretación de la Elsa de *Lohengrin* hace un par de meses; un personaje muchas veces visto, pero al que ella dota de un lirismo, de una belleza romántica, de una verosimilitud que muy pocas han sido capaces de transmitirnos con tanta convicción.

**Francisco Villalba**

## Entrevista

### **¿Cómo ha conseguido cantar la Elsa wagneriana con una perfección que calificaría de mozartiana?**

Lo que yo intento es cantarla de la forma más musical posible y prestando una especial atención al texto. Mi mayor interés se centra en que el público entienda cada palabra que sale de mi boca, y así, que sepa de qué se trata la obra. Si pronuncias debidamente las palabras, inmediatamente la música surge de la garganta de una forma natural y totalmente compenetrada con el texto. Aunque efectivamente, las raíces de mi canto se encuentran en Mozart.

### **¿Cuándo y cómo se planteó la interpretación de Elsa?**

Es una historia bastante curiosa. Mi primera Elsa la canté en el Festival de Bayreuth en 2002. Me ofrecieron hacer una audición. Después me preguntaron si aceptaba interpretar allí el papel el año siguiente, cosa que me dejó un tanto perpleja. Pero acepté, en un rasgo de osadía, y me puse inmediatamente a estudiarlo, a trabajarlo casi día y noche. Por supuesto yo no hice el estreno pero me facilitaron muchos ensayos. Me di cuenta de que hoy en día no es necesario ser una estrella para cantar en Bayreuth, porque es un festival en el que se dan oportunidades a muchos cantantes jóvenes. De manera que si yo no aceptaba se lo ofrecerían a otra soprano con tan poca experiencia en Elsa como yo. En la vida es necesario a veces arriesgarse y lo hice.

### **¿Sus excelentes dotes dramáticas son consecuencia de una específica preparación en alguna escuela de arte dramático o es una actriz intuitiva?**

Yo vivía en Salzburgo, aunque haya nacido en Viena. En un principio comencé a estudiar piano, y lo tocaba bastante bien hasta que un día, con unos catorce años, les planteé a mis padres que quería ser actriz y ellos me matricularon en la escuela de arte dramático de Salzburgo. En una representación tuve que cantar y algunos profesores me dijeron: "tienes una voz interesante, ¿por qué no te dedicas al canto?". Un poco a la aventura pedí una entrevista para hacer una audición con la soprano Wilma Lipp que al escucharme me dijo con firmeza: "Usted debe dedicarse al canto". Después nos trasladamos toda la familia a Viena y allí ingresé en la Escuela de Música, donde tuve excelentes profesores; pero de todos ellos al que quizá más debo por lo que se refiere a interpretación de los personajes es a Walter Berry.

### **De todo lo anterior deduzco que su ambiente familiar fue muy propicio para su carrera.**

Mi familia es muy musical. Mi padre, aunque es médico, toca el violín, el piano, y tiene una enorme afición por la música en general y por Wagner en particular. Puedo decirle que por lo menos una vez a la semana va a la ópera en Viena. En este ambiente me crié pero esto no implica que mis padres me forzaran a estudiar música; yo lo hice de forma totalmente voluntaria.

### **¿Es cierto que su primer papel fue el de la condesa de *Las Bodas de Figaro*, en la escuela de música de Viena, pero que el papel al que estaba usted destinada en un principio era Susanna?**

El hecho es que no encontraban una Condesa e íbamos a hacer una gira por Japón; de Susannas disponía-

mos muchas, pero de Condesas no. Entonces me dijeron que físicamente yo respondía perfectamente al personaje. Ya tenía ese aire vienés un tanto sofisticado que precisa el personaje.

### **¿Por qué durante años se ha limitado a conciertos y tan poco a la ópera?**

Muy sencillo, tengo dos hijos de 2 y 5 años, y durante una larga temporada me he dedicado a ellos. Soy una mujer muy de mi casa ¿por qué no? Me encanta cocinar y a Peter (Seiffert), comer; también me gustan todas esas cosas relacionadas con la casa, que hoy son tan de nostadas.

### **En 1992 usted ganó el segundo premio en el concurso Viñas en Barcelona. ¿Fue esto importante en su carrera?**

Obtuve el segundo premio, justo después de una cantante excepcional, Violeta Urmana, que como sabrá hoy es alguien verdaderamente importante en el mundo del canto. Pero si tengo que ser sincera aquello no me abrió muchas puertas, ni recibí más ofertas de trabajo. Eso sí, me sirvió para ver cómo eran los cantantes de mi edad que se presentaron a él y cuál era su nivel. El único provecho que obtuve fue que me aceptaran como alumna en el estudio de la Ópera de Viena.

### **¿Y fue entonces cuando le pidieron sustituir a Soile Isokoski en el *Freischütz*?**

Efectivamente. Y fue mi verdadero despegue. El personaje de Agathe me gusta mucho. Creo que es uno de los papeles del repertorio alemán que le van como anillo al dedo a mis características vocales y físicas.

### **Usted dice que lo que le gusta cantar es el repertorio alemán porque en él encuentra sus raíces culturales, pero también canta a Mozart, que no es tan alemán.**

Ahora no lo canto casi. Después de probar el "veneno" de cantar a Wagner el resto del repertorio resulta un tanto insípido. Yo amo sobre todos a Wagner. Cuando se ha caído en las redes de Wagner es imposible liberarse de ellas, cosa que no ocurre con Mozart. Los sentimientos son tan profundos en Wagner... Wagner construye de una manera tan magistral los personajes con su música que nada se puede comparar a interpretarle.

### **¿Qué otros papeles wagnerianos, además de Elsa, tiene en repertorio?**

Elisabeth de *Tannhäuser* que, aun siendo también un personaje maravilloso, es más fácil que Elsa, más ligero, y Eva de *Los Maestros Cantores*, que he hecho en Múnich.

### **¿En ese horror que es la nueva producción de Thomas Langhoff?**

¿Cómo evitarlo? Firmé el contrato antes de saber cómo era la producción. Peter tuvo más suerte y pudo negarse porque su compromiso se limitaba exclusivamente a cantar en la producción durante la gira de la compañía por Japón, y finalmente se negó a hacerla. Sin embargo los dos no tendremos más remedio que cantarla el próximo mes de octubre. Bueno, dejando eso aparte, también he cantado Sieglinde en París, pero es un papel que me estoy replanteando si cantarlo más. Lo que ansío hacer lo antes posible es más Strauss, Arabella, sobre todo, y en el futuro, ojalá me lo propongan, la Mariscala del *Rosenkavalier*.

# Petra María Schnitzer

## ¿Si no estoy equivocado hace poco ha añadido a su repertorio la *Ariadne auf Naxos* de Strauss?

Sí, en San Francisco, en una producción un tanto "made in Hollywood", muy divertida y espectacular. El público se mostró encantado, y eso debe ser la ópera, entretenimiento y emoción, no una tediosa lección de filosofía o de ideologías. El director de escena era el famoso director de cine John Frankenheimer.

## ¿Cree que la ópera está en crisis?

Sin duda. Existen muchos cantantes valiosos que son tratados como mercancía. Se les utiliza por una temporada y después se les olvida, no se les permite crecer, madurar. Pero los que más daño están haciendo a la ópera son los directores de escena. Hace poco intervine en una producción espantosa del *Freischütz* en Venecia. Esta es una ópera esencialmente romántica, quizá la más romántica del repertorio; pues bien, yo interpretaba una Agathe que estaba loca y vivía aislada en la habitación de un hospital. Toda la ópera se desarrollaba dentro de su cerebro. Y los cantantes estamos desasistidos ante tales desmanes. Tenemos que vivir del canto y si rechazásemos todo nos moriríamos de hambre y aburrimiento. Firmamos los contratos sin que nos adviertan quién será el director de la producción y después, en virtud a ese contrato, nos exigen seguir las instrucciones del director de escena sean cuales fueren. Yo le diré que Peter Seiffert ha rechazado cantar *Parsifal* el próximo marzo en Munich porque no le gusta la producción de Konwitschny. Después de ver el video de la representación me dijo: yo quiero interpretar Parsifal no un mono en la jungla.

## ¿Está en contra de las reinterpretaciones de las obras clásicas?

En absoluto. No considero imprescindible que las producciones sean clásicas sino que tengan sentido y respeten las intenciones del autor. Lo que no es aceptable es que los teatros, con tal de ganar dinero, se dediquen a patrocinar escándalos extramusicales para conseguir colgar el "no hay billetes" en las taquillas. Si esto sigue así éste será el final de la ópera. Menos mal que algunos cantantes de prestigio se están mostrando reacios a acatar las arbitrariedades de los directores de escena. La ópera sin cantantes no existiría, y es algo que los cantantes debemos hacer valer. Somos esenciales para ella, lo quieran o no. Pero no sólo los directores de escena son causantes de la crisis; creo que el público también lo es porque está absolutamente dominado por la publicidad y cree que es bueno lo que les han dicho que es bueno, sin ningún criterio personal.

## En España la mayoría del público piensa que la ópera se basa sobre todo en los cantantes.

En España, y quizá en Italia, pero no en Alemania o Austria.

## Y volviendo a la música. Sus preferencias musicales parecen repartirse entre Wagner, Strauss y Mozart. ¿Qué ocurre con el repertorio italiano?

No creo que lo aborde. Quizá podría interpretar la Desdémona del *Otello* de Verdi pero no tiene mucho sentido que me prepare para hacer un repertorio para el que además no me contratarían. Me llamo Schnitzer y eso suena muy alemán. Si tuviese un nombre eslavo o

inglés se me aceptaría, pero con el mío estoy convencida de que no. Se tiene el prejuicio de que los alemanes no sabemos cantar el repertorio italiano. Esto no me crea ningún trauma, ya que estoy contenta con lo que puedo cantar, y lo que intento es perfeccionar cada día más los personajes que ya interpreto. Por ejemplo, ahora llevo cuatro años cantando Elsa y de aquella que hice por primera vez en Bayreuth a la de hoy el personaje ha evolucionado notablemente.

## También canta el *Fledermaus*.

Sí, y me gusta muchísimo. Por cierto ahora Peter y yo haremos en Dresde otra opereta, *La Viuda alegre*.

## ¿Alguna otra novedad?

Ahora Peter y yo queremos hacer conciertos de *Lieder*. Ya hemos grabado un disco con Schumann y proyectamos otro con obras de Marx, un compositor muy poco conocido fuera de Austria, nacido en Graz, que se parece a Strauss pero que es quizá más vienés. Un tanto como Zemlinsky, muy melancólico, aunque también muy apasionado.

## ¿Qué le ha parecido el público del Teatro Real?

Me habían dicho que era muy frío, pero no me lo ha parecido. Pero me ha sorprendido gratamente el interés que suscita aquí Wagner. Todas las funciones con el aforo del teatro vendido. Además me gustaría alabar al coro y la orquesta del teatro, ya que *Lohengrin* es una obra complicadísima para ellos, y la hacen casi a diario. Algo verdaderamente admirable.

## ¿Tiene algún proyecto en este teatro?

De momento no hay nada en concreto, pero le adelantaré que en Salzburgo, en el verano del 2007, Peter y yo haremos el *Freischütz*, y espero que la producción no sea excesivamente "rompedora".

## Le tengo que contar una cosa para su satisfacción personal. En Madrid muy poca gente sabía que es usted la mujer de Peter Seiffert, así que ello no ha influido en absoluto en su éxito.

Una noticia que me agrada escuchar porque siempre sufro por ese motivo. Algunos piensan: "la han contratado porque es la mujer de Seiffert". Pero eso también lo sufrió Peter cuando estaba casado con la fallecida Lucia Popp, que ya era una cantante famosísima cuando él comenzaba su carrera. Peter y yo nos conocimos en el escenario en 1997 cantando *La novia vendida*, de Smetana. Nos enamoramos y nos casamos. Y como es difícil compaginar la vida familiar y la carrera de cantante decidimos hacer cuantos más papeles juntos mejor, porque de otra forma no nos veríamos nunca.

## ¿Este año regresan a Bayreuth de nuevo con Elsa y Lohengrin?

Sí, pero seguramente éste será nuestro último año allí, ya que le han ofrecido a Peter cantar Siegfried en la nueva producción del *Ring* en el año 2006 y lo ha rechazado, y no les ha sentado bien. A Peter no le atrae en absoluto el personaje, ni desea destrozarse la voz con su tremenda tesitura.

## Pero Tannhäuser también es tremendo y lo canta.

Pero Tannhäuser es más atractivo que Siegfried. Para Peter la cima de su carrera será Tristán, no Siegfried.

## Bayreuth se lo pierde. Muchas gracias.

**A1** Jueves, 13 Octubre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 14 Octubre 2005, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Jesús Torres**  
**Johannes Brahms**

Obra encargo 40 años ORTVE.  
Concierto para violín y orquesta  
**Shlomo Mintz**, violín

**B2** Jueves, 20 Octubre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 21 Octubre 2005, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

**Amando Blanquer \***

De Profundis  
**Sandra Fernández**, soprano  
**Eduardo Sandoval**, tenor  
**Isidro Anaya**, barítono  
Myselves Passacaglia  
XXII Premio Reina Sofía  
de Composición Musical

**Daniele Gasparini**

**Antonin Dvorak**

Concierto para violonchelo  
y orquesta  
**Truls Mork**, violonchelo

\* 70 Cumpleaños

**A3** Jueves, 27 Octubre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 28 Octubre, 2005 20:00 horas  
**Walter Weller**, Director  
**Coro de RTVE**

**Wolfgang A. Mozart**  
**Franz Schubert**

Sinfonía nº 8  
Misa nº 5 en La Bemol mayor  
**Sybila Rubens**, soprano  
**Lioba Braun**, mezzosoprano  
**Christoph Strehl**, tenor  
**Antón Scharinger**, barítono

**B4** Jueves, 3 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 4 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**Yoav Talmi**, Director

**Felix Mendelssohn**  
**Sergei Prokoviev**

Gruta de Fingal  
Concierto nº2 para violín y orquesta  
**Utho Ughi**, violín

**Gustav Mahler**

Sinfonía nº 1

**A5** Jueves, 10 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 11 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**George Pehlivanian**, Director  
**Coro de RTVE**

**Jesús Rueda**

Fons vitae

**Aaron Copland**

Concierto para clarinete y orquesta  
**Sabine Meyer**, clarinete

**Leonard Bernstein**

Sinfonía Jeremías

**B6** Jueves, 17 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 18 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Agustín Charles**

Miradas  
Premio de Composición AEOS  
Concierto nº 1 para piano  
y orquesta  
**Iván Martín**, piano  
Sinfonía nº 1

**Ludwig van Beethoven**

**Piotr I.Tchaikovsky**

**A7** Jueves, 24 Noviembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 25 Noviembre 2005, 20:00 horas  
**Gunther Herbig**, Director

**Wolfgang A. Mozart**

Sinfonía nº 40

**Antón Bruckner**

Sinfonía nº 9

**B8** Jueves, 1 Diciembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 2 Diciembre 2005, 20:00 horas  
**Gilbert Varga**, Director  
**Orquesta Sinfónica de Euskadi**

**Juan Crisóstomo Arriaga \***  
**Piotr I.Tchikovsky**

Pastoral  
Concierto nº 1 para piano y orquesta  
**Nicolai Lugansky**, piano  
Sheherazade, op. 35

**Nicolai Rimsky-Korsakov**

\* 200 aniversario nacimiento

**A9** Jueves, 15 Diciembre 2005, 20:00 horas  
Viernes, 16 Diciembre 2005, 20:00 horas  
**Antoni Ros Marbà**, Director  
**Coro de RTVE**

**George F.Haendel**

El Mesías  
**Elena de la Merced**, soprano  
**Lola Casariego**, mezzosoprano  
**Gustavo Peña**, tenor  
**Josep Miquel Ramón**, barítono

**B10** Jueves, 12 Enero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 13 Enero 2006, 20:00 horas  
**Walter Weller**, Director  
**Coro de RTVE**

**Wolfgang A. Mozart**  
**Wolfgang A. Mozart**

Obertura Clemenza de Tito  
Concierto nº 5 para violín  
**Arabella Steinbacher**, violín  
Sinfonía nº 4

**Ludwig van Beethoven**



**A11** Jueves, 19 Enero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 20 Enero 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
Coro de RTVE

**Edward Elgar** El sueño de Geroncio  
**Diane Montague**, mezzosoprano  
**Anthony Dean Griffey**, tenor  
**Peter Coleman-Wright**, bajo

**B12** Jueves, 26 Enero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 27 Enero 2006, 20:00 horas  
**George Pehlivanian**, Director

**Ludwig van Beethoven** Concierto para violín y orquesta  
**Igor Stravinsky** **Viviane Hagner**, violín  
La consagración de la primavera

**A13** Jueves, 2 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 3 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Hans Werner Henze** Aria de la Folia española  
**Xavier Montsalvatge** Concierto para flauta y Orquesta  
**Igor Stravinsky** **Jaime Martín**, flauta  
Petrushka

**B14** Jueves, 9 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 10 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Lorenzo Ramos**, Director

**E. Pérez Maseda** Love disarming Time  
**Richard Strauss** Concierto para oboe y orquesta  
**Robert Schumann** **Salvador Barberá**, oboe  
Sinfonía n° 3

**A15** Jueves, 16 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 17 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Miguel Ángel Gómez Martínez**, Director  
Coro de RTVE

**José Peris** Misa de la Santa Faz  
**Paul Hindemith** Matías el pintor

**B16** Jueves, 23 Febrero 2006, 20:00 horas  
Viernes, 24 Febrero 2006, 20:00 horas  
**Josep Vicent**, Director

**N. Rimsky-Korsakov** Capricho español  
**Agustín González Acilu** Concierto para piano y orquesta  
**Dmitri Shostakovich** **Andrea Bacchetti**, piano  
Sinfonía n°6

**A17** Jueves, 2 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 3 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Enrique García Asensio**, Director  
Coro de RTVE

**Juan Crisóstomo Arriaga** \* Los esclavos felices  
**Zulema de la Cruz** Concierto Atlántico  
**Ludwig van Beethoven** **Guillermo González**, piano  
Misa en do mayor  
**Isabel Monar**, soprano  
**Francisca Beaumont**, mezzosoprano  
**José Ferrero**, tenor  
**Isidro Anaya**, barítono

\* 200 aniversario nacimiento

**B18** Jueves, 9 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 10 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

**Tomás Marco** Campo de estrellas  
**Erich W. Korngold** Concierto para violín y orquesta  
**Vaughan Williams** **Mariana Todorova**, violín  
Fantasia on a theme by Thomas Tallis  
**Ludwig van Beethoven** Sinfonía n° 1

**A19** Jueves, 16 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 17 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
Coro de RTVE

**John Taverner** Ikon  
**Jesús Villa Rojo** Concierto para violonchelo y orquesta  
**Ottorino Respighi** **Asier Polo**, violonchelo  
Pinos de Roma

**B20** Jueves, 23 Marzo 2006, 20:00 horas  
Viernes, 24 Marzo 2006, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
Coro de RTVE

**Stephen Montagne** From the White Edge of Phrygia  
**Xavier Benguerel** Concierto para piano y orquesta  
**Felix Mendelssohn** **Albert Atenelle**, piano  
**Maurice Ravel** Laudia Sion  
Daphnis et Chloe, Suite 2

**INFORMACIÓN DE ABONOS**

Información de Abonos: **91 581 72 08**  
Secretaría: **91 581 72 11**  
Información en Internet: [www.rtve.es](http://www.rtve.es)

**La joven Academia de la OCG: un estudio**



Portada del Libro.

La Joven Academia de la Orquesta Ciudad de Granada es hoy una realidad. Con este nombre denominamos una iniciativa de formación que lleva funcionando ya tres temporadas, consistente en la participación conjunta de músicos de la OCG con jóvenes intérpretes en la preparación e interpretación pública de algunos de los programas de conciertos incluidos en su

programación. Esta iniciativa, que tiene prevista su continuidad, ha sido promovida conjuntamente por la propia orquesta y la Real Academia de Bellas Artes de Nuestra Señora de las Angustias, junto al Ayuntamiento de Granada.

El doctor y académico de Granada José Palomares Moral ha analizado en profundidad qué aporta esta actividad, publicando un estudio sobre la Joven Academia desde la óptica de la innovación e investigación educativas. El análisis pormenorizado de factores como los objetivos, los contenidos, la metodología, infraestructura y recursos o evaluación de esta actividad, han dado un balance muy positivo, y puede servir como modelo para el estudio de futuras iniciativas en este terreno.

**XXIX Curso Internacional de Música de Vila-seca**

El Patronato Municipal de Música del Ayuntamiento de Vila-seca ha organizado su XXIX Curso Internacional de Música, dirigido a profesionales (del 21 al 27 de julio) y a estudiantes avanzados (del 11 al 22 de julio). Durante todos estos años, el Curso se ha convertido en un punto de referencia para la vida profesional y artística de los asistentes, ya que desde sus inicios ha contado con una amplia participación, especialmente, de jóvenes que aspiran terminar su formación profesional como músicos, así como de aquéllos que desean profundizar en su arte para su inserción en el mundo profesional.

Durante el Curso se conjugan las clases con artistas y profesores de prestigio, con los conciertos ofrecidos por los jóvenes participantes. El director del curso, Cecilio Tiele, ha trabajado todos estos años tratando de influir positivamente en la formación artística y musical de los alumnos, ofreciéndoles la posibilidad de asistir a los conciertos del Festival de Música que organiza el Patronato durante estas fechas. El esfuerzo ha sido recompensado en un significativo incremento de un alumnado procedentes de Europa, América y Asia. Además de Cecilio Tiele, participan profesores de la talla de S. Mikowsky, A. Melnikov, L. Gorokov, E. Tiele, Á. Soler, M. Socías, W. Meyer, M. Ll. Ibáñez y W. Güttler. Inscripción, antes del 25 de junio. Información: [cim@vila-secamusica.info](mailto:cim@vila-secamusica.info) [www.vila-secamusica.info/cim](http://www.vila-secamusica.info/cim)



El director del Curso, Cecilio Tiele.

**Orpheus**  
2005-2006

**VII CONCURSO INTERNACIONAL PARA NUEVAS OBRAS DE CÁMARA "ORPHEUS" FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI SPOLETO**

**Presidente: M<sup>o</sup> Louis Andriessen**

Pueden tomar parte en el concurso los compositores de todos los países que todavía no hayan cumplido 40 años el 31 de diciembre de 2005. Antes del 31 de diciembre de 2005, los concursantes deberán presentar el proyecto de una ópera (libreto, sinopsis), acompañado de un extracto en partitura de 10 minutos de duración como mínimo, con el libreto en italiano, inglés, alemán, francés o español. El Jurado elegirá tres proyectos de ópera, y a los compositores correspondientes se les asignará el

**Premio Fondazione Cassa di Risparmio di Spoleto, dotado con 3.000,00 Eur para cada uno de los tres.**

Los tres compositores deberán completar las óperas antes del 10/11/2006. Antes del 31 de diciembre de 2006, el Jurado declarará vencedor a uno de los tres compositores. A la ópera ganadora se le asignará el

**Premio Fondazione Cassa di Risparmio di Spoleto, dotado con 6.000,00 Eur y el Premio Especial "Tullio Profili", dotado con 5.000,00 Eur.**

La ópera ganadora será editada por "Rai Trade" y se representará en el transcurso de la temporada lírica de 2007 en el Teatro Lírico Experimental "A. Belli".

**Por más informaciones dirigirse a:**  
**Teatro Lirico Spesimentale di Spoleto "A. Belli"**  
 Piazza G. Bovio, 1 - 06049 Spoleto (PG) - Tel. 0743/221645 - Fax 0743/ 222930  
 E-mail: [teatrolirico@tls-belli.it](mailto:teatrolirico@tls-belli.it) - Sito web: <http://www.tls-belli.it>

## Ópera en Palma

La Fundació Teatre Principal de Palma, en colaboración con el Departament de Cultura del Consell de Mallorca, continúa con éxito su nueva temporada de ópera. Se trata de un atractivo programa integrado por algunos títulos operísticos claves, con los que satisfacer a los aficionados incondicionales, al tiempo que intentan captar nuevos públicos y de llegar a los más jóvenes.

No en vano, la calidad técnica y artística de cada montaje son una garantía para los aficionados, que saben valorar el magnífico trabajo que está desarrollando la Fundació en pro de la formación de los más pequeños, con producciones propias de carácter didáctico en las que, con muy pocos medios, se obtienen grandes resultados artísticos. Así, ha ocurrido con *La livietta e tracollo*, de Pergolesi, un interesante proyecto pedagógico de Santiago Pérez, en el que participan Pau Juan y Elsa Salord; X. Mendoza, T. Bibiloni, N. Ramis y E. Darnet, acompañados por el Grupo de Cámara de la Fundació Teatre Principal, bajo la batuta de Francesc Bonnín.

La dirección escénica corrió a cargo de Juan A. Sánchez. Más de 150 niños han podido disfrutar de este ingenioso espectáculo que estará de gira por distintos teatros mallorquines en los próximos meses.

*La Traviata*, de Verdi, fue la obra que con gran éxito inauguró la programación, con R. Rizzi en el podio y F. López, en la dirección escénica. Y esto no es todo, ya que los próximos 24 y 26 de junio, el Centro Cultural la Misericordia de Palma, acogerá el montaje de *La fanciulla del West*, de Puccini.

El programa se completa con dos galas líricas, la primera el 1 de julio, a cargo de Raina Kabaivanska, y el 29, del malagueño Carlos Álvarez; para cerrar, el próximo 30 de octubre, con la versión de concierto de *Los pescadores de perlas*, de Bizet, en el Auditorio de Palma.

## Última hora: RITMO, medalla de las Bellas Artes

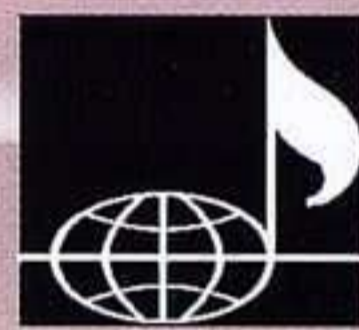
Prácticamente editado este número nos llega la noticia de que en el Consejo de Ministros del pasado viernes día 13, se ha concedido la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes a nuestra revista de música clásica, RITMO.

Tras 76 años de presencia activa en la prensa musical española el Gobierno reconoce la labor informativa, de documentación, educativa y de opinión que RITMO ha venido desarrollando a lo largo de esos años, en un difícil y minoritario sector de la Cultura y el Arte españoles.

RITMO, decana de la prensa musical española, agradece el galardón otorgado y lo hace extensivo a todos los que mes a mes colaboran en la edición de la revista y a todos aquellos que en el pasado contribuyeron a la longividad actual de la publicación y, en especial a su fundador, Don Fernando Rodríguez del Río.



El actual director de RITMO, Antonio Rodríguez Moreno.



JUVENTUDES  
MUSICALES  
Granada

Medalla de oro al Mérito en las Bellas Artes

# 8th International Masterclass and Piano Festival

*La Alhambra de Granada*

## Leonel Morales

Catedrático del Conservatorio Superior de Castellón

**13 al 20 de Julio de 2005**

Centro Cultural  Manuel de Falla  
Organismo Autónomo Ayuntamiento de Granada

Todos los días Conciertos de Piano / *Piano Concerts everyday*

- INFORMACIÓN -

Urb. Molino de la Hoz. C/ Autillo, 12 - 28230 Las Rozas (Madrid) Spain  
Tel.: +34 91 630 21 29 - Cell: +34 609 03 00 56 - Tel./ Fax: +34 91 630 21 26  
E mail: [clases@leonelmorales.com](mailto:clases@leonelmorales.com) [www.leonelmorales.com](http://www.leonelmorales.com)

## Festival de Música Española de León

Del 3 al 15 de julio se celebrará en León el XVIII Festival de Música Española, que nació con el objetivo de promover y difundir la creación musical actual y, al mismo tiempo, de recuperar la obra de compositores españoles ya fallecidos, favoreciendo así la preservación, el conocimiento y la difusión de nuestro patrimonio musical. Un total de 13 conciertos conforman el programa de la presente edición, en la que se rendirá un homenaje muy especial a Ernesto Halffter de quien se cumple el centenario de su nacimiento. El guitarrista I. Rodes y la Orquesta de Cámara Ibérica, orquesta residente del Festival, a las órdenes de Luis M. Abello, estrenarán en España el *Concierto para guitarra y orquesta*, en la versión de doble quinteto de cuerda y arpa ad libitum (el 3 de julio). El violinista S. Teslia y la pia-

nista E. Blumina ofrecerán su *Serenata a Dulcinea, Danza de la gitana y Habanera* (el 5); la soprano A. Castillo y el pianista E. Bayón interpretarán dos canciones portuguesas y *La corza blanca* (el 4); el pianista F. Jaime y Patín interpretará la *Sonata núm. 1 para piano y Habanera* (el 6); mientras que la Orquesta

Sinfónica de Castilla y León, dirigida por C. Riazuelo interpretarán fragmentos del ballet *El cojo enamorado*. Los conciertos se complementarán con una conferencia, a cargo de J.L. García del Busto, titulada "Ernesto Halffter, cima de su Generación" (el 23 de junio). El Festival también celebrará el IV Centenario de la publicación de "El Quijote", con un programa titulado "Música y danza en el Quijote", interpretado por la Accademia del Piacere (el 13 de julio). Días antes el musicólogo Antonio Gallego pronunciará una conferencia titulada "Las músicas del Quijote" (el 16 de junio). Actuarán también el Synaulia Trío (el 14); para cerrar con un programa de romanzas de zarzuela, a cargo de Ana M<sup>a</sup> Sánchez, acompañada por la Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de C. Riazuelo (el 15).



Ignacio Rodes.

# XVIII Festival de Música Española

LEÓN DOSMIL'15

HOMENAJE A ERNESTO HALFFTER

### CONCIERTOS JULIO

**TRES**, León PALACIO DE LOS GUZMANES - 21 h

**CUATRO**, STA. MARÍA DEL PARRAMO (Iglesia Ntra. Señora de la Asunción) - 21 h  
ORQUESTA DE CÁMARA IBÉRICA  
Ignacio Rodes\_guitarra  
Luis Miguel Abello\_director

**CUATRO**, León PALACIO DE LOS GUZMANES - 21 h

**DIEZ**, ASTORIA (Conservatorio) - 20,30 h  
ANA M<sup>a</sup> CASTILLO\_soprano y  
EMILIO BAYÓN\_piano

**CINCO**, León PALACIO DE LOS GUZMANES - 21 h  
SERGUEI TESLIA\_violín y  
ELISAVETA BLUMINA\_piano  
PALACIO DE LOS GUZMANES

**SEIS**, León PALACIO DE LOS GUZMANES - 21 h  
FRANCISCO JAIME Y PANTÍN\_piano

**OCHO**, VILLAHIBIERNA (Iglesia románica de S. Tirso) - 21,30 h

**NOVENA**, GORDONCILLO (Plaza Mayor) - 22 h

**DIEZ**, León PALACIO DE LOS GUZMANES - 21 h  
TRIBUNA DE JÓVENES INTERPRETES:  
BANDA SINFÓNICA DEL CONSERVATORIO DE LEÓN  
JESÚS BLASCO\_director

**TRECE**, León PALACIO DE LOS GUZMANES - 21 h  
ACCADEMIA DEL PIACERE\_soprano\_guitarra/  
laúd\_viola da gamba y percusión

**TRECE**, SAHAGÚN (Auditorio Carmelo Gómez) - 20,30 h

**QUINCE**, León PALACIO DE LOS GUZMANES - 21 h  
SYNAULIA TRÍO\_flauta\_guitarra y viola

**QUINCE**, León AUDITORIO CIUDAD DE LEÓN - 21 h  
ANA M<sup>a</sup> SÁNCHEZ\_soprano y  
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN  
CARLOS RIAZUELO\_director

### VENTA DE ENTRADAS:

En el Auditorio Ciudad de León y a partir del 1 de julio en el Palacio de los Guzmanes.  
[www.musicaesleon.com](http://www.musicaesleon.com) - info@musicaesleon.com  
Tfno. Auditorio: 987 244 663

### CONFERENCIAS JUNIO

**Dieciséis**, jueves  
ANTONIO GALLEGO  
"Las músicas del Quijote"  
CONSERVATORIO DE LEÓN  
20 horas

**Veintitrés**, jueves  
JOSÉ LUIS GARCÍA DEL BUSTO  
"Ernesto Halffter, cima de su generación"  
CONSERVATORIO DE LEÓN  
20 horas

Patrocinado por:

## VI Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE)

Del 19 al 26 de noviembre se celebrará, en el Auditorio de Las Rozas, el VI Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE), que este año estará dedicado a Zulema de la Cruz. Al igual que el pasado año, el certamen contará con la Orquesta de la Comunidad, dirigida por José Ramón Encinar, en la prueba final.

El certamen está dirigido a pianistas de cualquier nacionalidad, que no hayan cumplido 33 años el día de iniciarse el Concurso. Los concursantes deberán superar tres pruebas y la gran final. Una primera fase, en la que tendrán que

obra española de libre elección a escoger entre los siglos XIX, XX o XXI. En cuanto a la final, cada pianista deberá tocar un concierto para piano y orquesta a elegir entre los de Mozart, Beethoven, Chopin, Schumann, Liszt, Grieg, Rachmaninov, A. García Abril, Montsalvatge, T. Marco, R. Halffter, Cruz de Castro, Rodrigo y Zulema de la Cruz.

En cuanto a la dotación de los galardones: el PRIMER PREMIO Kawai-Polimúsica es de 6.000 € y una Gira Internacional de Conciertos organizada por CIPCE; el SEGUNDO PREMIO Banco Finantia Sofinloc alcanza los 4.000€;



Zulema de la Cruz es la compositora homenajeada en la sexta edición del CIPCE, que preside Leonel Morales.

interpretar un preludio y fuga del *Clave bien temperado*, de Bach; una sonata de Mozart o Haydn, y un estudio de virtuosismo a elegir entre los de Chopin, Liszt, Scriabin, Debussy, Rachmaninov, Prokofiev, Ligeti y Stranvinsky. Una segunda fase en la que deberán tocar una sonata de Beethoven y una obra del compositor español homenajeado, en esta ocasión de Zulema de la Cruz, que será elegida por el propio concursante. Una semifinal, que consistirá en un recital de una duración máxima de 60 minutos, en el que deberán interpretar una obra importante del siglo XIX, una del siglo XX y una

TERCER PREMIO Calzados de Lujó G.B. Bravo es de 3.000 €; el PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA Despacho de Abogados Alza, S.A. alcanza los 3.000 €, y la MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A. de 700 € para el semifinalista de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios. El plazo de inscripción termina el próximo 20 de octubre. Información: Urb. Molino de la Hoz. C/ Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Tel.: 34 91 6302129 Fax: 91 6302126. E-mail: cipce@cipce.org/www.cipce.org.

25 ans

informaciones  
 parc de Florans, F-13640  
 La Roque d'Anthéron  
 tél.: +33 (0)4 42 50 51 15  
 fax : +33 (0)4 42 50 46 95  
 www.festival-piano.com

LA ROQUE  
 D'ANTHERON

Festival Internacional de Piano  
 De 22 de julio a 24 des agosto 2005

A la sombra de los plátanos del parque de château de Florans, el Festival Internacional de Piano de La Roque d'Anthéron se desarrolla este año entre el 22 de julio y el 24 de agosto. Pianistas de todo el mundo seducen a los melómanos bajo el cielo azul de Provenza contribuyendo así a la magia y al hechizo de estas hermosas veladas estivales. Durante más de un mes, un espacio para conciertos de música clásica, contemporánea y jazz.

**Masterclass and Piano Festival**



**Leonel Morales.**

Como ya es tradicional, entre los días 13 y 20 de julio, se celebrará el 8<sup>th</sup> Internacional Masterclass and Piano Festival Leonel Morales, en el Centro Cultural Manuel de Falla de Granada.

Además de las interesantes clases que impartirá Leonel Morales, los conciertos ocupan un lugar preferen-

te dentro de la programación. No en vano, los alumnos que Leonel Morales elija por su nivel pianístico ofrecerán conciertos en el Auditorio Manuel de Falla y en diferentes salas de Granada. Información: Urbanización Molino de la Hoz. C/ Autillo, 12. 28230 Las Rozas (Madrid). Tel.: 91 6302126/2129 y 609 030056.

**Festival de Oropesa del Mar**

Del 2 al 20 de agosto, se celebrará una nueva edición del Festival Internacional de Música de Oropesa del Mar, ORFIM. La calidad de los artistas y agrupaciones que participan, así como de los programas que presentan, han convertido a este festival en uno de los más importantes de cuantos se celebran en la Comunidad Valenciana en los meses estivales. Un año más el jazz inaugura el programa, con la actuación de Dee Dee Breagwater. Le seguirá "El concierto", con Fernando Argenta y la Orquesta Sinfónica del Conservatorio Superior de Música de Castellón. A. Malikian y V. Vassilev interpretarán populares piezas de Paganini y Sarasate. M. Todorova, Y. Iglina, Y. Malkova, S. Stefanovic y A. Mata celebrarán el bicentenario del fallecimiento de Boccherini; I Musici di Vivaldi y los solistas G. Bertagnin y H. Bandini ofrecerán una selección de conciertos para violín y guitarra de Vivaldi; le seguirá S. di Battista, la Praga Chamber Orchestra, con C. Arimayu; el Stockholm Chamber Brass, V. Tolstoty, la Orquesta de Cámara S. XXI, con N. Nikiforova como solista, a las órdenes de L. C. Badía; el dúo D. Clavier y D. Saroglou, los Solistas de Sofía y A. Soria al piano, el Ximo Tebar Quartet; para cerrar con Il Fondamento, con P. Dombrecht dirigiendo las cantatas BWV 199, 82 y 49, de Bach.

**FORUM INTERNACIONAL DE MUSICA BARCELONA CIUTAT**

**PROFESORES**

Luiz de Moura Castro, Brasil  
Hartford University USA

Eugène Pridonoff, Rusia  
University of Cincinnati USA

Jun Kanno, Japón  
Escola Juan Pedro Carrero España

Elisabeth Pridonoff, USA  
University of Cincinnati USA

Diane Andersen, Bélgica  
Conservatoire Bruxelles Bélgica

Michiko Shoji, Japón  
Conservatorio Toho Sendai Japón

- III edición **PIANO**
- CURSOS
- CONCIERTOS
- CONFERENCIAS
- FORUMS DE DEBATE
- CONCURSOS

Organiza



**10 - 20 Julio 2005**

www.forummusicabcn.com  
jpciniciativamusical@hotmail.com

JPC INICIATIVA MUSICAL oficina a l'Escola de Música Juan Pedro Carrero  
C/ Carme, 15-17, 08001 Barcelona Tel. i Fax (00 34) 93 412 05 82

**XI VERANO MUSICAL EN LOS PIRINEOS**  
Curso Internacional de Música de Vilaller

**VIOLÍN**  
Eva Graubin

**PIANO**  
Ludovica Mosca  
Bridget de Moura Castro

**GUITARRA**  
Sergi Vicente

**VIOLA**  
Paul Cortese  
Montse Vallvé

**FLAUTA**  
Luis Meireles

**ORQUESTA DE GUITARRAS**  
Ensemble de Guitarras de Barcelona

**VIOLONCELLO**  
Iñaki Etxepare

**CANTO**  
Maria Dolors Aldea, soprano  
Bridget de Moura Castro, repertorista

**MÚSICA DE CÁMARA**  
Los profesores del curso

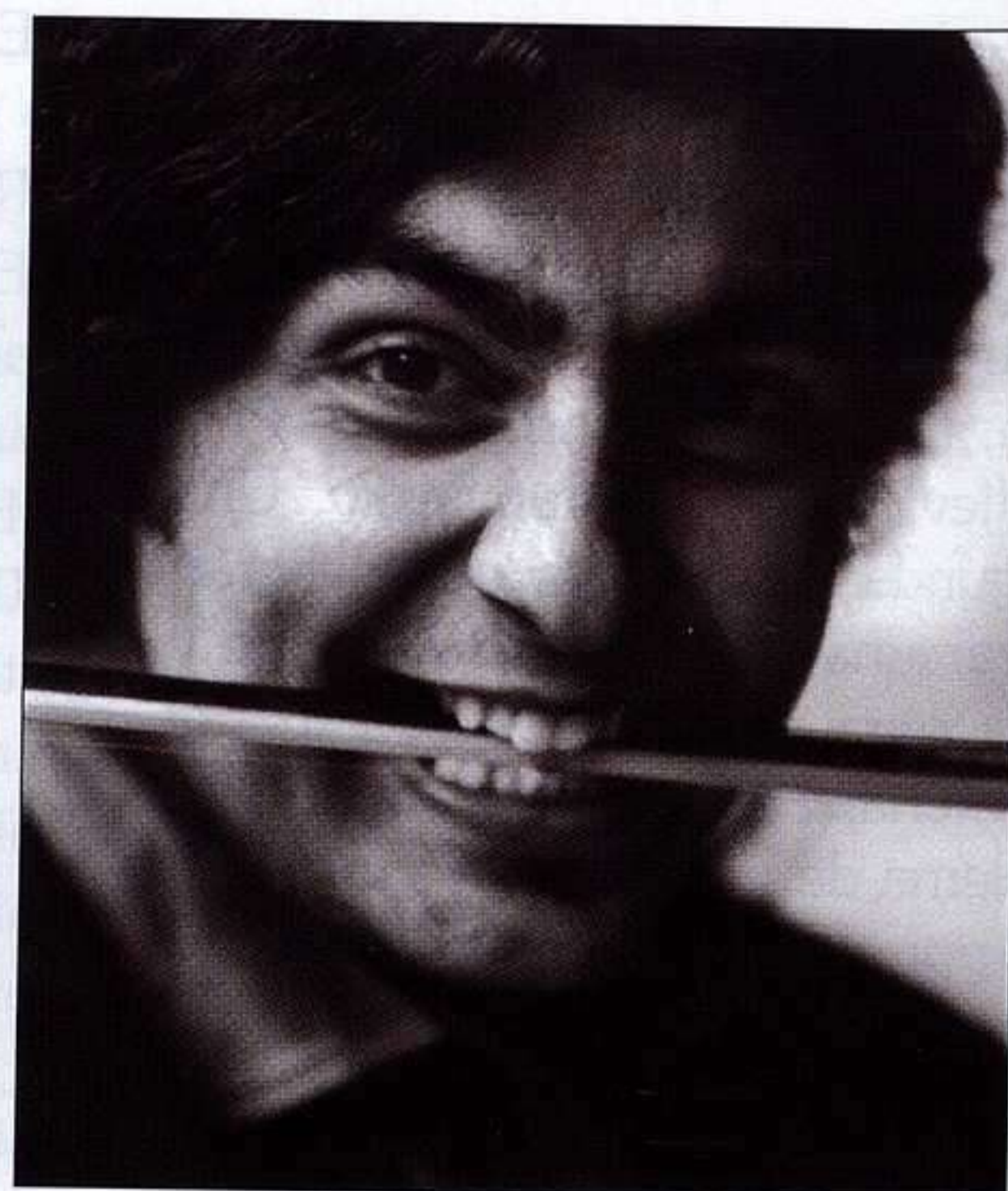
**DIRECCIÓN DEL CURSO**  
Carme Passolas

Organiza



**23 - 31 Julio 2005**

www.juanpedrocarrero.com  
jpciniciativamusical@hotmail.com

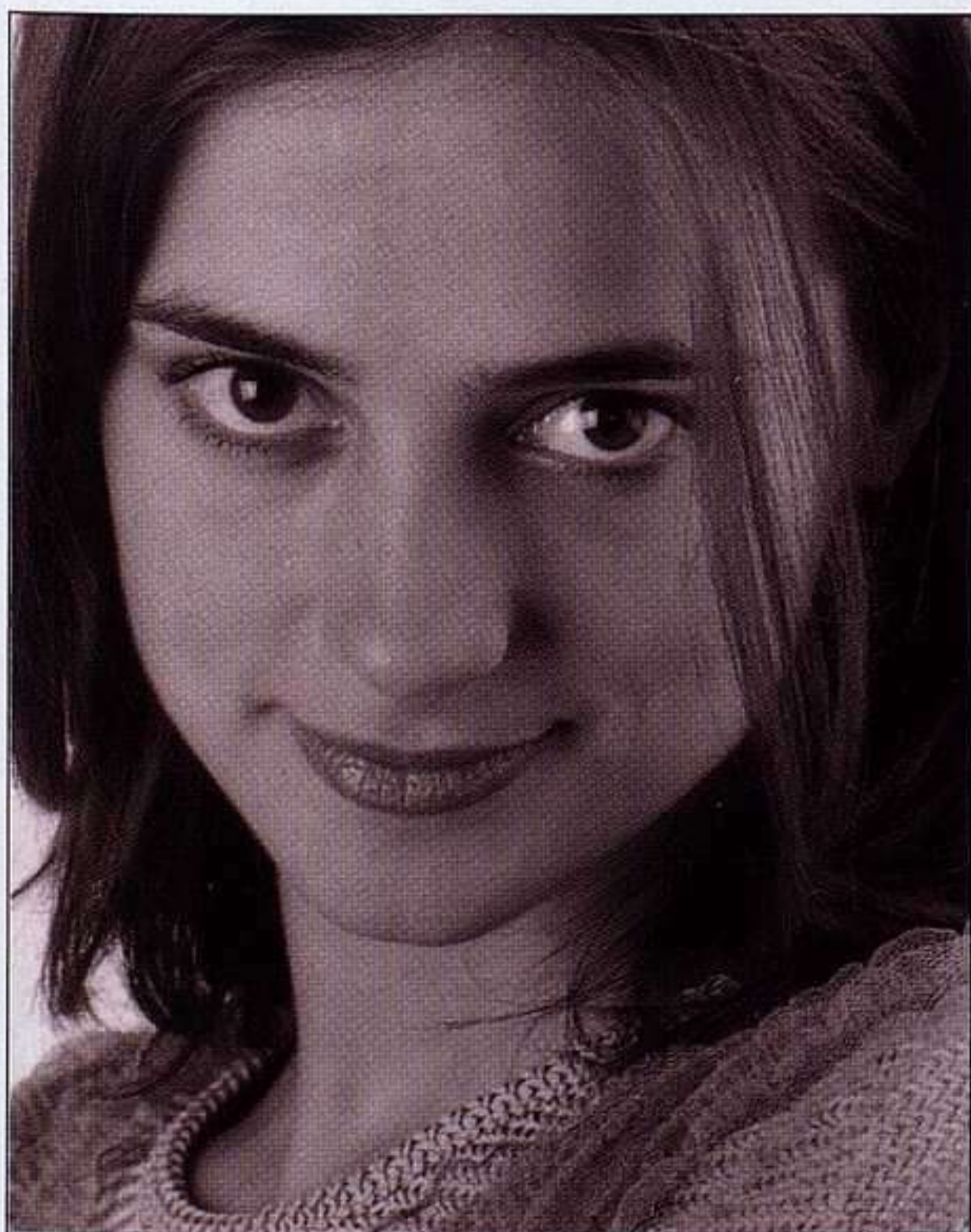


**Ara Malikian.**

## Festival de Torroella de Montgrí

Del 15 de julio al 19 de agosto Torroella de Montgrí acogerá el XXV Festival Internacional de Músicas, un certamen que por la calidad de sus programas y de los artistas invitados se ha convertido en punto de referencia dentro de los circuitos musicales europeos.

El programa de la presente edición ofrece un total de 27 conciertos, que tendrán lugar en tres marcos históricos de la ciudad: la Iglesia de Sant Genís, la plaza porticada y el antiguo convento de los Agustinos. Los aficionados disfrutarán de los más distintos géneros y estilos en un Festival que se inaugurará con la actuación del grupo de música antigua Ars Longa de la Habana. También hay que destacar la presencia de el Concerto Italiano, dirigido por Alessandro Mendini; la Orquesta Filarmónica de Praga, que ofrecerá dos conciertos. En el primero participará como solista la violinista francesa Isabelle Faust, con la que acaba de grabar el *Concierto para violín y orquesta*, de Dvorak, mientras que en el segundo actuará como solista el pianista turco Facil Say, con un programa enteramente dedicado a Mozart. Por su parte, los amantes de la ópera podrán disfrutar con la versión de *Concierto de Orfeo* de Monteverdi, con la Orquesta de La Fenice, el Coro de Namur y entre los solistas la soprano catalana Nuria Rial, todos ellos bajo la dirección de Jean Tubery.



La soprano catalana Nuria Rial.

## I Encuentro Nacional de Compositores en Castilla-La Mancha



Alfonso Ortega, compositor y director del Encuentro.

Impulsar un espacio en Castilla-La Mancha para los creadores, intérpretes e investigadores; promover y difundir su actividad y crear la Asociación de compositores, directores, intérpretes y musicólogos castellano-manchegos son los objetivos del I Encuentro Nacional de Compositores, Músicos e Intérpretes Castilla-La Mancha 2005, que

se celebrará los días 8, 9 y 10 de julio en El Toboso. El programa incluye tres mesas redondas en las que participarán distintas personalidades relacionadas con la música y la cultura, entre otros, Claudio Prieto, Manuel Angulo, Alberto González Lapuente, Vicente Toldos, Jesús Villa Rojo, Arturo Reverter, etc. "La formación musical en España", "La creación musical: conocimiento y difusión", y "La huella del Quijote en las Artes Escénicas y la Música" serán los temas que se llevarán a debate. Cada mesa redonda se clausurará con un concierto, que correrá a cargo de la clarinetista O. Cardona, la clavecinista R. Rodríguez y el dúo formado por E. Belmonte y V. Morales.

## 6º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Compositores de España

Edición: ZULEMA DE LA CRUZ

19 al 26 de Noviembre de 2005

Auditorio Joaquín Rodrigo, Las Rozas (Madrid)

INSCRIPCIÓN: Hasta el 20 de Octubre de 2005



Orquesta de la Comunidad de Madrid

Director: José Ramón Encinar

PRIMER PREMIO KAWAI - 6.000 € y Gira de Conciertos

Otorgado por KAWAI y POLIMUSICA

SEGUNDO PREMIO BANCO FINANTIA SOFINLOC - 4.000 €

TERCER PREMIO G.B. BRAVO - 3.000 €

MEJOR INTÉRPRETE DE MÚSICA ESPAÑOLA ALZA, S.A. 3.000 €

MENTIÓN DE HONOR CREATUR, S.A. - 700 €

Bolsas de Viaje 250 €. Alza, S.A.



INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel / Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: cipce@cipce.org / www.cipce.org



Ayuntamiento de Las Rozas

KAWAI

polimúsica

G.B. BRAVO

ALZA Abogados & Fiscalistas

CREATUR

OPC in SPAIN since 1973

Banco Finantia Sofinloc Banca Personal

CAMPER

Radio Clásica

EL MUNDO

Ilustración de Paloma Navares



«En los límites»

21 FESTIVAL INTERNACIONAL

DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA

Del 21 al 30 de Septiembre

xxxi

2009



### Miércoles 21 septiembre

#### Concierto Inaugural

Pilar **Jurado**: soprano y composición

#### PJ Project

Centro Municipal de las Artes, 20:00 horas.

### Jueves 22 septiembre

#### Creación Radiofónica.

Antje **Vowinckel**: *Call me yesterday* \*+

(Obra ganadora del Concurso de Creación radiofónica, Radio Clásica-CDMC)

Antigua Lonja del Pescado. 12:00 horas.

### Jueves 22 septiembre

#### Joven Orquesta Nacional de España (JONDE)

Directora: Gloria Isabel **Ramos**

Oscar **Esplá**: *Don Quijote velando las armas*

Roberto **López**: *Genoma* \*

Pierre **Boulez**: *Rituel* (In memoriam Bruno Maderna)

Teatro Principal, 20:30 horas

### Viernes 23 septiembre

#### Creación Radiofónica

Alfonso **García de la Torre**: *Obra por determinar* \*+

Antigua Lonja del Pescado. 12:00 horas.

### Viernes 23 septiembre

**Grupo Amores** (Ángel **García**, percusión y actor, Pau **Ballester**, percusión y actor, Jesús **Salvador "Chapi"**, percusión y actor) Acróbata. Salvador **Bolta**, dirección escénica.

**Drumcuts**, concierto para percusión, maderas y saltimbanqui.

Música de Mauricio **Kagel**, Steve **Reich**, Thierry de **Mey**, Mark **Ford**, Pau **Ballester**.

Teatro Arniches. 20:30 horas

### Sábado 24 septiembre

**Música en los límites**. Instalaciones, nuevos instrumentos, performances, electrónica.

Jornada de nuevos medios en la *Antigua Lonja del Pescado*

#### Instalación sonora: José Antonio Orts

**Galileo**: Tom **Jonhson**

12:00 y 18:00 horas.

#### Performance: Esther Ferrer

13:00 horas.

**Orlando Furioso** \*. (Concierto para cuarteto de esculturas sonoras, tambor y soprano)

Roland **Olbeter**, director del proyecto.

Claudia **Schneider**, soprano. Michael

**Gross**, compositor musical. Carlos de la

**Madrid**, escultor y diseñador del

"narrador". Burkhardt **Kroeber**, libreto.

20:30 horas.

Antigua Lonja del Pescado

### Domingo 25 septiembre

#### Ensemble Academia de Lucerna

Director: Matthias **Hermann**

Vinko **Globokar**: *Laboratorium*

Teatro Arniches, 20:30 horas.

### Lunes 26 septiembre

Steffen **Schleiermacher**, piano

Giacinto **Scelsi**: *Suite No. 8 "Bot Ba"*

John **Cage**: *One*

Stefan **Wolpe**: *Stehende Musik*

Pierre **Boulez**: *3ª Sonata*

John **Cage**: *Dream*

Stefan **Wolpe**: *Zemach-Suite*

Teatro Arniches, 20:30 horas.

### Martes 27 septiembre

#### Ensemble Modern

Director: Bradley **Lubman**

Helmut **Lachenmann**: *Concertini* \*

Helmut **Lachenmann**: *Salut for Caudwell*

Wolfgang **Rihm**: *Gejagte Form*

Helmut **Lachenmann**: *Mouvement*

Teatro Principal, 20:30 horas.

### Miércoles 28 septiembre

#### Spanish Brass Luur Metalls. Agustí

**Fernández**, piano.

Agustí **Fernández**: *Obra por determinar* \*

Alicia **Díaz de la Fuente**: *Obra por determinar* \*+

José Luis **Turina**: *Cinco quintetos* \*+

Juan José **Colomer**: *Obra por determinar* \*+

Teatro Arniches, 20:30 horas.

### Jueves 29 septiembre

#### TAiMAGranada

Director: José Luis **Estellés**

Tomás **Garrido**: *Obra por determinar* \*+

Juan **Cruz Guevara**: *Obra por determinar* \*+

Mercedes **Zavala**: *Obra por determinar* \*+

Francisco **Lara**: *Obra por determinar* \*+

Teatro Arniches, 20:30

### Viernes 30 septiembre

#### Orquesta Sinfónica de la RTVE

Director: Arturo **Tamayo**

Solistas: Mónica **Raga Piqueras**, flauta. Luigi

**Gaggero**, cimbalo.

Bernat **Vivancos**: *La ciutat dels àngels*

Luigi **Nono**: "Y su sangre ya viene cantando" *Epitafio nº 2 a Federico García Lorca*.

Pierre **Boulez**: *Eclat-Multiples*

Teatro Principal, 20:30 horas.

\* Estreno absoluto.

\*+ Estreno absoluto. Encargo del CDMC

### Actividades paralelas:

**Exposición**: Instalación, J. A. Orts.

**Instrumentos de nueva creación**:

Esculturas sonoras del espectáculo

"Orlando Furioso", Olbeter/De la Madrid.

**Electrónica a la carta**, LIEM.

Antigua Lonja del Pescado.

Del 21 al 24 de septiembre.

### Estrenos del Festival

Antje **Vowinckel** (Encargo del CDMC)

Alfonso **García de la Torre** (Encargo del CDMC)

Alicia **Díaz de la Fuente** (Encargo del CDMC)

José Luis **Turina** (Encargo del CDMC)

Juan José **Colomer** (Encargo del CDMC)

Tomás **Garrido** (Encargo del CDMC)

Juan Cruz **Guevara** (Encargo del CDMC)

Mercedes **Zavala** (Encargo del CDMC)

Francisco **Lara** (Encargo del CDMC)

Roberto **López**

Michael **Gross**

Helmut **Lachenmann**

Agustí **Fernández**

### INFORMACIÓN

**MADRID**: Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, CDMC. Centro de Arte Reina Sofía. Calle Santa Isabel, 52. 28012 Madrid. Tels.: 34 91 7741072 / 91 7741073. Fax: 34 91 7741075. página web, <http://cdmc.mcu.es>. correo-e: [cdmc@inaem.mcu.es](mailto:cdmc@inaem.mcu.es)

**ALICANTE**: Área de Cultura del Excmo. Ayuntamiento de Alicante. Tels.: 34 96 5149214 / 96 5149234

✓ El director y compositor José Ramón Encinar (Madrid, 1954) ingresó en la Academia de Bellas Artes de San Fernando para ocupar la plaza del fallecido compositor Carmelo Bernaola. Encinar, miembro correspondiente de la Academia de Bellas Artes de Granada, empezó su discurso con agradecimientos para los impulsores de su candidatura: Ismael Fernández de la Cuesta, Antonio Gallego y Agustín León Ara, además de recordar a su mentor, Federico Sopena, que incluyó desicivamente en su formación.

✓ Mireia Barrera será a partir del próximo mes de septiembre la nueva directora del Coro Nacional de España (CNE), en sustitución de Lorenzo Ramos, que ocupa el puesto desde 2003. El actual responsable del CNE ha comunicado a la dirección de la Orquesta y Coro Nacionales de España su decisión de no renovar su contrato, que concluye en septiembre, para dedicar más atención a otros compromisos artísticos. Mireia Barrera, que goza de gran prestigio en la profesión, nació en Terrasa (Barcelona) en 1967 y empezó a dirigir coros infantiles y de adultos a los 15 años. Actualmente dirige a los Petits Cantaires de la Escuela de Música de la Guineu, al Coro Aura de la Escuela de Música del Palau de Barcelona, al Coro de la Orquesta Ciudad de Granada y al Cor Madrigal de Barcelona.

### PREMIOS Y PREMIADOS

✓ Entre los días 20 y 29 de junio, San Lorenzo del Escorial acogerá el Festival Internacional "Altisidora tañendo el arpa, en el IV Centenario de El Quijote", que organiza la Fundación María Rosa Calvo-Manzano y la Asociación Arpista Ludovico. El programa incluye la celebración del V Concurso Internacional de Arpa "Arpista Ludovico", considerado evento de interés cultural mundial por la Comisión Es-

pañola de Cooperación de la Unesco, y en el que participan jóvenes arpistas de todo el mundo. Paralelamente, se celebrarán una serie de conciertos, clases magistrales de arpa y conferencias, a cargo de arpistas de la talla de María Rosa Calvo-Manzano –directora del evento–, W. Xi, M. Villarino, J. Marsumi, M. Ll. Callejas, E. Alonso, A. Otero y A. Griffiths –entre otras–, así como de otros importantes artistas y agrupaciones, como G. Dettori, J. Bitti, L. Virgilio, A. Porcu, C. McLaughlin, K. Cousineau, la Orquesta de Cámara Arpista Ludovico, el Coro Villamagna, Gratia Artis, HarpFusion, etc. En sus programas no faltarán sentidos homenajes a Yöel Garnier, Nicanor Zabaleta, a Cervantes y "El Quijote", y a la madre de María Rosa Calvo-Manzano, en su centenario.

✓ Precisamente, la arpista María Rosa Calvo-Manzano ha defendido su tesis doctoral en la Universidad Complutense de Madrid, bajo el título "Estructura arquitectónica y geométrica en tres obras (Simbolista, impresionista y modernista), como idelizaciones gráficas, enmarcadas en el dechacordum triangulare". Consiguió la calificación de sobresaliente cum laude.

✓ La Fondazione Cassa di Risparmio di Spoleto ha convocado el VII Concurso Internacional para Nuevas Óperas de Cámara. Fundado en 1947, bajo los auspicios de Luciano Berio, que fue presidente del jurado hasta su muerte, y Goffredo Petrassi, presidente honorífico del Teatro Sperimentale de Spoleto, el Concurso Internacional "Orpheus" Fondazione Casas di Risparmio di Spoleto 2005-2006 reconfirma, en esta edición, su objetivo principal: promover la creación musical contemporánea, y particularmente de la ópera. Compositores de distintos países y culturas tendrán la oportunidad de mostrar al gran público su talento creativo, como ya lo han hecho jóvenes artistas como Augusta Read Thomas, Paolo Furlani o Helmut Oehring. Las óperas ganadoras han sido estrandas por

artistas de prestigio internacional como ya han hecho en ediciones pasadas Luca Ronconi, Daniele Abbado, Henning Brokhaus y Piero degli Esposti. En la presente edición podrán participar compositores de cualquier nacionalidad que no hayan cumplido 40 años, el 31 de diciembre de 2005. El concurso se celebrará en dos fases. Antes del 31 de diciembre de 2005, los concursantes deberán presentar el proyecto de una obra (libreto, sinopsis), acompañado de un extracto de la partitura de –como mínimo– 10 minutos de duración, con el libreto en italiano, inglés, alemán, francés o español. El jurado elegirá tres proyectos de ópera y a los compositores correspondientes les asignará el Premio Fondazione Cassa di Risparmio di Spoleto, dotado con 3.000€ para cada uno de los tres. Los tres compositores deberán completar las óperas antes del 10 de noviembre de 2006. Antes del 31 de diciembre de 2006, el jurado declarará vencedor a uno de los tres compositores. A la ópera ganadora se le otorgará el Premio Fondazione Cassa di Risparmio di Spoleto, dotado con 6.000€ y el Premio Especial "Tullio Profili", dotado con 5.000€. La ópera ganadora será editada por "Rai Trade" y se representará en el transcurso de la temporada lírica de 2007 en el Teatro Lírico Sperimentale "A. Belli". Información: [www.tls-belli.it](http://www.tls-belli.it)

13<sup>a</sup>

13<sup>a</sup> CONVOCATORIA  
PREMI INTERNACIONAL  
DE COMPOSICIÓN MUSICAL  
CIUTAT DE TARRAGONA

2005

Tel. i fax: +34 977 296 254  
[www.tarragona-premi-composicio.org](http://www.tarragona-premi-composicio.org)  
[www.tarragona-music-competition.org](http://www.tarragona-music-competition.org)  
e-mail: [cultura@tgna.altanet.org](mailto:cultura@tgna.altanet.org)

Patrocina:

Ajuntament de TARRAGONA  
Àrea de Cultura

MEMBRE DE LA FEDERATION MONDIALE DES CONCOURS INTERNATIONAUX DE MUSIQUE

REP/SOL YPF

## BARCELONA

### Grandes títulos

El Gran Teatre del Liceu continúa acogiendo el montaje de *Sigfrido*, los días 2 y 5 de este mes. Le seguirá *La Gazzetta*, de Rossini, en cartel desde el 20 de junio y hasta el próximo 3 de julio. Se trata de la producción de Dario Fo para el Rossini Opera Festival, en esta ocasión con Maurizio Barbacini en el podio.

La Orquesta Simfònica del Vallès cierra su temporada de conciertos. Será el próximo día 18, acompañada por el Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana, a las órdenes de Edmon Colomer. Interpretarán para la ocasión *La Creación*, de Haydn, con Iñaki Fresán como uno de los solistas.

Los "Concerts de tarda el Palau" también se despiden del público este mes, con dos programas. El primero, el día 6, se titula "La habanera en concierto" y correrá a cargo del grupo Port-Bo, que dirige Carles Casanovas. Port-Bo hará un recorrido por la habanera clásica desde sus orígenes hasta nuestros días. Interpretarán piezas de Montsalvatge, Albéniz, Tárrega, etc. "De Broadway al Paralelo" es el título del segundo, el 13. Tendrá como protagonista a la Orquesta Simfònica del Vallès, a las órdenes de Albert Agudo, con Laura Simó y Albert Guinovart como solistas. Ofrecerán piezas de Porter, Gershwin, Rotgers y Guinovart.

## BILBAO

### Honegger y Britten, a escena

La temporada 2004-2005 concluye este mes de junio, con un extraordinario balance tanto para la Sinfónica de Bilbao como para la Sinfónica de Euskadi, que han ofrecido a los aficionados unos programas de interés y calidad.

La Sinfónica de Bilbao se despide con dos interesantes programas dobles. Los 2 y 3, a las órdenes de Juanjo Mena, ofrecerán *Adagio*, de De Pablo; *Sinfonía española*, de La-

ló; *La valse* y *Bolero*, de Ravel, con Ilya Gringolts como solista. Por su parte, los 9 y 10, Juanjo Mena se subirá de nuevo al podio para dirigir nada menos que el *War Requiem*, de Britten, con la Sociedad Coral de Bilbao y los solistas Nancy Guftansom, Agustín Prunell Friend y Tomas Mohr.

Por su parte, la Sinfónica de Euskadi, dirigida por Cristian Mandeal, pondrá también fin a su temporada de conciertos, con el programa de conmemoración del 50 aniversario de la muerte de Arthur Honegger. Interpretarán una de sus obras más populares, *El rey David*. Participarán el Orfeón Donostiarra y como solistas Brigitte Fournier, Brigitte Balleys, Joan Cabero, Julia Stemberger y Örs Kiszfaludy como recitador. La cita será los próximos días 2 en Pamplona y 3 en Vitoria.

## LA CORUÑA

### Un festival en toda regla

Durante el presente mes de junio, el Festival Mozart llega al ecuador. Sus magníficos montajes operísticos siguen siendo uno de sus principales atractivos, avalados por la calidad de los artistas invitados. Precisamente, los aficionados esperan con expectación la puesta en escena de *La Cenerentola*, de Rossini, los días 10 y 12, en una producción del Rossini Opera Festival. En el reparto figuran



Cristian Mandeal.

J. M. Zapata, J. Carbó, B. De Simons, M. Rodríguez, C. Mouriz, M. Pizzolato y L. Regazzo, acompañados por la Sinfónica de Galicia, a las órdenes de Alberto Zedda. Le seguirá *Idomeneo*, de Mozart, en el magnífico montaje de Pier Luigi Pizzi. En cartel los días 30 de junio y 2 de julio. (Más información en la sección de "No se lo pierda"). En cuanto a los conciertos, hay que destacar las actuaciones del Trío Manuel Quiroga, el 4; I. Gringolts, el 5; el Cuarteto Emerson, el 9; E. López Banzo, al frente de la Sinfónica de Galicia, con *La resurrezione*, de Haendel, los 17 y 18; la Orquesta de Cámara de la Sinfónica de Galicia; con M. Spadano como director y solista, el 19; y los recitales de R. Giménez, el 11; E. Poblocka, el 16; M. Stadfeld, el 22; A. Opie, el 23, y A. Bacchetti, el 25.

## MADRID

### Preludio del verano

Con la llegada del mes de junio, los habituales ciclos de conciertos van llegando a su fin. El Teatro Real continúa teniendo en cartel el montaje de *Don Carlo*, concretamente, hasta el próximo día 17. Los más pequeños podrán disfrutar, del 4 al 11 de junio, de *El pequeño deshollinador*, de Benjamin Britten, en una producción de los ganadores del Primer Concurso de Creación Escénica del Teatro Real. (Más información en "No se lo pierda"). Por otra parte, el Real ofrece este mes tres interesantes programas en el denominado "Café de Palacio". Tendrán como protagonista a la danza, con tres originales propuestas. "Tórtola valenciana" es el título del primer programa, los días 14 y 16; una coproducción con el Liceu y La Maestranza, con motivo del 50 aniversario de la muerte de la bailarina sevillana Carmen Tórtola. El espectáculo es un peculiar recorrido, en clave de cabaret, con la apasionante vida de esta misteriosa artista. Si unimos la belleza musical del piano de Debussy, la creatividad sobre la seda de la artista Natalia Lumbreras y la inspiración coreográfica de Michelle Mand and friends tendremos "Tusso-

## Actualidad Vamos de Concierto

re (Escenas de seda)", que se presenta el día 18. Concluirá el mes, los 20 y 21, con el espectáculo coreográfico que María Muñoz ha creado sobre la música de Bach, como vehículo de transmisión de emociones.

El Teatro de la Zarzuela presenta *La Parranda*, de Francisco Alonso. En el reparto figuran Carlos Bergasa, Luis Cansino, José Julián Frontal y María Rey-Joly. La dirección musical correrá a cargo de Miguel Roa, mientras que Emilio Sagi se encargará de la escénica. Del 10 de junio al 17 de julio, en cartel.

La Orquesta Sinfónica de RTVE continúa con su Ciclo de Jóvenes Músicos. El día 10, a las órdenes de Beat Furrer, interpretará el programa titulado "Música de hoy". Ofrecerán *Arca-na*, de Varése; *Vilinkonzert*, de Furrer, y *Wall of lighth-for Beat Furrer*, de Mauricio Sotelo, con Markus Weiss al saxo. El 18, Adrian Leaper dirigirá a la orquesta en la *Quinta* de Mahler.

La Orquesta Sinfónica de Madrid despide su temporada de conciertos sinfónicos el día 1, en el Auditorio Nacional. Será con la *Sinfonía núm. 94*, de Haydn; *Concierto para violín núm. 1*, de Prokofiev, con Rafael Khismatulin como solista, y la *Quinta* de Tchaikovsky, todos ellos a las órdenes de Jesús López Cobos. Por su parte, la Orquesta Escuela de la Sinfónica de Madrid, dentro del Ciclo de Música de Cámara, ofrecerá un concierto, el día 21, en el Real. A las órdenes de Wolfgang Izquierdo, interpretarán un interesante programa integrado por piezas de Bach, Schnittke, Britten, Haendel y Scarlatti, con solistas de la talla de Ara Malikian, Rafael Khismatulin, Minjung Cho y Luis González.

La Orquesta de la Comunidad de Madrid también cierra su temporada este mes. Será con dos interesantes programas. El primero, el 14, con el Coro de la Comunidad como protagonista, a las órdenes de Jordi Casas. Interpretarán el programa titulado "Músicas para García Lorca", integrado por *Dos Canciones*, de A. Yagüe; *Tres andaluzas*, de M. Oltra; *Federico García Lorca*, de A. Ruiz Pipó; *Seis caprichos*, de J. A. García; *Romancillo*, de A. Salazar, y *Romance-ro gitano*, de M. Castelnuovo-Tedesco, con Carles Trepas como solista. En

el segundo, el 21, la Orquesta dirigida por Luis Aguirre ofrecerá el estreno del *Concierto para acordeón y orquesta*, de J. Torres, con Iñaki Alberdi al acordeón, que sonará junto con *Una aventura de Don Quijote*, de Guridi, y la *Primera* de Shostakovich.

Otra agrupación que se despide del público este mes es la ONE, con sus dos últimos conciertos de la temporada. El primero, los 3, 4 y 5, tendrán como protagonista de excepción a Christian Zacharias como director e intérprete. Ofrecerán *Concierto para piano y orquesta núm. 1* y la *Cuarta* de Beethoven, y la *Beethoven Symphony*, de Schnabel. Los 10, 11 y 12, Josep Pons dirigirá *Atlántida*, de Falla/E. Halffter. Además del Coro Nacional, participarán el Coro de la Generalitat Valenciana y los solistas Ofelia Sala, Joan Cabero, Francesc Garrigosa, Manuel Lanza y José A. López, entre otros.

La Universidad Politécnica presenta, el día 3, nada menos que a Frans Brüggen, al frente de la Netherlands Radio Chamber Orchestra. Interpretarán *Sinfonía núm. 1* y *Concierto para piano y orquesta núm. 24*, de Mozart, y *Sinfonía núm. 101*, de Haydn. Por su parte, la Universidad Autónoma recibe, el 18, al Quinteto de Viento de la Filarmónica de Berlín que ofrecerán piezas de Haydn, Hindemith, Ibert, Françaix y Danzi.



Christian Zacharias.

El Cuarteto Emerson será el encargado de cerrar el XIII Liceo de Cámara, con dos conciertos, los 7 y 8. Pondrán broche de oro al Ciclo "Diálogos imaginarios", XII, interpretando obras de Bach y Mendelssohn. Por último, el Ciclo de Grandes Intérpretes presentará a Geza Hosszu (violín), Lida Chen (viola) y Marek Denemark (clarinete), acompañados al piano por Martha Argerich, en un recital, el 2; para cerrar el mes el día 28 con Piotr Anderszewski que interpretará obras de Chopin y Szymanowski.

## VALENCIA

### En la recta final

"El sueño de Oriente" es el título del programa que ofrecerá Concerto Koln and Saraband, el próximo día 1 de junio, poniendo en marcha la programación musical del mes de junio que pone fin a la temporada.

Por su parte, la Orquesta de Valencia afronta la recta final de su temporada de abono, con cuatro programas de interés. El primero, el 4, contará con Miguel Ángel Gómez Martínez, en el podio, dirigiendo la versión de concierto de la ópera de Tchaikovsky *Eugen Onegin*. Intervendrán como solistas Ainhoa Arteta, Steve Davislim, Marina Rodríguez-Cusí, Vladimir Chernov, Paata Burchuladze y Pierre Lefevre. Los días 10 y 17 ofrecerán un programa doble en conmemoración del 25 aniversario de la muerte del pianista valenciano José Iturbi (más información en No se lo pierda); para cerrar el mes con un monográfico Schumann. A las órdenes de Hasjörg Schellenberger, ofrecerán *Obertura Manfred op. 115*, *Concierto para cuatro trompas y orquesta*, y *Sinfonía núm. 4*, de Schumann.

## ZARAGOZA

### Conciertos extraordinarios

El Auditorio de Zaragoza cierra este mes su magnífico ciclo de "Grandes Conciertos de Primavera", que ha contado con grandísimas figuras

del panorama internacional, como ha sido el caso de Kiri Te Kanawa, una de las grandes protagonistas de los cuatro conciertos extraordinarios que acogía el programa esta temporada.

Te Kanawa alcanzó rango legendario, tras su sensacional debut como la Condesa en *Le Nozze di Figaro* en la Royal Opera House Covent Garden, en 1971. A partir de aquel memorable *Figaro*, a lo largo de sus más de treinta años de carrera artística ha cultivado casi todos los géneros, desde los clásicos de la ópera hasta las canciones de compositores franceses, alemanes y británicos, así como el repertorio popular contemporáneo. Los aficionados zaragozanos tuvieron una oportunidad de oro para escuchar a la soprano, ante los sucesivos rumores de su inminente retiro. Su voz ya no es la de sus mejores años, pero en el registro medio mantiene el poder y la belleza de siempre, como demostró en el Auditorio de Zaragoza. Acompañada al piano por Julian Reinolds, interpretó "Piangerò la sorte mia", de Giulio Cesare; "Bel piacere", de Agrippina, y "Care selve",

de *Atalanta*, de Haendel; *Die Ihr des unermesslichen Weltalls KV 619*, de Mozart; *Kling leise, mein Lied*, *Comment disaient-ils* y *Oh quand je dors*, de Liszt; *All' mein Gedanken Op 21, núm. 1*, *Morgen Op. 27, núm. 4* y *Muttertänderlei Op. 43, núm. 2*, de R. Strauss; *Vocalise*, de Rachmaninov, y una selección de *Flores argentinas*, de Guastavino.

Y este mes de junio, el programa no se queda atrás. El próximo día 4 Frans Brüggen, al frente de la Radio Chamber Orchestra Netherlands, desembarca en el Auditorio de Zaragoza para dirigir *Sinfonía núm. 1* y *Concierto en Do menor*, de Mozart, con Ronald Brautigam como solista, y *Sinfonía núm. 101*, de Haydn. Cerrarán la programación de la temporada nada menos que Eduardo López Banzo y Al Ayre Español, el día 10. Ofrecerán un interesante programa integrado por *Concierto para flauta, violín, violonchelo, cuerdas y continuo en La* y *Concierto para tres violines, cuerdas y continuo en Fa*, de Telemann; *Sinfonía para cuerdas y continuo en Do*, Wp 182,

de C. Ph. Bach, y *Suite núm. 2 para flauta, cuerda y continuo en Si menor BWV 1067*, de J. S. Bach.

Por su parte, continúa celebrándose con éxito el VIII Ciclo de Grandes Solistas "Pilar Bayona", que el próximo día 2 recibe al pianista Tamás Vásáry. Interpretará las *Variaciones Goldberg BWV 988*, de Bach, y *Sonata en Si bemol*, de Liszt.



Kiri Te Kanawa.

Alexander Kobrin (Russia)  
The top prizewinner  
The 5th Hamamatsu International Piano Competition



## THE 6th HAMAMATSU INTERNATIONAL PIANO COMPETITION

Member of the World Federation of  
International Music Competitions

# 2006 11.12-11.27

in  
**ACT City Hamamatsu, Japan**

First Stage: 11/12-16, Second Stage: 11/17-19, Third Stage: 11/21-22  
Final Stage: 11/25-26, Presentation of Awards, Prizewinners' Concert: 11/27

Eligibility  
Open to pianists born after January 1, 1978

Organized by City of Hamamatsu / Hamamatsu Cultural Foundation

For more information  
Secretariat of the Hamamatsu International Piano Competition

Address: Hamamatsu P.O.BOX105, 430-7790 Japan Tel: +81-53-451-1114 Fax: +81-53-451-1123 E-mail: info@hipic.jp URL: http://www.hipic.jp

Rafał Blechacz (Poland)  
The top prizewinner  
The 5th Hamamatsu International Piano Competition

**Jury**

- NAKAMURA Hiroko (Chairperson, Japan)
- Arie VARDI (Israel)
- Karl-Heinz KÄMMERLING (Germany)
- John O'CONNOR (Ireland)
- John ROOS (South Africa)
- SHIN Soo-Jung (Korea)
- Sergio PERTICAROLI (Italy)
- ZHOU Guangren (China)
- Dmitri BASHKIROV (Russia)
- Fanny WATERMAN (U.K.)
- Michel BEROFF (France)
- Robert LEVIN (U.S.A.)

## “La gazetta”, en el Liceu

*La gazetta* (1816) es un drama “giocoso” de Rossini, con libreto de Giuseppe Palomba, basado en una comedia de Goldoni “Il matrimonio per concorso”. El compositor resuelve con mano segura la comicidad de las situaciones y crea un gran rol buffo, el de Don Pomponio, que canta en napolitano, a la vez que incorpora números musicales de gran fuerza y eficacia, algunos ya utilizados en obras anteriores. La acción se sitúa en París, en la fonda de El Águila, propiedad



Milagros Poblador.

de Filippo, en la que se hospedan los personajes de la farsa, entre ellos Don Pomponio Storine, que ha llegado a la capital con el objetivo de casar a su hija Lisetta con un buen partido. Y para conseguirlo decide que la mejor manera es poner un anuncio en la gaceta de la ciudad. En el reparto figuran —entre otros— Stefania Bonfadelli y Milagros Poblador (Lisetta); Bruno Praticò (Don Pomponio), Pietro Spagnoli y David Menéndez (Filippo), Charles Workman y Riccardo Botta (Alberto), Agata Bienkowska y Marina Rodríguez-Cusi (Mme. de la Rose). Dario Fo se encarga de la dirección de escénica, mientras que la musical correrá a cargo de Maurizio Barbacini. La cita, del 20 de junio al 3 de julio, en el Liceu.

## Homenaje a Iturbi

La Orquesta de Valencia será la encargada de poner “broche de oro” a la temporada de conciertos del Palau. Ofrece este mes dos interesantes conciertos en conmemoración del 25 aniversario de la muerte de José Iturbi. El primero, el día 10, contará con Isaac Karabtchevski en el podio. Interpretarán *Microsuite*, de J. Báguena Soler; *Concierto para piano y orquesta*, de Gershwin, con Leonel Morales como solista, y *Concierto para orquesta Sz. 116*, de Bartok. El segundo, el 17, contará con Enrique García Asensio en la dirección.



Enrique García Asensio.

Para ocasión tan especial interpretará *Idilio de Sigfrido* y *Obertura de Tannhäuser*, de Wagner, y los conciertos para piano y orquesta núms. 1 y 2, de Liszt, con M. Moreal al piano.

## Apoyando a los jóvenes creadores

Los ganadores del I Concurso de Creación Escénica del Teatro Real, que se celebró en 2004, pondrán esta temporada sobre el escenario del foro operístico madrileño su proyecto *El pequeño deshollinador*, sobre la obra de Benjamin Britten *The little sweep*. Gracias al patrocinio de la Asociación de Amigos de la Ópera de Madrid, el joven equipo formado por Ignacio García (director de escena), Cecilia H. Molano (escenógrafa) y Christophe Barthes (figurinista) podrán llevar a cabo su sueño, tras recibir el aplauso del jurado por sus brillantes ideas escénicas sobre esta ópera infantil de 1949, que tantos éxitos ha cosechado en los teatros de todo el mundo. Durante nueve representaciones que hay programadas, del 4 al 11 de junio, el Teatro Real abre sus puertas a estos jóvenes creadores desconocidos para que puedan mostrar su valía con ideas renovadas y nuevos ímpetus. La interpretación musical correrá a cargo de la Orquesta-Escuela de la Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Wolfgang Izquierdo.

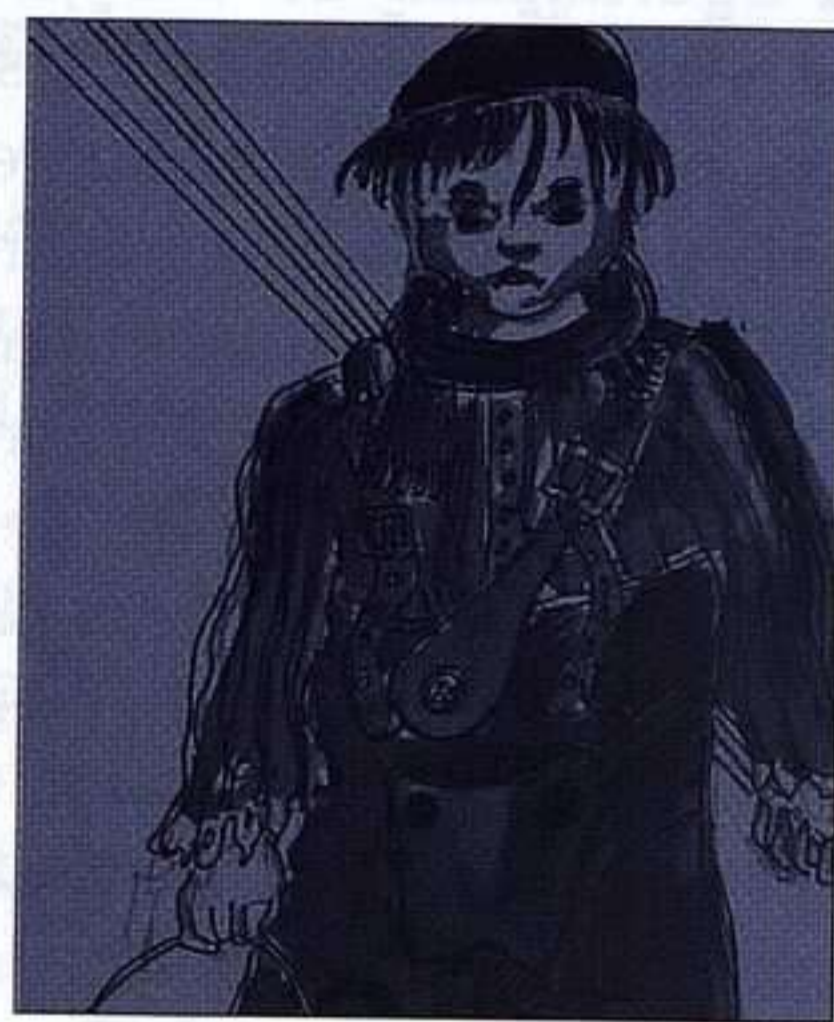
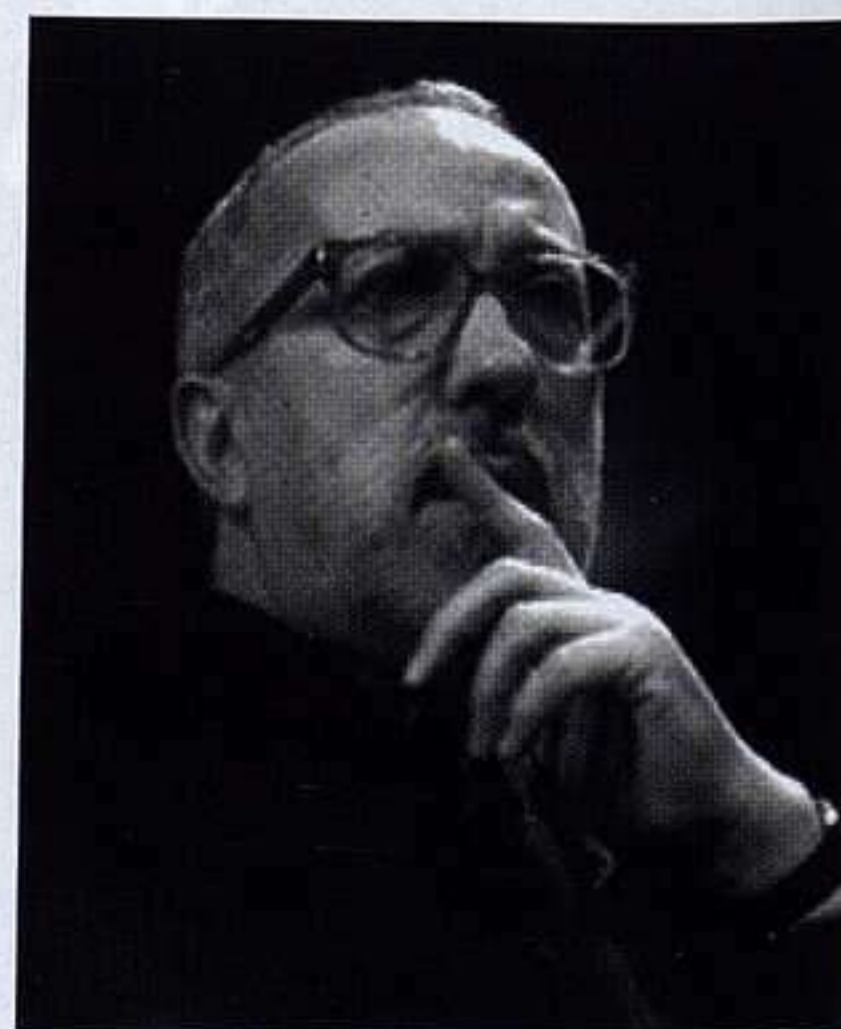


Ilustración del programa.

## Ópera y Mito

Bajo este sugerente título el Festival Mozart ha seleccionado cuatro títulos operísticos que se centran en personajes que han entrado en la mitología popular de muchas culturas y tienen en común la suerte de habitar en un más allá ajeno al mundo en que vivimos. *Idomeneo*, de Mozart, mezcla pasiones humanas y divinas, proponiendo de nuevo metáforas antiguas que suscitan en los espectadores de hoy emociones inusitadas e intrigantes reflexiones. Por primera vez en España, el Festival Mozart presenta el refinado y poético montaje neoclásico creado por Pier Luigi Pizzi para la reciente reapertura del Teatro delle Muse de Ancona. En el reparto figuran Raúl Giménez, Francesca Provvisionato, María José Moreno, Jano Tamar y Álvaro Vallejo, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Galicia y el Coro de Cámara de Praga, a las órdenes de Philip Auguin. La cita, los días 30 de junio y 2 de julio, en el Palacio de la Ópera de La Coruña.



Pier Luigi Pizzi.

## Dos de tres

Páginas de Beethoven y Brahms configuraron en el Auditorio Nacional la velada protagonizada por la Orquesta Filarmónica de Málaga en el ciclo de la Comunidad de Madrid. En atriles dos de las tres "bes" adoptando el esquema tripartito típico: obertura (*Leonora III*) y concierto (*Terce-ro para piano*) en primera parte Beethoveniana y, tras descanso, *Segunda* de Brahms. Mejor el arranque del concierto, donde el joven solista Javier Perianes afrontó con destreza la página del autor de Bonn. La *Segunda* acusó debilidades de ejecución, especialmente en su movimiento lento. Batuta confusa en aquellos pulsos de subdivisión ternaria, Aldo Ceccato obtuvo demasiado pronto sus mejores resultados pudiendo haber evitado sus interferencias sonoras guturales.

**Luis Mazorra Incera**



Javier Perianes.

## Poco "ruido" y jugosas nueces

El guitarrista hispano-argentino Ernesto Bitetti dentro del ciclo de música de cámara actuó en el Auditorio Ciudad de León con un repertorio del XIX y el XX. En la primera parte interpretó obras de Villalobos, Ravel, Satie y Buenagu con excelente técnica y afinación. Pero fue en la segunda parte donde desplegó realmente su capacidad expresiva con obras de Dyeus, Gentil Montaña, Ariel Ramírez, Héctor Ayala y Piazzola. Un concierto en crescendo expresivo cuya unidad instrumental fue ensalzada por las excelentes condiciones acústicas de la sala, hecho que todos los presentes valoramos muy positivamente.

**Esther Martínez Calvo**

## Contra el purismo



Daniel Barenboim.

Daniel Barenboim es uno de esos músicos que a estas alturas de su vida no han de demostrar nada y que, por tanto, pueden permitirse el lujo de escoger libremente aquello que quieren interpretar, sin plegarse a las exigencias de los programadores ni a los gustos del público. Y eso es precisamente lo que hizo en su última visita al Palau de la Música Catalana, donde, dentro de la temporada de Palau 100, interpretó nada menos que el primer libro de *El clave bien temperado*, una de las obras fundamentales de la historia de la música occidental. Fundamental, sí, pero también exigente como pocas, pues su homo-

geneidad formal, junto a su carácter especulativo, abstracto y austero, reclaman una concentración absoluta por parte de intérprete y oyentes. Ante una sala llena a rebosar, aunque con un público que en muchos casos no sabía a lo que se enfrentaba, Barenboim fue desgranando lenta y pausadamente cada uno de los 24 preludios y fugas que componen esta magna creación, recreándose en sus pequeños detalles, pero sin forzar nunca; usando los recursos propios del piano, entre ellos el pedal y los juegos dinámicos (no especificados en la partitura), pero sin traicionar la esencia puramente íntima y callada de esta música. Sí, no fue una interpretación purista, lineal, de las que hoy se estilan; más tampoco un ejercicio de virtuosismo gratuito. Fue, simplemente, un acto de entrega a unos pentagramas que esconden algunos de los momentos más bellos de toda la producción bachiana.

**J.C.M.**

## El adiós de Foster

En el que ha sido su último concierto al frente de la que fuera "su" orquesta, la Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña (OBC), Lawrence Foster logró un gran éxito. Fue en una velada que sin duda tuvo algo de homenaje a un director que, cuando fue titular de la centuria catalana, nunca acabó de gozar de las simpatías del público. Como programa de despedida, Foster dirigió la *Desintegración morfológica de la chacona de Bach*, de Montsalvatge; el *Concierto para violín* de René Koëring, con Pierre Amoyal como solista, y la *Sinfonía núm. 6 "Patética"* de Tchaikovsky. Fueron versiones aseadas, bien construidas, con un punto de distanciamiento en la última obra, pero que daban cuenta de una batuta con oficio, a la que mucho debe el buen momento del que disfruta la OBC...

Una semana más tarde visitó el Auditori uno de los directores hoy más queridos por el público barcelonés: Jesús López Cobos. El director zamorano sentó cátedra en dos sinfonías de Beethoven: la *Cuarta* y la *Quinta*. Demostrando un gran conocimiento de las posibilidades y limitaciones de la OBC, López Cobos bordó unas lecturas óptimas, más clásicas que románticas, de las que sobresalían pequeños detalles instrumentales y de fraseo, todo ello dentro de una construcción impecable. Momentos como la transición del *scherzo* al *finale* de la *Quinta* quedarán ya en el recuerdo...

**Juan Carlos Moreno**

## Visión ortodoxa

El prestigioso Pierre Hantai debutó para la Sociedad Filarmónica de Las Palmas con un programa Bach, integrado por la *Tocata BWV 830*, las *Suites inglesas BWV 807 y 811* y la *Suite francesa BWV 812*. Su visión bachiana es ortodoxa, basada en la claridad de articulación y tempi ligeros pero sin apresuramientos, con un uso moderado de los cambios de registración. Algunos problemas para resolver con precisión en la zona aguda del teclado no empañaron una gran interpretación que fue a más, con la *Suite Inglesa 811* como punto culminante. Lamentar el lugar elegido, pues la acústica seca del Paraninfo unida a la moqueta de la pared posterior, reducían el ya escaso volumen del instrumento, con pérdida de armónicos, desluciendo el resultado.

J.F.R.

## Un Mozart pata negra

La música de Mozart sonó en el Teatro "El Musical" de Valencia en un original montaje producido por Tornaveu. La idea que hay detrás de *L'opera dels 3 porquets* es la de contar ese archiconocido cuento a los niños, pero esta vez con música de Mozart, utilizando varios fragmentos sus óperas más conocidas (*Don Giovanni*, *La flauta mágica*, *Così fan tutte*, etc.) a los que Carlos Amat y Ana Lara cambiaron la letra para la ocasión. El único pero de la representación fue el difícil ajuste en algunos momentos de algunos fragmentos para las voces, ya que el texto les obligaba a cambiar alguna respiración y a dar alguna nota más aguda o más grave de su registro.

En el espectáculo, de una hora de duración, destacaríamos la adaptación del final de *Don Giovanni* cuando el lobo intenta tirar la casa de ladrillo (el lobo haciendo de comendador) o la inclusión del aria del catálogo cuando enumera el número de jamones que el lobo ha comido por toda España.

A.V.G.



Imagen de "L'opera dels 3 porquets".

## Tercera visita de Gielen



Michael Gielen.

Tercera visita de Michael Gielen a Valencia dentro del Proyecto Schoenberg. Esta vez el público no respondió como en las dos anteriores y había muchas butacas vacías. El programa, como ya lo hizo en los dos conciertos anteriores, lo formaba una obra de Wagner (el prelude del *Tristán e Isolda*) y el resto de Schoenberg (las 5 piezas para orquesta op. 16, las *Variaciones para orquesta op. 31* y *Erwartung*, op. 17). Gielen estuvo al frente de la SWR Sinfoniorchester Baden-Baden und Freiburg y en *Erwartung* intervino la soprano Inga Nielsen.

Fue muy convincente la versión wagneriana, inteligentemente unida a la primera pieza del op. 16, no dejando tiempo para que se diluyera el final del prelude del *Tristán*.

La brillante versión escuchada tuvo su cimentación en una ejecución impresionante de las cuerdas y sobre todo de la sección de viento. Gielen controló en todo momento a la orquesta y supo sacarle un excelente rendimiento. Es muy ilustrativo la forma suave que tiene este director de dar las correspondientes entradas a las diferentes secciones.

En cuanto a *Erwartung*, Inga Nielsen ofreció una versión muy sólida, con una voz cálida, quizá algo pequeña, pero muy apropiada para este tipo de obras que podíamos calificar como intimista. Se desarrolló por igual en las zonas agudas y en las graves. Quizá destacó más en los registros agudos, magníficamente acompañada en todo momento por la orquesta. Este miniciclo ha sido todo un acierto del Palau, que ha servido para estrenar una ópera de Schoenberg en España (*Die Glückliche Hand*, op. 18) y para difundir la música de un compositor que no se programa con facilidad en nuestras salas de concierto.

Antonio Vidal Guillén

## A medio camino

La presentación de Raymond Leppard con la OFGC se produjo con un programa que integraba clasicismo y romanticismo, en dosis iguales. Comenzó con la *Obertura Los esclavos felices* de Arriaga, de resonancias clasicistas y rossinianas, ligera y clara de texturas. Dos piezas infrecuentes para piano y orquesta, la *Introducción y allegro* de Schumann y las *Danzas de la muerte* de Liszt, permitieron el lucimiento a Dezsö Ránki, dominador de todos los resortes virtuosísticos, resueltos con limpieza y cuidado del detalle, especialmente reseñable el espléndido Liszt, mientras en Schumann se echo en falta un mayor lirismo. Leppard, atento, exprimiendo toda la sustancia musical de obras generalmente maltratadas, aunque con una cuerda escasa (24 músicos) que restaba cuerpo y color a esta sección. La *Sinfonía Londres*, el mejor Haydn que hemos escuchado a la orquesta, fue estilísticamente perfecta, adoptando un punto de vista a medio camino entre las interpretaciones con instrumentos originales y las tradicionales con instrumentos modernos. Lúdica y vitalista, se permitió resaltar determinados momentos premonitoriamente prebethovenianos, con una sección de cuerda ampliada a 39, compacta y ágil.

Juan Francisco Román





## Nuevos cuartetos

Las expectativas que despertaba el estreno en el Liceo de Cámara del *Cuarteto núm. 5*, del joven alemán Jörg Widmann, al que el pasado Festival de Salzburgo consagrara un especial interés, se vieron bastante defraudadas. Unos intérpretes de excepción, como el Cuarteto Artemis y la gran soprano Juliane Banse dieron lo mejor de sí en una obra efectista, que explotaba con reiteración una serie de inusuales recursos instrumentales, acentuados por la peculiar disposición de los ejecutantes, intentando equilibrar la pobreza de su materia sonora. De sensacional hay que calificar la inventiva y sabia instrumentación de Aribert Reimann de los *lieder* de Mendelssohn, en una asimismo abrumadora versión, que alcanzó también el *Cuarteto núm. 2* de Mendelssohn que abrió este inusual programa.

David Cortés

## Heterogéneo programa

Manuel Barrueco, uno de los guitarristas más destacados de la actualidad, ofreció un concierto en el jerezano Villamarta cuyo variado programa abarcaba desde el barroco –Domenico Scarlatti y Weiss– hasta el “Sometime ago”, de Chick Corea, pasando por Granados, Walton y Piazzolla, toda una osadía si no se tratara del maestro cubano, dueño de una depurada técnica que siempre pone al servicio de la partitura, logrando ese difícil equilibrio que se requiere para dotar a la música de toda su esencia. Su juego fue moderado y preciso, sabiendo discernir claramente cada estilo: a la hermeticidad del barroco siguieron las amplitudes armónicas de las cinco bagatelas para guitarra del inglés y los sugerentes ritmos del afamado bandleonista.

José Luis de la Rosa



Manuel Barrueco.

## Pollini por dos



Maurizio Pollini.

El gran pianista italiano vino a Madrid para realizar una única presentación en el “Ciclo de Grandes Intérpretes” –en realidad en un concierto compartido– pero luego añadió otro recital, en este caso en solitario, a la misma serie. El primer programa fue muy atípico. Lo abrió Alain Damiens, quien exhibió la maestría con que domina todos los recursos de su instrumento en la *Sequenza IX, para clarinete solo*, de Berio. Pollini, ya solo, tocó –con la solvencia que lo caracteriza– las

*Klavierstücke VII y IX* de Stockhausen, para acometer como obra de fondo la ciclópea *Sonata Hammerklavier* de Beethoven, que trajo con arrebatador ímpetu, meridiana claridad expositiva y gran dinamismo.

El segundo concierto –un monográfico Chopin– me permitió confirmar algo que ya había percibido en el primero: una mayor implicación emocional del artista en sus interpretaciones, que adquieren ahora más calidez –sin caer, desde luego, en excesos ni arbitrariedades, que en él serían casi impensables–, en fin, más humanidad. La misma que le hace cometer pequeñísimos deslices –antes inexistentes– pero que son más que amplicamente compensados por la nueva hondura e intensidad que impregnan sus versiones. Así lo entendió el público que colmaba totalmente el Auditorio y que le prodigó una de las ovaciones más ruidosas y unánimes jamás escuchadas allí.

Carlos Singer

## La magia del 27

Música y poesía de entrelazaban en el atractivo programa que Encinar ideó para esta presentación al frente de “su” Orquesta de la Comunidad, donde el 27 estaba doblemente presente, no sólo por la célebre generación literaria en la que se basaban la mayoría de las obras, sino que además estos eran los años que debió esperar Claudio Prieto para asistir al estreno público de *Al Poeta, al Fuego, a la Palabra* sobre textos de Vicente Aleixandre. Una partitura de amplias proporciones, que requiere una voz solista –en este caso la mezzo Ana Häsler– ocho coristas y orquesta de cámara y que no ha perdido vigencia, pues se inscribe en el lenguaje compositivo que el músico palentino empleaba a la sazón y que después abandonara por otro mucho más directo y accesible. Todos los intérpretes y el autor recibieron el caluroso aplauso del público. La sesión se había iniciado con el *Homenaje a García Lorca* del mexicano Revueltas, bien expuesto, siguió con las *Cinco Canciones Negras* de Montsalvatge que Häsler dijo con dicción poco clara y voz que resulta prudente no juzgar, pues se anunció que actuaba afectada por una laringitis y se completó con *La Pájara Pinta* de Espía, basada en el poema de Alberti, una partitura fresca y simpática que director y orquesta resolvieron con gran eficacia.

C.S.

# Arte Organica

Órganos de Castilla y León

DIECISIETE  
CONCIERTOS  
DE ÓRGANO

JULIO  
AGOSTO  
2005



Órgano de la Iglesia de San Eutropio de El Espinar (Segovia), construido por Pedro de Livorna Echevarría en 1709 y restaurado en el año 2000 por Joaquín Lois.

1 julio • 20'00 hs.  
DUO MICHIELS/SCHLÜBECK  
Burgos • Catedral  
Capilla Santa Tecla

2 julio • 20'30 hs.  
BERNARD BAILBÉ  
Valladolid  
San Andrés

9 julio • 20'30 hs.  
JUAN DE LA RUBIA  
La Seca (Valladolid)  
Ntra. Sra. de la Asunción

10 julio • 20'00 hs.  
ANDRÉS CEA GALÁN  
Zamora  
San Ildefonso

16 julio • 21'00 hs.  
PIET KEE  
Carrión de los Condes  
(Palencia) • San Andrés

17 julio • 20'00 hs.  
GÜNTHER KAUZINGER  
Salamanca  
Conservatorio Superior

23 julio • 20'00 hs.  
JOSÉ SANTOS DE LA IGLESIA  
León  
Santa Marina La Real

24 julio • 20'00 hs.  
ANSELMO SERNA  
La Bañeza (León)  
Santa María

30 julio • 21'00 hs.  
ESTEBAN ELIZONDO  
El Burgo de Osma (Soria)  
Convento PP Carmelitas

31 julio • 18'30 hs.  
IGNACIO RIVAS TALENS  
Castrojeriz (Burgos)  
San Juan

5 agosto • 20'30 hs.  
LUIS DALDA  
Burgos  
La Merced

6 agosto • 20'00 hs.  
FRANCESCO CERA  
Ciudad Rodrigo  
(Salamanca) • Catedral

7 agosto • 21'00 hs.  
JUAN MARÍA PEDRERO  
El Barco de Ávila (Ávila)  
Ntra. Sra. de la Asunción

13 agosto • 21'00 hs.  
JOSÉ IGNACIO GAVILANES  
El Espinar (Segovia)  
San Eutropio

19 agosto • 20'00 hs.  
DUO CABRERA/GIGHI  
Burgos • Catedral  
Órgano de la Epístola

20 agosto • 21'00 hs.  
MATTEO IMBRUNO  
El Espinar (Segovia)  
San Eutropio

26 agosto • 20'00 hs.  
ENSEMBLE ALAMIRE  
San Miguel de Las Dueñas  
(León) Mon. Cisterciense

Información:  
Fundación Siglo  
c/María de Molina 3 - 1º  
47001 Valladolid  
Tel. 983 213 886  
[www.fundacionsiglo.org](http://www.fundacionsiglo.org)

 **Junta de  
Castilla y León**  
Fundación Siglo para las  
Artes de Castilla y León

## Cámara de calidad

En el Ciclo de cámara que organiza Fundación Siglo para los profesores de su O.S.C.yL. en el Lope de Vega de Valladolid, apareció la calidad de alto nivel en el conjunto de cuerda Take 6 Ensemble y en el de música antigua Ensemble Dulce Memoria. Los primeros leyeron a la perfección, unidos y afinados, el *Quinteto en Sol mayor, KV 516*, de Mozart, y el *Sexteto en Si bemol mayor, op. 18*, de Brahms, con momentos excelentes como el Andante y Rondó de éste y los Adagios de aquél. Los segundos, con violín, flauta de pico, fagot, sacabuche, percusión y clave barrocos, hicieron un loable y logrado esfuerzo de adaptación, aportando un repertorio novedoso como *La Monachina* de Cesare, la fugada *Canzona*, de Scheidt, *Banchetto Musicale* de Schein, *Marche pour la Cere monie des Tures*, de Lully...

J.M.M.M.

## A 4 manos

Maria João Pires y Ricardo Castro ofrecieron en el Auditorio Ciudad de León una magnífica actuación tanto individualmente como a dúo. Iniciaron su actuación individualmente con *4 Impromptus para piano solo op. 142*, de Schubert, mostrando de forma alternativa su categoría técnica y musical más personal. Con *Allegro en La menor para piano a 4 manos*, de Schubert: *6 Impromptus a 4 manos op. 66*, de Schumann, y la dos *Suites de Peer Gynt*, de Grieg, demostraron personalidades musicales muy hermanadas a través de pulsaciones igualadas, compenetración en entradas, ataques, tempos y caracteres así como dinámicas consensuadas, salvo en algún momento en que se dieron descompensaciones de planos sonoros. Excelente muestra de escucha y adaptación.

E.C.M.



Maria João Pires y Ricardo Castro.

## Lo clásico y lo ruso



Eduardo López Banzo.

Noveno y décimo conciertos de abono en el Calderón vallisoletano, trajeron a la O.S.C.y L. y a Eduardo López Banzo y Vasily Petrenko como directores invitados. Propuso el zaragozano un programa clásico interpretado "históricamente"; cambiar el chip a una orquesta "moderna" requiere más ensayo y así, aún con plantilla reducida y timbales antiguos y ganas de colaborar en los músicos, hubo desajustes y ocasionales caídas de

tensión. Tratada como concierto grosso la *Serenata nocturna en Re mayor*, sonó diferente en articulación, rubatos y estiramiento del sonido, destacando el cuarteto violines, viola y contrabajo y, en particular el concertino; el otro Mozart de la *Sinfonía 39* fue mejor, con más hipocondría que dolor en el Andante; primicia con la *Sinfonía 95* de Haydn, ideas simples finamente entretejidas, exigencia para violines I y buen papel del cello solista.

El ruso lució una técnica diáfana en una vital lectura de *La valse* de Ravel, plena de matices y colores y sacó adelante *Seven looks* (Premio AEOS) de Agustí Charles. Con Kirill Gerstein al piano hicieron un Rachmaninov magnífico, tanto en el *Concierto núm. 1* como en la *Rapsodia sobre un tema de Paganini*, uno acompañando y otro con un pianismo virtuoso y musical, aunando fuerza, intención, matiz y belleza de sonido. Qué gozo.

José M.<sup>a</sup> Morate Moyano

## Versión sobre reconstrucción

La programación Allegro, que para Castilla y León previene Fundación Siglo en Primavera, trajo al Auditorio Feria de Muestras de Valladolid las *Vesperi Solenni per la Domenica di Pasqua* de Vivaldi, reconstrucción hecha por Pablo Queipo de Llano y que podría haber sonado en la Pietà di Venezia el 29 de marzo de 1739. Se agrupan así ordenadamente los Salmos *Bestus vir RV 795*, *In exitu Israel RV 604*, *Nisi Dominus RV 803*, *Lauda Ierusalem RV 609* y el *Magnificat RV 611*, precedidos en canto llano de *Intonatio* y *Responsorio*, y el *Confitebor* y un concierto da chiesa con movimientos de los originales *RV 155-56* e interludios de los *RV 114* y *157* (se eliminaron los *RV 344* y *157*) en lugar de las correspondientes Antifonas. Fabio Bonizzoni desde el clave dirigió a su Risonanza, jóvenes y acertados músicos, y a la Capilla Peñafloreda de Cabré, que cantó con brillantez la fuga final del *Beatus*, la marcada agógica según el texto de *In situ*, los dos coros del *Lauda* con sus sopranos en los soli y libró con solvencia el difícil *Magnificat*. Fantástica la contralto Gabriella Martellacci, plena y ágil y expresiva en las coloraturas; y bien su colega Manuela Custer en las medias voces y la soprano Emanuella Galli que, por su oscuro color y apoyo firme, asumió la contralto I igualmente.

J.M.M.M.

## El verbo acerado de Espriú

R. Alís, como compositor, responde a las necesidades carenciales de una cultura que apura sus urgencias por colocarse a tenor de su época. Para ello, nada más propicio que encontrarle musicando a Salvador Espriú en sus "Cançons de la roda dels tempos", de las que la soprano Isabel Monar eligió unas cuantas. Es otro el cantar de las "modernidades" de Alís. Pero queda el Espriú de "La pell de brau", el de "Una altra Fedra, si us plau", a mayor gloria de Nuria Espert o el de "Ronda de mort a Sirera". Ironía feroz y agobiante uso de los juegos verbales. Desde la "Cançó de la mort a l'alba" a la "Cançó de triunf de la nit", en un total de cinco, el oyente sabría dejarse llevar por una intérprete que, con seguridad, le ponía al tanto de espacios menos comunes.

**Ramón García Balado**

## Susana tenía un secreto

Concierto homenaje del Palau de la Música de Valencia a Victoria de los Ángeles, recientemente fallecida. Los encargados de dicho homenaje fueron la Orquesta de Valencia, dirigida por su titular Gómez-Martínez, María José Montiel, Ofelia Sala y Bruno de Simone. El programa lo formaba una deliciosa obra de Giuseppe Martucci, *Nocturno op. 70, núm. 1* donde la Orquesta rayó a una gran altura; la obra de Respighi *Il tramonto para mezzosoprano y cuarteto de cuerda*, donde actuó junto a la orquesta María José Montiel y como obra principal de la velada, la primera interpretación por parte de la Orquesta de Valencia de la ópera *El Secreto de Susana*, de Wolf-Ferrari, donde cantaron Ofelia Sala y Bruno de Simone. De María José Montiel hemos de decir que supo mantenerse en la difícil obra de Respighi y salió airoso del envite. En cuanto a la humorada de Wolf-Ferrari, Ofelia Sala hizo gala de una elegante voz, bien trabajada, pero quizá un poco pequeña; al contrario, Bruno de Simone hizo una gran actuación, donde supo darle a su personaje las matizaciones que correspondían.

**A.V.G.**



**María José Montiel.**

## Monográfico Stravinski



**El Grupo Enigma.**

Reaparece la Orquesta de Cámara del Auditorio de Zaragoza-Grupo "Enigma" en los Grandes Ciclos tras un período en el cual sólo actuaba en su Temporada. Lo hizo junto al pianista Ananda Sukarlan y al coro del mismo Auditorio, "Amici Musicae", dirigido por Andrés Ibiricu. El programa, dirigido por Juan José Olives y dedicado íntegramente a Igor Stravinski, la formaban las *Sinfonías para instrumentos de viento*, el *Concierto para piano e instrumentos de viento*, las

*Variaciones corales sobre "Von Himmel hoch da komm'ich her"* según J. S. Bach y la *Sinfonía de los Salmos*. La aspereza y exigencia de las obras –para los intérpretes y público– no fueron obstáculo para evidenciar el alto nivel de todos los músicos. El atropellado y exigente Concierto tuvo un seguimiento atento de la partitura y la batuta de Olives. Sukarlan, con técnica prodigiosa y gran velocidad, allanó todas las dificultades. Las Variaciones son irregulares y extrañas. Bien hicieron "Amici Musicae" y Olives moderando su canto y dejando hacer a los vientos. La Sinfonía comunicó con el público en base a una equilibrada e intensa lectura de la orquesta y unos "Amici" en una de sus mejores actuaciones. Felicidades a todos, también al Auditorio, por este atrevido concierto.

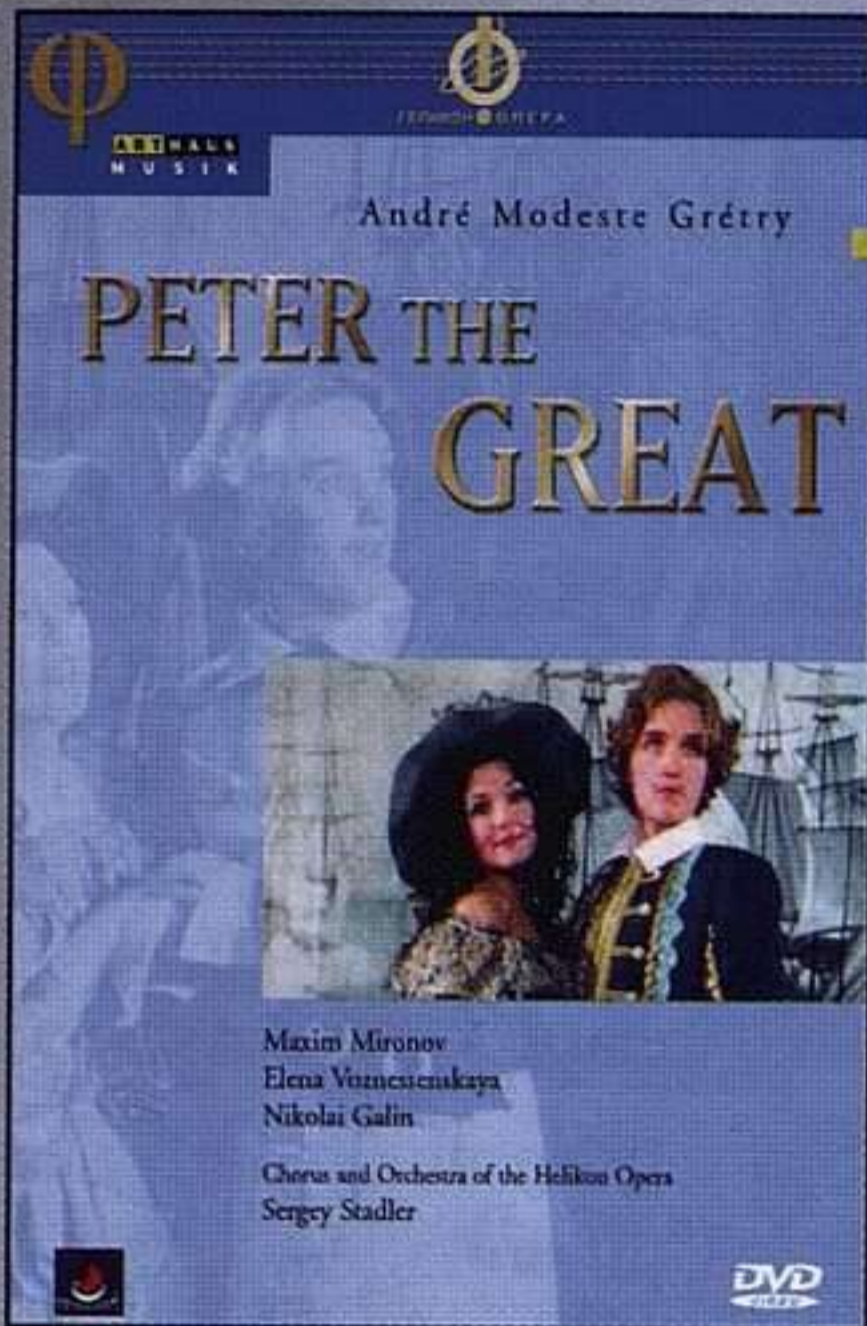
**V.R.**

## Torres-Bach, Bach-Torres

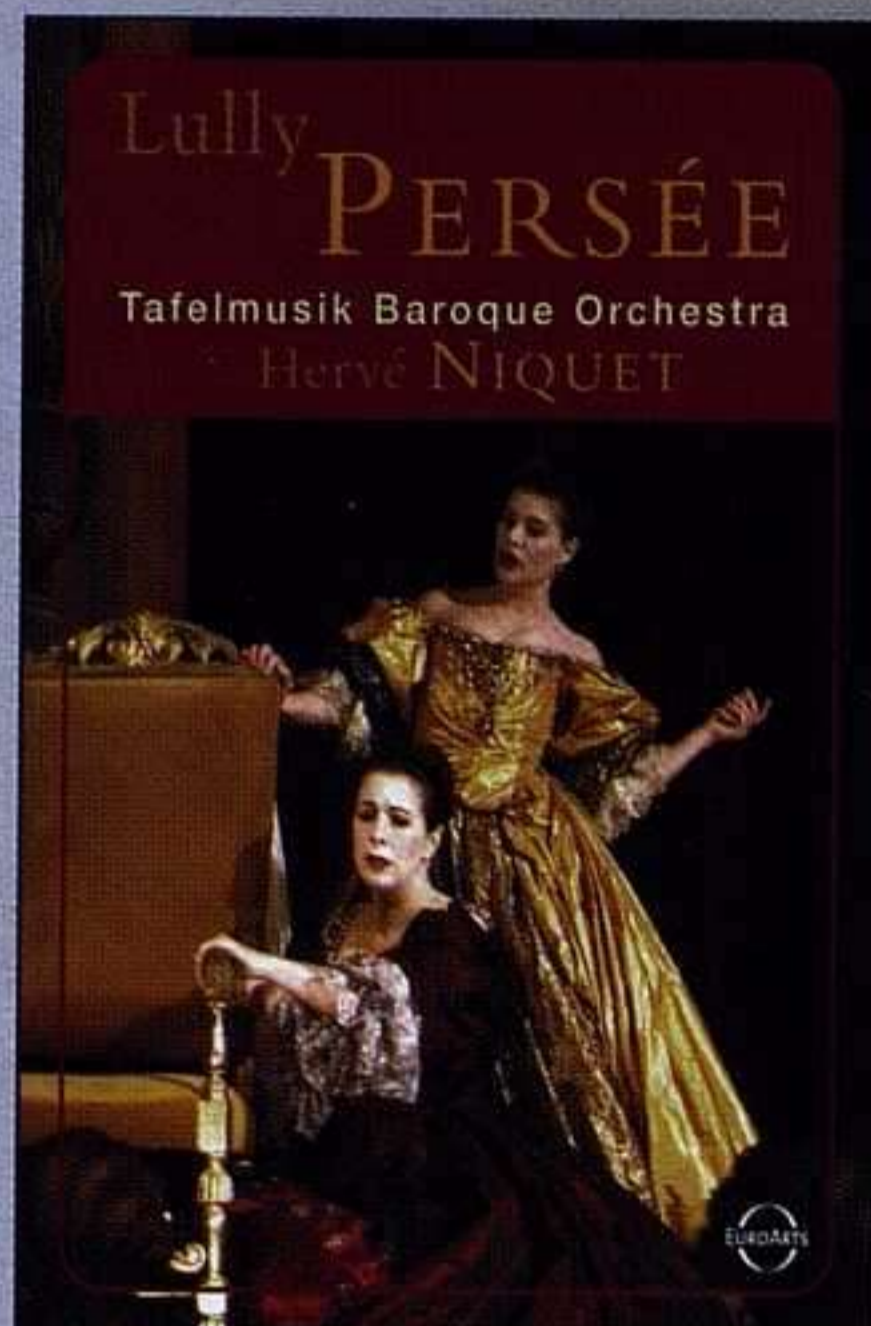
Eduardo López Banzo y "Al Ayre Español" volvían al Auditorio de Zaragoza –en el cual ahora son residentes– con un programa formado por obras de dos contemporáneos entre sí: J. S. Bach y José de Torres. La experiencia de poner frente a frente dos maneras de componer tan diferentes, a pesar de convivir en el tiempo aunque no en el espacio, es curiosa e interesante para escuchar y que cada cual saque sus conclusiones. De Bach se escucharon la *Suite núm. 1 en Do BWV 1066* y la *Misa en Sol menor BWV 235*. Con el nervio que caracteriza las versiones de López Banzo y por la reducción del conjunto orquestal, la Suite sonó diferente: con más transparencia. Igual la Misa, cuya parte coral corrió a cargo de un cuarteto solista de excepcional calidad en el que destacó la voz del contratenor Carlos Mena.

Contrastando, la segunda mitad transcurrió a través de diversos Villancicos y una Cantada de J. de Torres, en los que un estilo más popular, ingenuo incluso, con profusión de ritmos danzables hizo las delicias del público. En la "comparación" entre Bach y Torres, de este segundo, la obra que sonaba en un estilo más "internacional" fue sin duda la *Cantada al Nazimientu*. "Más no puede ser", en concreto el aria de soprano "Descienda. ¡O Señor! tu ser".

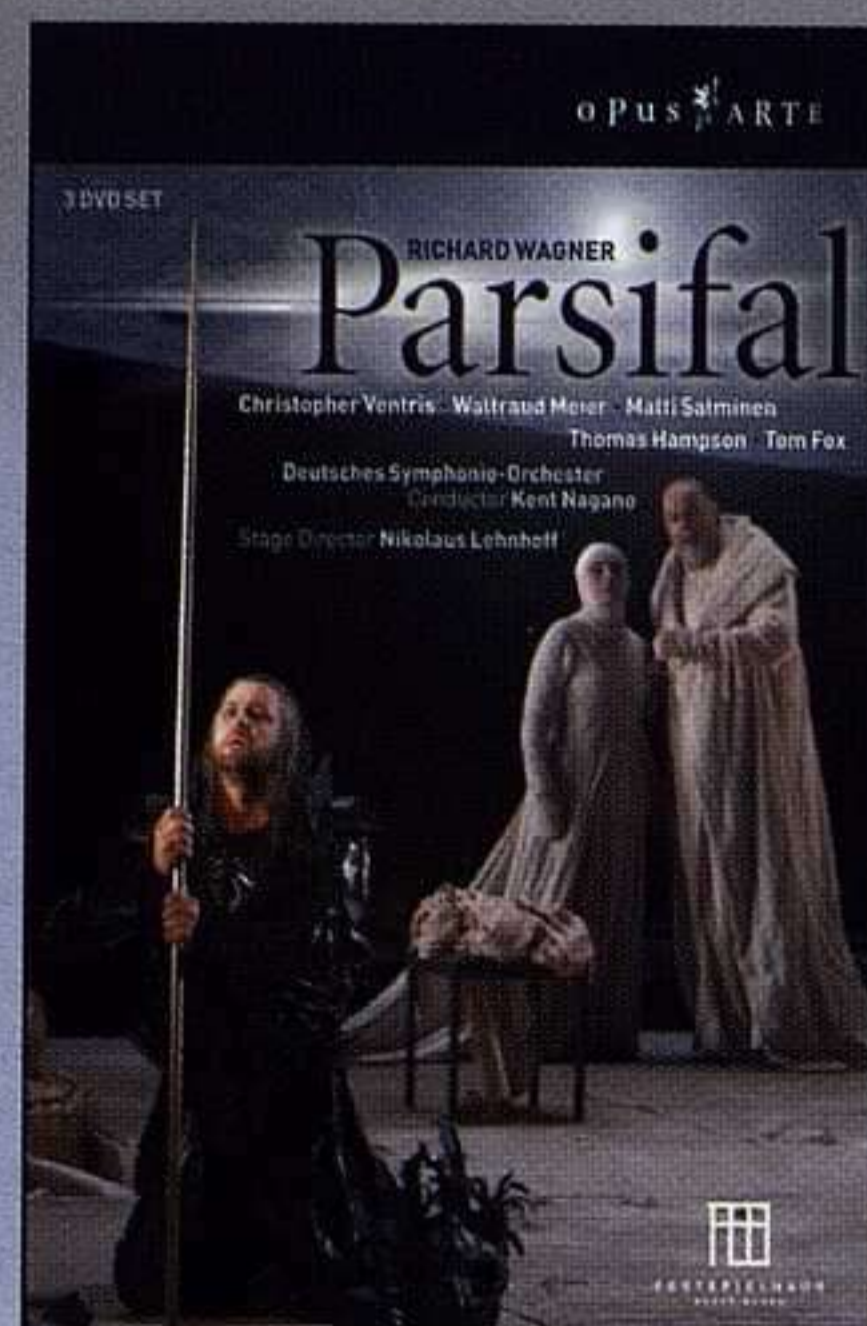
**Víctor Rebullida**



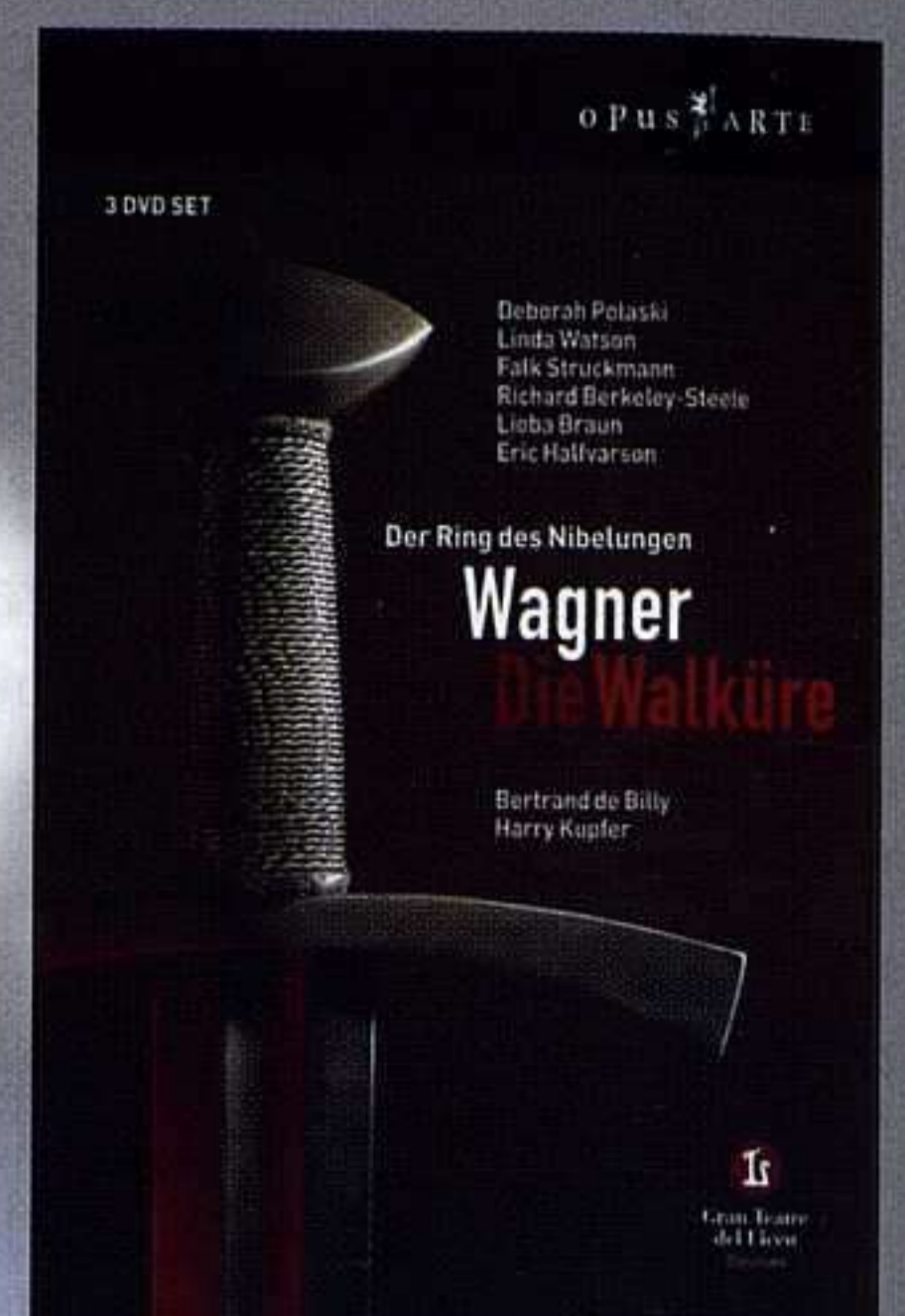
**GRETRY: Pedro el Grande.**  
Opera cómica en dos actos.  
Maxim Mironov, Elena Voznessenskaya, Nikolai Galin.  
Orquesta y Coros Helikon Opera de Moscú.  
Director: Sergey Stadler  
Imagen: 4/3  
Sonido: Dolby Surround 5.1 DTS  
Duración: 146 min.  
Cat. Núm.: 101097 (151.11204)  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0807280109795  
Cod. Tarifa: 662



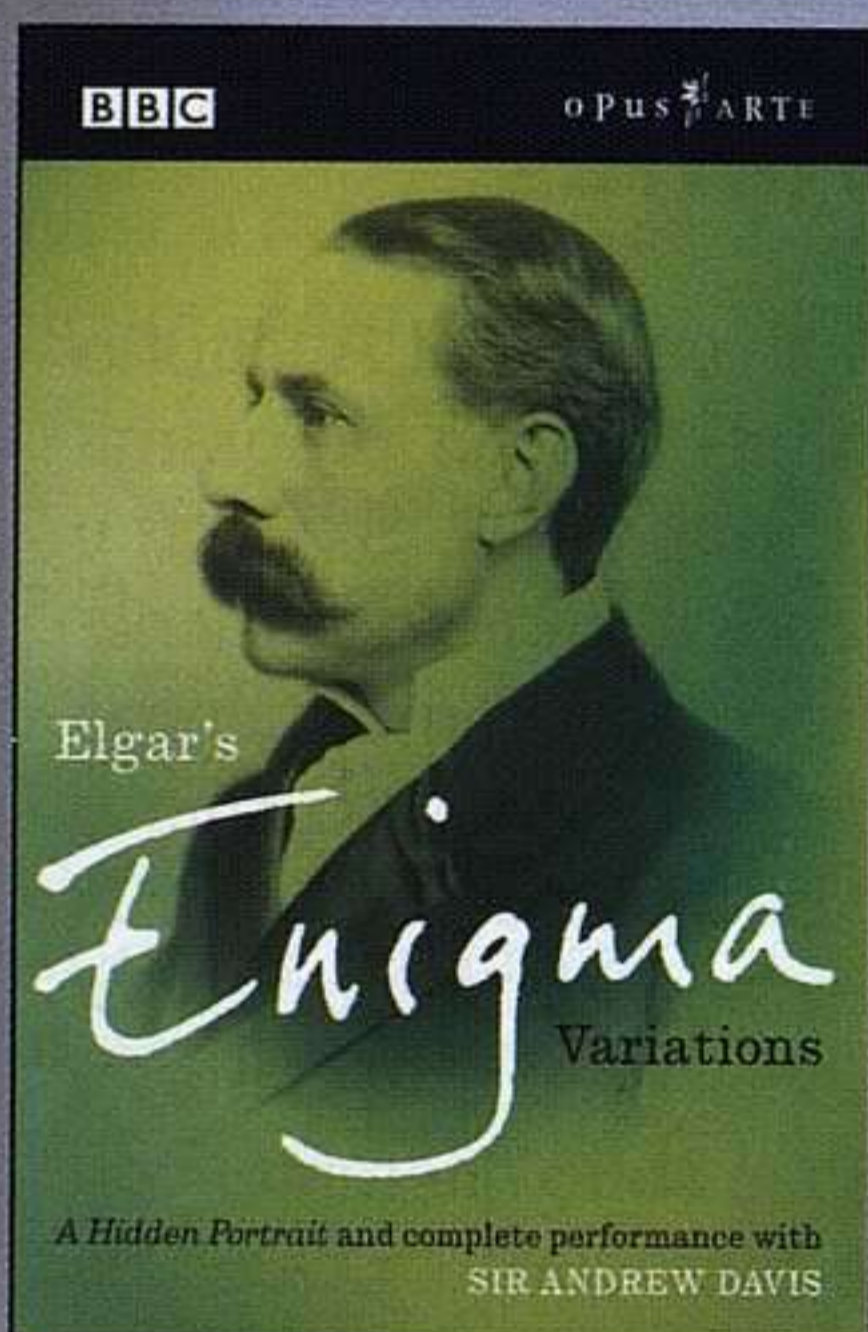
**LULLY: Persée.**  
Tragedia lírica en cinco actos.  
Cyril Auvity, Marie Lenormand.  
Tafelmusik Baroque Orchestra.  
Director: Hervé Niquet  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital DTS 5.1  
Duración: 127 min.  
Cat. Núm.: 2054178 (151.11170)  
Ean: 0880242541789  
Cod. Tarifa: 64



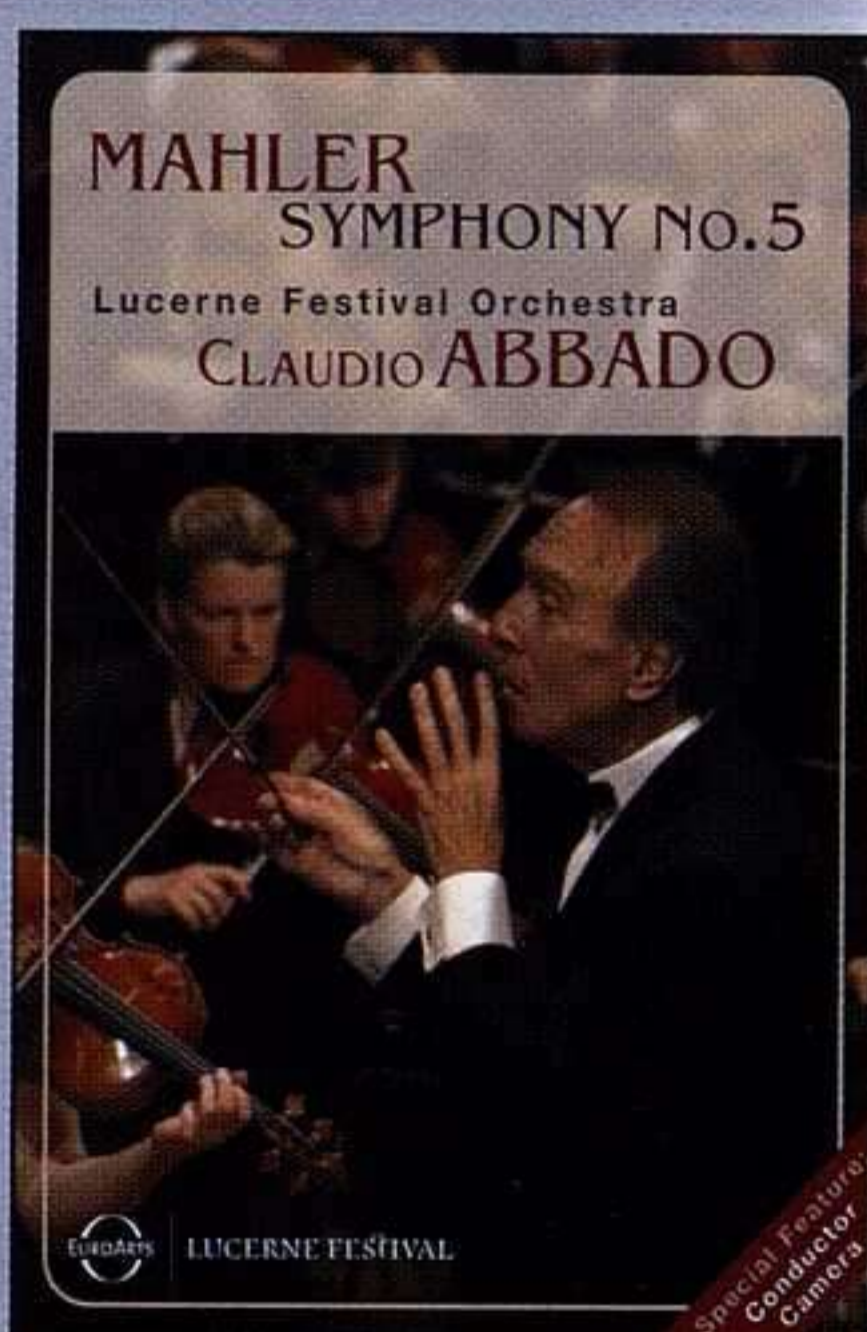
**WAGNER: Parsifal.**  
Christopher Ventris, Waltraud Meier, Thomas Hampson.  
Deutsches Symphonie-Orchester Berlin.  
Director: Kent Nagano  
Imagen: 16/9 (Alta Definición)  
Sonido: DTS Surround 5.1  
Duración: 317 min.  
Cat. Núm.: OA0915D (3 DVDs) (151.11196)  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0809478009153  
Cod. Tarifa: 62



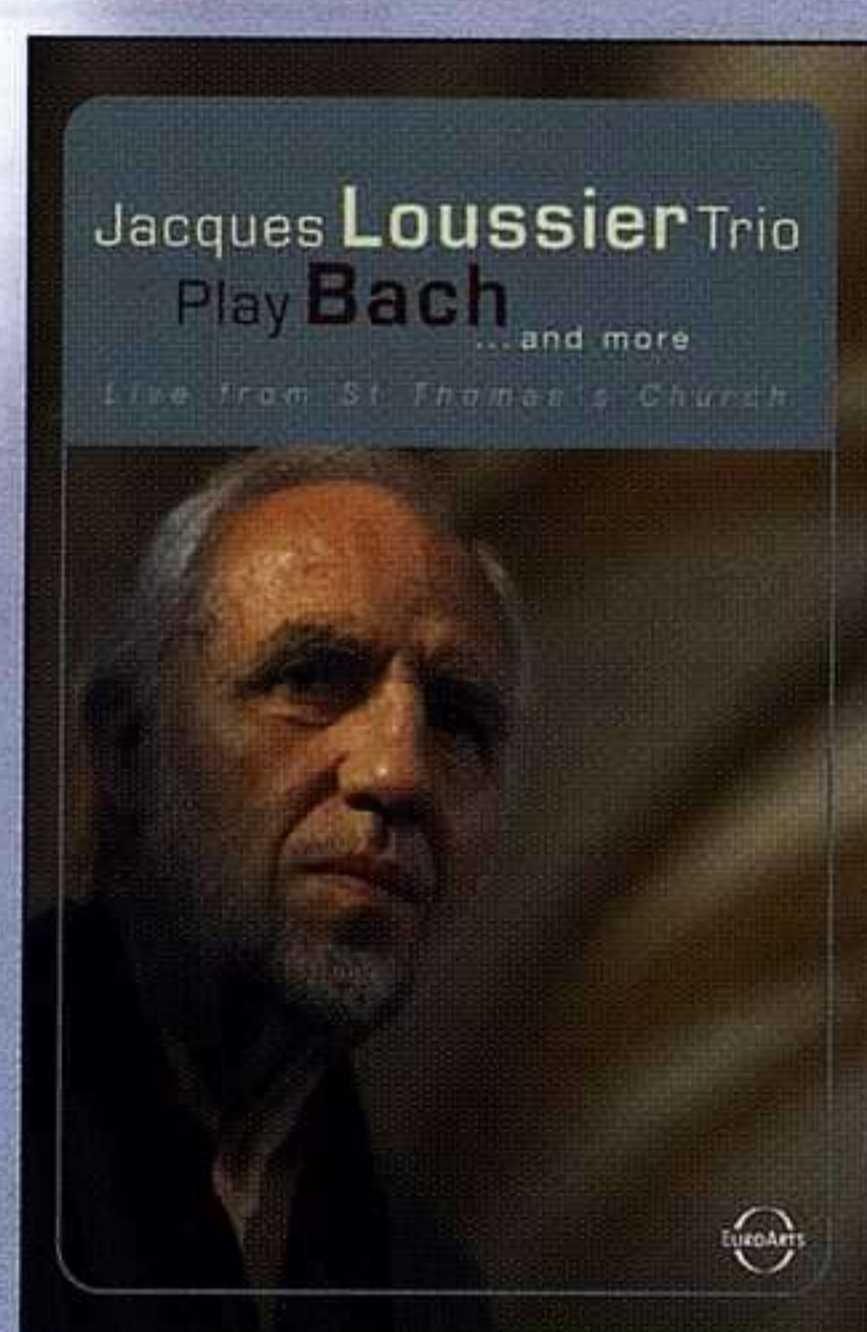
**WAGNER: La Walkiria.**  
Producción del Gran Teatro del Liceo.  
Richard Berkeley-Steele, Falk Struckmann, Eric Halfvarson, Deborah Polaski, Linda Watson, Lioba Braun.  
Orquesta del Gran Teatro del Liceo de Barcelona.  
Director: Bertrand de Billy  
Imagen: 16/9 (Alta Definición)  
Sonido: DTS Surround  
Duración: 250 min.  
Cat. Núm.: OA0911D (3 DVDs) (151.11188)  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0809478009115  
Cod. Tarifa: 62



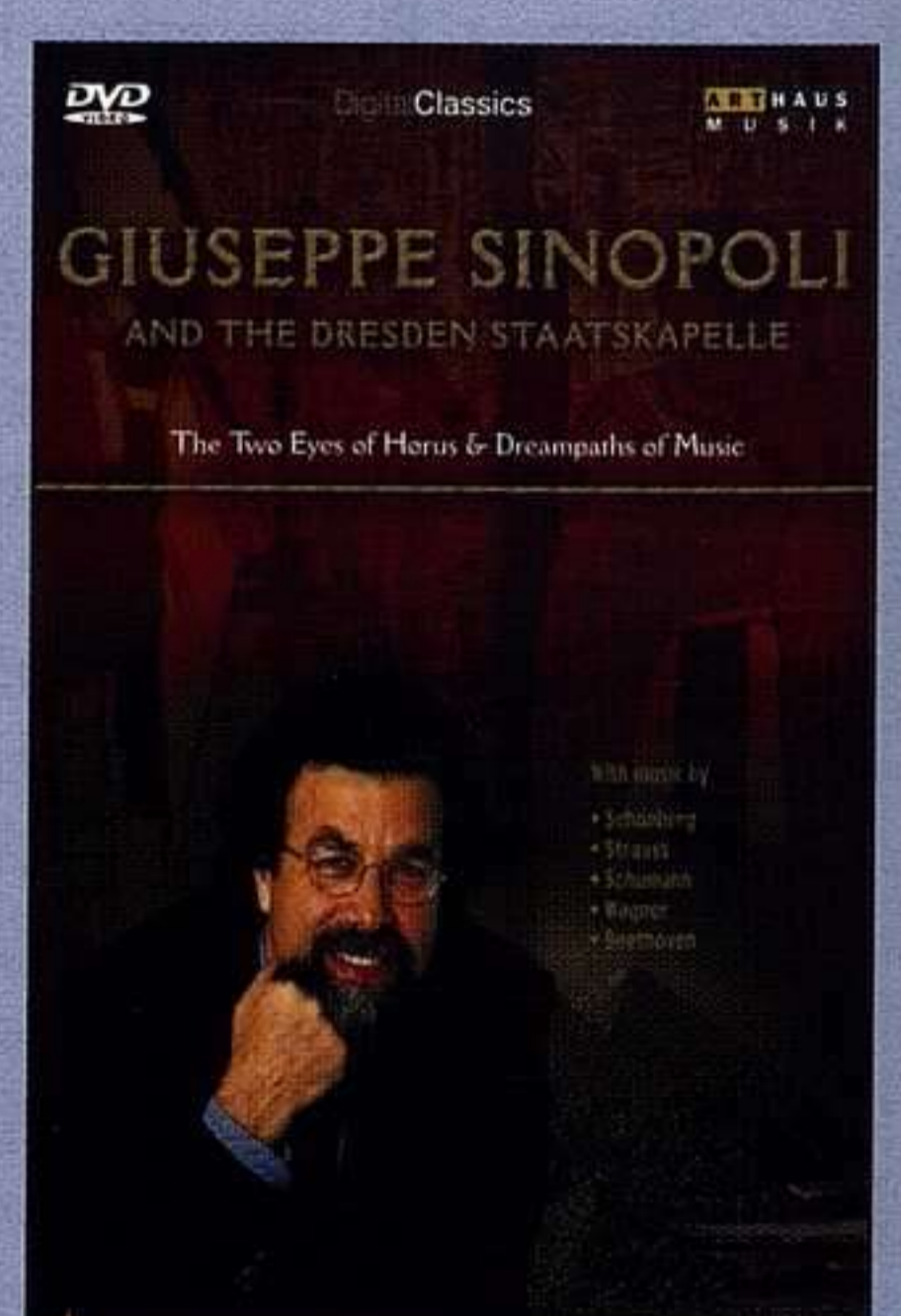
**ELGAR: Variaciones Enigma.**  
BBC Symphony Orchestra.  
Director: Sir Andrew Davis  
Imagen: 16/9  
Sonido: DTS Surround  
Duración: 85 min.  
Cat. Núm.: OA0917D (120.34490)  
(Subtítulos en español)  
Ean: 0809478009177  
Cod. Tarifa: 65



**MAHLER: Sinfonía num. 5.**  
Orquesta del Festival de Lucerna.  
Director: Claudio Abbado  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital DTS 5.1  
Duración: 74 min.  
Cat. Núm.: 2054079 (120.34482)  
Ean: 0880242540799  
Cod. Tarifa: 65



**Jacques Loussier Trio:**  
Interpreta diversas obras de Bach, así como de Debussy, Satie y Ravel.  
Imagen: 16/9  
Sonido: Dolby Digital DTS 5.1  
Duración: 98 min.  
Cat. Núm.: 2054068 (120.34474)  
Ean: 0880242540683  
Cod. Tarifa: 65



**SINOPOLI:**  
El célebre director con la Staatskapelle Dresden comenta y dirige obras de Schoenberg, Strauss, Schumann, Wagner y Beethoven.  
Imagen: 4/3  
Sonido: PCM Stereo  
Duración: 90+86 min.  
Cat. Núm.: 100502 (120.34508)  
(Subtítulos en español)  
Ean: 4006680105024  
Cod. Tarifa: 65

# Discos

<p>FRANCO ALFANO Symphonies 1 &amp; 2 Brandenburgisches Staatsorchester Frankfurt Israel Yinon</p>	<p>“La música sinfónica de Franco Alfano, una rareza made in CPO”</p>	<p>ELGAR Marches Pomp and Circumstance • Polonia • Caractacus New Zealand Symphony Orchestra James Judd</p>	<p>“Una música muy tonificante las que incluye este disco Naxos”</p>
<p>“Mozart asiduo y Mozart desconocido en este registro de Warner”</p>	<p>MOZART DANIEL HOPE SEBASTIAN KNauer CAMERATA SALZBURG SIR ROGER NORRINGTON</p>	<p>“Sancan y Tchaikovsky, una excelente mezcla para Collard en EMI”</p>	<p>SANCAN TCHAIKOVSKY Concertos pour piano Jean Philippe COLLARD Bilkent Symphony Orchestra Emil TABAKOV</p>
<p>BRIGITTE FASSBAENDER Lieder Vol. 2 Lieder von SCHUBERT &amp; WOLF</p>	<p>“Otra muestra del gran arte de Brigitte Fassbaender, ahora para EMI”</p>	<p>Trio de Damas DONNE DI MAESTA</p>	<p>“Un precioso disco con música de mujeres hecha por mujeres”</p>
<p>“Una versión mítica del 'Ballo' verdiano con Giuseppe di Stefano”</p>	<p>GIUSEPPE VERDI UN BALLO IN MASCHERA STELLA DI STEFANO BASTIANINI STIGNANI G. GAVAZZENI SCALA 1956</p>	<p>“Gran idea la de reeditar este 'Lohengrin', un tanto infravalorado”</p>	<p>WAGNER Lohengrin WOLFGANG WINDGANSSEN</p>

48 DE LA A A LA Z

65 ÓPERA Y RECITALES

70 GRANDES EDICIONES Y REEDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★ EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	<b>A</b> ALTO
★★★★ BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	<b>M</b> MEDIO
★★★ REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	<b>E</b> ECONOMICO
★ PÉSIMO		

## CRITICOS

Salustio Alvarado (SA), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Darío Fernández Ruiz (DFR), Luis Gago (LG), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Paulino Toribio (PT), Elena Trujillo Hevás (ETH) y Carlos Villasol (CV).



Ya saben ustedes: Franco Alfano (1875-1954) fue quien acabó la *Turandot* de Puccini. Y si son muy buenos aficionados, a lo mejor se han hecho con algún disco de su ópera más conocida, *La Risurrezione* (en el número 762, marzo de 2004, salió una crítica de Juan Berberana de la versión del sello Accord), o, en menor medida de *Cyrano de Bergerac*, otra de la decena de óperas que escribió que goza de cierta fama, y ahora más, después de haberla cantado Plácido Domingo. Pero es casi seguro que tengan pocas noticias de Alfano por su obra sinfónica. Pues bien, gracias a CPO sabemos que escribió dos sinfonías. ¿Qué impresión producen? Pues a mí me ha parecido una música con poca sustancia pero muy bien condimentada por una lujosísima orquestación. Como suele suceder en estos casos, se preciben ecos de otros autores, pero lo que más salta a la vista es su insistencia en un cierto exotismo orientalista a la Rimsky, pero en medida mezcla con un romanticismo a la inglesa. Hay bastante Elgar, e incluso un poco de Korngold.

Otra vez sorprende la calidad de los artistas que CPO escoge para estas músicas raras. Israel Yinon hace uso de una rica paleta de colores para resaltar eso, precisamente la virtud más innegable de esta música.

P.G.M.



El Café Zimmermann era el establecimiento público en el que durante el invierno, todos los viernes de 8 a 10 p.m., el Collegium Musicum de Leipzig, fundado en 1729 por Georg Philipp Telemann, daba sus conciertos, en el curso de los cuales Johann Sebastian Bach tomó a menudo parte activa con sus composiciones. Café Zimmermann es igualmente el nombre del conjunto instrumental que protagoniza el curioso experimento del que nos llega la tercera entrega, esto es, la integral de las obras orquestales del Cantor presentadas como si se tratara de un programa de concierto, tal como en su día lo habrían podido disfrutar los burgueses cafeteros lipsienses. En esta grabación tenemos el 4.º *Concierto de Brandemburgo en Sol mayor BWV 1049*, el *Concierto para oboe de amor en Re mayor*, reconstruido a partir del *Concierto para clavicémbalo BWV 1064* y la *Suite orquestal en Si menor BWV 1067*. Aparte de la novedad que resulta de escuchar estas obras en diferente secuencia a la que los discófilos estamos acostumbrados, esta innovación se justifica, como es el caso, por la soberbia y magistral interpretación ofrecida. Cuánto arte e ingenio hay que derrochar hasta conseguir que los bachianos que estamos de vuelta de todo piquemos una vez más.

S.A.



A Naxos, aunque parezca mentira, aún le quedan piedras angulares del repertorio por grabar y la aparición de esta *Misa en Si menor* de Bach constituye la demostración más palmaria. La tarea ha sido confiada al experimentado Helmut Müller-Brühl con la Orquesta de Cámara de Colonia, que toca con instrumentos modernos pero maneras historicistas (entre 1976 y 1987 utilizó instrumentos de época bajo el nombre de Capella Clementina). Se trata de una versión extremadamente cuidadosa, de tempi moderados, con un perfecto equilibrio entre voces e instrumentos y un buen conjunto de solistas, entre los que destaca en sus dos arias el joven bajo Hanno Müller-Brachmann, bien conocido entre nosotros por haber venido con la Staatsoper de Berlín y Daniel Barenboim en sus últimas estancias en Madrid. El Coro de Cámara de Dresde, más nutrido de lo que viene siendo habitual en las últimas grabaciones de la obra, canta con empaste y buen estilo, cuidando especialmente, al igual que la orquesta, la articulación. Como suele suceder con Naxos, hay versiones mejores, pero a este precio los rivales prácticamente no existen.

L.G.



El sello EMI continúa brindando una oportunidad a jóvenes talentos y presenta en esta ocasión a Jonathan Biss. Este jovencísimo americano ha apostado por el piano romántico para su presentación discográfica: La *Apassionata* de Beethoven y las *Dauidsbündlertänze* de Schumann son los dos grandes retos a los que se enfrenta. Biss abre la sesión con una muy buena *Fantasia op. 77* de Beethoven, que da ya una idea clara de su forma de tocar, meditada y muy matizada, sin perder, no obstante, frescura y vitalidad. Técnicamente no tiene dificultades, aunque el uso del pedal es discutible en ocasiones. Las *Dauidsbündlertänze* son la siguiente –y muy seria– prueba. Biss conoce bien la obra y acierta en la planificación sonora y en los tempi, pero llegar a descifrar este complejo universo schumanniano requiere algo más. Las piezas “firmadas” por Eusebius transmiten bien ese espíritu ensoñador, pero hay algo que no funciona en los episodios de su opuesto Florestán: el ímpetu se pasa de revoluciones y suena exagerado. En la última prueba, la *Apassionata*, Biss peca otra vez de excesos dinámicos y rítmicos, pero la sonata está bien construida en líneas generales.

Buen debut que hace esperar más discos.

J.C.G.

**ALFANO: Sinfonías núms. 1 y 2.** Brandenburgisches Sttasorchester Frankfurt. Dir.: Israel Yinon.

CPO, 7770902 • 73'30" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

**BACH: Conciertos con diversos instrumentos.** Café Zimmermann.

Alpha, 071 • 70'44" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

**BACH: Misa en Si menor.** Im, Kielland, Hallenberg, Schäfer, Müller-Brachmann. Coro de Cámara de Dresde y Orquesta de Cámara de Collonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.

Naxos, 8.557448-49, 2CDs • 108'20" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

**BEETHOVEN: Fantasia op. 77. Sonata "Apassionata". SCHUMANN: Dauidsbündlertänze.** Jonathan Biss, piano.

EMI, 724558589429 • 65'58" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ E



**“Otro justo homenaje a Carmelo Bernaola, esta vez de la SGAE”**

**“Un bello programa francés el presentado en el disco de Naxos”**

**Discos Critica**  
de la a la z



He aquí una muestra de que aún quedan cosas por decir de las sinfonías de Beethoven. Sin estridencia alguna, el finlandés Osmo Vänskä y la Orquesta de Minnesota nos ofrecen un Beethoven distinto, un Beethoven en el que, como una escultura en la que hubieran cambiado sutilmente la posición de los focos que la iluminan, somos capaces de descubrir relieves que casi siempre pasan inadvertidos.

Sorprendentemente misteriosa, la *Cuarta Sinfonía* revela curiosas agógicas y texturas. Está dicha casi “en zapatillas”, con un sonido asordinado que convierte a este “patito feo” del ciclo beethoveniano en un objeto entrañable y extraordinariamente próximo.

La *Quinta* se inicia con un Allegro expeditivo y de líneas claras. En manos de Vänskä, la archiconocida pieza adquiere una particular coherencia. Le sigue un Andante muy matizado, un tercer movimiento delicioso y un Finale en el que de nuevo sorprenden las texturas. Interesante este CD que nos conduce a reflexionar sobre los misterios de la Música.

**L.E.J.**

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 4 y 5.** Orquesta de Minnesota. Dir.: Osmo Vänskä.

BIS, SACD-1416 • 67'3" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

Es difícil plantear un programa mejor construido que éste, que aúna los dos ciclos para voz y orquesta más conocidos del repertorio francés del XIX, con una de las mejores piezas orquestales de un gran músico poco conocido como Dukas y su fantasía coreográfica *La Peri*. Lo mejor del CD es el *Poema de Chausson* en el que la mezzo Maurus, voz oscura, sin problemas de tesitura tanto en agudos como en graves, aunque de timbre algo impersonal, logra una excelente interpretación, muy bien arropada por la orquesta de Lille, de la que Casadesus, su titular desde su fundación en 1976, logra obtener esa especial atmósfera que se mueve entre el apasionamiento más enardecido y la sensual languidez, cuidando el encaje con la cantante. En *La Peri* bien planteada y expuesta con conocimiento del estilo, se lucen los buenos instrumentistas de la orquesta gala. Las canciones de Berlioz oscurecen el tono de ensoñación lírica con el que habitualmente son interpretadas, para añadir un cierto desgarramiento, gracias a un uso inteligente del timbre oscuro y el registro grave de la cantante, que sin llegar al nivel del *Poema de Chausson*, aportan una interesante visión de esta obra maestra.

**J.F.R.R.**

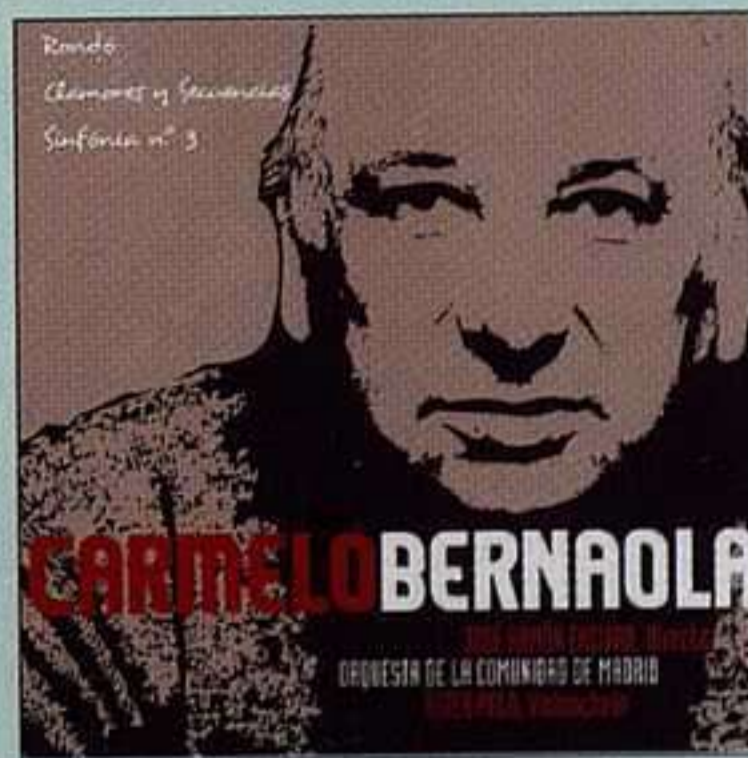


**BERLIOZ: Las Noches de Estío. CHAUS-SON: Poema del Amor y del Mar. DUKAS: La Peri.** Elsa Maurus, mezzosoprano. Orquesta Nacional de Lille. Dir.: Jean-Claude Casadesus.

Naxos, 8.557274 • 73'21" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

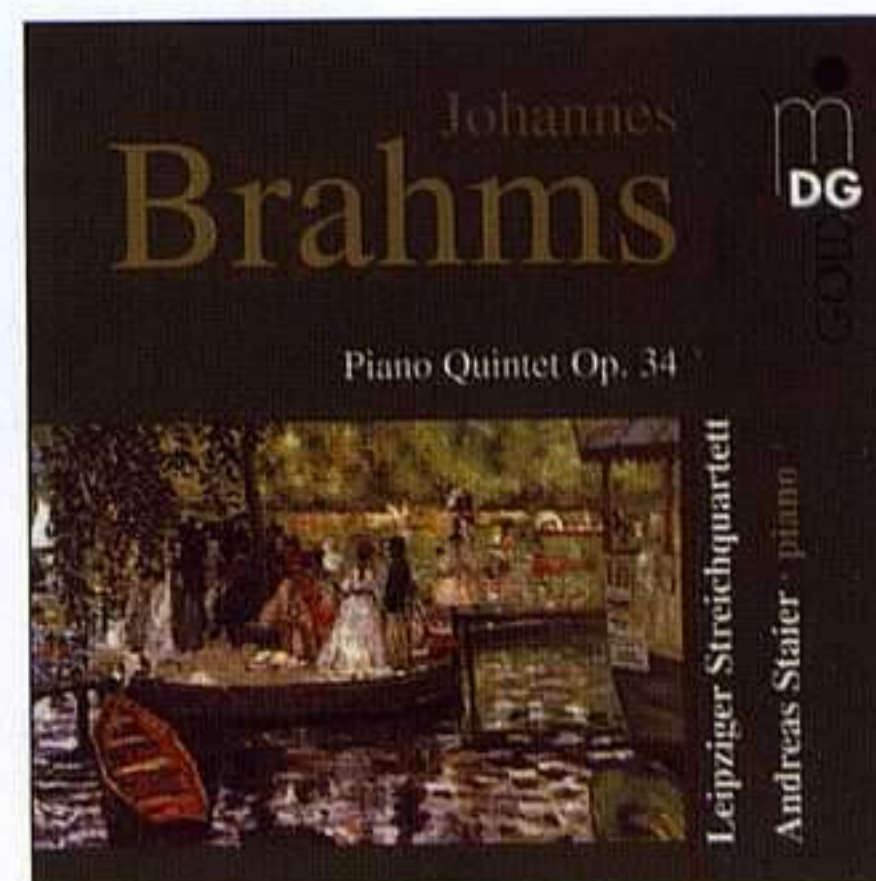
A punto de cumplirse tres años de su fallecimiento, este registro recuerda la figura de Carmelo Bernaola, a través de tres composiciones muy bien elegidas, escritas a comienzos de la década de 1990, y que se sitúan entre las principales del amplio catálogo del compositor vasco, transmitiendo de modo inmejorable ese permanente diálogo entre lenguajes que siempre permeó su poética. Así la personal elaboración del modelo tradicional homónimo en el *Rondó* de 1990, donde las peculiares recurrencias sobre un motivo o una estructura métrica anuncia lo que será definitivo en la *Sinfonía núm. 3*, en la que las potencialidades de la orquesta son exaltadas a través de los distintos grupos instrumentales. Pero sin duda la pieza que resplandece más en este conjunto es *Clamores y secuencias*, donde el referente del canto gregoriano es manejado a través de transparentes y solemnes atmósferas que rodean el lírico discurso del violonchelo solista, aquí muy bien defendido por quienes lo estrenaron, Asier Polo y la Orquesta de la Comunidad de Madrid, dirigida por ese decidido difusor de la música de Bernaola que es José Ramón Encinar.

**D.C.S.**



**BERNAOLA: Rondó; Clamores y secuencias; Sinfonía núm. 3.** Asier Polo, violonchelo. Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar.

Autor, SA00971 • 64'58" • DDD  
SGAE ★★★★★ A



Sobrevuela sobre este *Quinteto con piano en Fa menor* de Brahms la continua sensación de ser su escucha un acto inofensivo, como si del mismo modo no nos afectara la densidad que causa pasear por una exposición de Munch o ver una película de Ridley Scott. Nada hay que menos favorezca a Brahms, al Brahms camerístico, que ocultar su densidad a cambio de una belleza clara. Brahms es denso, como diáfano, un ambiguo término medio que tiene su música (de cámara) y que aquí apenas se percibe.

Andreas Staier y el Cuarteto de Leipzig (comienza a sembrarme dudas la fama de esta formación) se ofuscan buscando frases relamidas “pianissimi” extravagantes (desconcierta su dinámica extrema en el Allegro non troppo) y un respeto a lo escrito (el sonido es bello, facilitando un discurso fluido) que se aleja del espíritu que se oculta, agazapado e inquietante, tras la letra. Probablemente este Brahms sea más equilibrado que otros, más hermoso tal vez, pero no más Brahms. Y qué importa además si sólo son treinta y nueve minutos, si tras esa corta duración, parecida a la que tiene el disco con Pollini y el Italiano, nos encontramos con un Brahms que cuando tiene que doler apenas pica.

**G.P.C.**

**BRAHMS: Quinteto con piano en fa menor op. 34.** Andreas Staier, piano. Cuarteto de Leipzig.

MDG, 3071218-2 • 39'13" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

**“El excelente Cuarteto  
Maggini se ocupa  
de la música  
de Bridge”**

**“La música de Dave  
Brubeck, una  
singularidad atendida  
por Naxos”**



El excelente Cuarteto Maggini está haciendo un gran servicio a la música inglesa para cuarteto de cuerda y al sello Naxos, que le confía grabaciones de las que salen siempre más que airosos. Éste es ya su tercer registro dedicado a Bridge, y sospechamos que el último, porque con ello culminan su aproximación a su producción cuartetística. Bridge no es el más original de los compositores ingleses de su tiempo, pero su música se escucha siempre con placer. Firmemente arraigado en la tradición, sus dos Cuartetos de cuerda aquí incluidos son dos páginas significativas: el Núm. 2, por alzarse victorioso en su día en un concurso de cuartetos escritos en forma sonata e inaugurar sus piezas camerísticas de madurez, y el Núm. 4, por proceder de un encargo de la mecenas estadounidense Elizabeth Sprague Coolidge, responsable del nacimiento de tantas obras maestras el siglo pasado. El programa se completa con una Fantasía, un género cultivado frecuentemente por Bridge, más tradicional armónicamente que el Cuarteto de 1914. El Maggini defiende todas las obras con convicción en una toma sonora, como las anteriores, extremadamente vivida y cercana.

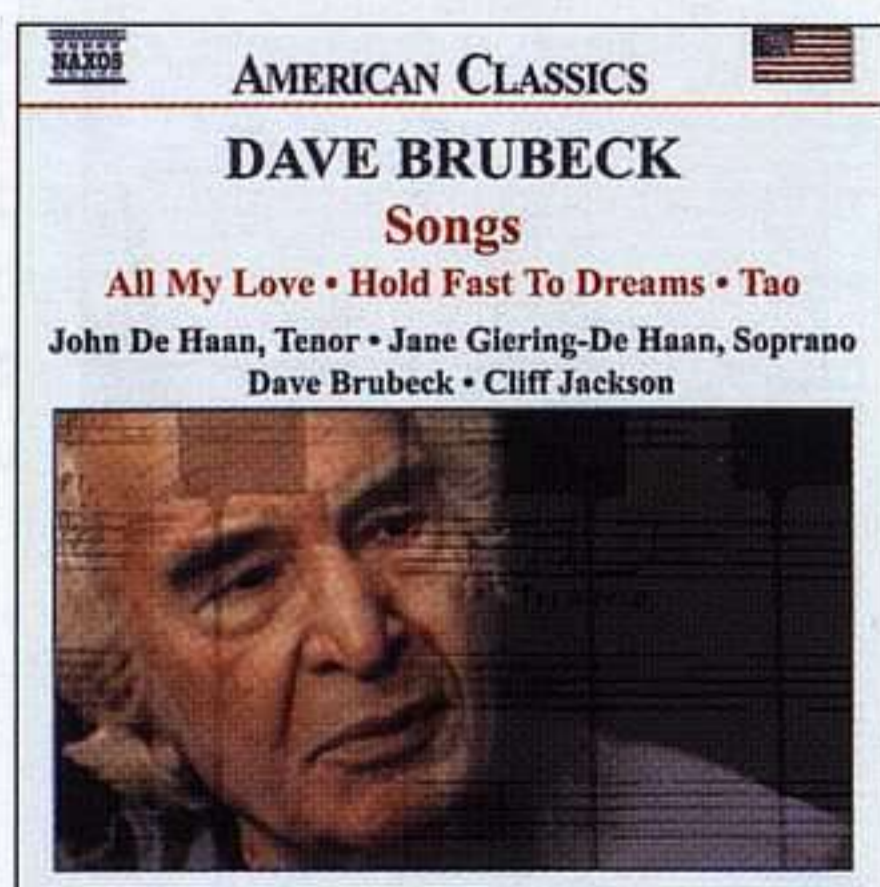
**L.G.**

**BRIDGE:** Cuartetos núms. 2 y 4. Fantasía para piano, violín, viola y violonchelo. Cuarteto Maggini. Martin Roscoe, piano.

Naxos, 8.557283 • 59'33" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

La serie American Classics de Naxos se adentra en el mundo de los compositores de Jazz, que hicieron (y/o hacen) sus “pinitos” en el repertorio clásico. Un mundo más amplio de lo que uno pudiera pensar a priori. Este es el segundo registro dedicado a Dave Brubeck, el más célebre de la generación de músicos de Jazz denominada West Coast. Para los amantes de este género, Brubeck supuso un fenómeno que revolucionó el jazz, otorgándole un aura de intelectualismo y, por qué negarlo, un componente comercial casi inédito (su disco *Time out* fue el primero del género en vender más de un millón de copias, en 1959). Quizás lo que estos aficionados no saben es que Brubeck se educó en las tradiciones clásicas (estudió con Milhaud) y que a partir de 1964 le dedica casi más tiempo al repertorio de conciertos que al Jazz. Las canciones recogidas en este registro deslumbran, en algunos momentos, por sus turbadoras melodías y por su nocturnidad. Muy influidas por las *Melodías* de Poulenc, por la obra de su maestro (es importante recordar que Milhaud fue pionero, junto a Krenek, al conectar el repertorio de conciertos con el del Jazz), pero también por el mundo del jazz e incluso del pop. Las interpretaciones son desiguales (sobre todo en las voces) pero suficientes. Muy interesante, en conjunto, y un nuevo alivio para la regular serie American Classics.

**J.S.R.**

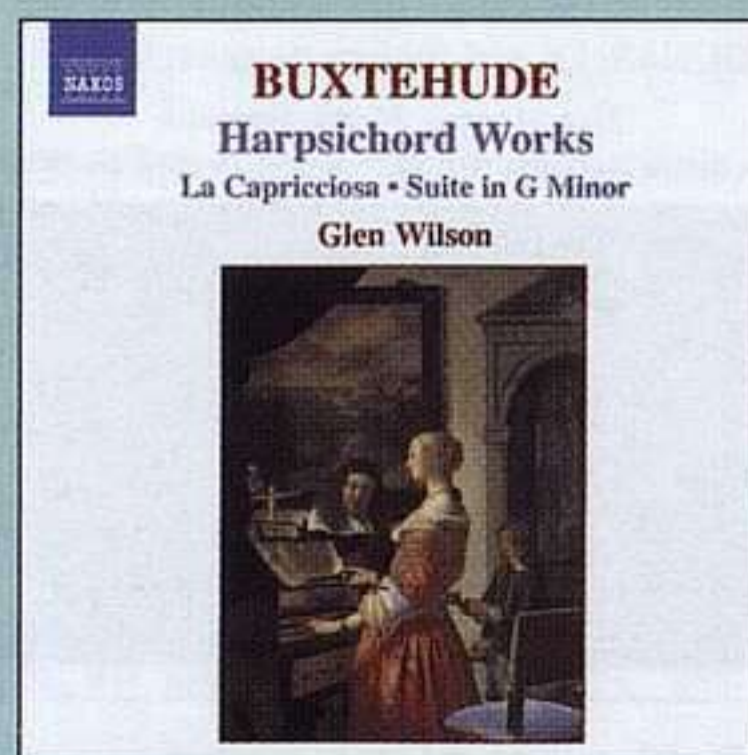


**BRUCKNER:** Canciones. J. de Haan, J. Giering de Haan, Dave Brubeck, y Cliff Jackson, piano.

Naxos, 8.559220 • 61'2" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

Correcta interpretación de este clavecinista estadounidense, discípulo del gran Leonhardt y que cuenta con varias grabaciones interesantes en su haber. En esta ocasión nos presenta algunos ejemplos de las mejores obras que Buxtehude escribió para el clave, muy pocas lamentablemente, como por ejemplo la pieza que ha sido apodada por algunos musicólogos como las *Variaciones Goldberg* del compositor germanodanés. Se trata de la partitura *La Capricciosa* basada en la famosa Bergamasca italiana y que actúa como eje central del disco. Además encontramos el fantástico *Preludio en Sol menor* obra paradigmática de la escuela organística alemana, que servirá como modelo para las grandes obras escritas por Bach. Como ya he comentado, la interpretación me parece más que interesante, rozando en algunos momentos la maestría. A pesar de esto, me veo obligado a recomendar otro cedé absolutamente genial, idéntico en cuanto a concepción y publicado en Astrée hará unos seis años, grabado por Rinaldo Alessandrini y que, sin duda, es más interesante.

**I.J.**



**BUXTEHUDE:** Obras para clave. Glen Wilson, clave.

Naxos, 8.557413 • 55'19" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

El oratorio *Jephte* de Carissimi, dado su carácter inaugural dentro del género, ha sido objeto, en el ámbito fonográfico, de las miradas de los más variados directores de música antigua, desde Eric van Nevel o Konrad Junghaenel hasta Paul McCreesh o John Eliot Gardiner. Su gran poder textual radica tanto en el peso épico del propio relato bíblico como en el elegante modo de “hablar la música” que los grandes maestros italianos del siglo XVII supieron cultivar, apoyándose tan sólo en el bajo continuo, siguiendo la estela de Caccini o Monteverdi. En este disco se incluye también el menos visitado Jonás y la Serenata “*Dai Piu Rispoti Abissi*”, originalmente escrita para dos sopranos, bajo y continuo, aunque aquí ofrecida por dos tenores en lugar de las voces femeninas. El trabajo interpretativo responde a la ortodoxia y la corrección historicista más impoluta, especialmente en las ideas de dirección y en la realización instrumental, no tanto en lo vocal —algo más irregular—, siendo así, en este caso, la voluminosa competencia antes apuntada, la que pueda distanciar esta versión de las más recomendables. El precio podrá, en todo caso, inclinar muy bien la balanza a favor de ésta nueva opción del Consortium Carissimi.

**R.M.**



**CARISSIMI:** *Jephte*, *Jonas*. Consortium Carissimi.

Naxos, 8.553390 • 53'16" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

**“Un extraordinario  
álbum dedicado a  
Cavalieri el del sello  
Alpha”**



La obra recogida en este extraordinario álbum es punto de encuentro de nada menos que tres épocas en la Historia de la Música. Por un lado, la tradición medieval de los dramas litúrgicos, antecedente de la ópera. Por otro, la escritura instrumental vinculada al canto que en el Renacimiento fue tomando forma a través de los “intermedios” y “balleti” hasta su definitiva emancipación. Y por último, el innovador modo de recitar cantando (recordemos que esta obra es de 1600), cimiento de todo un siglo de innovaciones expresivas que dará lugar a la ópera. Es ésta una obra bellísima, puesta en pie además con un exquisito e imaginativo gusto narrativo y musical por parte del conjunto L’Arpeggiata y Christina Pluhar, y alimentado, finalmente, con una excelente calidad interpretativa del grupo de cantantes. Voces e instrumentos caminan a la par en esta galería de colores y timbres verdaderamente lumínica. La presentación habitual de Alpha acaba de despejar dudas, haciendo de éste un disco digno de todo elogio. El mejor modo de introducirse en el siglo XVII italiano.

**R.M.**

**CAVALIERI: Representación del Alma y del Cuerpo.** L’Arpeggiata. Dir.: Christina Pluhar.

Alpha, 065, 2 CDs • 82'1" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **RA**

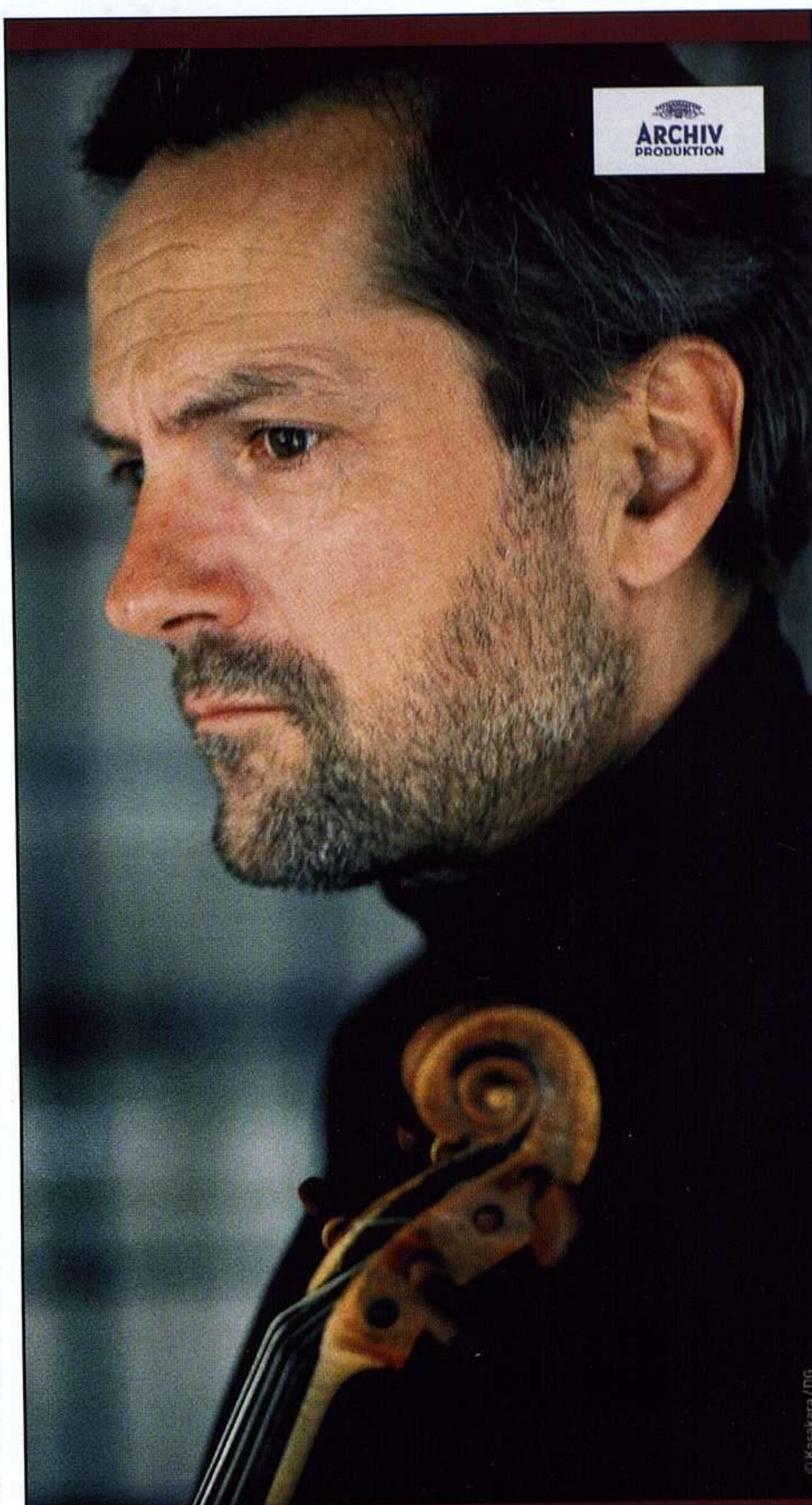


Las tradiciones folclóricas del archipiélago han impulsado el *Concierto para piano núm. 1 “Atlántico”*, con el que la compositora madrileña Zulema de la Cruz ha respondido al encargo del Festival de Canarias de 2001. La cuidada serie de Col Legno que recoge estos estrenos, y en la que se inscribe el presente monográfico, ya ha dado a conocer otras aproximaciones –Falcón Sanabria o Cruz de Castro– que asimismo elaboraron algunos aspectos del imaginario canario. Aquí es el tango herreño el que domina los ritmos reiterativos, casi objetivos –y en ello parece distinguirse la huella de Carmelo Bernaola, quien fuera maestro de Zulema de la Cruz– del primero de los tres movimientos de una obra que sigue el modelo clásico y que plantea al solista unos muy contrastados perfiles que el dedicatario, Guillermo González, resuelve con brillantez. Otros paisajes estimulan el resto de las obras: si en *Latir isleño* es de nuevo la inspiración insular, en *Soledad*, casi descriptiva o programática página, será la Semana Santa conquense, y una de las más célebres procesiones, la que despierte el trayecto musical. Más abstracta, y haciendo uso de la sección áurea como dispositivo organizador del material sonoro, aparecen las texturas enfrentadas de *Luz del aire*.

**D.C.S.**

**DE LA CRUZ: Concierto para piano núm. 1 “Atlántico”; Latir isleño; Soledad; Luz del aire.** Guillermo González, piano. Orquesta Filarmónica de Helsinki. Dir.: Leif Segerstam. Proyecto Gerhard. Czech Virtuosi. Dir.: José de Eusebio.

Col legno WWE 1 CD 20242 • 61'48" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



**ARCHIV  
PRODUKTION**

**CONCERTO VENEZIANO**

**VIVALDI:** Concerto in B flat major, RV 583; Concerto in E minor, RV 278  
**LOCATELLI:** Concerto for Violin in G major, op.3 no.9  
**TARTINI:** Concerto in A major, D.96  
Giuliano Carmignola  
Venice Baroque Orchestra  
Andrea Marcon



1CD 002 89474 51723

“Giuliano Carmignola recupera la edad de oro del virtuosismo violinístico italiano con interpretaciones tan inspiradas emocionalmente como técnicamente asombrosas”



www.fnac.es

**“La ‘Illeta’ de  
Francisco Escudero  
se ocupa de un  
vidrioso tema”**

**“Los cuartetos de  
Dvorak por el Vlach,  
un signo de  
atenticidad”**

Toda vez que la música de Francisco Escudero va poco a poco logrando cumplida presencia discográfica, se estaba esperando con impaciencia una buena versión de *Illeta*, oratorio fúnebre –“elegíaco”, prefirió llamarlo el autor– escrito a principios de los años cincuenta del siglo pasado. Es, por su aliento expresivo, una de las páginas más atractivas de su catálogo, y allá donde se interpreta, consigue tener al auditorio en vilo de principio a fin. Al ser tratado el tema de la muerte no en función del Más Allá, sino describiendo con un detallismo rayano en lo macabro una ceremonia funeraria tradicional vasca, según un poema de Lizardi –uno de los clásicos de la literatura en euskera–, *Illeta* se sale del género religioso para entrar de lleno en lo antropológico. “Antropológica”, si así pudiera decirse, se muestra aquí también la música de Escudero, puesto que el tema le sirve de pretexto para indagar, con felices resultados artísticos, en las raíces gregorianas del canto popular vasco.

**C.V.**



**ESCUADERO: Illeta.** Ricardo Salaberría, barítono. Coral Andra Mari. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dir.: Juan José Mena.  
Naxos, 8.557629 • 59'3" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

En su lucha casi agónica por alargar el mercado de los soportes de plástico, los sellos discográficos parecen empeñados en sorprendernos cada cierto tiempo con un formato nuevo. Este álbum de 2 CDs incluye como extra en cada uno de ellos un trailer del respectivo concierto en formato Real Player, reproducible sólo en ordenador. Así, nos es dado contemplar el final del primer movimiento del *Concierto para piano* y el del *Finale* del mucho más popular para cello. Como la calidad de la toma es excelente, deducimos que, tarde o temprano, el álbum saldrá al mercado en formato DVD. Formatos aparte, el *Op 33* de Dvorak es objeto de una interpretación totalmente “checa” que tiene luces y sombras. Martin Kasík es un joven pianista con una técnica deslumbrante, al que le toca bregar con una Filarmónica que no tiene su mejor día (endebles y medrosa, presenta algunos vibratos cursis y del oboe y la trompa es mejor no hacer mención). Un notable bajo para Jiri Kout.

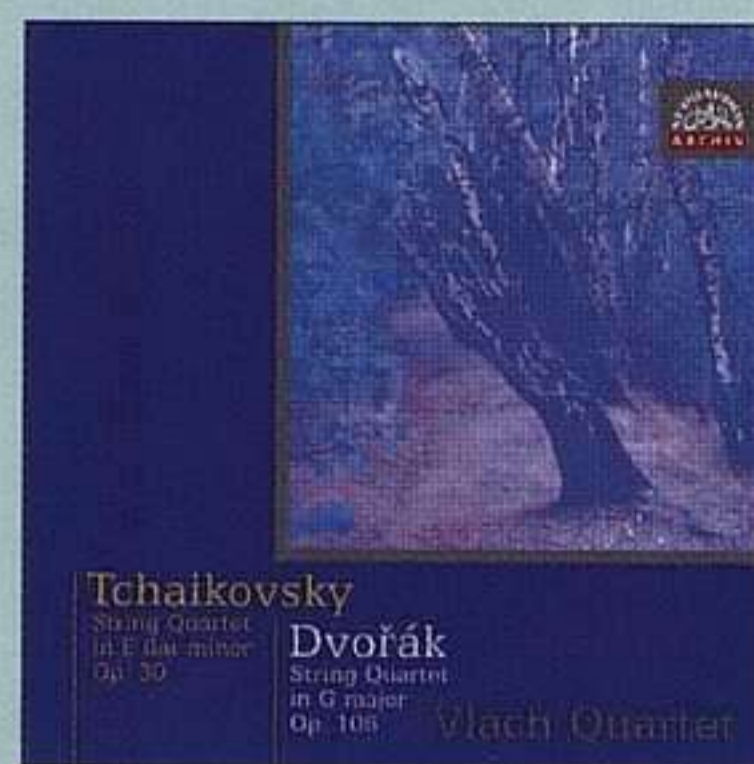
Nada que ver con el de cello. Registrado un año después bajo la batuta de Belohlávek, el también joven y checo Bárta despliega un sonido cálido y robusto –exquisito en el *Adagio*– y la orquesta parece otra. Sobresaliente versión en este caso.

**L.E.J.**



**DVORAK: Concierto para piano. Concierto para violonchelo.** Martin Kasík, piano. Jiri Bárta, violonchelo. Orquesta Filarmónica Checa. Dirs.: Jiri Kout y Jiri Belohlávek.

Supraphon, SU 3774-2, 2 CDs • 80'45" • DDD  
Diverdi **★★★★A**



Escuchar la interpretación del *Cuarteto Op. 106* de Dvorak por el Cuarteto Vlach causa la misma sensación que escuchar los *Cuartetos* de Bartók por el Vegh, contemporáneos a esta grabación. De ellos se desprende un sabor de autenticidad, de frescura, de una incandescencia expresiva inigualable. Como el Vegh, húngaros, el Vlach, checos, hicieron de los autores de su país (hoy países) la columna vertebral de su repertorio. Tanto Smetana, Martinu, Janáček o Dvorak ocupaban sus programas, acompañando a Tchaikovsky, como en este caso, tan poco tocado entonces (1963).

Desde el unísono inicial de los violines de Josef Vlach y Václav Snítíl, se advierte que ésta es una versión especial, rebotante de musicalidad, alcanzando una mágica y constante belleza en el maravilloso *Adagio*, cumbre de la música de cámara de Dvorak. Emociona también el oscuro *Cuarteto op. 30* de Tchaikovsky (1876), aunque Josef y sus compañeros no alcanzan a mostrar la insatisfacción que se escucha en la interpretación del *Cuarteto Borodin*, otro que igual anda.

**G.P.C.**

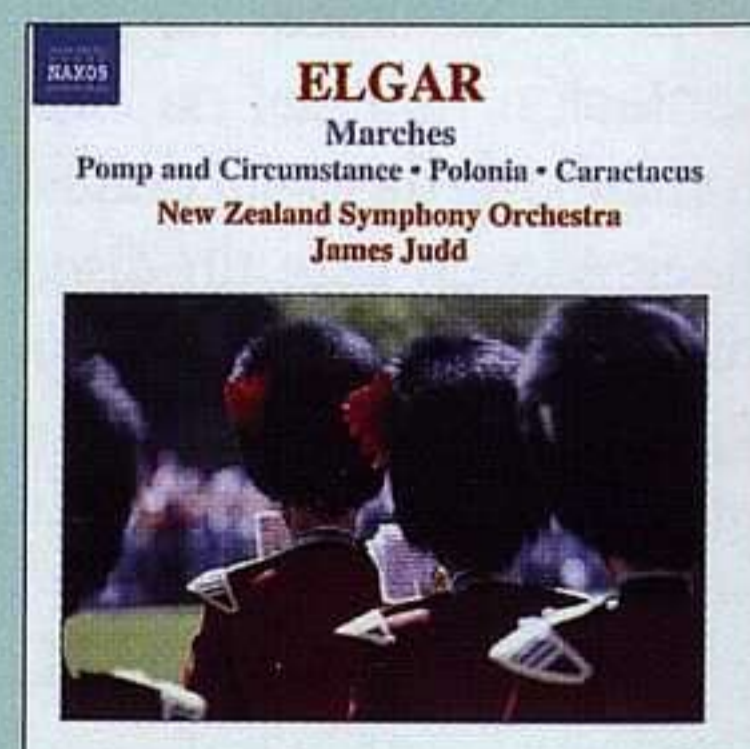
**DVORAK: Cuarteto núm. 13, Op. 106. TCHAIKOVSKY: Cuarteto núm. 3, Op. 30.** Cuarteto Vlach.

Supraphon SU12642 • 74'8" • ADD  
Diverdi **★★★★A**

No es de extrañar que los súbditos ingleses se cuadraran ante el paso firme y altanero de una banda tocando esas marchas pomposas y circunstanciales. Alguna lagrimilla debió destilarse entre el ferviente y conmovido público. Y es que la cosa no es para menos. Hay que ver cómo se las gastaba Elgar a la hora de enaltecer y sacar a la luz el, por otra parte no muy escondido, patriotismo británico. Sí, digo bien, también sucumbían, galeses, escoceses y hasta irlandeses.

Esta música festiva y grandilocuente tiene en Judd un incondicional y acérrimo admirador a juzgar cómo traduce estas partituras. Brío, marcialidad, pulso rítmico y color. ¿Qué más se puede pedir? Espléndida la orquesta de Nueva Zelanda, potente y brillante pero también sutil y refinada en pasajes más recatados, que los hay. Gran acierto la inclusión del excelente prelude sinfónico *Polonia* y la exultante *Marcha de Caractacus*. En fin, una muy buena opción para el melómano marchoso y, por qué no, para el que no lo es tanto.

**P.S.J.D.**



**ELGAR: Marchas. Pompa y Circunstancia op. 39. Polonia op. 76. Caractacus op. 35. Coronación, op. 65. Funeral (de Grania y Diarmid, op. 42) y otras.** Orquesta de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.

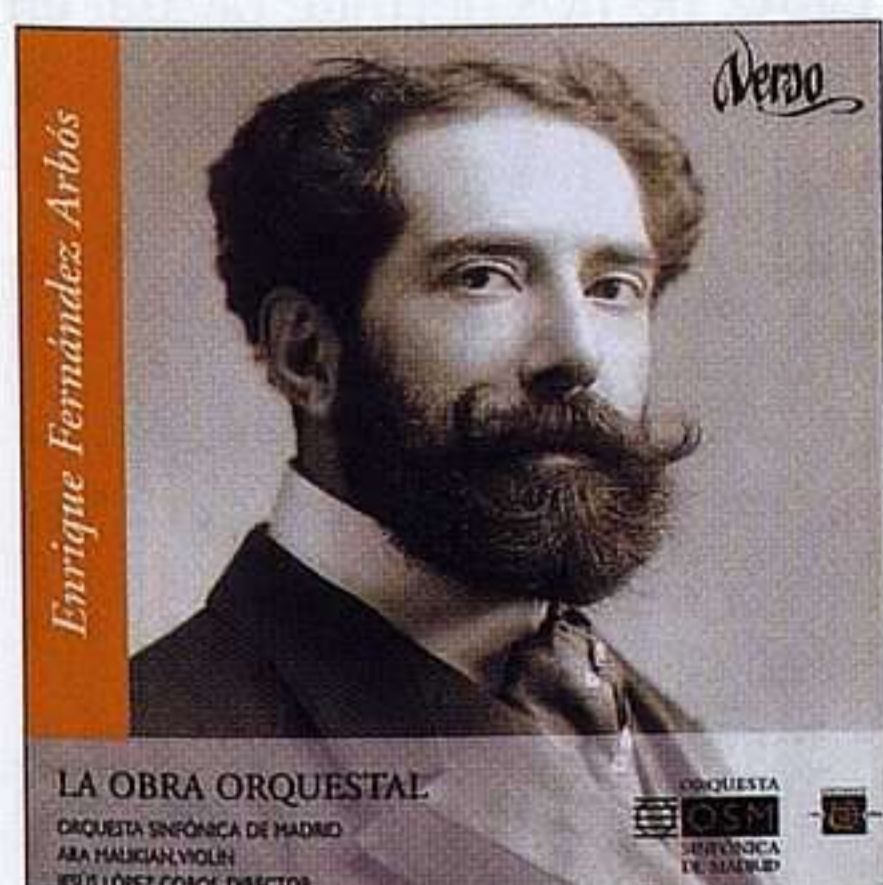
Naxos, 8.557273 • 79'16" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

# “La Obra Sinfónica de Enrique Fernández Arbós, estupendamente servida”

Segundo volumen de la Obra orquestal del maestro Arbós, un doble cedé que se compone de grabaciones de nueva factura y de recuperaciones del disco de 78 r.p.m. con el propio Enrique Fernández Arbós como protagonista. Y que por cierto suenan bastante bien, gracias al excelente reprocesado que presenta el sello Verso, una marca que es necesario seguir de cerca pues está haciendo magníficas cosas con la música española.

La de Arbós no es, claro, la mejor de las posibles, pero tiene la suficiente calidad en la escritura y, como es lógico, en lo puramente orquestal, como para prestarle la debida atención discográfica. O sea, lo que se hace aquí: una agrupación española que pasa por un buen momento, con su concertino al frente, un popular Ara Malikian, y, delante de todos ellos, su director titular, el excelente Jesús López Cobos. Con estos mimbres, el resultado no podía ser otro que un estupendo disco plagado de nostalgias y recuerdos para más de una generación de aficionados, de buenos aficionados, los de antes. Presentación y comentarios de carpeta, igualmente interesantes. ¿Qué más podemos pedir?

P.G.M.



**FERNÁNDEZ ARBÓS:** La obra sinfónica, vol. 2. Ara Malikian, violín. Orquesta Sinfónica de Madrid. Dirs.: Jesús López Cobos, Enrique Fernández Arbós.

Verso, VRS 2027 • 49'10" + 47'8" • DDD/ADD  
Diverdi ★★★★★ M




Con la Edición Gesualdo el prestigioso conjunto vocal italiano La Venexiana, asume un nuevo proyecto que, sin duda, no dejará indiferentes a los aficionados a la música de este período. Del Príncipe de Venosa, Carlo Gesualdo, se han contado por activa y por pasiva, todas sus extravagancias, se ha descrito una y mil veces su perfil enfermizo y psicótico, reflejado palpablemente en su música, de trazos laberínticos e interválica sinuosa o, por momentos, virulentamente escarpada. Para cualquier grupo del más alto nivel, esta música representa un escollo técnico muy importante. No defrauda el grupo de Claudio Cavina en esta nueva entrega discográfica con el oscuro y naturalista Libro Quinto de Madrigales, compuesto por una veintena de piezas. Edición cuidadísima y bellísimo sonido completan un estuche más que atractivo, indispensable, diría yo, para quien quiera disfrutar, sin el celo y la censura británica al uso—dicho sea con respeto y admiración—, de la polifonía más extraña que convivió con los avances de la “seconda prattica” en los albores del 1600.


R.M.

**GESUALDO:** Quino Libro de Madrigales. La Venexiana.

Glossa 920935 • 64'15" • DDD  
Diverdi ★★★★★ RA

Discos  
Crítica  
de la a la Z






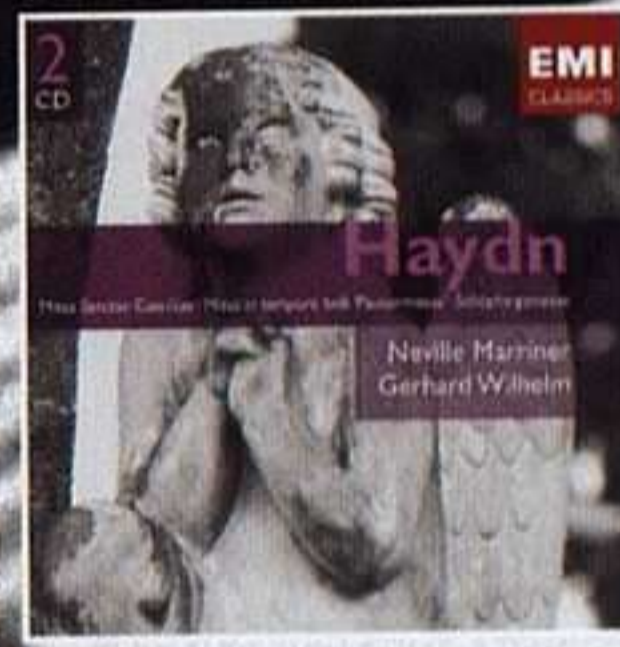
## NUEVA EDICIÓN SERIE GEMINI

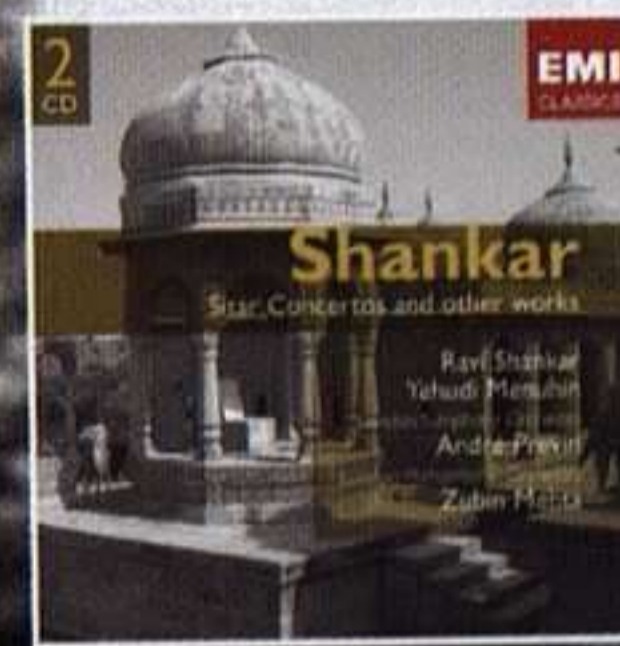
El Legado Digital de EMI Classics

# 20 NOVEDADES


75 títulos en dobles CDs  
a un precio único.







www.emiclassics.com



www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

**“La Obra del autor  
tarraconense Xavier  
Gols, gracias a  
Columna Música”**

**“Un magnífico disco  
el dedicado al  
brasileño Mozart  
Camargo Guarnieri”**



El emprendedor, y ya imprescindible en el magro panorama de la producción discográfica española, sello Columna Música, presenta un CD dedicado a la música de Xavier Gols, una interesante personalidad de la música catalana.

Nacido en Tarragona en 1902, cursó sus primeros estudios musicales bajo la dirección de su padre Joseph Gols, notable compositor de obras populares y sardanas. Pasó después a Barcelona, donde completa su formación como compositor y pianista, uno de los más prometedores de su generación. Aquella era la Cataluña del filowagnerianismo, pero Gols se interesó desde un principio tanto por el impresionismo de Debussy y Ravel, como por la música popular, siguiendo en esto último la línea marcada por Felipe Pedrell.

Gols murió a los treinta y seis años de edad, víctima de una peritonitis, cuando su prestigio como compositor, intérprete y musicólogo empezaba a proyectarse imparablemente. Su catálogo de composiciones es forzosamente breve. Este CD se centra en su obra camerista, de la que destacan unas bellas canciones sobre poemas de mayores poetas catalanes como Romani, Papsseit o Garcés. Un par de reparos: la ausencia de los textos cantados y la pésima traducción al castellano de las notas.

**J.F.B.**

**GOLS: Suite para piano. De les terres altes. Canciones. Quinteto en Re menor.** Rosa Mateu, soprano; Albert Guinovart, piano. Cuartero Alla Breve.

Columna Música 1CM0129 • 74'42" • DDD  
Diverdi **★★★A**



Naxos prosigue con la integral de la música para piano de Granados. Este octavo volumen contiene en su totalidad obras de juventud cuyo interés reside en poder apreciar la búsqueda de un lenguaje compositivo propio y original, que aparecerá posteriormente en las obras más características. De nuevo, el aclamado pianista Douglas Riva se encarga de abordar estas piezas, entre las que hay un gran número de grabaciones inéditas en disco. El *Álbum de melodías* (París, 1888) es la obra que mejor refleja la exploración sonora y la ejercitación compositiva propia de los comienzos. Mazurcas, preludios, obras al estilo de Chopin, Beethoven o Wagner, cantos orientales y demás piezas se dan aquí cita, y Riva las hace discurrir con oportuna modestia y gracia, reviviendo un cierto espíritu inocente a la vez que ambicioso. Otras piezas como *Carezza Vals*, *La sirena* o *Los soldados de cartón* reflejan la influencia de Chopin y la música de salón en Granados. Rivas borda estas interpretaciones haciendo gala de un hermoso sonido. Como curiosidad, el disco incluye un arreglo de la *Marcha Real* del himno español con alguna disonancia puntual. En definitiva, un disco para conocer los principios del catalán.

**J.C.G.**

**GRANADOS: Música para piano, vol. 8: Álbum de melodías. Soldados de cartón, La sirena, etc.** Douglas Riva, piano.

Naxos, 8.557142 • 70' • DDD  
Ferysa **★★★★E**

La Obra del brasileño Mozart Camargo Guarnieri (1907-1993) es una pequeña maravilla absolutamente desconocida en Europa; por falta de discos y porque no se programa en los conciertos. Y me parece que, en el caso de España, para vergüenza de todos nosotros: aquí desde la madre patria se nos llena la boca al hablar de la cosa hispanoamericana, pero la realidad es que nos importa un pito lo que allí pasa, en todo, y en el campo de la Cultura, más. En este contexto hay que enclavar grabaciones como la presente; trabajos cuya calidad siempre es determinante, pero cuya "labor apostólica" sobrepasa con mucho a aquélla.

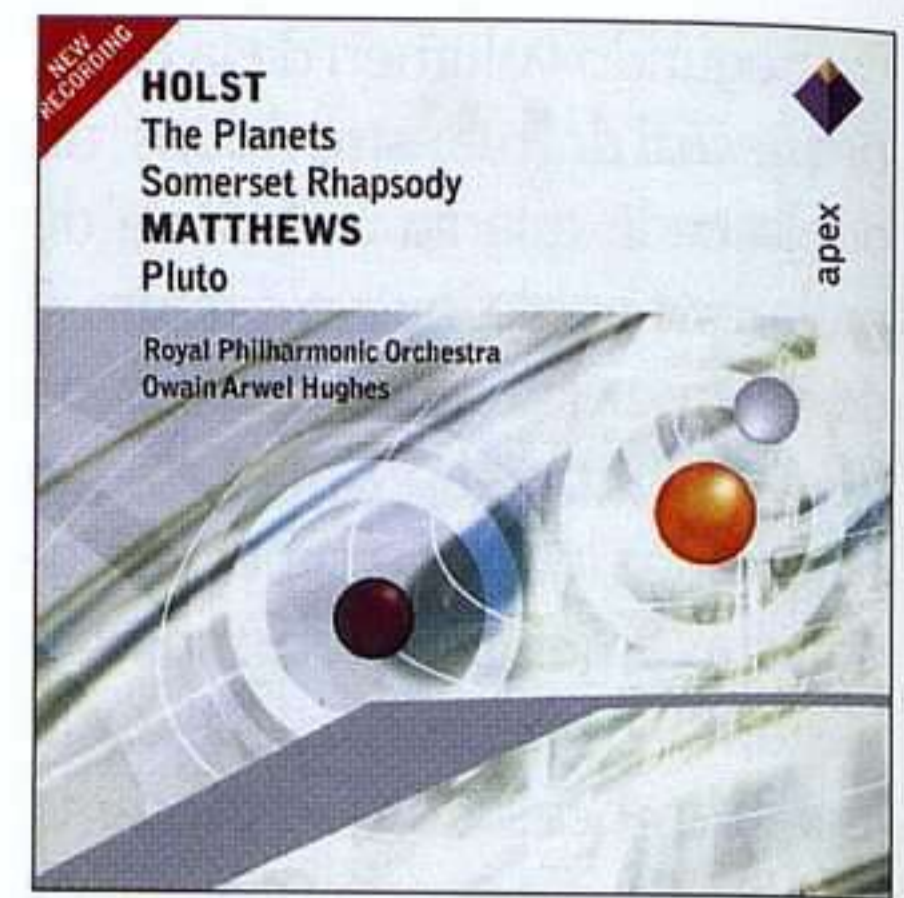
Guarnieri escribió un buen puñado de obras sinfónicas; siete sinfonías, dos conciertos para violín y cinco conciertos para piano, entre multitud de poemas sinfónicos y piezas orquestales diversas. Max Barros (¡hay que ver la capacidad para descubrir nuevos intérpretes que tienen los señores de este sello!), un pianista de bandera que por supuesto no conozco, defiende los tres conciertos con fe, arte y muchas ganas, y Thomas Conlin está a la altura. En fin, un disco para no perderse.

**P.G.M.**



**GUARNIERI: Conciertos para piano núms. 1, 2 y 3.** Max Barros, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Thomas Conlin.

Naxos, 8.557666 • 69'49" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



La interesantísima serie barata de Warner Classics. "Apex", nos permite acceder a una grabación de *Los planetas* de Gustav Holst que cobra una relevancia especial al verse complementada por la inclusión de "Plutón", un movimiento sinfónico compuesto por el musicólogo Colin Mathews en memoria del creador de la suite que comprende el resto de los planetas del sistema solar. El cuadernillo que acompaña al CD contiene explicaciones bien precisas acerca de la obra del compositor redactadas con gran acierto por el propio Mathews, siendo éste un dato que da aún más valor a la edición. Por otra parte es de agradecer, así como también nos dice mucho a favor de él mismo, que Mathews no considere su Plutón, como pieza que completa la suite de Holst, sino como una composición aparte, que puede servir de complemento. El disco se completa con una pequeña obra muy del estilo del autor inglés, que reporta un elemento de curiosidad.

En cuanto a la interpretación, claro, no nos permite olvidar en ningún momento la larga lista de versiones magistrales de la partitura: Haitink (Philips), Karajan (DG), Previn (Telarc)... Pero sí se encuentra dotada de personalidad suficiente como para atraer nuestra atención.

**R.-J.P.J.**

**HOLST: Los Planetas. Somerset Rhapsody. MATTHEWS: Plutón.** Cantores de Cambridge. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Owain Arwel Hughes.

Apex, 256461991 • 68'54" • DDD  
Warner Classics **★★★★E**

**“Kohene debería  
cambiar sus miras y  
componer para el  
cine”**

De Ives hay que esperar siempre chispazos de genio y originalidad inigualables. Su producción cuartetística es menos pródiga en ellos de lo habitual porque procede en gran medida de sus años de formación. A pesar de ser también una página en gran medida juvenil, el *Cuarteto núm. 2*, es ya muy característico de su estilo musical y se inspira vagamente en la famosa definición de Goethe del cuarteto de cuerda como “la conversación entre cuatro personas razonables”. Esto es lo que hacen aquí los cuatro instrumentos, aunque no siempre mantengan los mismos puntos de vista. El título del último movimiento, “La llamada de las montañas”, nos remite de lleno al Ives que encuentra inspiración por igual en la metafísica y en la vida cotidiana. El resto de las piezas que completan el disco son miniaturas de dos o tres minutos de duración. Especialmente interesantes son las dos tituladas “Largo risoluto” para cuarteto de cuerda y piano. Excelente en todas ellas el Cuarteto de Leipzig, que puede competir en igualdad de condiciones con el Emerson, una de las pocas agrupaciones que habían decidido aproximarse a estas obras.

L.G.

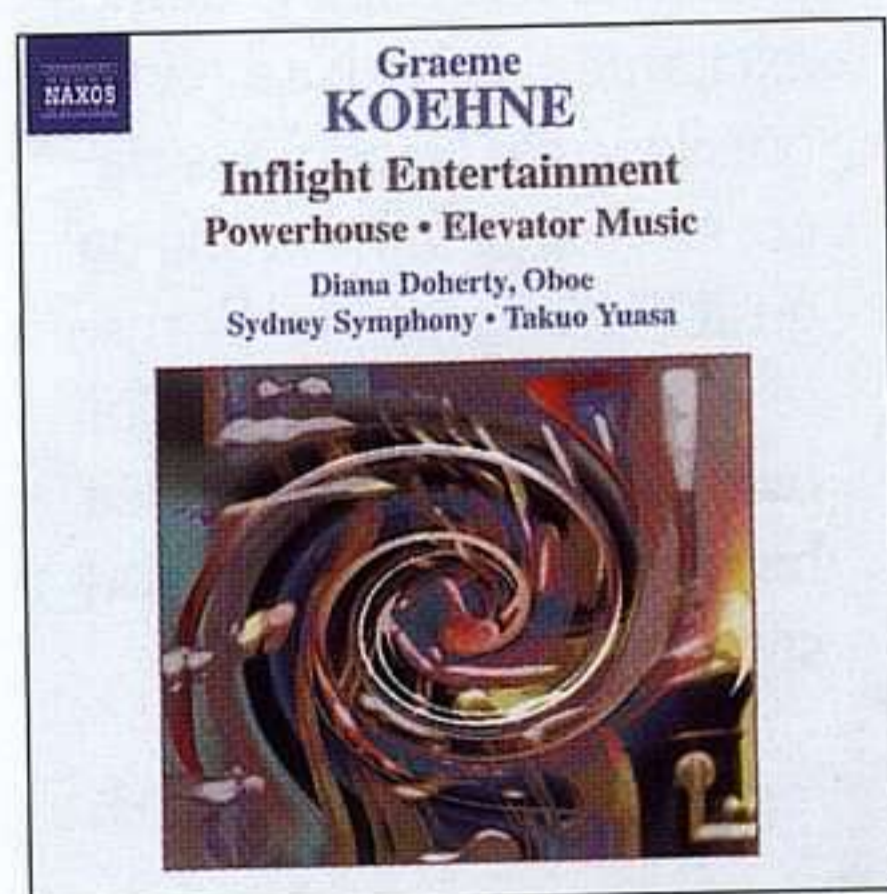


**IVES: Música para cuarteto de cuerdas.** Cuarteto de Leipzig. Steffen Schleiermacher, piano. Yeon-Hee Kwak, corno inglés.

MDG, 30711432 • 65'54" • DDD  
Diverdi ★★★★★ S

El australiano Graeme Koehne debe considerar muy irreverente declarar que entre sus influencias se encuentran tanto Chopin o Tchaikovsky como la música del show de Bugs Bunny o de las películas de James Bond, afirmando que sus propias obras se guían por el principio del entretenimiento. Así, frente a una caricaturizada concepción de la vanguardia, convertida en sinónimo de aburrido ejercicio cerebral, propone la posibilidad de una vital y refrescante inmediatez. Y si Koehne ni siquiera cumple las expectativas por él creadas, resultando de un conservadurismo bastante atroz —entre un lirismo empalagoso y una rítmica que, más que contemporánea, responde a las músicas populares de los años 30— también confunde los términos cuando es incapaz de entender que lo que resultaba hilarante en las partituras de Bugs Bunny era precisamente su perfecta adecuación a las delirantes peripecias animadas. Aislada, destinada a la simple escucha debería resultar bastante insulsa, como lo son estas composiciones. Todo, menos entretenidas, Koehne debería revisar sus planteamientos y trabajar en la industria cinematográfica.

D.C.S.



**KOEHNE: Elevator Music. Inflight Entertainment. Unchained Melody. Powerhouse.** Diana Doherty, oboe. Orquesta Sinfónica de Sydney. Dir.: Takuo Yuasa.

Naxos, 8.555847 • 57'59" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E



# ALIA VOX

## *Du temps & de l'instant*



JORDI SAVALL  
MONTSERRAT FIGUERAS  
ARIANNA SAVALL  
FERRAN SAVALL  
PEDRO ESTEVAN



AV 9841

Lo más fascinante de este quinteto es su manera de armonizarlo todo en el marco de la tradición del intercambio intercultural mediterráneo, profundizando en el pasado y absorbiendo influencias de origen diverso, redescubriendo el arte perdido de la improvisación que confiere a la música un carácter contemporáneo sin detrimento de sus orígenes.

*Los Angeles Times*

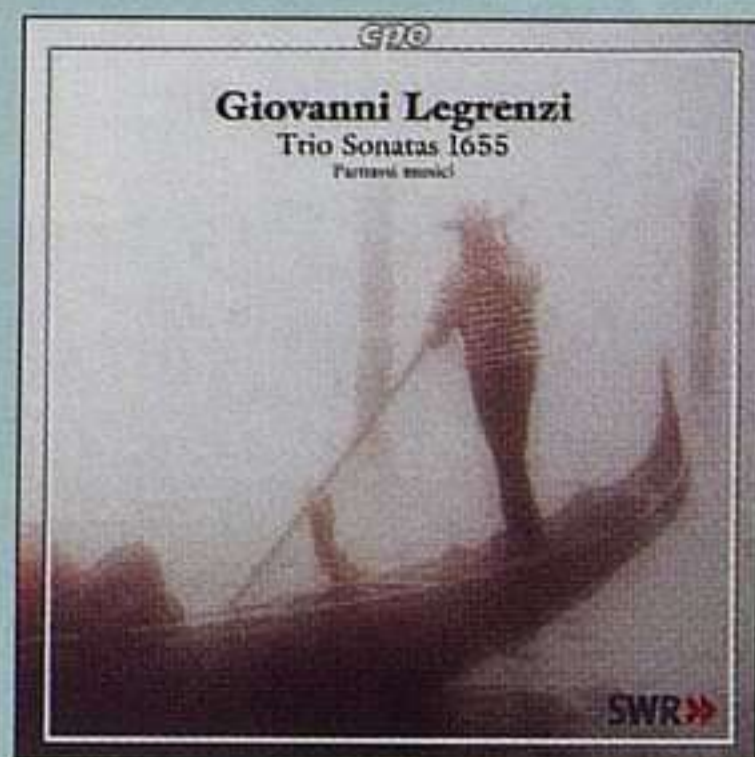
**diverdi.com**

Distribución exclusiva para España  
SOLICITE BOLETÍN DE INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA GRATUITO  
Eloy Gonzalo, 27 - 28010 Madrid - Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79  
e-mail: diverdi@diverdi.com - http://www.diverdi.com

ALIA VOX / Export Management  
Tel.: +32 2 524 49 24 - Fax: +32 2 524 07 26 e-mail: aliavox@kyocor.be  
Tel.: +34 93 594 47 00 - Fax: +34 93 530 56 06  
e-mail: aliavox@compuserve.com

**“Kent Nagano hace  
un buen Mahler para  
una floja música  
de Mahler”**

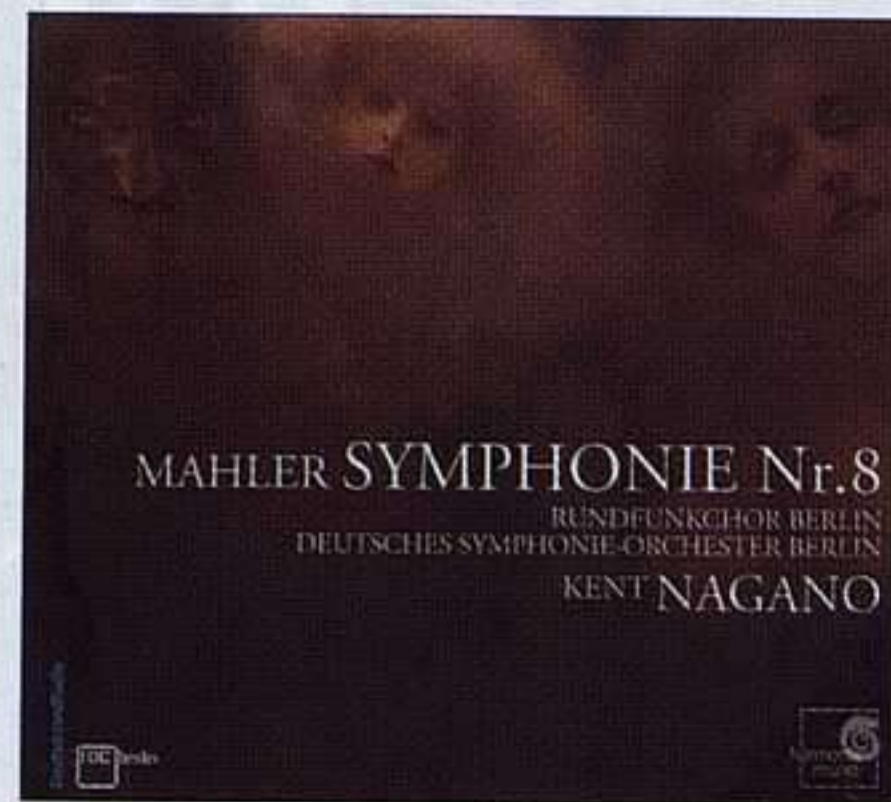
**“Una agradable  
sorpresa la música  
del brasileño Paulo  
Mignone”**



Desde la publicación en 1597 de las *Sacrae symphoniae* de Giovanni Gabrieli (1557-1612) hasta la publicación en 1681 de las *Sonatas op. 1* de Arcangelo Corelli (1656-1713) transcurren unos años cruciales para la consolidación de los géneros de música instrumental típicos del Barroco, entre ellos la sonata en trío. A algo más de medio camino entre estas dos fechas, en 1655 y 1656 respectivamente, aparecieron dos colecciones instrumentales de dos colegas músicos de la iglesia de Santa María la Mayor de Bérgamo: las *Sonatas op. 2* de Giovanni Legrenzi (1626-1690) y las *Sonatas op. 18* de Maurizio Cazzati (1620-1677), compilaciones ambas que marcan un hito fundamental en la transición del Manierismo al Barroco. En la presente grabación se ofrece la integral de las mencionadas *Sonatas op. 2* de Legrenzi. Si por su instrumentación, dos violines y bajo continuo, estas breves obras de títulos evocadores se ajustan ya al modelo barroco, en su estructura muestran todavía esa indefinición típicamente manierista, con alternancia de un número variable de secciones contrastantes, que sería aventurado definir como “movimientos”.

S.A.

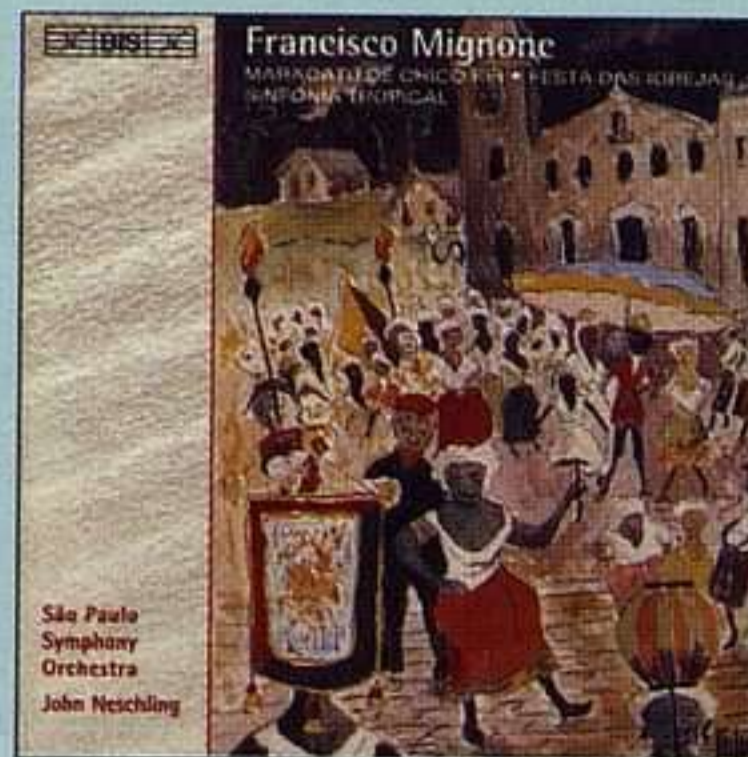
**LEGRENZI: Sonatas Opus 2.** Parnasi Musici.  
CPO 7770302 • 65'20" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



Un registro de la *Octava Sinfonía* de Mahler por Nagano supone un lanzamiento, de entrada, interesante. La edición es primorosa (bonito diseño y cuadernillo muy informativo con raras fotografías del compositor), pero, en lo musical, esta versión me ha dejado, como tantas otras, frío. A pesar de lo que diga la publicidad en el estuche, la obra es más bien cansina y sólo una fe ciega en los presuntos valores de la partitura fabricará vertiginosas lecturas hiper-románticas a lo Bernstein, que, en mi opinión, son las únicas capaces de disimular su discurso grandilocuente e inexpresivo. Debo destacar, sin embargo, que en un aspecto importante Nagano no me ha decepcionado: su manejo de la orquesta se revela magistral y pocas veces se habrán escuchado las texturas de esa polifónica sinfonía con tanto relieve y transparencia, un logro también atribuible al ingeniero de sonido Philip Knop. El coro de Radio Berlín está espléndido, como suele, y los solistas vocales cumplen con corrección, pero se echa de menos algún nombre rutilante. O sea que, según voy dando a entender, la versión es técnicamente solvente (con dirección y sonido sobresaliente) y de enfoque bastante conservador. Con ello quiero indicar que todo está en su sitio pero que no se corren riesgos que aquí serían, tal vez, pertinentes.

J.A.R.R.

**MAHLER: Sinfonía núm. 8.** Varios solistas. Coro de la Radio de Berlín. Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín. Dir.: Kent Nagano.  
Harmonia Mundi 80185859 • 2 CDs • 88'15" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★ **A**



Respighi, Bartók... pero también Andrade o Revueletas. La música de Francisco Paulo Mignone (Sao Paulo, 1897, Río de Janeiro, 1986) tiene muchas e importantes referencias, pero nunca (quiero decir, en las tres obras que aparecen en este disco; no le conozco más) da la impresión de que las sobrepasa para inscribirse en el terreno de la copia. En realidad me ha causado una magnífica impresión por su seriedad, buenísima escritura, originalidad, excelente planta rítmica —particularmente atractiva— y colorido general. La mezcla de lo brasileño y ese impresionismo a la italiana a que me referí arriba (arte prestado por la ciudad milanesa en los años que Mignone pasó en Italia), añadida al toque nacionalista suramericano, resulta enormemente brillante.

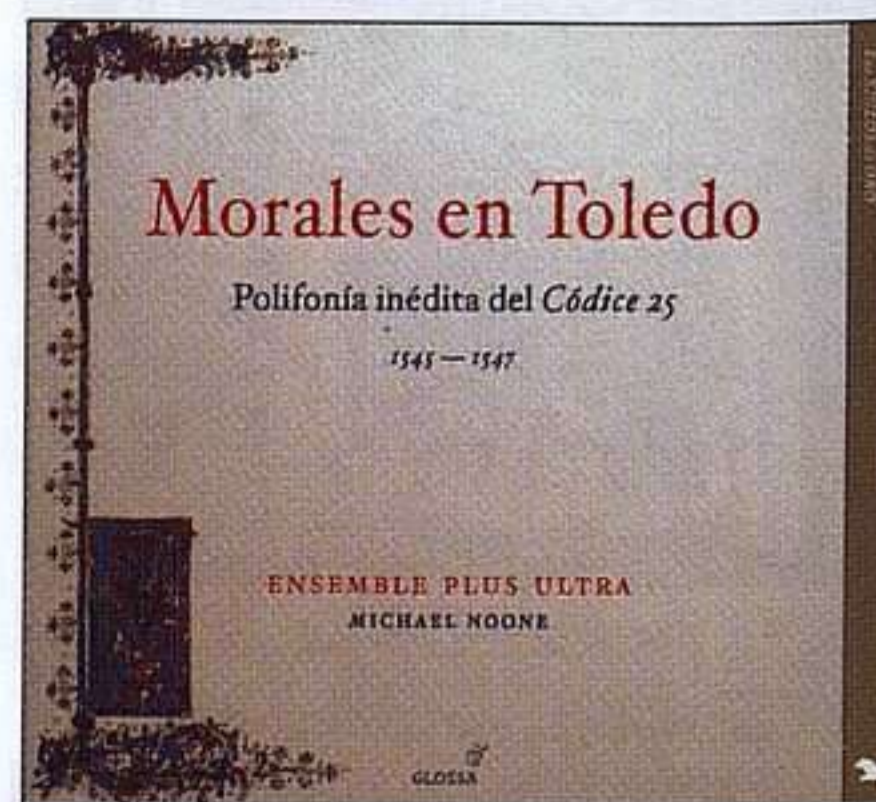
Y este disco, casualmente, vuelve a ser un BIS, es decir, existe gracias a un sello que se dedica sistemáticamente a descubrir repertorios tan nuevos como excitantes. John Neschling, brasileño de origen austriaco, es —y aquí se nota que da gusto— discípulo de Bernstein, o sea de quien mejor ha dirigido la mejor “música hispana”. Sus versiones son sencillamente soberbias.

P.G.M.

**MIGNONE: Festa das Igrejas. Sinfonía Tropical. Maracatu de Chico Rei.** Orquesta Sinfónica de Sao Paulo. Dir.: John Neschling.  
BIS, CD 1420 • 77'40" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**

Este es un disco para acallar las bocas de quienes piensan que la musicología es una disciplina teórica sin consecuencias prácticas para el común de los mortales. Michael Noone dedicó varios años de su vida a desentrañar un código de la Catedral de Toledo del que sabíamos su existencia, pero del que ignorábamos casi todo sobre su contenido. Deteriorado por el agua en muchas de sus páginas hasta extremos que hacían casi imposible la tarea de resucitar la música que albergaba, Noone se puso como meta, en una labor erizada de dificultades (basta ver las fotografías del código para comprender la magnitud de la tarea), transcribir las obras que contenía, muchas de ellas versiones únicas de compositores españoles, entre ellos nada menos que Cristóbal de Morales. Noone recrea aquí con su grupo, el magnífico Ensemble Plus Ultra, obras del que fuera tildado “luz de España en la música”, sacadas todas ellas del Código 25 y tres piezas de los Códigos 16 y 21, también de Toledo. Sólo por poder escuchar el colosal *Ave maris stella* que cierra el disco habría que dar las gracias a Michael Noone eternamente. Pero la grabación es una joya de principio a fin, con momentos extraordinarios como *Urbs beata Jerusalem*, *Felix per omnes* o el memorable *Nunc dimittis*. De haber justicia en este mundo, todos los premios discográficos serían pocos para celebrar la aparición de esta grabación, una primicia mundial.

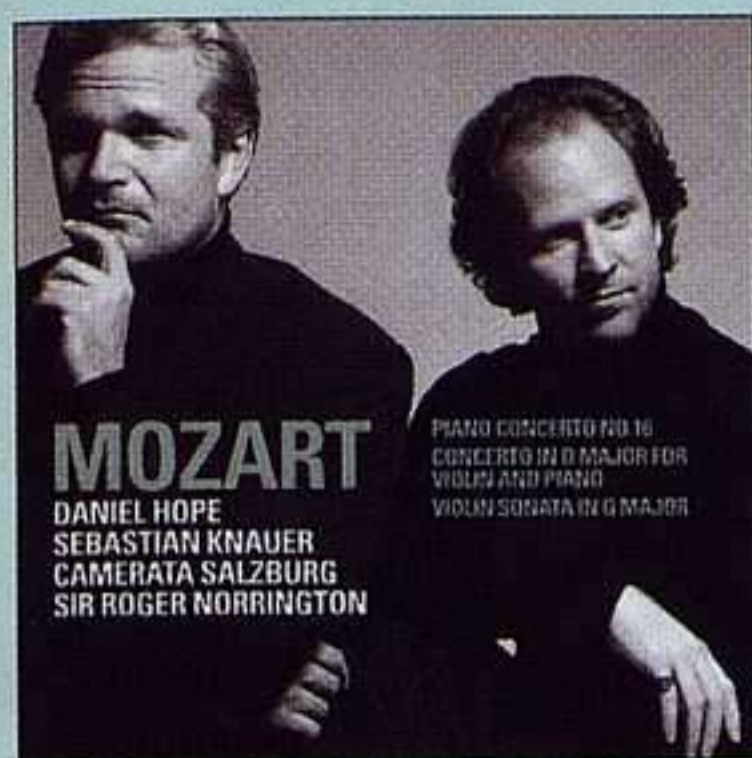
L.G.



**MORALES: Motetes.** Ensemble Plus Ultra. Dir.: Michael Noone.  
Glossa GCD 922001 • 77'4" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **SR**



*“Un japonés que mezcla orientalismo con la música de planta europea”*



Mozart compuso estas tres obras en uno de sus períodos más fecundos. El *Concierto para violín y piano K315f* nunca fue concluido; únicamente se conservó una partitura general de orquesta con unos ciento veinte compases de música. El propio Mozart menciona en unos de sus escritos que está componiendo un concierto para violín y piano para un grupo de músicos aficionados (“An Academie des Amateurs”) que lidera el violín Herr Fränzl. El musicólogo Philip Wilby ha realizado la audacia de completar el trabajo tomando como referente un sonata posterior para violín y piano; el resultado es un discurso quizá demasiado previsible y académico, jugando correctamente con elementos estilísticos y estructuras rítmicas muy mozartianas pero... dónde están esos giros de aire fresco completamente imprevisibles del genio mozartiano. Una cosa es jugar desde el conocimiento y otra jugar desde la sabiduría y la genialidad.

P.T.

**MOZART: Concierto para piano núm. 16 en Re mayor K451, Sonata en Re mayor para violín y piano K315f** (completado por Philip Wilby). Daniel Hope, violín; Sebastián Knauer, piano; Camerana de Salzburgo. Dir.: Sir Roger Norrington.

Warner, 2564619442 • 70'46" • DDD  
Warner Classics ★★★★★ A



Hisato Ohzawa (1907-1953) fue un compositor japonés, cuya formación y obra poco tuvo que ver con las tradiciones culturales y musicales de su país. De madre católica, se educó musicalmente en Estados Unidos (Roger Sessions y alguna clase de Schönberg, recién llegado al exilio) y Europa (Nadia Boulanger y Paul Dukas). Su vuelta obligada a Japón, en 1936, prolonga por algunos años el estilo fundamentalmente neoclasicista en el que se educó. De esta época son las dos piezas de este registro. El *Concierto para piano núm. 3* (1938), busca en el título (Kamikaze era un modelo de avión que batía records de distancia en la época) una proximidad a su nuevo público, aunque sin lograrlo, ya que ni su estilo (para los oídos japoneses demasiado avanzado) ni las orquestas del país fueron capaces de responder al reto. Igualmente comercial trató de ser su *Tercera sinfonía*, dedicada a la fundación de su patria. Mucho más interesante que el concierto, tampoco alcanzó el éxito deseado. Ohzawa acabaría dedicándose, tras la guerra, a la música ligera, los arreglos (una especie de Franz Pourcel japonés) y la música comercial (radio, teatro y cine). Por lo escuchado, puede que otro talento frustrado por las guerras.

J.B.

**OHZAWA: Concierto para piano y orquesta núm. 3 “Kamikaze”, Sinfonía núm. 3 “La Fundación de Japón”**. E. Saranceva, piano. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky.

Naxos, 8.557416 • 64'10" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

Tres grandes operas de Mozart puestas en escena por el famoso director americano Peter Sellars. Cantadas en italiano original, pero trasladadas a mundos contrastantes de los Estados Unidos del siglo XX.



**MOZART: DON GIOVANNI**

Peter Sellars

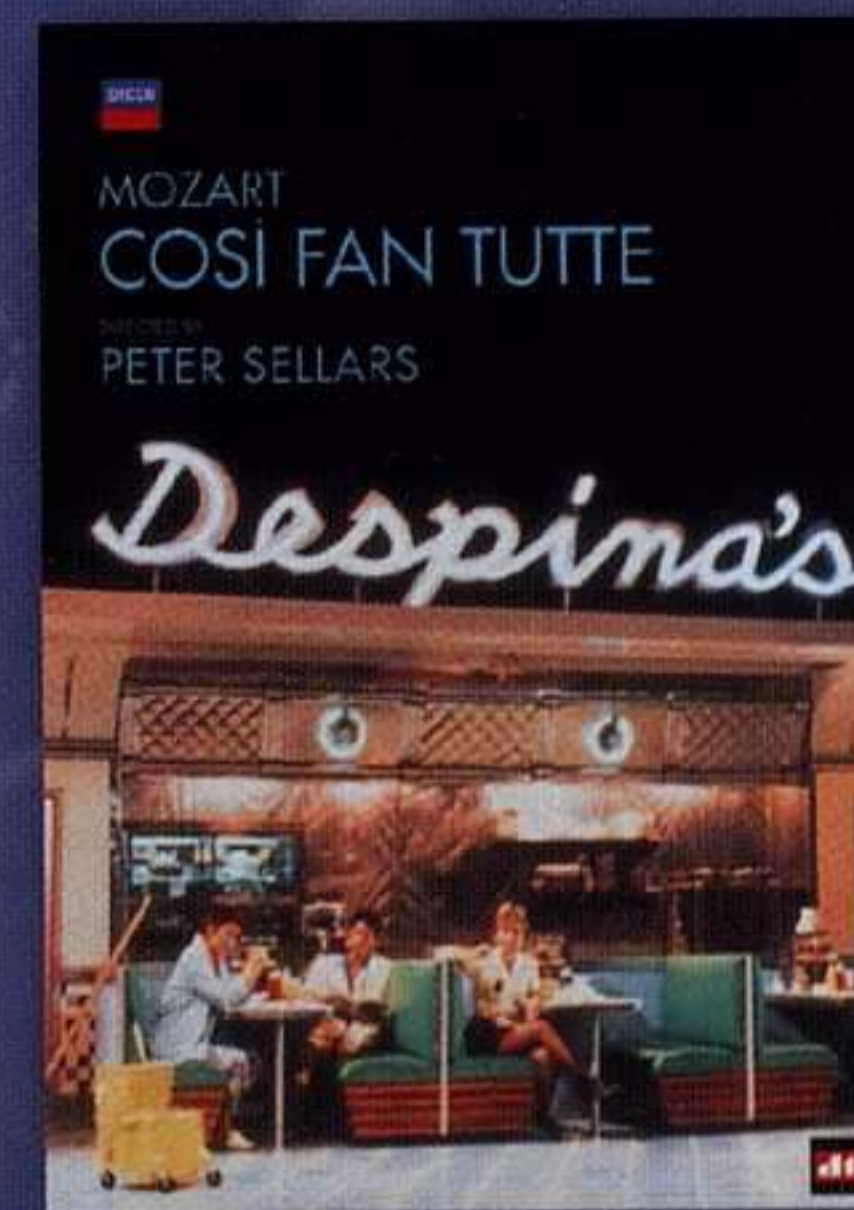
1DVD 004 40071 411995



**MOZART: LE NOZZE DI FIGARO**

Peter Sellars

1DVD 004 40071 41298



**MOZART: COSÌ FAN TUTTE**

Peter Sellars

1DVD 004 40071 41397

DISCOS Castelló

DECCA

**“Gran disco con  
música de Rameau el  
que publica el sello  
Alpha”**

**“La más colorista y  
luminosa obra de  
Schütz por la  
Akademie”**

Pocas grabaciones de compositores del S. XX pueden abarcar con más fidelidad la obra de su autor dando, además, una panorámica amplísima de lo que ha sido gran parte de la música europea en este siglo (PetraSSI nació en 1904 y murió en el 2003). PetraSSI inicia su serie de *Conciertos para orquesta*, en los años 30 (primero y segundo), con un claro espíritu neoclasicista. De hecho la forma elegida, el concierto italiano, así lo atestigua. Pero en el total de la serie (hasta ocho) visita igualmente el mundo serial (a partir del tercero, en 1953), retorna al espíritu del último Bartok (en el cuarto) y, con el paso de los años, su lenguaje va fluyendo desde un concepto marcadamente serial (el quinto) hasta otro mucho más libre, y ajeno a cualquier directriz, en el resto de la serie (el octavo es de 1972). Antes de esta fascinante integral, de Arturo Tamayo, contaba con otra, no menos interesante, de Zoltan Peskó. La de Tamayo se impone por encontrable y porque se reúne en solo dos discos (la de Peskó en cuatro). La dirección del madrileño es, de nuevo, soberbia. Una justísima R, y máxima recomendación.

**J.B.**



**PETRASSI: Concerti para orquesta: integral.** Orquesta Sinfónica de la Radio Holandesa. Dir.: Arturo Tamayo.

Stradivarius STR33700, 2CDs • 159'59" • DDD  
Diverdi **★★★★AR**

El sello Alpha prosigue su acercamiento esencial a la música de cámara del barroco francés. A su espléndido disco Couperin le sigue otro no menos interesante sobre Rameau, músico sin el cual estaría incompleto cualquier retrato. Un disco combativo y bello, como de costumbre en Alpha, donde un prólogo declamado, el famoso artículo de Hubert Le Blanc “Défense de la basse de viole...”, nos da el tono de las querellas artísticas de la época y la decadencia de la viola da gamba, instrumento cuya sensualidad alumbra la música del período.

Tres conciertos para clave se alternan con dos cantatas de cámara de innegable aroma operístico, *Thétis* y *Le Berger fidèle*, tan encantadoras como desconocidas. En la escritura instrumental predomina el virtuosismo del clave, pero el violín y la viola cumplen su cometido, todo en Rameau es colorista y variado.

La interpretación, a cargo de un grupo novel cuyo nombre remite a Debussy –y su predilecta atención a Rameau reflejada en la carpetilla– viene marcada por la elegancia y sensibilidad. El nivel es elevado, Karine Deshayes y Alain Buet se emplean con calor emplazando el equilibrio entre dramatismo y lirismo que de forma tan original subyace en las cantatas sin rehuir la retórica barroca. En resumen un hermoso disco.

**A.B.LI.**



**RAMEAU: Le Berger Fidèle, Thétis y piezas en concierto.** Karine Deshayes, Alain Buet, Benjamin Lazar. Les Musiciens de Monsieur Croche.

Alpha, 067 • 71'48" • DDD  
Diverdi **★★★★A**



Sorprendente acoplamiento debido al deseo del pianista francés de homenajear a su principal maestro, el compositor y pedagogo Pierre Sancan. Nacido en 1916, Sancan había sido Gran Premio de Roma en 1943, antes de suceder a Yves Nat en el Conservatorio de París. Autor de tres ballets, una sinfonía y diversas obras para conjuntos de cámara, su *Concierto para piano* es de 1959 y constituye todo un descubrimiento. A medio camino a veces entre Ravel y Prokofiev, despliega una brillante gama de colores, con una efusiva orquestación y un sabio tratamiento del teclado. Como no podía ser menos, la interpretación es aplicada y entusiasta. Comparativamente, el archifamoso *Op. 23* de Tchaikovsky tiene menos interés y no porque la ejecución sea en absoluto desdeñable. Collard y la orquesta turca de Bilkent soportan bien el envite, desarrollando una versión sobria y elegante (mención especial para Tabakov, que dirige con imaginación y es un buen acompañante), pero la competencia en esta obra es tan abrumadora...

**L.E.J.**

**SANCAN: Concierto para piano. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1.** Jean-Philippe Collard, piano. Orquesta Sinfónica de Bilkent. Dir.: Emil Tabakov.

EMI, 724355780027 • 67'29" • DDD  
EMI Hispavox **★★★★A**



La más colorista y luminosa de las grandes obras de Schütz ha sido traducida al disco desde muchos y variados ángulos interpretativos. Los ingleses (Parrrot, King, Norrington), los belgas (Jacobs, Kuijken), los alemanes (Bernius) o los propios franceses (Laplenie, Tubery), son sólo algunos de los muchos directores que han querido (y querrán) deleitarse con la música navideña de esta figura prominente del Barroco alemán. Ahora nos llega esta robusta versión del conjunto Akademie, dirigida por Françoise Laserre, en la que se pone de relieve los elementos más intimistas de esta página. Alejada por completo del brillo anguloso y directo de los ingleses y de la densidad y el aplomo de los alemanes, Laserre dibuja un panorama reposado y firme que proporciona momentos de gran intensidad. El disco además se completa con cinco piezas de no menos belleza, extraídas de diferentes colecciones, como los Salmos de David o los pequeños conciertos sacros de 1639. Laserre se perfila cada día más como una respetada autoridad en la música del autor de la que fuera primera (aunque hoy perdida) ópera en alemán. Que ustedes lo disfruten.

**R.M.**

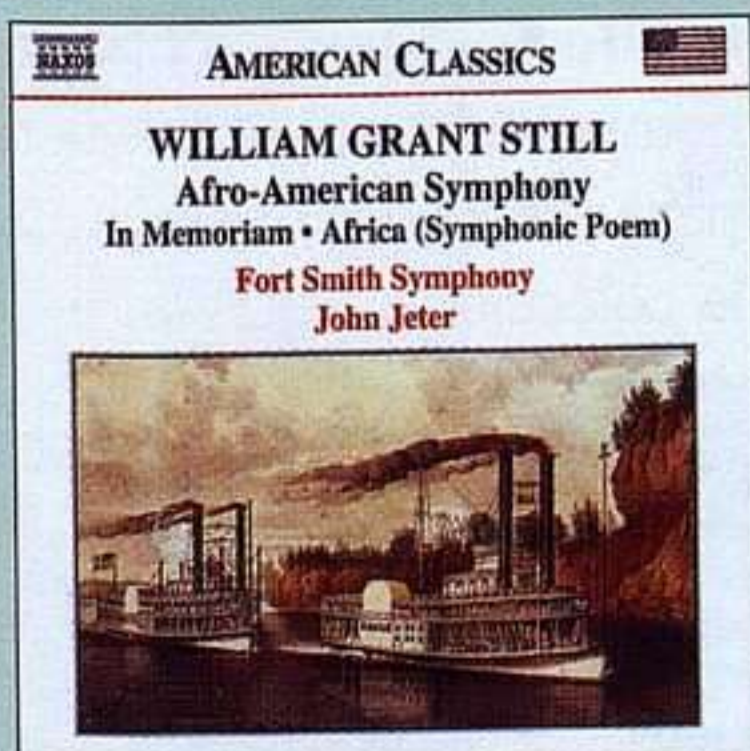
**SCHÜTZ: Historia de la Navidad.** Akademie. Dir.: Françoise Laserre.

Zigzag ZZT041101 • 61'15" • DDD  
Diverdi **★★★★A**

*“Una ‘Vida de héroe’,  
de Strauss, que  
Jansons dirige  
a su nueva orquesta”*

Alumno de Chadwick y Varèse, el compositor estadounidense William Grant Still (1895-1978), comprometido con la causa de sus hermanos de raza, incorporó en sus partituras formas afroamericanas, como el blues, los espirituales y el jazz, aunque también encontramos en su producción elementos del folclore indio y de los colonos blancos. El disco incluye dos partituras nunca antes grabadas. *In Memoriam* (1944) es una pieza orquestal de carácter patriótico que responde a un encargo de la Liga de Compositores Americanos. *África* (1930) es un poema sinfónico en tres movimientos escrito en el característico estilo neo-romántico del autor. Por otra parte, la *Sinfonía núm. 1* o *Sinfonía Afro-Americana* es la obra más conocida de Still y su mayor logro. Estrenada en 1931, ingresó pronto en el repertorio de las grandes orquestas norteamericanas y, como curiosidad, digamos que se trata de la primera sinfonía con banjo (se usa en el festivo tercer movimiento, al ritmo de ragtime). La Orquesta Sinfónica de Fort Smith y su director aguantan el tipo. Claro que esto no es Brahms.

**J.A.R.R.**



**STILL: In Memoriam. África. Sinfonía núm. 1.** Sinfónica de Fort Smith. Dir.: John Peter.

Naxos, 8.559174 • 60'09" • DDD  
Ferysa **★★★E**



Este nuevo sello en el que la Royal Concertgebouw va a presentar, ya sea en DVD o en Super Audio CD (el lanzamiento que comentamos lo hace en ambos formatos), grabaciones del hoy y del ayer de la que es una de las mejores orquestas de Europa, se abre lógicamente con el primer registro junto a su nuevo titular. Un nombramiento que hasta dentro de algunos años no podremos saber si ha sido tan acertado como lo fue el de Chailly, pues el sin duda talentoso Mariss Jansons siempre se ha mostrado de lo más irregular. Da la de cal con esta *Vida de Héroe* no especialmente clara, poética o personal, pero sí sincera y de en general sólida factura, equilibrando los aspectos épicos y líricos de la partitura, logrando el imprescindible sentido del humor en “los enemigos del héroe” y ofreciendo buen sentido narrativo en “el campo de batalla”; lástima que en “la plenitud” haya algún devaneo hacia la dulzura y el efectismo (¡esa percusión en el final!) que empaña el resultado. Artesanía de primera, pues, que no quita de su podio al milagro de Böhm/Viena (D.G.). De todas formas es un DVD muy recomendable por su calidad audiovisual y por el espléndido documental sobre esta nueva pareja de futuro incierto.

**F.L.V.-M.**

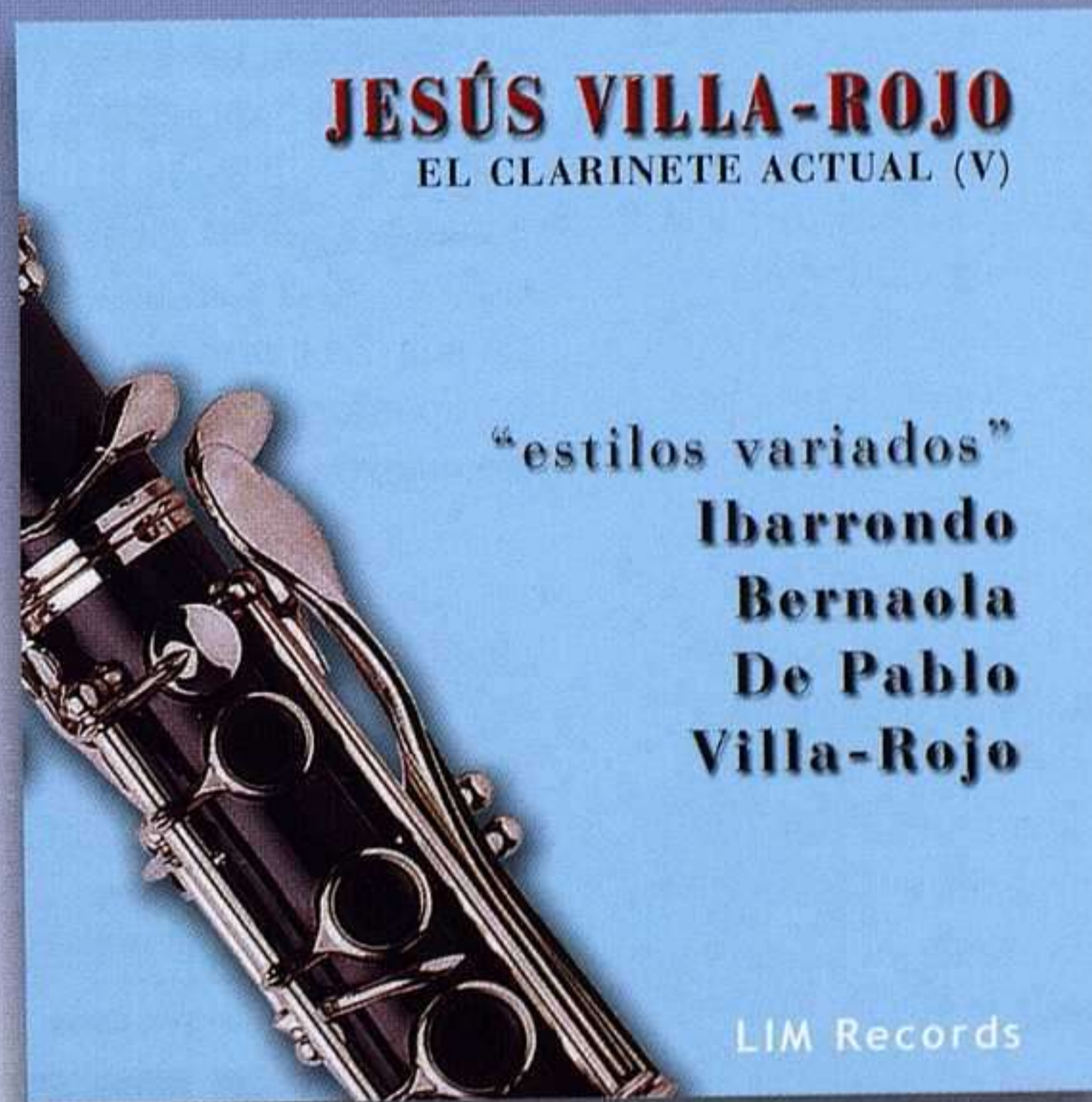
**STRAUSS: Una vida de héroe.** Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Mariss Jansons (+documental “The Sixth Maestro”).

RCO Live DVD • 45'12" (+49'17") • DDD  
Diverdi **★★★SA**



**JESÚS VILLA-ROJO**  
**EL CLARINETE ACTUAL (V)**  
**“estilos variados”**

Villa-Rojo: *Quinteto*  
Ibarrondo: *Clair-Obscur*  
Bernaola: *Argia ezta ikusten*  
De Pablo: *Soirée*  
De Pablo: *Pardon*  
Bernaola: *Achode n. 1*  
Villa-Rojo: *Cantar con Federico*



LIM CD013

DISTRIBUIDO POR:

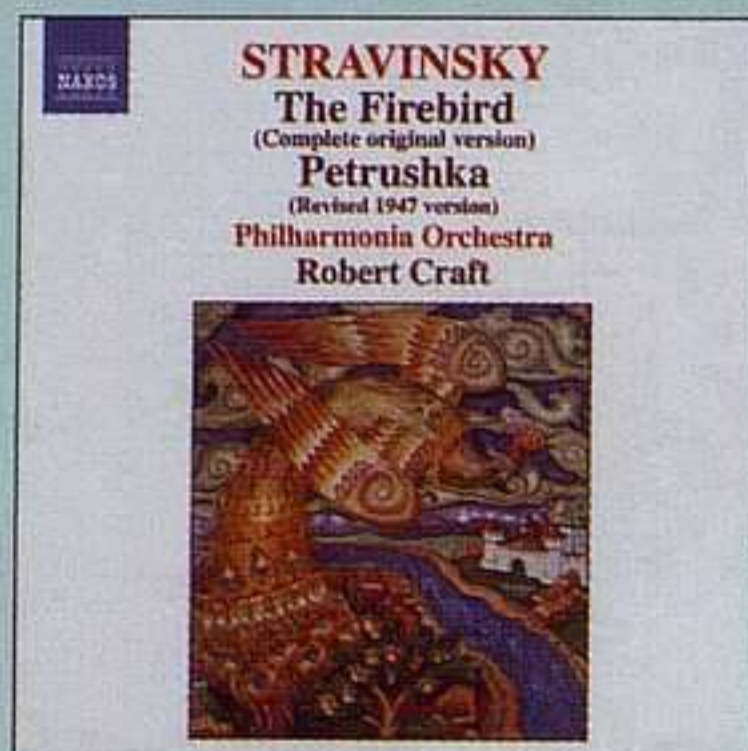


[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)  
Email: correo@ferysa.es  
Fax: 91.358.89.14



**“Prosigue  
triunfalmente la obra  
de Stravinsky por  
Robert Craft”**

**“Etcetera reedita  
música de un  
importante pero  
desconocido Tansman”**



Esta entrega de la colección que Naxos viene dedicando a Robert Craft, el primer apóstol de la causa stravinskyana, trae una novedad jugosa: la presentación discográfica de la versión original de *El pájaro de fuego*, que reinstaura algunos detalles instrumentales que no habían sonado desde el estreno de la obra, allá por 1910. La buena acogida de las suites –o mejor dicho, de la segunda de ellas, la de 1919– en las salas de concierto ha acabado relegando la partitura completa no sólo prácticamente al olvido, sino también al menosprecio. Todavía pueden leerse por ahí afirmaciones como la que dice que, más allá de la suite, la obra no vale dos duros... Pero no es el de la novedad el único atractivo de esta grabación. Estamos ante versiones tremendamente cálidas –¡qué naturalidad articulando tanto *El pájaro* como el *Petrouchka* que le sigue, negando de raíz esa habitual “neutralidad” expresiva que todo el mundo traspone aquí del Stravinsky maduro!–. Se codean con las más interesantes del mercado.

C.V.

**STRAVINSKY: El pájaro de fuego. Petrushka.** Orquesta Philharmonia. Dir.: Robert Craft.

Naxos, 8.557500 • 78'53" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

Reaparece ahora en el mercado esta grabación ya veterana realizada en 1991 y que contiene la integral cuartetística del compositor polaco Alexander Tansman. Polonia es una de nuestras grandes asignaturas pendientes de la música del siglo XX. Si Szymanowski sigue siendo aún poco difundido e interpretado para las virtudes y la inmensa calidad de su música, ¿qué decir de este otro casi perfecto desconocido? No fue el caso en su tiempo, donde los directores y solistas más importantes de Mengelberg a Toscanini, de Heifetz a Benedetti Michelangeli, interpretaban su música con asiduidad. Que Tansman es un gran compositor se pone de manifiesto con escuchar cualquiera de las obras contenidas en este disco, que recorren buena parte de su carrera compositiva, desde 1922 a 1956. Compositor poco dado a la disgresión (raramente los movimientos superan los cinco minutos de duración), es especialmente interesante su música de los años treinta y cuarenta. Entroncada en las formas y procedimientos clásicos, Tansman posee un estilo propio que en muchos casos recuerda a su compatriota Szymanowski, aunque éste es más audaz armónicamente. Como quedó constatado en su día en estas mismas páginas, la interpretación de sus compatriotas del Cuarteto Silesio es extraordinaria.

L.G.



**TANSMAN: Cuartetos de cuerda completos.** Cuarteto Silesio.

Etcetera, KTC 2017 2 CDs • 140'24" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

Casi una década separan los dos conciertos de José Luis Turina que integran este registro, lo que permite dar cuenta de la trayectoria creativa del compositor madrileño, nacido en 1952. El *Concierto para violín*, de 1987, considerado por el propio autor como un “balance general” de su creación hasta ese momento, es un muy buen testimonio de la disposición de Turina ante un panorama donde el resquebrajamiento del paradigma vanguardista, junto a una liberación, suponía asimismo el triunfo de un “todo vale”. Turina se sitúa a distancia de ambos fenómenos, y así el énfasis formal o lingüístico aparece, sí, pero desvirtuado –serialismo “desviado” del segundo movimiento o juego de texturas instrumentales– al tiempo que se maneja el modelo del concierto, cuya fisonomía aparece ya sin ambages y afirmada en el *Concierto para piano*, encargo del Festival de Canarias y estrenado allí en 2000, donde la escritura solista está dominada por una especie de neovirtuosismo, tanto en sus demandas técnicas como en los motivos sobre los que discurren sus tres movimientos, que deben ser interpretados sin interrupción. Entregadas interpretaciones de Víctor Martín y Guillermo González, siempre bajo la atenta y detallista dirección de Víctor Pablo Pérez.

D.C.S.



**J. L. TURINA: Concierto para violín. Concierto para piano.** Víctor Martín, violín. Guillermo González, piano. Orquesta Sinfónica de Tenerife. Dir.: Víctor Pablo Pérez.

Col Legno, WWE 1 CD 20241 • 68'10" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A



Dentro de la serie del sello Naxos “La sinfonía del siglo XVIII”, llega por fin, tras cinco años de espera, la tercera entrega de las sinfonías del checo afincado en Viena Jan Křitel (Juan Bautista, para entendernos) Vaňhal (1739-1813). La presente grabación incluye las sinfonías registradas por Bryan en su catálogo como D2, c2, Ab1 y G6, en Re mayor, Do menor, La bemol mayor y Sol mayor en ese orden, tal como su sigla indica. Aunque una vez más los ejecutantes cambian, esta vez le toca el turno a la Camerata de Toronto, que dirige Kevin Mallon, la calidad interpretativa se mantiene a la misma encomiable altura de las ocasiones precedentes, que también tuve ocasión de glosar en su momento en esta misma sección de la revista. Sólo me queda, pues, hacer la siguiente reflexión: si Vaňhal escribió unas ochenta sinfonías, a un promedio de cuatro sinfonías por disco y al paso en que éstos se van apareciendo, tendremos que hacerle la competencia a Matusalén para conseguir ver algún día la colección completa.

S.A.

**VAÑHAL: Sinfonía, Vol. 3.** Camerata de Toronto. Dir.: Kevin Mallon.

Naxos, 8.557483 • 69'19" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E

**“Un nuevo  
contratenor, o más  
bien un sopránista:  
excelente músico”**

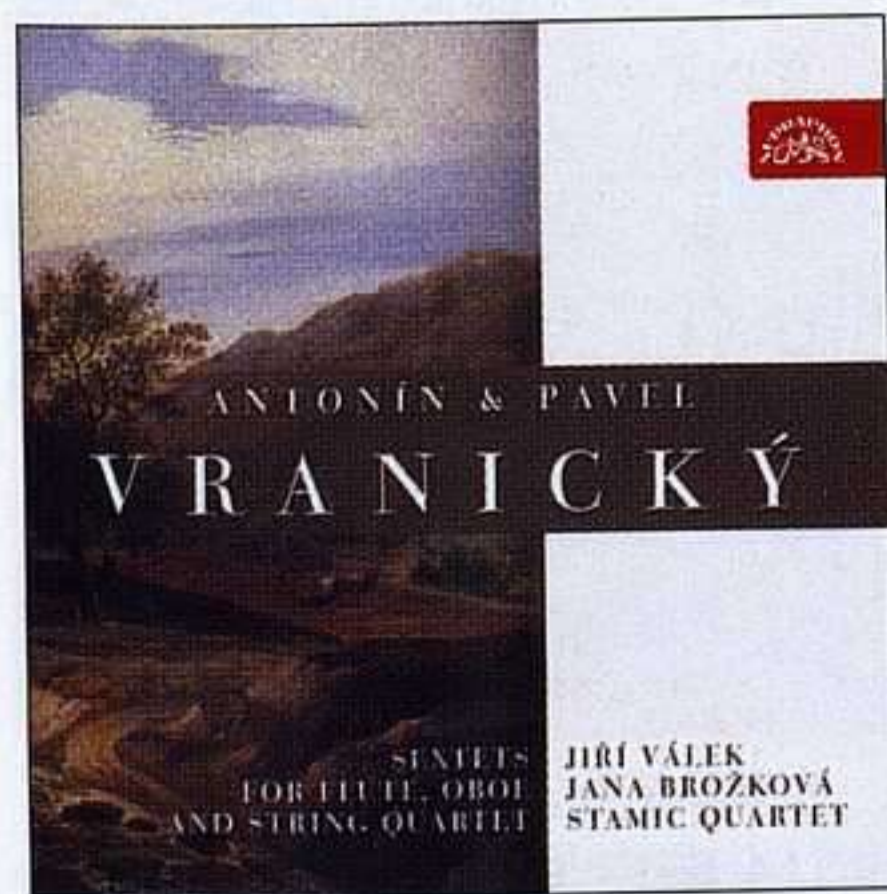
Naturales de Moravia, los hermanos Pavel (1756-1808) y Antonín (1761-1820) Vranický (citados a menudo, para mayor perplejidad del respetable, como Paul y Anton Wranitzky), fueron sobresalientes figuras de la vida musical de la Viena de su tiempo, donde Mozart fue una estrella... en medio de una galaxia.

Como refundición y adaptación de algunas de sus obras sinfónicas, nuestros músicos escribieron sus sextetos para flauta, oboe, violín, dos violas y violonchelo con destino al pequeño conjunto instrumental que en su castillo de Roudnice nad Labem (Raudnitz an der Elbe) mantenía el príncipe Lobkovic (Lobkowitz), quien, como tantos otros de sus contemporáneos, era particularmente aficionado a este tipo de arreglos.

En el presente disco que, por cierto, apareció en el año 1998 editado por el sello Panton con la referencia 81 9002-2 y que ahora reedita Supraphon, figuran el *Sexteto núm. 7 en Sol mayor* de Antonín Vranický y los *Sextetos núm. 3 en fa mayor, núm. 4 en do mayor y núm. 6 en re menor* de Pavel Vranický.

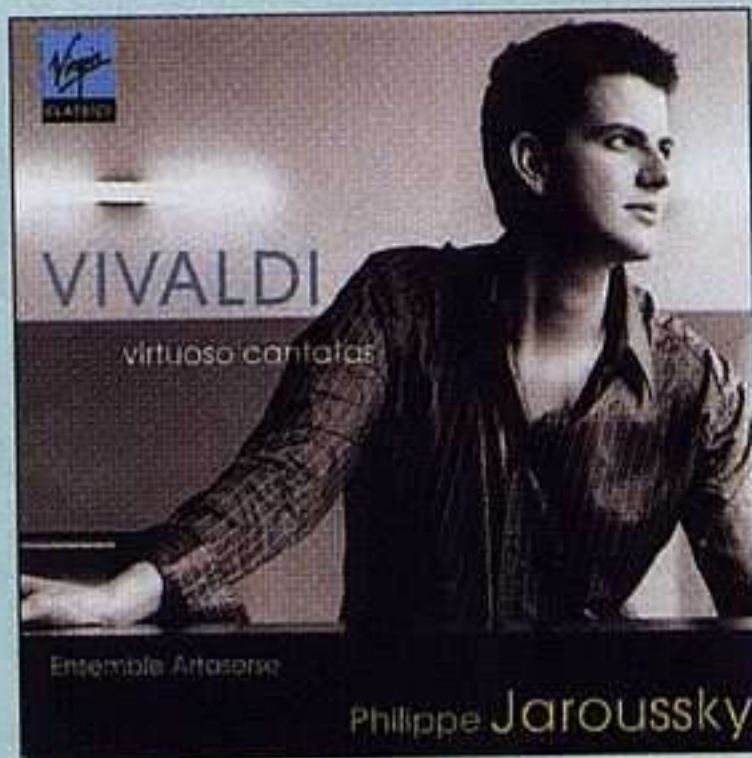
Mención especial merecen los intérpretes, que se cuentan entre los más prestigiosos de la República Checa, por su ardiente y arrebatadora versión de estas obras, ejemplo del amor y la pasión con que los actuales compatriotas de los autores saben difundir su patrimonio cultural.

**S.A.**



**VRANICKÝ: Sextetos.** Jirí Válek, flauta. Jana Brožková, oboe. Cuarteto Stamic.

Supraphon SU 2788-2 • 74'03" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



En la pasada edición del Festival de Música Antigua de Utrecht tuve la oportunidad de escuchar en directo al sopránista (quizá le cuadre mejor esta denominación que la de contratenor) Philippe Jaroussky, un jovencísimo cantante con un talento absolutamente descomunal. Entonces abordó, y ahora vuelve a hacerlo, repertorio virtuosístico al alcance de muy pocos cantantes, al menos con la perfección técnica con que él lo interpreta. Cinco cantatas de Vivaldi muy poco conocidas comparten programa con arias de *Orlando furioso* y *Tito Manlio*, amén de un par de piezas instrumentales, por aquello de que, aunque sea metafóricamente, el cantante (y el oyente) descanse. De una voz masculina de estas características no pueden esperarse grandes espectros expresivos: las armas de Jaroussky son una voz dúctil, un timbre grato, una técnica impecable y una musicalidad que muchas veces echamos de menos en estos repertorios de lucimiento. Entre sus acompañantes, básicamente continuistas, destaca el fagot poderoso y no menos ágil de Jérémie Papisergio. Este joven cantante dará que hablar.

**L.G.**

**VIVALDI: Cantatas virtuosísticas.** Philippe Jaroussky (contratenor). Ensemble Artaserse.

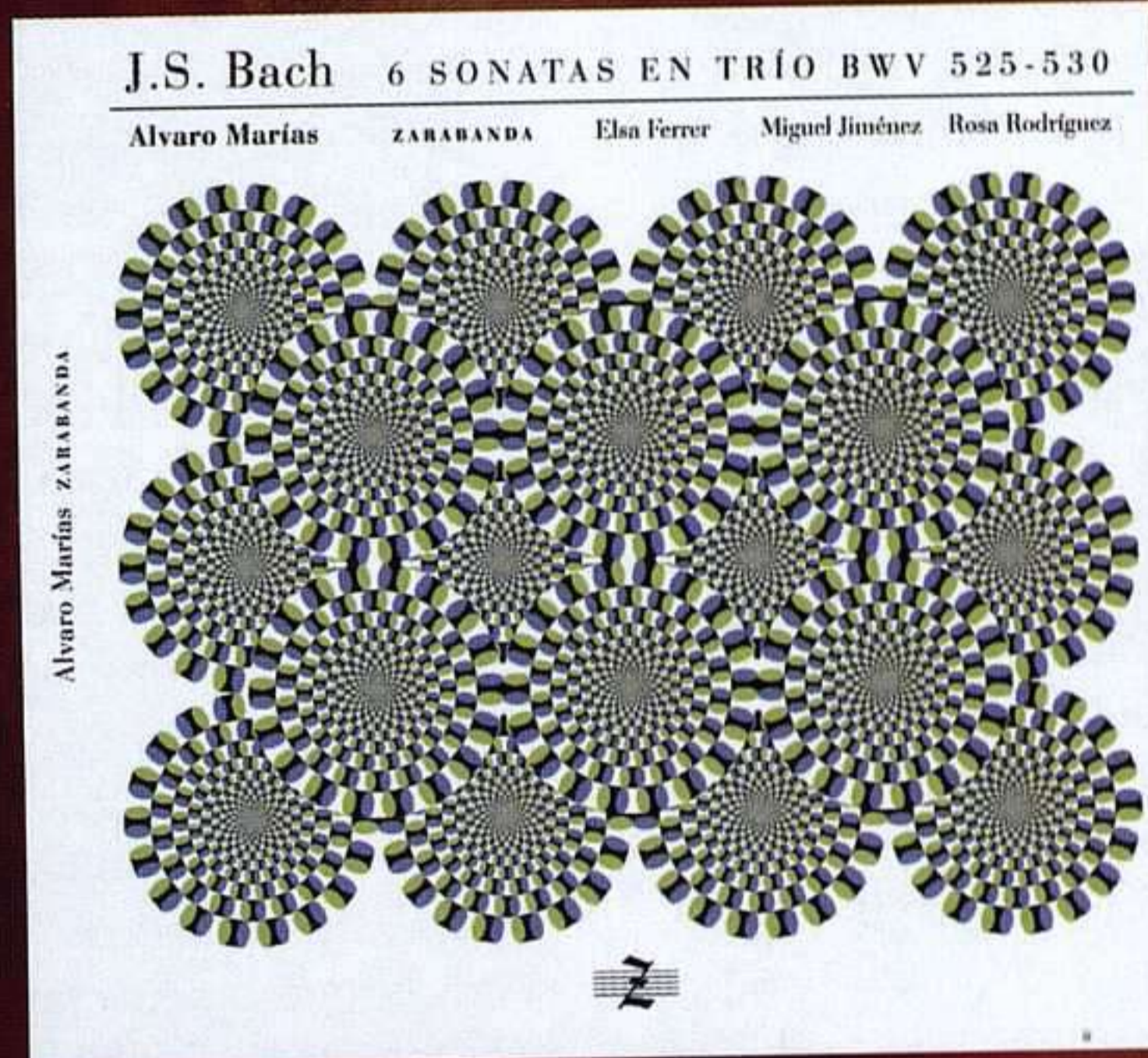
Virgin, 545721-2 • 68'02" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **AS**

**ÁLVARO MARÍAS**

presenta dos obras  
imprescindibles para  
los amantes  
del arte de la flauta

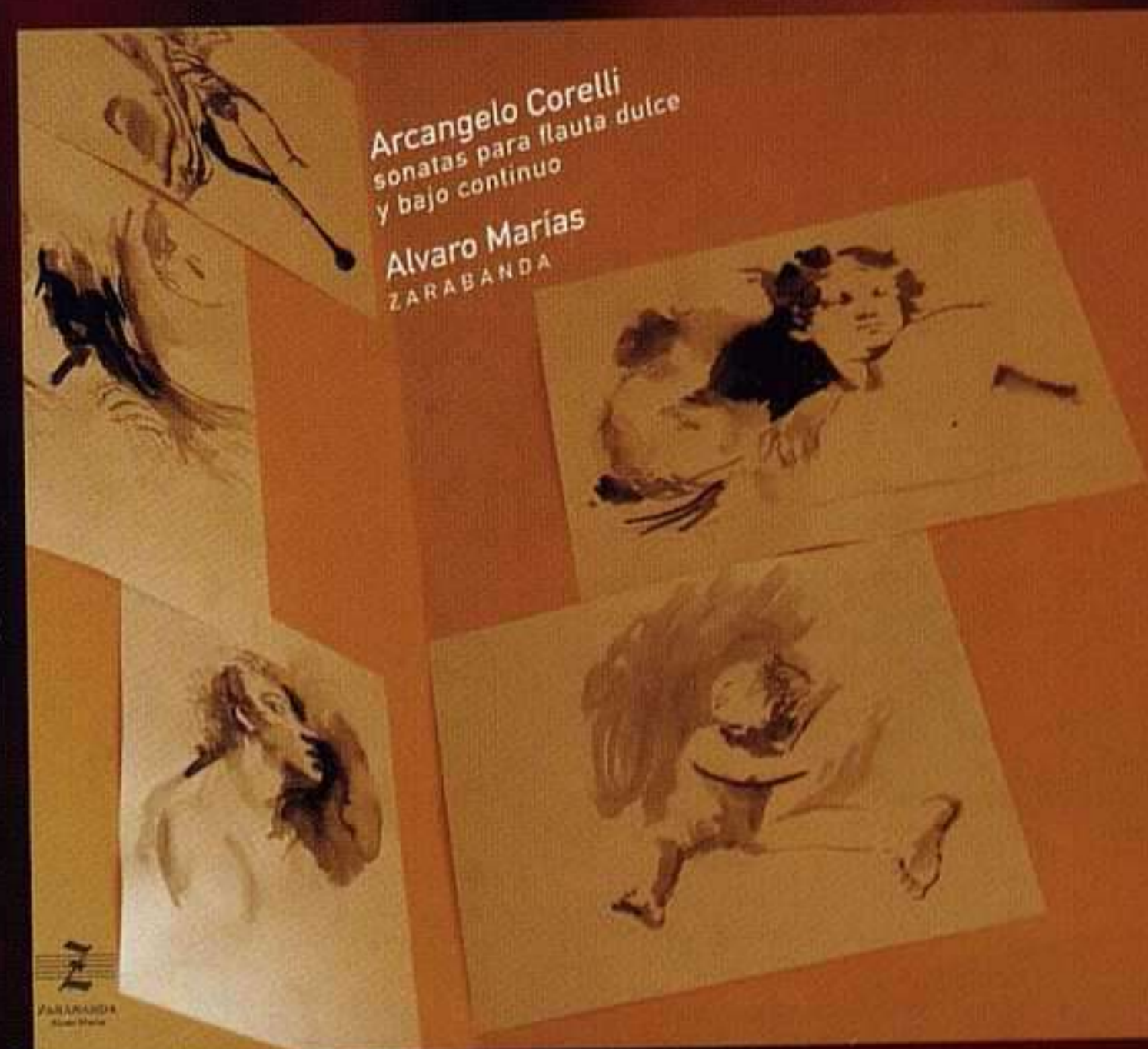


**J. S. Bach 6 sonatas en trío  
BWV 525-530**



ya a la venta

**Arcangelo Corelli, sonatas para  
flauta dulce y bajo continuo**



a la venta el 7 de junio



[www.warnermusic.es](http://www.warnermusic.es)

[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Ref: 5050467823020

Ref: 50-5046791142-0

*“La nueva música andaluza encarnada en Zafra: diversidad de opiniones”*

*“Gran reedición la dedicada a Teresa Berganza en su 70 cumpleaños”*

José Luis Zafra es un compositor y pianista malagueño, ciudad que lo ha visto evolucionar artísticamente y cuya desbordante luz se refleja en la música de Zafra, que es asimismo el pianista de su obra. También se refleja Picasso, cuyo poder de atracción es inevitable para cualquier artista de Málaga, sea músico, pintor, actor o barman. Pero esta música de Zafra resulta evidente ante el oído: su procedencia andaluza no se disfraza ni se oculta, más bien es insistente y repetitiva. Este “Nuevo Piano Andaluz” lo es por producción, nueva y bienvenida, pero no por música, ya muy tópica en los tiempos que vivimos.

Puede ser que este disco encierre melodías propias de una música con influencias exóticas, con giros muy propios (escala andaluza) y diseños rítmicos tan cercanos al flamenco. Puede ser que este disco tenga un genuino sabor andaluz, que no quiera perderse. Puede ser que este disco tenga una música maravillosa y que encierre cosas importantes. Y puede que yo no me haya enterado. Pues puede ser.

**G.P.C.**



**ZAFRA: “Equinoccio”, obras para piano.** José Luis Zafra, piano.

AUTOR SA 01005 • 55'33" • DDD  
SGAE ★★A



Curioso este compacto con dos obras del estonio Erkki-Sven Tüür (n. 1959), uno de los valores más prometedores junto a Lepo Sumera y Arvo Pärt. Su música contiene de todo. Desde la más pura tradición, sí, acordes perfectos y todo esto, a clusters, atonalidad, poliritmia y demás. Así, en *Zeitraum*, nos presenta bloques opuestos: estáticos y activos, agresivos y amistosos, suaves y fuertes, claros y oscuros, bien definidos y amorfos, tonales y cromáticos. Y todo ello queda perfectamente integrado en un verdadero drama sonoro que intenta y consigue la reconciliación en un espacio en continuo cambio. También en *Action Passion Illusion* observamos un entusiasmo y un vigor que contrasta con un intenso sentimiento de espiritualidad.

Todo ello, incluyendo a Sibelius y Rachmaninov, se nos ofrece bajo la sabia dirección de Anu Tali que, con la orquesta finesa-estonia fundada por ella misma, nos conmueve, nos deslumbra y nos convence. Háganme caso, abran la ventana y que entre aire fresco del norte.

**P.S.J.D.**

**ANU TALI, director.** Obras de RACHMANINOV, SIBELIUS y TÜÜR. *Passion Action Illusion*. Narrador: Lasse Pöysti. Coro del Estado de Letonia. Orquesta Sinfónica Nórdica. Dir.: Anu Tali.

Warner, 256461992-2 • 53'16" • DDD  
Warner ★★★★★A

Otra magnífica partitura para el cine que sale a la luz gracias a Naxos. Más aún, diría que estamos ante todo un acontecimiento discográfico. Porque la música que escribió Georges Auric para la adaptación de 1946 de Jean Cocteau del famoso cuento de Leprince de Beaumont es una de las grandes bandas sonoras del cine europeo y quizá la obra maestra de su autor. El director Adriano encontró en 1992 el manuscrito original con la música completa, luego desaparecida en parte de la película (pasajes no usados o metraje suprimido de las copias en circulación de la película). Ricamente orquestados, los temas suenan evocadoramente impresionistas, delicadamente neoclásicos o de un expresionismo turbador, pero, además, la sombra de Korngold era alargada (escúchese la obertura) y otras veces, en concreto en algunos momentos donde interviene el coro sin palabras, adivinamos modos y maneras presentes en la música de cine posterior (me pregunto si se halla aquí una de las fuentes de inspiración del prodigioso *Eduardo Manostijeras* de Danny Elfman). Recordemos que Auric puso música a otros cinco filmes dirigidos por Cocteau, entre ellos “La sangre de un poeta” y “Orfeo”, y que trabajó con directores británicos y americanos en los cincuenta y los sesenta.

**J.A.R.R.**



**Banda para “La bella y la bestia”, de Auric.** Coro Axio. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Adriano.

Naxos, 8.557707 • 62'08" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Oportuna reedición agrupadas en cuatro cedes de grabaciones que van desde 1971 hasta 1991 que proporcionan una panorámica de la trayectoria artística de la que ha sido, sin ningún tipo de dudas, una de las más eximias cantantes de la lírica mundial del s. XX, aprovechando la circunstancia anecdótica de su 70º aniversario. Se podrá o no de estar de acuerdo con sus salidas de tono, su sinceridad quijotesca, su pose de sencillez y divina, pero no se puede negar lo evidente: sin su canto el mundo de la interpretación de la música de autores como Rossini, Bizet y otros de los que hay cumplida muestra en estos discos, sería otro, mucho menos rico y sugerente. De igual manera, su aportación y dedicación en el campo de la música estrictamente española es destacable, sin contar las numerosas zarzuelas que andan por ahí grabadas. Perdonemos, si es lícito hablar de tal licencia para con un ajeno, sus desafueros, si acaso lo fueran, y quedémonos con lo que es perdurable: su imperecedero servicio al arte de la música.

**J.M.**

**BERGANZA, Teresa: Obras de FALLA, BIZET, ROSSINI, PUCCINI.** Varias orquestas. Varios directores.

D.G., 00289 477 5489 • 78'18", 79'58", 80'36", 78'06" • ADD  
Universal ★★★★★M

**“Nuevo disco de Elías Arizcuren, y una nueva e indiscutible diana”**

La ruptura entre los creadores y esa dimensión trascendente que ya se manifestaba, dramática, en la *Missa Solemnis* de Beethoven, ha marcado indeleble el transcurso de la música occidental durante los dos últimos siglos. Sin embargo la música, por su misma naturaleza inmaterial, parece guardar la promesa de una comunicación con ese ámbito otro. Tal es el impulso que guió el proyecto de Elías Arizcuren, fundador e infatigable promotor del Octeto Ibérico de Violonchelos, al encargar estas tres composiciones que conforman el nuevo registro, décimo ya, protagonizado por su agrupación. Y de nuevo es la ausencia, la imposibilidad de diálogo, lo que parece imponerse. La ausencia ya en el propio título de la obra de José María Sánchez-Verdú, o en ... *Eleison* de Luis de Pablo, concebido como una petición de piedad en lo que eran momentos terminales de Carmelo Bernaola, pero donde el primer término, *Kyrie*, desaparece ante la inexistencia de una instancia a la que dirigirse. También como petición o súplica el *Attendite* de Cristóbal Halffter donde, método habitual en su producción última, hace dialogar su propio material musical con una célebre melodía del legado español, en este caso el *Cant dels ocells*. Como siempre, entusiastas interpretaciones.

**D.C.S.**



**CONJUNTO IBÉRICO. Obras de DE PABLO, HALFFTER, SÁNCHEZ-VERDÚ.** Octeto Ibérico de Violonchelos. Dir.: Elías Arizcuren.

Etcetera, KTC 1268 • 57'42" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



Por lo que dice la portadilla, nos encontramos ante el segundo volumen de una serie dedicada a publicar por primera vez en CD las grabaciones de lieder llevadas a cabo por la mezzo berlina para la antigua Electrola. No hay noticias (yo no las tengo, vamos) de cuáles serán los futuros lanzamientos (suponiendo que los haya) ni de qué cantantes participarán en la serie. El primer volumen, distribuido sólo en Alemania, incluía canciones de Dvorak, Brahms y Liszt. El segundo, con un programa mucho menos infrecuente, presenta algunas de las canciones más trilladas de Schubert y Wolf, lo cual, dada la categoría interpretativa de la alemana, no debería importar demasiado. Pero sí importa: Fassbaender, en espléndida forma vocal (las tomas son de 1973-77), se muestra superficial y desinteresada en la práctica totalidad de las canciones de Schubert. En las de Wolf, grabadas un año antes, encontramos una implicación mayor y una emotividad más comprometida, pero lejos aún de los niveles de excelencia habituales en la mezzo. Werba, que la acompaña en la práctica totalidad del disco, no parece más interesado que ella. Mimbres, pues, de primera clase para un cesto de segunda que -vaya, vaya- no incluye los textos cantados.

**M.A.H.**

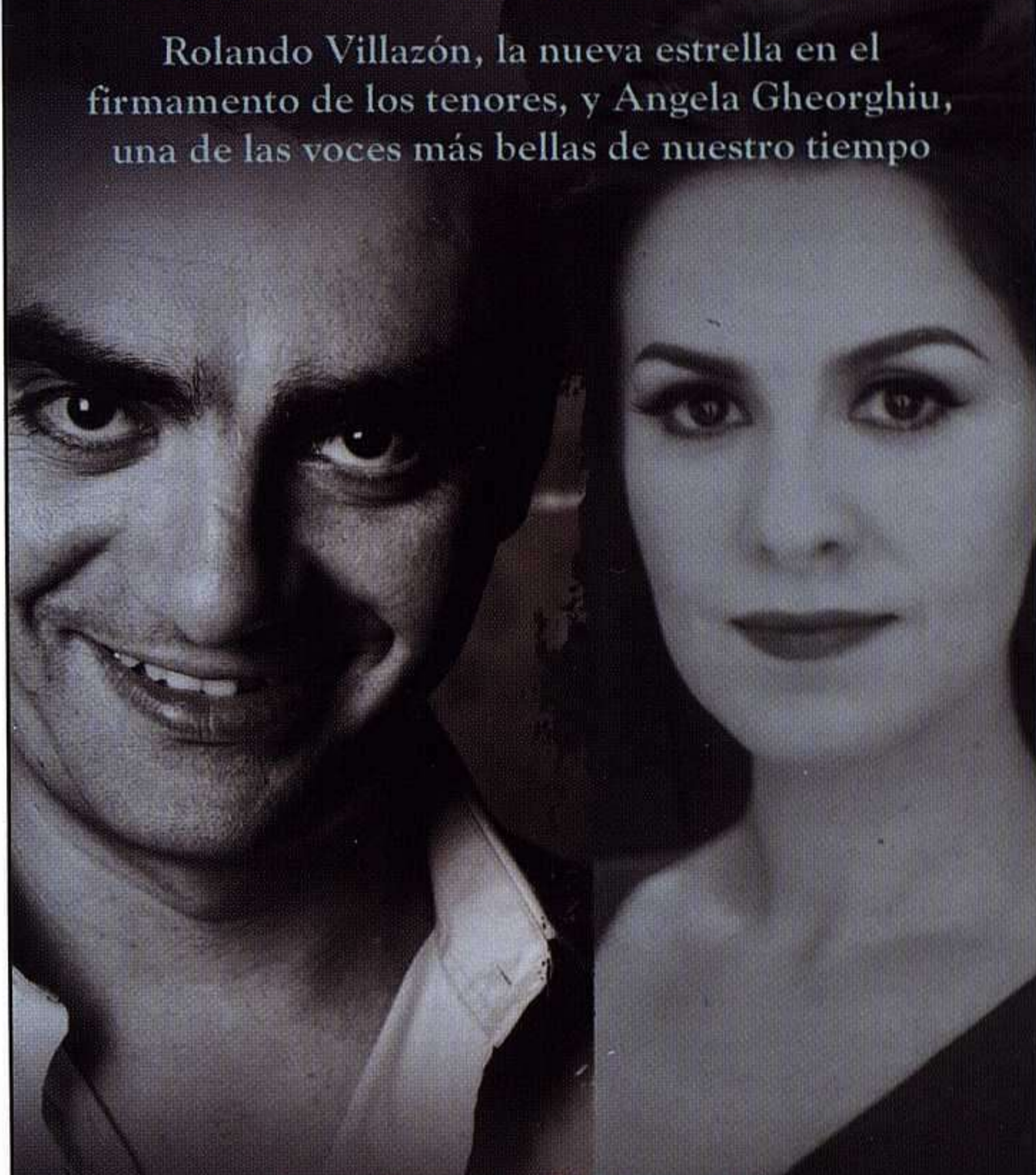
**FASSBAENDER, Brigitte: Lieder de Schubert y Wolf.** Brigitte Fassbaender, mezzo. Erik Werba, piano.

EMI, 5629802 • 76'04" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **M**

**ROLANDO VILLAZÓN**  
**ANGELA GHEORGHIU**

**DOS AUTÉNTICAS SUPERESTRELLAS:**

Rolando Villazón, la nueva estrella en el firmamento de los tenores, y Angela Gheorghiu, una de las voces más bellas de nuestro tiempo



EN JUNIO EN BARCELONA  
interpretando

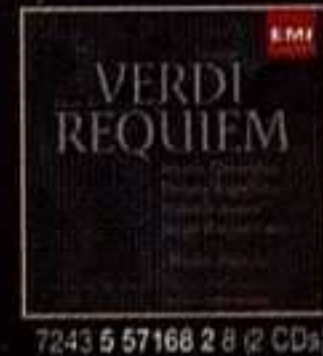
*L'elisir D'amore*



7243 5 45626 2 4



7243 5 56338 2 8 (2 CDs)



7243 5 57168 2 8 (2 CDs)



7243 5 57705 2 3



7243 5 45719 2 3



7243 5 57434 2 6 (3 CDs)



7243 5 56123 2 8 (3 CDs)



7243 5 57360 2 4



7243 5 57173 2 0 (2 CDs)



7243 5 57955 0 2 (CD + Bonus CD)



www.virginclassics.com



www.emiclassics.com

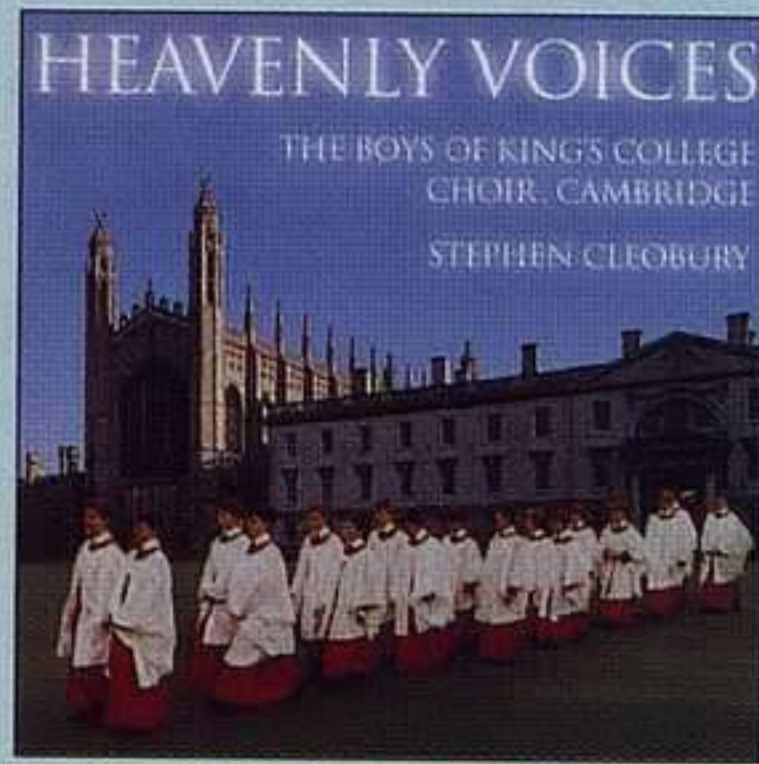
**“Los Niños del King’s  
College demuestran  
criterio  
y musicalidad”**

**“Ya está aquí un muy  
en su día celebrado  
disco del Trío  
de Damas”**

Si Giesecking es incontestable en Debussy y Ravel (aunque, en mi opinión, otros intérpretes le han igualado e, incluso, superado, posteriormente), en otros repertorios su arte no resulta tan “evidente”. Hay algo inconcreto, un elemento difuso tanto en su pensamiento musical como en su ejecución. Comparemos estos Beethoven, Brahms y Bach con los que estaban haciendo sus contemporáneos Schnabel o Fisher, y Giesecking pierde de largo la partida, apareciendo como un intérprete de superficial elegancia. Resulta sintomático que en el *Emperador* y el *Concierto* de Schumann, nuestra atención se desvíe hacia los magníficos acompañamientos de Walter y Furtwängler, respectivamente. La Sonata de Mozart obedece a criterios miniaturistas y decorativos totalmente desfasados, y en los *Conciertos* de Rachmaninov al piano de Giesecking le faltan poderío, abandono y virtuosismo.

Los honrados “transfers” de Antante poco pueden hacer con algunos sonidos realmente “históricos”. El precio, intimidante.

**J.F.B.**



Aunque el título de *Voces Celestiales* no puede ser más tópico, la gran calidad de este coro y de su director evitan el peligro de caer en la blandenguería de postal infantil. Porque si una cosa hay que dejar clara es que los niños de este coro son auténticos músicos, de voces empastadas y perfecta afinación, tanto en los solos, el *Pie Jesu* del *Réquiem* de Fauré, o el *Himno* de Mendelssohn, como en grupo. Las obras son las esperables en este tipo de grabaciones (*Panis Angelicus* de Franck) incluyendo otras poco conocidas, entre las que destaca el *Alleluia* de Franck, extensa composición de más de diez minutos, en la que interviene la sección adulta del coro o las piezas de Ireland, Hadley y Greene, de difusión restringida a los coros eclesiásticos británicos. Además se realiza una labor proselitista, proporcionando el número de teléfono y email del director, a todos los interesados en ser audicionados para formar parte del mismo, como corista infantil o adulto u organista.

**J.F.R.R.**

Continúa la serie Debut, mediante la cual la EMI pretende lanzar internacionalmente a jóvenes artistas suficientemente preparados, dedicada en este caso a Sally Mathews, soprano lírica, de voz flexible, bien colocada y de bello color. Bajo la segura rectoría del pianista Malcolm Martineau, podemos disfrutar de un recital de lied alemán y melodie sabiamente estructurado. Excelente en el ciclo *Fiancailles pour rire* de Poulenc, lo mejor del disco, donde logra expresar toda la elegancia, abandono y sensualidad que destilan estas músicas, así como en el Richard Strauss más introspectivo, en el que su reconcentrado lirismo le permite lucir su control para las medias voces y una línea de canto de amplias frases ligadas. En Schubert los resultados son dispares. Frente a un *Pastor en la roca* desenvuelto, que resuelve coloraturas con facilidad pese a estar en principio destinada a voces más ligeras, *Nacht und Träume* tiene un fraseo algo rebuscado, sin conseguir mover la voz con la suficiente soltura. Por otra parte, en determinadas canciones como *Cäcilie* de Strauss o la schubertiana *Stimme der Liebe* afloran problemas para dirigir los agudos hacia delante, que le impiden alcanzar el nivel deseable.

**J.F.R.R.**



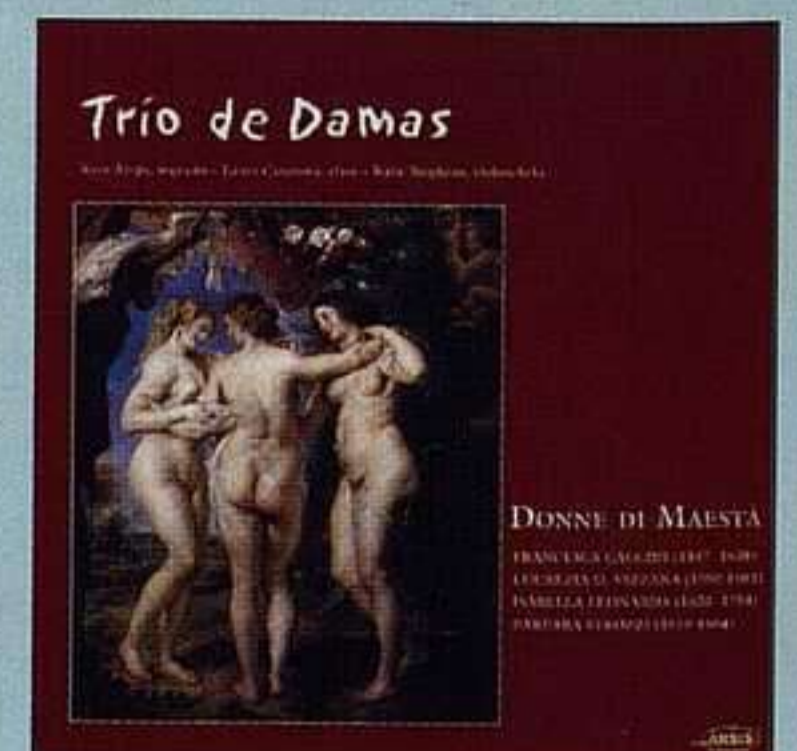
**MATTHEWS, Sally, soprano. Obras de SCHUBERT, STRAUSS, POULENC, etc.**  
Malcolm Martineau, piano.

EMI 5859682 • 64'49" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**

Ya conocía este disco. Lo escuché cuando Trío de Damas salió en RITMO (número 646, octubre de 2002) apoyando su fresco y nada políticamente correcto desparpajo en claros y honestos objetivos artísticos. Era entonces un “disco-demo”, como Hugo Meyer relató en aquel trabajo, apoyado por la siempre docta opinión de Darío Fernández, uno de los comentaristas de la revista que más saben de voces. Y me encantó. En realidad la idea misma de dedicarse a hacer la música de las mujeres me entusiasmó, no sé si por asión o por culpabilidad histórica, pero ciertamente “me puso”, musicalmente, por supuesto. He aquí ya el disco-disco, que, visto así, ya acabado, reconforta todavía más.

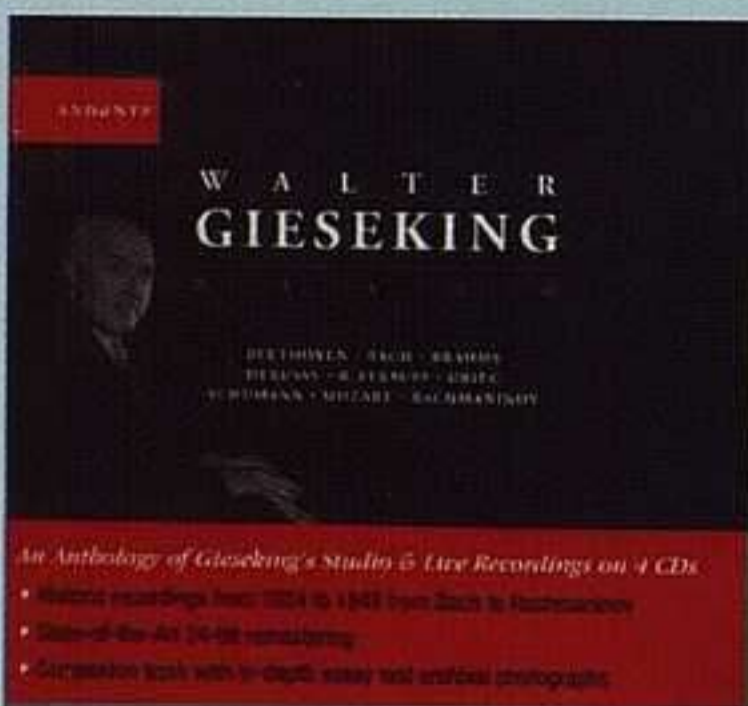
La soprano Kym Amps, artífice de la idea del grupo, secundada por Laura Casanova y Katie Stephens al clave y el chelo, respectivamente, lo tienen claro: el repertorio es infrecuente por imperativo legal, pero hay que hacerlo, y ahí es nada como reto, pues las músicas escogidas no son interesantes por ser de mujeres sino por ser buenas músicas, y por consiguiente exigentes para el intérprete. Trío de Damas las bordan. Queremos más.

**P.G.M.**



**TRÍO DE DAMAS.** Kym Amps, soprano; Laura Casanova, clave; Katie Stephens, violonchelo. Obras de F. CACCINI, VIZZANA, LEONARDA y STROZZI.

Arsis, 4192 • 61'9" • DDD  
Diverdi ★★★★★ **A**



**WALTER GIESECKING, piano. Obras de BACH, BEETHOVEN, BRAHMS, SCHUMANN, etc...**

Andante, AN 2029 (4 CD) • 70'20", 76'39", 69'01" y 70'51" • ADD  
Diverdi ★★ **AH**

**HEAVENTLY VOICES. Obras de FRANCK, MENDELSSOHN, VERDI, etc.** Niños del Coro del King's College, Cambridge. Dir.: Stephen Cleobury.

EMI, 5578962 • 63'23" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**



# ópera zarzuela y recitales



De *Pequeña Historia del Universo* califica el compositor italiano Claudio Ambrosini esta ópera que fuera estrenada en la Bienal de Venecia de 2002. Y tal es su imposible argumento: una mirada distanciada y lúcida, casi grotesca, sobre las teorías científicas y narraciones mitológicas que han intentado dar cuenta de ese origen primero. Todas ellas se entrecruzan, como relatos igualmente aceptables, intercambiables, rompiendo con cualquier jerarquía o valor de verdad. Y los cantantes multiplican sus identidades –la soprano puede ser Venus, Einstein o una alegoría de la Imaginación– convocadas y llamadas a escena por la felliniana figura de un jefe de pista que dirige este circo musical. Los procedimientos de Ambrosini, tanto en lo que respecta a su escritura vocal como a los planteamientos dramáticos resultan deudores de Berio, con quien trabajara, en especial de aquellas acciones escénicas realizadas junto a Italo Calvino, como *Un re in ascolto*. A pesar de ello, interesante propuesta que se supone, por las fotografías que incluye el cuidado libreto, especialmente atractiva como un espectáculo global, donde la música cumpliría con eficacia una dimensión más funcional.

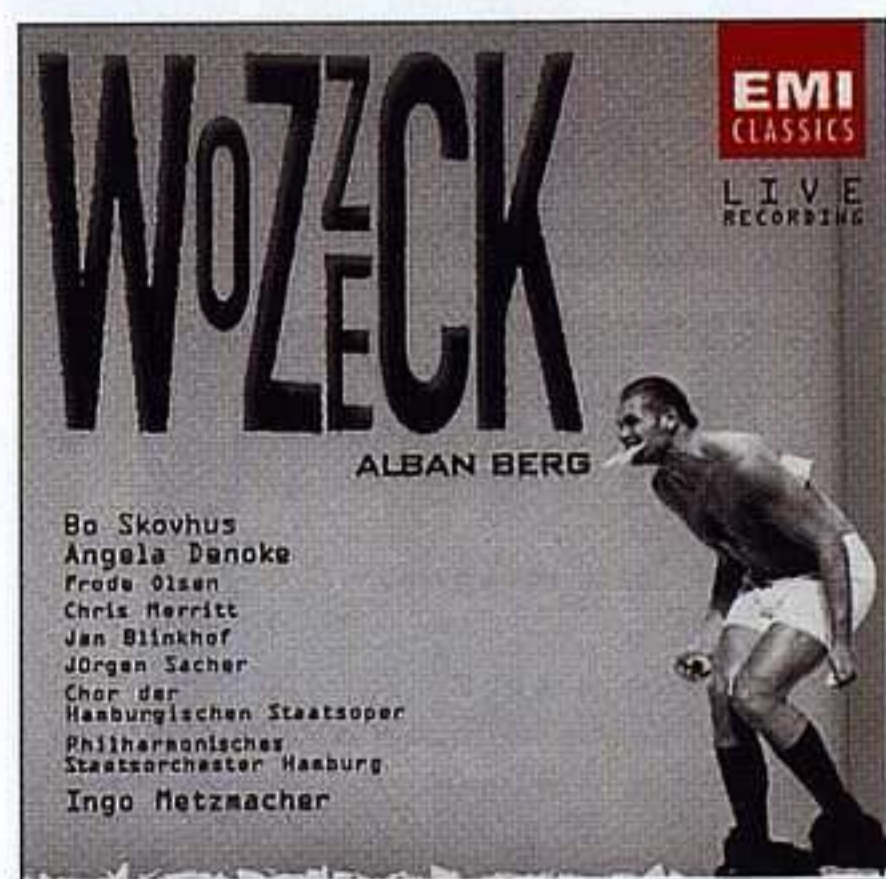
D.C.S.

**AMBROSINI: Big Bang Circus.** Sonia Visentin, soprano; Paola Seno, mezzo; Leonardo De Lisi, tenor; Marco Zannoni, actor. Ex Novo Ensemble. Dir.: Marcello Panni.

Stradivarius, STR 33666, 2 CDs • 123' • DDD  
Diverdi ★★★★★

En mi opinión, *Wozzeck* es una ópera que ha tenido especial fortuna con las grabaciones que de ella se han realizado, desde su estreno. Desde la más vetusta (creo...) con Mitropoulos de 1950, hasta las más recientes, ya en la era digital, a cargo de Von Dohnanyi y Abbado todas son, no solamente, válidas sino yo diría que magníficas. ¿Dónde radica el factor diferencial de la excelencia? La respuesta es claramente opinable, pero en la mía es el protagonista quien marca dicha diferencia. Por eso esta grabación de Metz-macher (soberbia dirección, por cierto), grabada en vivo en la ópera de Hamburgo en 1996, resulta muy interesante, pero no alcanza el nivel de las tres que yo considero más redondas, en virtud a sus protagonistas: la de Böhm con Fischer-Dieskau (una vez más, el mejor), la de Boulez con Walter Berry y la de Von Dohnanyi con un maduro y turbador Wächter (la única digital de las tres). Skovhus hace una inteligente y creíble versión del atormentado soldado, pero cabe pensar que los años le permitirán madurar un poco más el papel (al lado de Dieskau resulta hasta plano). El resto de cantantes están entre los mejores de los grabados, especialmente el Capitán de Chris Merrit y la Marie de Angela Denoke. En resumen: buena versión, pero la competencia es muy dura.

J.B.



**BERG: Wozzeck.** Bo Skovhus, Chris Merrit, Jürgen Sacher, Jan Blinkhof, Angela Denoke. Coro y Orquesta Estatal Filarmónica de Hamburgo. Dir.: Ingo Metz-macher.

EMI 724355686527, 2 CDs • 95'44" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★



Los amantes del belcanto están de enhorabuena por la primicia mundial de esta ignota *Francesca di Foix*, con libreto de Gilar-doni y estrenada en Nápoles en 1831 como melodrama jocoso. Música de circunstancias, escrita para la onomástica de Ferdinando II de Nápoles, y condenada a servir de ornato en una ceremonia donde lo importante transcurría en los palcos, no es de extrañar que fuera olvidada rápidamente a pesar, incluso, del elenco del estreno con nombres como el barítono Tamburini. Prueba de su calidad es que Donizetti, en una práctica habitual de la época, no la olvidó y reaprovechó bastantes de sus números en los coros de *L'elisir d'amore*, cuatro años posterior. La versión ofrecida por Opera Rara es un deleite no sólo por los intérpretes, voces curtidas en este repertorio como Ford, Massis o Spagnoli, sino por la toma sonora, la dirección adecuada, el cuidado del fraseo y elementos ajenos a la música como la misma presentación del disco, marca de la casa con muy buenas notas de Jeremy Commons.

J.M.

**DONIZZETTI: Francesca di Foix.** Massis, Spagnoli, Larmore, Ford, Antoniozzi. London Philharmonic Orchestra. Dir.: A. Allemandi.

Opera Rara, ORC28 • 76'40" • DDD  
Diverdi ★★★★★

*Elvida*, estrenada el 6 de julio de 1826 en el Teatro de San Carlo de Nápoles por el cumpleaños de María Isabel de España, esposa de Francisco I de Nápoles, es probablemente la obra menos conocida de todo el canon de Donizetti. Obra de compromiso, en un acto y tres escenas, es un drama per musica, o sea, ópera seria, que reunió a los mejores cantantes del momento como el tenor Labache o Rubini, a pesar del poco caso que se le hizo en su estreno. No obstante, la recuperación es más que adecuada en tanto que, tratándose de un compositor con semejante oficio, encontramos momentos que son una verdadera delicia como el trío "Invan, superba, invan" que se transforma en cuarteto con el añadido de Alfonso "Deh! Ti placa...". Ambientada en la España musulmana, al igual que *Zoraida di Granata* (1822) y *Alahor in Granata* (1826) –con ésta concluye la trilogía "mora"–, se nos presenta con un elenco irreprochable en su cometido vocal y estilístico en el que destaca Bruce Ford y Anick Massis como Elvida y Alfonso, la parte castellana, con dirección sobria y eficaz de Antonio Allemandi. Ya que es probable que nunca la veamos en un escenario, aquí disponemos de esta primicia discográfica que permitirá que pronto esté en disco *Tutto Donizetti*.

J.M.



**DONIZZETTI: Elvida.** Massis, Ford, Larmore, Spagnoli. London Philharmonic Orchestra. Dir.: A. Allemandi.

Opera Rara, ORC29 • 65'19" • DDD  
Diverdi ★★★★★

**“Una delicia esta  
grabación de ‘El  
jacobino’ de Antonin  
Dvorak”**

**“Un nuevo ‘Orfeo y  
Eurídice’ de Gluck,  
esta vez presentado  
por Naxos”**

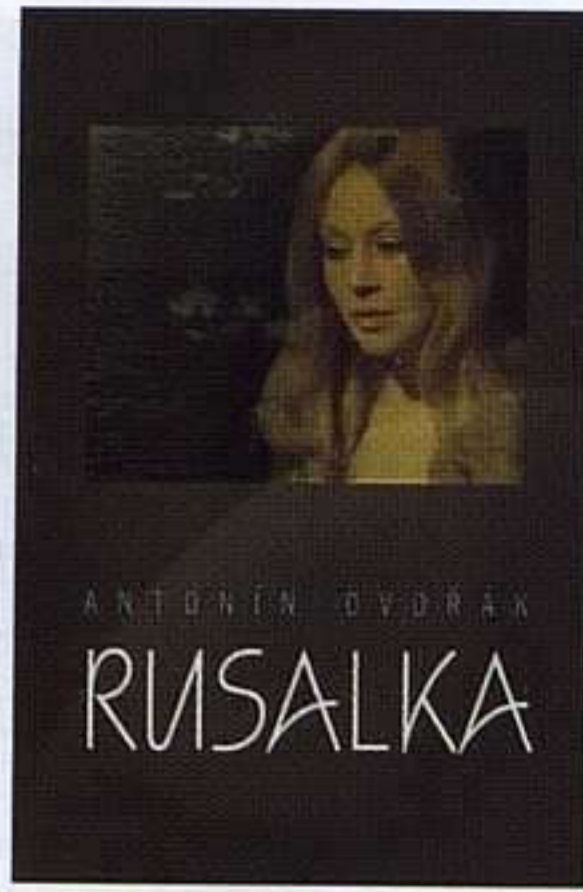
Albrecht continúa lidiando su particular batalla con las óperas de Dvorak. En esta ocasión le ha tocado a *El Jacobino*, una de las últimas obras escénicas del compositor en la que, como nos suele tener acostumbrados el director alemán, vuelve a descubrirnos paisajes insospechados en la música operística del autor de la sinfonía “Del Nuevo Mundo”. La obra, tal y como Albrecht nos la presenta, además de aportarnos claves valiosas para la comprensión de la música de Dvorak, nos ayuda a entender un poco más el mundo operístico postwagneriano.

La verdad es que es una delicia encontrar grabaciones como la que nos ocupa, servida con toda la dignidad y sabiduría de que es capaz un admirable director que da una vez más muestras de su buen hacer y de su capacidad para redescubrir partituras que se encuentran sumidas en el olvido; lo cual cobra mucho más valor si tenemos en cuenta el aluvión de profesionales de la tomadura de pelo con que se nos bombardea en el maltrahado mercado discográfico actual. Además, como casi siempre, nuestro director acierta rodeándose de las voces y los conjuntos corales y orquestales adecuados para lograr su objetivo.

**R.-J.P.J.**



**DVORAK: El Jacobino.** Danková, Aghová, Bronikowski, Lehotsky, Mikuláš. Coro de Cámara de Praga. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de la WDR de Colonia. Dir.: Gerd Albrecht.  
Orfeo, C641043F, 3 CDs • 153'58 • DDD  
Diverdi ★★★★★ A



La edición de *Rusalka* que ahora nos ofrece Supraphon en DVD es producto de la adaptación de una grabación fonográfica de 1961 a una película filmada en 1975 y dirigida por Bohumil Zoul.

La verdad es que si se posee la ya legendaria grabación de Chalabala que pone sonido a las imágenes de Zoul, el presente DVD es absolutamente prescindible, pues si hay algo que se pueda salvar de él, eso es precisamente lo puramente musical. La imagen adolece de un concepto cabal, y la interpretación de los actores que encarnan los diferentes personajes raya a veces en lo ridículo. El director abusa descaradamente de un equivocado planteamiento estático del argumento, que no logra en ningún momento hacer medianamente creíble la acción. Tan sólo un personaje, de entre los principales, se libra de la quema: el “Hombre de las aguas”. Casualmente es el único de los principales que, además de actuar, también pone la voz.

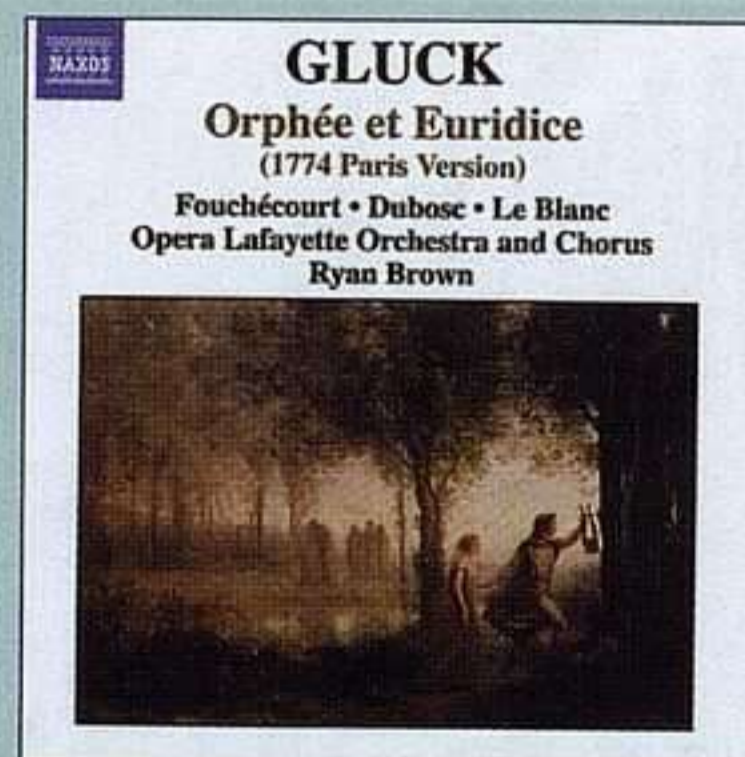
En fin, si lo que se quiere es una *Rusalka* en DVD, lo mejor es acudir a la versión de Conlon (TDK). En CD, existe una grabación aún más recomendable, la de Mackerras (Decca). Tanto la una como la otra gozan de la *Rusalka* más interesante de todos los tiempos (René Fleming). La segunda cuenta además con el mejor príncipe (Bern Heppner).

**R.-J.P.J.**

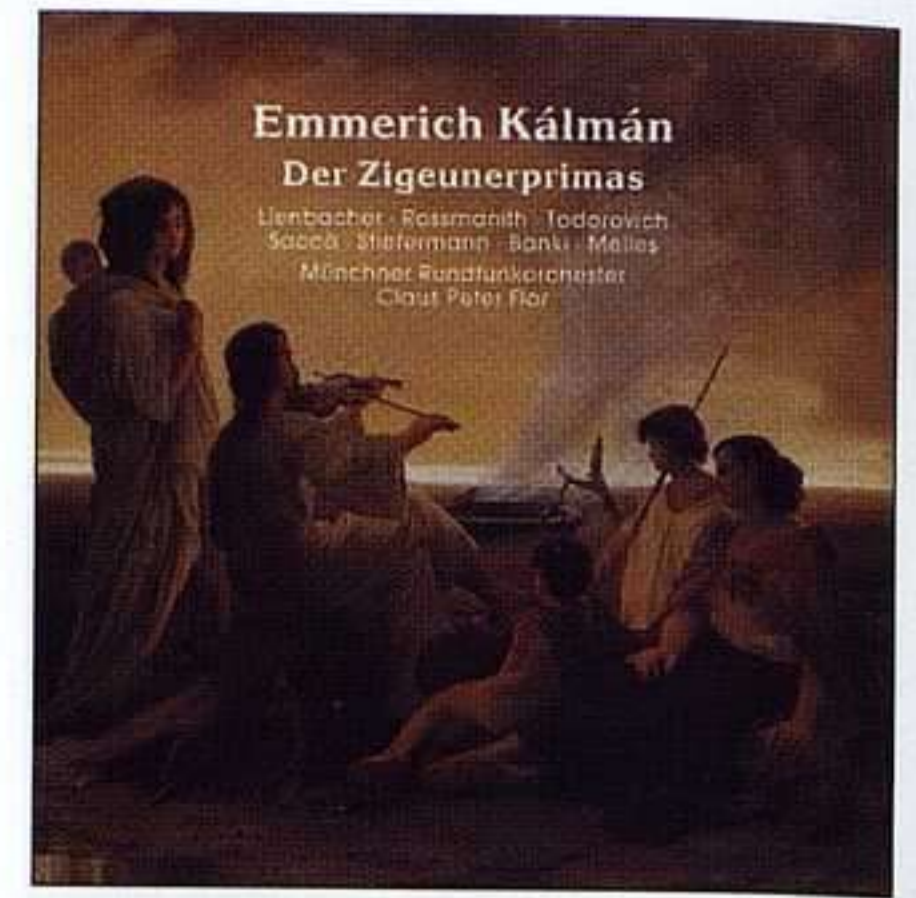
**DVORAK: Rusalka.** Subrtova, Zidek, Haken. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de Praga. Dir.: Zdenek Chalabala.  
Supraphon, SU70089, 2 CDs • 120' • DDD  
Diverdi ★★ M

Del *Orfeo* de Gluck existen de su pluma dos versiones: la de Viena en italiano de 1762, donde encomienda el papel principal a un castrado, y la versión extendida de 1774 en francés para voz de tenor y con numerosas modificaciones. Aun así, la versión habitual hoy día es una revisión de Berlioz que data de 1859 de esta francesa donde de nuevo sitúa a Orfeo en la tesitura de alto, cambia el idioma a italiano y modifica algunos pasajes, además de partir de una afinación medio tono más baja que la actual, o sea, La = 392Hz. Y Naxos nos pone a nuestro alcance esa segunda versión que añadía numerosas danzas, tradición frecuente en la ópera francesa, además de reescribir los recitativos. Con una toma sonora fantástica, sorprende la alta prestación del tenor Jean-Paul Fouchécourt como Orfeo, que lleva el peso de toda la ópera, y la claridad de texturas del director Brown, que otorga a cada momento su auténtico tempo para hacer de esta música el deleite expresivo que es. Gracias a empeños como éste tomamos conciencia de la historia de la ópera sin adulterar.

**J.M.**



**GLUCK: Orphée et Euridice.** Fouchécourt, Dubosc, Le Blanc. Opera Lafayette Orchestra and Chorus. Dir.: Ryan Brown.  
Naxos, 8.660185-86, 2 CDs • 85'43" • DDD  
Ferysa ★★★★★ E



Emmerich Kálmán (1882-1953) es un autor de operetas de la última generación de compositores para este género de Centroeuropa. Heredero de todo el bagaje cultural austrohúngaro, en su haber cuenta con títulos como *Die Csárdásfürstin* (1915) y *Gräfin Mariza* (1924) donde siempre nos muestra porque es considerado, junto con Lehar, uno de los mejores melodistas de su época. Con esta su tercera opereta *Der Zigeunerprimas*, estrenada en 1912 obtuvo un éxito grandioso que provocó que se estrenara incluso en EEUU aunque con la apariencia de un musical. Con un argumento que podríamos calificar de “Meistersinger a lo zingaro”, se narra un conflicto generacional entre un padre y un hijo como tañedores de violín aunque con mayor liviandad que da lugar a una sucesión de arias y dúos con ritmos de danza entre los que se pueden destacar el llamado “Himmelreich-Walzer” o la danza “Hazaza”. Lástima que el papel protagonista de Pali Racz esté encomendado a una voz tan destartalada y alejada de todo matiz y sutileza como es la de Wolfgang Bankl, habitual de la Opera de Viena, lo que indica en qué estado se halla aquella venerable institución. Por lo demás, todo rueda y se deja escuchar con agrado.

**J.M.**

**KÁLMÁN: Der Zigeunerprimas.** Lienbacher, Rossmann, Todorovich, Saccà, Stiefemann, Bankl, Melles, Münchner Rundfunkorchester. Dir.: Claus Peter Flor.  
Cpo 7770582 • 101'23" • DDD  
Diverdi ★★★★★ A

**“La inmensa  
Schwarzkopf en una  
magnífica ‘Viuda  
Alegre’: pura historia”**

Además del omnipresente Quijote, este año también se conmemora otros hechos como el centenario de la première de *Die lustige Witwe*, que tal es el título original de la opereta de Lehár, quizá el más dotado melódicamente de todos los compositores de opereta. Walter Legge, productor de discos de gran erudición, se empeñó personalmente en lanzar una serie de grabaciones completas de opereta en condiciones artísticas adecuadas, y ésta, grabada en 1953, muestra el fino olfato que poseía, pues pronto fue un enorme éxito económico, del que, sin dudar, eran copartícipes en la parte artística su mujer, Elisabeth Schwarzkopf, el barítono Erich Kunz, y ese formidable artista que fue Gedda, comandados por Ackermann, excelente director de operetas. Gracias a esta grabación, que usa no la obertura original, sino otra escrita por Lehár en 1940 bastante desconocida pero más redonda que la primera, la opereta se estableció entre nosotros como un género de alta calidad y de ahí no se ha de marchar.

**J.M.**



**LEHÁR: The merry widow.** Schwarzkopf, Kunz, Gedda, Loose. Philharmonia Chorus and Orchestra. Dir.: Otto Ackermann.

Naxos, 8.111007 • 79'6" • ADD  
Ferysa **★★ HE**

**“Una ópera de Nino  
Rota siempre es  
novedad interesante.  
Dos, en realidad”**



Alfonso Rendano (1853-1931) fue uno de los pianistas italianos más afamados del siglo XIX. Amigo de Liszt, von Bülow y Rubinstein, desarrolló una brillante carrera internacional, dedicando los últimos años de su vida a la pedagogía y la técnica pianística (fue el creador del pedal independiente o pedal Rendano). Como compositor su catálogo engloba esta ópera *Consuelo* (1902), un *Quinteto para piano*, un *Concierto para piano*, y otras obras. En este contexto poco cabía esperar de ésta, su única producción escénica. Una pieza quizás demasiado condicionada por la buena visión que su autor tenía de la música de su época. Por que en *Consuelo*, sobre una estructura eminentemente verista, se deslizan influencias del postwagnerianismo, de Massenet e incluso de un primer impresionismo. Claro que todas estas impresiones están condicionadas por la seca y poco afortunada producción de Bongiovani (orquesta y voces no alcanzan los mínimos requeridos), que puede que desluzca en exceso una obra quizás más sugestiva de lo que parece.

**J.B.**

**RENDANO: Consuelo.** Veda, Na, Pinti, Buda, Piunti, Traversi, Muzzi. Coro "solisti cantori" y Orquesta Filarmónica Mediterránea. Dir.: Marcello Bufalani.

GB 2312132, 2 CDs • 141'21" • DDD  
Diverdi **★★ A**

Ya he comentado en alguna ocasión la sensación de cierta decepción que las obras de Nino Rota, al margen de sus bellísimas y geniales bandas sonoras (Fellini, Visconti, Coppola, Zeffirelli...), producen en una primera escucha. Ocurre, sobremana, con sus oratorios (de una grandiosidad postiza y marmórea), se salvan algunos de sus conciertos (que gran grabación la de Muti, discípulo de Rota, de los dos conciertos para piano con Giorgia Tomassi) y quedarían en un punto medio, aunque más cerca de sus oratorios, sus óperas. Doce en total (¡nada menos!) de las que Bongiovani lleva al disco *I due timidi* (de 1949) y *La notte...* (de 1959). Dos óperas joviales, de trama rebuscada, donde encontramos un poco de todo: mucha influencia del Puccini más chispeante (*Gianni Schicchi*), algo del más truculento (*Il tabarro*), cierta inspiración neoclásica, sin duda influjo del maestro de Rota. Alfredo Cassella y, con perdón, bastante relleno. Además las versiones (del vivo, de los eficaces pero parcos teatros de provincia italianos) son realmente mejorables. Flojo sonido, mediocre orquesta y cantantes de segunda (con escasas excepciones). Puede que mejor grabadas estas obras brillaran más pero, insisto, es inevitable el regusto a decepción que producen en una primera escucha (la segunda es probable que nunca llegue...).

**J.B.**



**ROTA: I due timidi. La notte di un nevrastenico.** Drio, Battagion, Galli, Testa, Lee, Caly. Coro y Orquesta del Teatro Sociale di Rovigo. Dir.: Flavio Emilio Scogna.

GB 2367682, 2 CDs • 95'28" • DDD  
Diverdi **★★ A**



No es Viena, que es Montpellier, ni dirige el cobarro Carlos Kleiber o Lorin Maazel, sino el muy capaz Armin Jordan al frente de la Orquesta Nacional de Francia y el coro de la radio estatal en la Opéra Berlioz en concierto público celebrado el 11 julio 2004. Tanto da, pues la buena música –y *El barón gitano* es rica en ella– tiene precisamente esa ventaja: la de imponer su magia y encanto pese a unos intérpretes que, como en esta ocasión, no son fuera de serie, sino cantantes jóvenes y en su mayoría desconocidos.

Lo que importa es el duende, la chispa, la gracia y aquí lo hay en Zoran Todorovich y Rudolf Wasserlof. Vale que ni orquesta ni demás cantantes poseen ese último toque vienés que es tan evidente en las grabaciones de los ya citados, pero eso no impide el disfrute de una música que no plantea grandes exigencias y sólo requiere la natural disposición a dejarse llevar por el salón de nuestra casa al irresistible compás del tres por cuatro. Quienes estén por la labor, que no se lo piensen.

**D.F.R.**

**STRAUSS, J.: Der Zigeunerbaron.** Zoran Todorovich, Natalia Ushakova, Ewa Wolak. Orchestre National de France. Choeur de Radio France. Dir.: Armin Jordan.

Naïve V5002, 2 CDs • 99' • DDD  
Diverdi **★★★ A**

**“Un ‘Tannhäuser’ con las interesantes presencias de Seiffert y Trekel”**

**“Magnífica reedición de un ‘Lohengrin’ mejor de lo que se suele decir”**



Deutsche Oper am Rhein, Düsseldorf, 21 febrero y 6 diciembre 1954: dos funciones de *Elektra* de las que Orfeo d'Or recupera fragmentos en discretas condiciones sonoras, pues se trata de sendas cintas grabadas por el director de turno, el eficaz Arnold Quennet, para su estudio personal.

En la primera de ellas, encontramos el portentoso retrato de la heroína griega que Astrid Varnay fue perfeccionando desde su debut en el rol (Carnegie Hall, 1949) a lo largo de 81 representaciones. Nada de sorpresas: tras un fabuloso monólogo, escuchamos su voz, entre pétrea y bronceada, acompañada por la Klytämnestra de una formidable Jean Madeira, la magnífica Chrysothemis de Hilde Zadek y el honesto Orest de Randolph Symonette. En la segunda, el rol de Elektra recae en la semidesconocida Marijke van der Lugt, mientras que el de su madre está en manos de la simpática Martha Mödl y su hermana es, atención, Enriqueta Tarrés cuya voz pastosa y brillante fue injustamente marginada por la industria del disco de entonces. Los fragmentos escogidos coinciden: monólogo, escena madre-hija y dúo final de las hermanas y el nivel artístico es parejo, pero por su propio carácter y pobre sonido, sólo se me antoja recomendable para los devotos straussianos.

**D.F.R.**

**STRAUSS: Elektra (fragmentos).** Astrid Varnay, Marijke van der Lugt, Martha Mödl, Jean Madeira. Chor und Orchester der Deutschen Oper am Rhein. Dir.: Arnold Quennet.

Orfeo d'Or C661041B • 77'23" • AAD  
 Diverdi **★★★A**

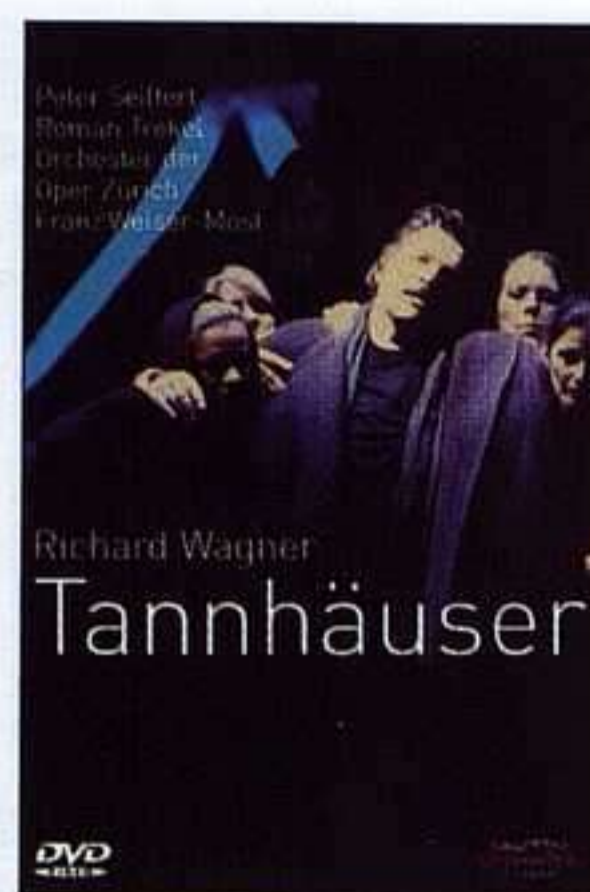
La Scala, 12 de abril de 1956: serata di gala y primera de las 7 representaciones de *Un ballo in maschera* protagonizadas por Giuseppe di Stefano y Antonietta Stella en producción de Frigerio/Benois; en el foso, Gianandrea Gavazzeni y completando el reparto, Ettore Bastianini y Ebe Stignani. El sonido es bueno y permite apreciar la soberbia, vibrante interpretación del capolavoro verdiano que Di Stefano repetiría en estudio unos meses más tarde y que, un año después, marcaría su última colaboración *scaligera* con María Callas y su última aparición conjunta en una ópera. Vibrante, digo, porque así se muestra Di Stefano en un papel como el de Riccardo, uno de los más asociados a su temperamento y a su canto soleado, natural y expansivo; pero vibrante también por el desempeño de una notable Antonietta Stella, que no llega al prodigio interpretativo de su célebre colega, pero que apasiona y contribuye a elevar el encendido clima general. Otro tanto puede decirse de Bastianini, Stignani y Gavazzeni. Muy recomendable.

**D.F.R.**



**VERDI: Un Ballo in Maschera.** G. di Stefano, A. Stella, E. Bastianini, E. Stignani. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Gianandrea Gavazzeni.

Myto 2MCD045300 • 145'24" • DDD  
 Diverdi **★★★★E**



Lo bueno de este *Tannhäuser*, y por este orden. El magnífico Wolfram de Roman Trekel, un señor que cada día canta mejor; a pesar de que en la función se mostró algo cansado vocalmente, el rol protagonista de Peter Seiffert, probablemente el mejor que se pueda escuchar hoy; y la excelente sorpresa protagonizada por Solveig Kringelborn en el papel de Elisabeth, que estuvo francamente bien. Hubo cosas menos buenas, y alguna francamente floja, pero la más resaltable –por importante– en la nómina del “debe” interpretativo fue la floja dirección de Franz Welser-Möst. En general concertó con habilidad y rara vez –aunque las hubo– incurrió en errores de bulto. El problema es que para una música tan encendida y pasional no se puede trazar un discurso tan pretendidamente antirromántico. Y no sé si ofreciendo el beneficio de esa duda, estoy siendo benevolente con el director; a lo mejor es que sencillamente, al señor Welser-Möst no le sale la cosa mejor... Por su parte, la producción, muy en la línea de lo que se hace en la Opernhaus de Zurich, fue discreta, moviéndose si no en una línea clásica sí poco ofensiva en su modernidad: un Wagner plausiblemente respetuoso. Usted mismo.

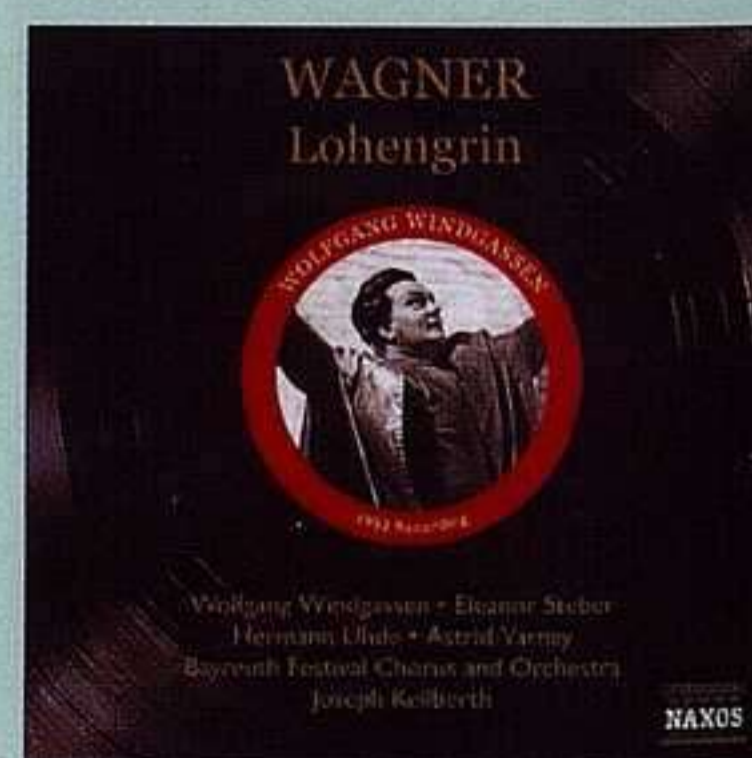
**P.G.M.**

**WAGNER: Tannhäuser.** Seiffert, Trekel, Kringelborn, Kabatu, Muff. Coro y Orquesta de la Opernhaus, Zurich. Dir.: Frana Welser-Möst.

EMI, 5997339, 2 DVDs • 187' • DDD  
 EMI-Hispavox **★★★★A**

Éste es el primer *Lohengrin* que se escuchó en Bayreuth tras la Guerra. Wolfgang Wagner, autor de la puesta en escena, encomendó la dirección musical a Joseph Keilberth, un director muchas veces tildado de “Kapellmeister” en sentido despectivo, y, en aquel momento, repartiéndose las labores de la casa con Karajan, Knappertsbusch, Jochum y Clemens Kaus. Sus *Tetralogías* de 52 y del 53 fueron superiores a la de Karajan (1951), y su *Lohengrin* del 53 (el que ahora se comenta), bastante más interesante que el de Jochum de la temporada siguiente. Keilberth lo dirigió alejado de cualquier rutina, incluso diría del buen oficio sin más; de manera muy creativa y con mucha pasión y credibilidad. Contó, además, con un buen reparto, amén de la consabida dirección coral del maravilloso Wilhelm Pitz, que ejerció allí desde la reapertura. Windgassen y Eleanor Steber conformaron una gran pareja protagonista, lo que es necesario recalcar en el caso de Elsa, ante lo más obvio de la afirmación en el caso de *Lohengrin*. Pero también estuvo estupendo Hermann Uhde como Telramund, que hizo pareja con una Astrid Varnay sencillamente colosal. Muy recomendable.

**P.G.M.**



**WAGNER: Lohengrin.** Windgassen, Steber, Uhde, Varnay, Greondl, Braun. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth.

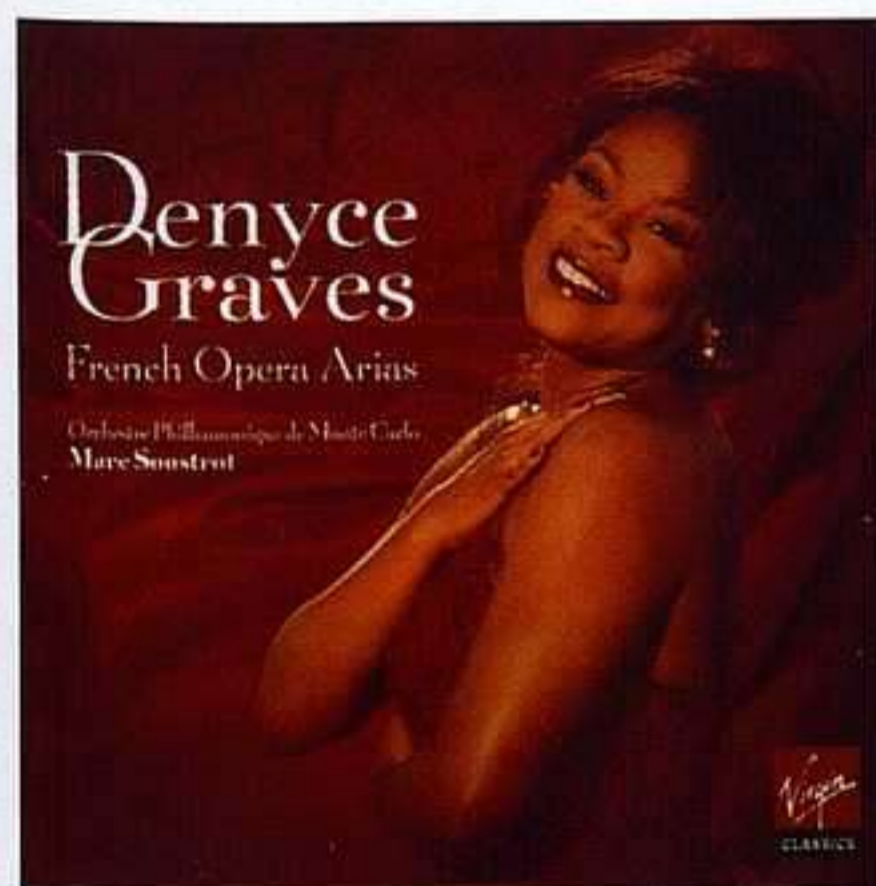
Naxos, 8.11030810, 3CDs • 219'33" • ADD  
 Ferysa **★★★★EH**

**“McCartney, como todos los ‘poperos’ famosos, buscan suerte en el ‘clásico’”**

**“Rolando Villazón, el verdadero sustituto de Plácido Domingo”**

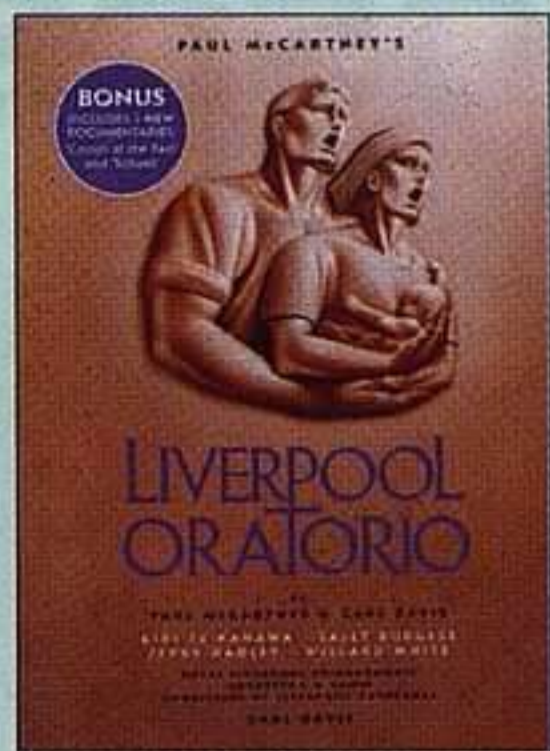
Interesante recital de ópera francesa, que junto a arias muy conocidas como las pertenecientes a la Dalila de Saint-Saëns, la Charlotte del Werther de Massenet, o *La Favorita* de Donizetti en su versión francesa, ofrece otras menos difundidas, pero igualmente espléndidas como *Sapho* de Gounod, o la Margarita de *La Condenación de Fausto* de Berlioz. La protagonista es la mezzo estadounidense Denyce Graves, de voz extensa y poderosa, de tintes spinto, pero capaz de reducir su amplio caudal a un susurro y poseedora de un timbre muy personal. Sus mejores bazas son un registro central denso y flexible y unos graves firmes y redondos, de los que da buena muestra en Dalila. En el agudo se produce una pérdida de color y se acusa un mayor vibrato, que desluce en ocasiones el resultado final. Su marcada personalidad le permite dar vida a caracteres tan diferenciados como los que conforman este recital, con especial mención para una Charlotte apasionada y una brillante Sapho y salir airosa incluso en los momentos que en principio menos podrían convenirle como *La Favorita* de Donizetti, donde resuelve con solvencia la línea belcantista.

**J.F.R.R.**



**GRAVES, Denyce. Arias de Ópera Francesa.** Obras de SAINT-SAËNS, GOUNOD, BERLIOZ, etc. Orquesta Filarmónica de Montecarlo. Dir.: Marc Soustrot.

Virgin 5622772 • 58'15" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **A**



Suele ser habitual que cuando un músico de pop considera que ya ha alcanzado su techo artístico comience a interesarse por la música culta. Elvis Costello ya intentó dar el gran salto con sus “Cartas para Juliet”, en colaboración con el Cuarteto Brodsky; Billi Joel tampoco quiso quedarse atrás... Y así ocurrió con el exbajista de los Beatles, Paul McCartney. Sus primeros devaneos con la música sinfónica se remontan a 1991, cuando el compositor y director Carl Davis le invitó a componer una obra con la que conmemorar el 150 aniversario de la Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Así nació su *Liverpool Oratorio*, al que precedieron otras piezas menores, *Ghosts of the past* y *Echoes*, que le sirvieron de fuente de inspiración y que ahora se editan en DVD. El *Liverpool Oratorio* tiene mucho en común con aquellas canciones que han convertido a McCartney en uno de los más importantes símbolos del pop de los 60: su belleza melódica, realizada por las magníficas voces de los solistas, así como por la versión de unas agrupaciones dirigidas con solvencia por Davis. Filmación y grabación de alta calidad.

**E.T.H.**

**MCCARTNEY, Paul: Liverpool Oratorio.** Te Kanawa, Burgess, Hadley, White, Budd. Royal Liverpool Philharmonic Choir. Choristers of Liverpool Cathedral. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: Carl Davis.

EMI, 724359973999, 2DVDs • 194' • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★ **SA**

Segunda entrega de la edición que Naxos, con colaboración de Ward Marston, dedica al irlandés John McCormack, figura indiscutible de la época dorada del canto de la primera mitad del siglo veinte.

Acompañado en estas grabaciones por voces como las de la simpática Nellie Melba, o el barítono Mario Sammarco, este compendio de arias, dúos y escenas registradas por HMV y Victor recoge muy probablemente lo mejor y más fresco del canto de este tenor lírico-ligero. Todavía veinteañero, y a menos de un lustro de su debut, ya se perfilan con total claridad las cualidades de una voz espectacular, que desgraciadamente se vio ensombrecida por las más heroicas de Martinelli, de Luca o Caruso. Agilidades muy bien resueltas en la escena del rossiniano “*Barbiere*”, canto ligado perfecto en las “*Soirées Musicales*”, y una impecable y elegante línea en las bizetianas escenas de Nadir, cuyo dúo con Zurga –aquí en italiano– haría temblar el referencial de Björling y Merrill.

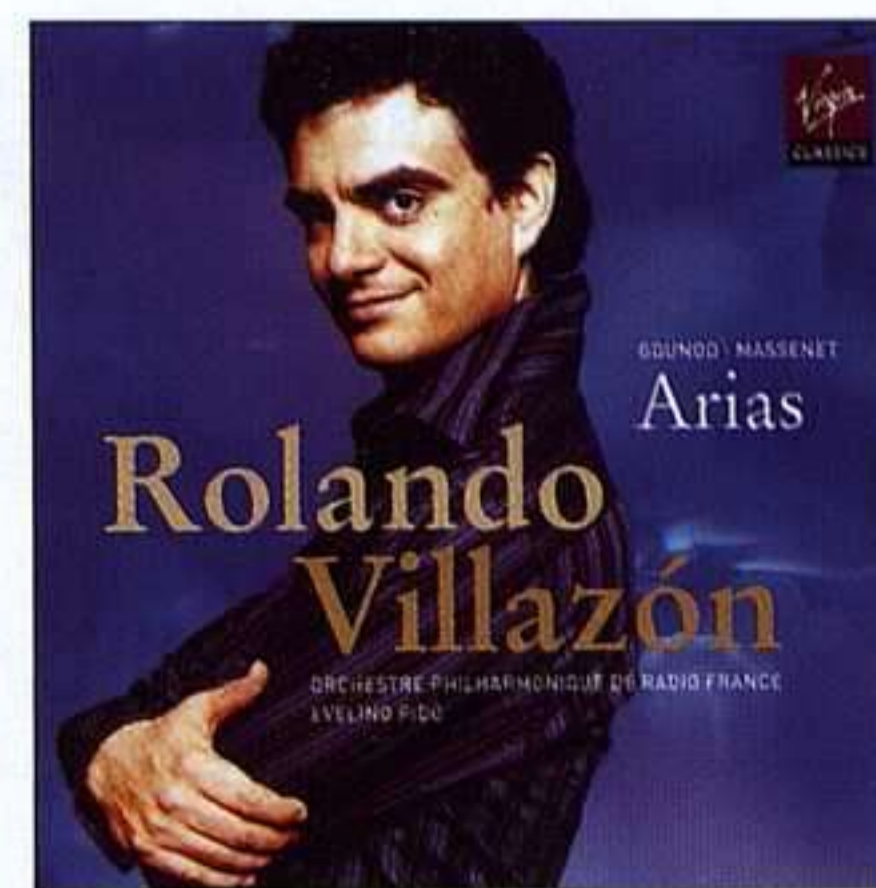
Mención aparte merecen sus canciones irlandesas, terreno en el que pocos tenores posteriores han dejado una huella tan difícil de borrar, gracias a esa morbidez de su instrumento, o la contención y melancolía en su modo de atacarlas.

**P.C.J.**



**MCCORMACK, John: Acoustic Recordings 1910-11.** Obras de BIZET, GOUNOD, HERBERT, ROSSINI, VERDI, etc.

Naxos, 8.1110329 • 78'41" • ADD  
Ferysa ★★★★★ **EH**



Nadie debe seguir diciendo que “no hay tenores”: el mexicano Rolando Villazón se confirma –en su primer recital de arias italianas, más aún en éste de francesas y en sus actuaciones en vivo, por ej. la reciente *Carmen* en Berlín con Barenboim– como un cantante de primer orden, que ya cultiva un repertorio lírico-ligero y lírico y que empieza a adentrarse en papeles más spinto. Muchos conocedores lo señalan ya como el posible sucesor de Domingo, incluido el propio tenor madrileño. Creo, incluso, que éste, a los 30 años, no tenía una técnica tan completa, aunque sí todas las demás cualidades. En este CD muestra todas sus virtudes: hermoso timbre, cálido y algo oscuro pero brillante en el agudo, un temperamento apasionado, un “legato” de primer orden y capacidad para regular el sonido como hace lustros no se le escuchaba a un tenor de su anchura. Para comprobarlo, basta escuchar “*Pourquoi me réveiller*” de *Werther*, “*Ah! lève-toi, soleil*” de *Romeo* o “*Ah! fuyez*” de *Manon*. Es interesante que se hayan incluido arias infrecuentes. Espléndida dirección del otras veces arbitrario Pidò, y magnífica grabación.

**A.C.A.**

**VILLAZÓN, Rolando: Arias francesas de GOUNOD y MASSENET.** Con Natalie Dessay. Coro y Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Evelino Pidò.

Virgin, 742435457192 • 67'20" • DDD  
EMI ★★★★★ **ARS**

# grandes ediciones... grandes reediciones

## MOMENTOS GLORIOSOS

Al grano.

1. Cuarteto Amadeus. Lo que todo el mundo sabe, pero nadie, comenzando por mí mismo, queremos recordar, pues aprendimos a escuchar música de cámara con estos señores: que esta agrupación ha estado siempre un tanto sobrevalorada. Lo comprobamos en este DVD con un Mozart (años 1956 y 1966) flojísimo y un Beethoven (1966, 1969) francamente insuficiente. Las propinas, Schubert, más Beethoven y Bartók (1971 y 1973) no añaden nada a esta percepción.

2. David Oistrakh. Exactamente lo contrario. Fue y es. En este DVD de más de dos horas de música no todo es genial, pero hay cosas milagrosas: los, por ejemplo, conciertos de Sibelius y Tchaikovsky, auténticas lecciones magistrales de violín; y de música. El de Brahms (toma de un concierto de unos meses antes) no está tan bien; sin duda ese día el maestro no se encontraba en plenitud. En todos los casos le acompaña un eficaz Gennady Rozhdestvensky, todavía a principios de su carrera. En Lalo (¡1937!) le acompaña al piano Vladimir Yampolsky. Un DVD de obligado visionado.

3. Yevgeny Mravinsky. Lo único que se conserva grabado en vídeo de su excelso e irreplicable arte, dos tomas de 1978 y 1983 con la Obertura de *Oberon*, de Weber, y la *Francesca da Rimini*, de Tchaikovsky, respectivamente. O sea, del último Mravinsky, o lo que es lo mismo dos extraordinarias y personales interpretaciones, de esas que hacen verdadera historia. Se podría llenar un libro con el asunto, pero mejor se compra usted el DVD y verá que, efectivamente, no exagero. El DVD se completa con un excelente reportaje sobre la controvertida figura de Mravinsky y una *Cuarta* de Tchaikovsky buena, sólo eso, de Rozhdestvensky. Imprescindible.

4. Grandes cantantes. Pues sí; casi todos ellos, y alguno que otro más que eso. Por ejemplo, Wolfgang, Windgassen y Gottlob Frick en el "bonus" como Parsifal y Gurnemanz en un extracto de un *Parsifal* de concierto del año 1964, dirigido, y bastante bien, por Georges Sebastian: un verdadero espectáculo esta media hora larga. Y también los casi 20 minutos de la Grümmer en una especialidad de la casa: la Elsa de *Lohengrin*. No tan bien dirigida, y mal acompañada

### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**CUARTETO AMADEUS.** Obras de MOZART, BEETHOVEN, BRAHMS, BARTÓK y SCHUBERT. Jacques Lancelot, piano.  
EMI, 5996839 DVD • 111'27" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

**DAVID OISTRAKH, violín.** Obras de LALO, BRAHMS, SIBELIUS, BEETHOVEN, TCHAIKOVSKY y LOCATELLI. Vladimir Yampolsky, Frida Bauer, piano. Orquesta Filarmónica de Moscú. Dir.: Gennady Rozhdestvensky.  
EMI, 5996859 DVD • 130'40" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

**YEVGENY MRAVINSKY, director.** Obras de WEBER y TCHAIKOVSKY. Reportaje. Orquesta Filarmónica de Leningrado. (+ Gennady Rozhdestvensky, director).  
EMI, 5996899 DVD • 130'44" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

**GRANDES CANTANTES DE ÓPERA.** Gundula Janowitz, Elisabeth Grümmer, Rita Streich, sopranos; Wolfgang Windgassen, tenor; Tito Gobbi, Boris Chirstoff, Gottlob Frick, bajos. Obras de WEBER, WAGNER, PUCCINI, MOZART, DVORAK, VERDI y MUSSORGSKY. Orquestas. Directores.  
EMI, 5996879 DVD • 117'55" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Giebel, Höffgen, Haefliger, Neidlinger. Coro y Orquesta New Philharmonia. Dir.: Otto Klemperer (+ BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7. Orquesta Filarmónica de Francia. Dir.: Ernest Ansermet).  
EMI, 5999339 DVD • 116'38" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

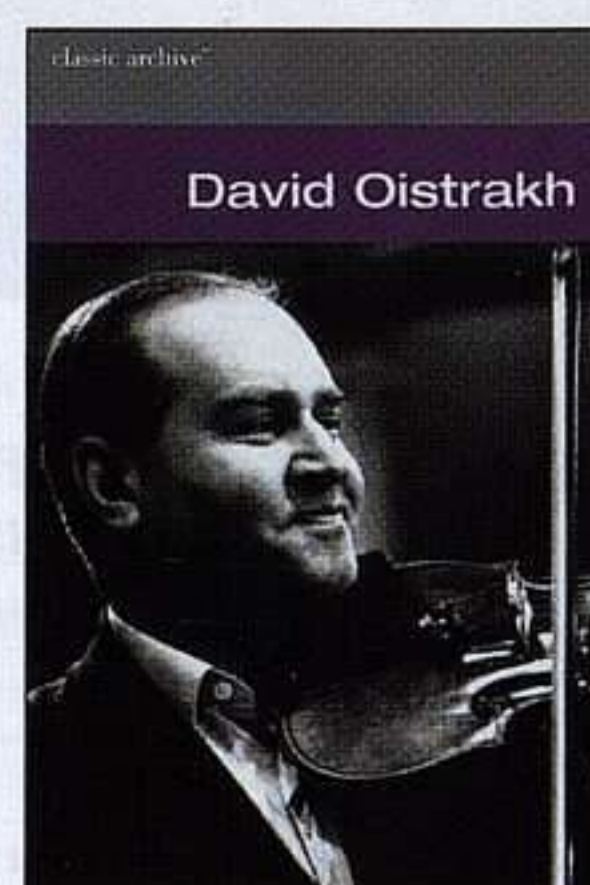
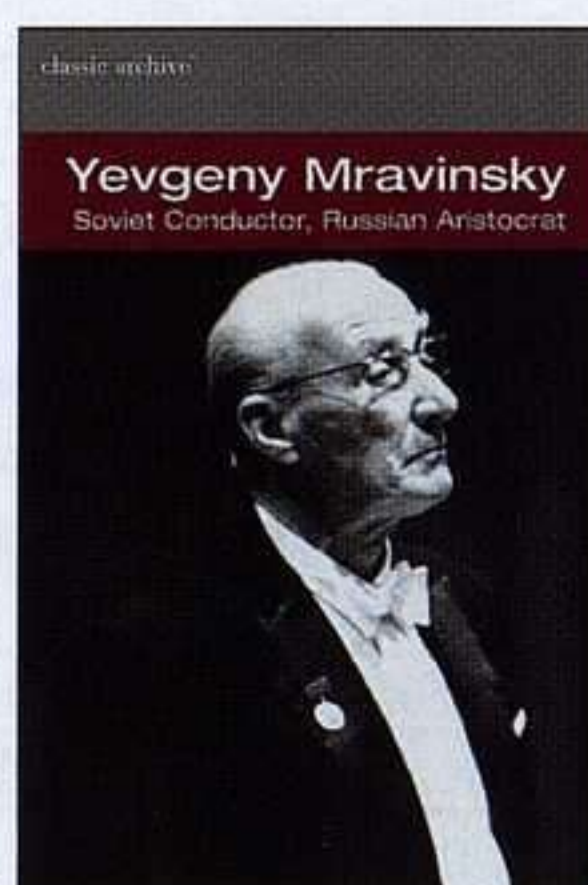
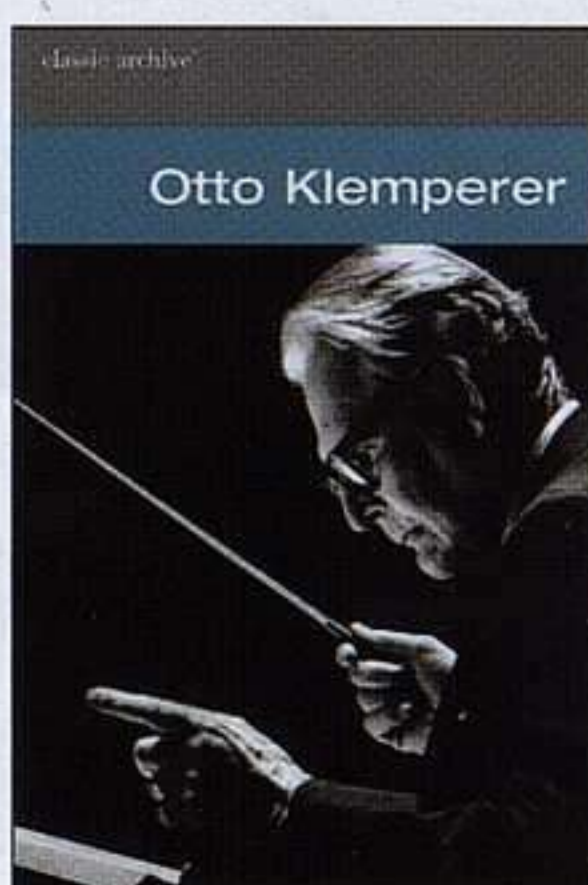
**ROBERT CASADESUS, piano:** Zino Francescatti, violín. Obras de BEETHOVEN, RAVE, DEBUSSY, SAMAZEUILH y BAZZINI. Eugenio Bagnoli, piano.  
EMI, 5996919 DVD • 144'5" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

**PIERRE FOURNIER, violonchelo.** Obras de SCHUMANN, SAINT-SÆENS, CHOPIN, BEETHOVEN. Orquesta Nacional de Francia. Dirs.: Jean Martinon, André Giraud, Jean Fonda, piano. (+ DEBUSSY: Sonata para violonchelo. Maurice Gendron, violonchelo; Christian Ivaldi, piano).  
EMI, 5996939 DVD • 109'31" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

**BRAHMS: Los tres Tríos para piano.** Isaac Stern, violín; Eugen Istomin, piano; Leonard Rose, violonchelo.  
EMI, 5999379 DVD • 85'18" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★ AHR

por la Ortrud de la bellísima Isabel Strauss y el Telramund de Ernest Blanc, demuestra que fue una de las sopranos wagnerianas de mejor cuadratura vocal que se hayan escuchado. El DVD en cuestión se compone de dos in-

tervenciones de la Janowitz (Agathe de *Der Freischütz*, de Weber) en las que muestra su buenísima vocalidad y su habitual frialdad (¿sosearía?); otras de la Streich, que canta bastante regular todo lo que se ha escogido; las de



**“Otro espléndido e interesante lanzamiento de DVDs históricos”**

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

Gobbi, que da su correspondiente lección de histrionismo, tanto en Falstaff como en Scarpia, y, por último, una en la que hay que atarse los machos para escuchar ¡y ver! el soberbio e inigualable Boris de Christoff. O sea, otro DVD para comprarse de inmediato.

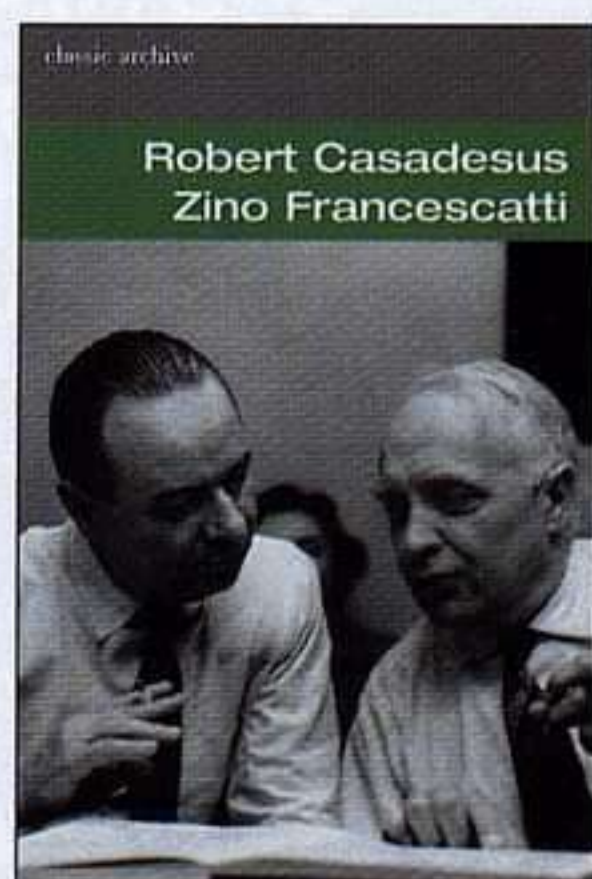
5. Esta *Novena* de Klemperer. Pues ya hablé de ella en RITMO cuando se publicó en VHS y laser disc. Una fabulosa creación, una lección de heterodoxia beethoveniana, una tensa y “guerrera” interpretación en la que no cabe pizca de lirismo alguno, una maravilla total como ejecución, clara, transparente pero incorrectísima políticamente en lo sonoro, Klemperer puro, en fin. (A su lado, la *Séptima* de Ansermet, un ejercicio de conservatorio). Pero aprovecho la ocasión para pedir a los responsables del desarrollo de esta serie que comercialicen en DVD otro producto BBC, algo sin parangón: la última integral de Beethoven que hizo Klemperer antes de morir, de la que hay una espléndida toma, en color, con un no menos excelente sonido. Señores de EMI: ¿están acaso esperando a que Universal saque en DVD las de Böhm o Bernstein o Karajan antes que ustedes la de Klemperer? Perderán dinero, seguro.

6. Casadesus más Francescatti. Pues poca cosa. Dos artistas serios pero muy sobrealvalorados. Hay un problema con este tipo de músicos: han dejado de interesar porque han sido muy superados. En realidad, lo mejor de este DVD es irrelevante.

7. Pierre Fournier. Un artista muy desigual, en todo. Por ejemplo: frente a un rutinario concierto de Schumann, un magnífico (aunque muy mal dirigido) Saint-Saëns. Beethoven, raquítrico y apurado técnicamente. Y además, como bonus se incluye la sonata de Debussy tocada por Maurice Gendron, ése sí, un violonchelista de primera: en fin, como el cielo y la tierra.

y 8. Istomin-Stern-Rose. Y Brahms: un DVD antológico. Música de cámara de alta escuela. Algo insólito, que hoy es difícil de encontrar, y no porque no haya solistas, que los hay, y seguramente muchos de ellos mejores. Lo que no hay es músicos que hagan música de cámara de verdad. Éste es un DVD modélico e imprescindible, una lección continua de saber escuchar y escucharse. Y Brahms, claro, una música absolutamente sideral que no se escucha nunca.

**P.G.M.**





## Novedades



**Herbert von Karajan**  
Strauss Till Eulenspiegel · Don Juan · Tod und Verklärung  
Wagner Tannhäuser – Venusberg Music  
Philharmonia Orchestra

TESTAMENT

RICHARD STRAUSS  
Till Eulenspiegels lustige Streiche, Op.28; Don Juan, Op.20  
Tod und Verklärung, Op.24  
RICHARD WAGNER  
Venusberg, de Tannhäuser  
Orquesta Philharmonia - Herbert von Karajan  
SBT 1383



**Fritz Reiner**  
Mozart  
‘Eine kleine Nachtmusik’ · Divertimenti Nos.17 & 11

TESTAMENT

W. A. MOZART  
Serenata n.º13 - Una pequeña música nocturna  
Divertimentos núms. 17 & 11  
Orquesta Sinfónica de Chicago  
Orquesta Sinfónica de la NBC  
Fritz Reiner  
SBT 1379



**George Szell**  
Schumann Symphony No.2  
Brahms Tragic Overture · Strauss Don Juan  
Berliner Philharmoniker  
Recorded live in the Philharmonie, Berlin

TESTAMENT

J. BRAHMS  
Obertura Trágica, op.81  
R. STRAUSS  
Don Juan, op.20  
R. SCHUMANN  
Sinfonía n.º 2  
Filarmónica de Berlín - George Szell  
SBT 1378



**Gregor Piatigorsky**  
Schumann · Saint-Saëns Cello Concertos  
Bloch Schelomo  
John Barbirolli · Fritz Reiner · Charles Munch

TESTAMENT

R. SCHUMANN -  
C. SAINT-SAËNS - E. BLOCH  
Gregor Piatigorsky, violoncello  
John Barbirolli, Fritz Reiner,  
Charles Munch  
SBT 1371



**Verdi**  
La traviata  
Rosanna Carteri · Cesare Valletti · Leonard Warren  
Pierre Monteux  
Articles, Biographies & Synopsis

TESTAMENT

G. VERDI  
La Traviata  
Carteri, Valletti, Warren  
C. & O. del Teatro dell’Opera di Roma  
Pierre Monteux  
SBT 1369

diverdi.com

Distribución exclusiva para España  
SOLICITE BOLETÍN DE INFORMACIÓN DISCOGRÁFICA GRATUITO  
Sant sima Trinidad, 1 - 28010 Madrid - Tel.: 91 447 77 24 - Fax: 91 447 85 79  
e-mail: diverdi@diverdi.com - http://www.diverdi.com

71

*“Gardiner dio plantón  
a la todopoderosa  
Universal y creó su  
propio sello”*

*“El Bach de Gardiner,  
como todo el mundo  
sabe, del mejor  
posible”*

# UN CAMINO ENTRE LA HUMILDAD Y LA GRANDEZA

¿Quién lo iba a decir? Hace apenas 10 años, John Eliot Gardiner, como otros tantos directores de “música antigua”, vivía un apasionado y fructífero romance con las grandes multinacionales del disco. Ellas lo mimaban con sus producciones y promociones, y él grababa media docena de discos al año, posando con su “bella figura” en todas las revistas. Pero entonces apareció sobre el horizonte el fantasma de la crisis, ése que hoy parece anunciar el fin de la era del disco tal y como lo conocemos y que tiene su origen en un sinfín de elementos: internet, el “top manta”, las grabadoras de CDs, los archivos MP3... y no sé cuántas cosas más. Y vino la crisis justo cuando Gardiner planteó el más ambicioso y arriesgado proyecto discográfico ideado jamás por un director: grabar en vivo la integral de las cantatas de Bach ¡en un año!, aprovechando la gira que él y su grupo realizaron por Europa y América en el 2000, con motivo del aniversario Bach. Justo es decir que, en mi opinión, si alguien podía llevar a término tan elefantesco peregrinaje (sin precedentes en la historia del disco), es precisamente Gardiner, que tra-

baja con los mejores músicos y se sirve del más eficiente sistema artístico-musical del mundo: el inglés. Pero la Deutsche Grammophon se asustó y saltó del tren en marcha, la casa se quedó sin tejado, y Gardiner, quien había ya comprometido a grandes inversores (con varios “caballeros” en lista encabezados por el hoy recién casado Príncipe de Gales), vio que su sueño se tornaba en pesadilla y amenazaba con acabar en humo. Finalmente la DG sacó sólo doce discos con 39 cantatas –algunas de ellas grabadas y publicadas con anterioridad a la gira– y fue entonces cuando “despertó la ira de Dios”. Resultado: cuatro años después Gardiner rompe con el “star system” y ha decidido formar su propio sello independiente y publicar las cantatas que no vieron la luz entonces. El nombre: “Solti Deo Gloria”, expresión con la que Bach concluía sus composiciones religiosas.

Ya se figurarán que el resultado es apabullante. El salto del Olimpo de las multinacionales al encanto del mundo independiente se puede hacer con “ostentosa humildad” y el comprador no notar la diferencia sino para mejor. Ya lo hizo Savall en su día con Alia Vox. SDG se presenta en disco-libro (aunque, eso sí, sólo en inglés y alemán) con una cuidada estética, cuyo nexo iconográfico común son las fotografías de Steve McCurry, conocido por sus trabajos para Nacional Geographic, entre otras publi-

caciones. La sobriedad de las portadas enfatiza el peso de lo esencial: “Bach-Cantatas-Gardiner”, sobre un fondo negro, casi funerario, en las antípodas de las “modernas y jóvenes blancuras” que exhibían las presentaciones de los doce discos de la DG: ¿decisión deliberada o casual?

Las dos primeras entregas contienen cuatro ciclos de cantatas correspondientes a otras tantas festividades litúrgicas del calendario. Desde el punto de vista interpretativo, en lo referente a aspectos generales, poco que añadir a lo ya expuesto con los volúmenes de la edición DG, salidos de la misma gira. Es decir: un poderoso brillo sonoro y transparencia de articulaciones, un contundente bajo continuo, con clave y un órgano (construido específicamente para el Peregrinaje) con mucha mayor presencia que los habituales de tres juegos, y un concepto muy incisivo de los ataques y las líneas solistas. El elenco vocal es estupendo, destacando al portentoso tenor Paul Agnew, con un destacadísimo papel en la Cantata “Christ unser Herr zum Jordan kam BWV7” y la soprano sueca Malin Artelius, que afronta la espectacular “Jauchzet Gott in allen Landen BWV51” ofreciendo una versión cimera, diría que sólo superada por la que el propio Gardiner grabara en 1983 con Emma Kirkby en Philips. Además los siempre eficientes Mark Padmore (Cantata BWV 161) y Peter Havey (Cantatas BWV 138). El coro, co-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

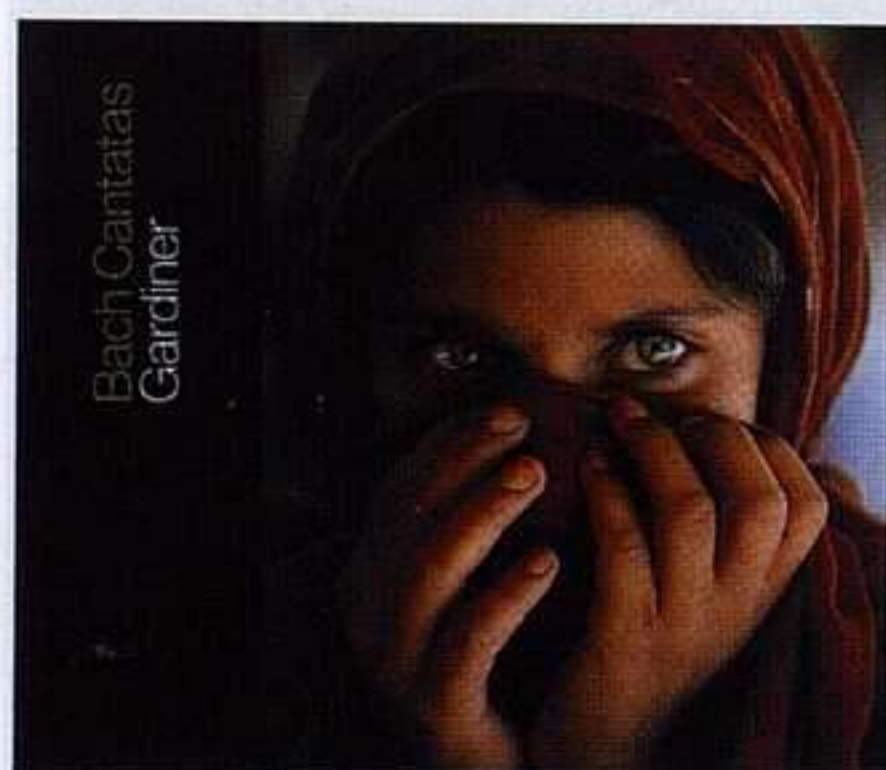
**BACH: Cantatas 138, 99, 51, 100,  
161, 27, 8, 95.** English Baroque  
Soloists. Monteverdi Choir. Dir.: John  
Eliot Gardiner.

SDG 101 y SDG 104 • 4 CDs • 148' y 145' • DDD  
Diverdi **★★★★ RA**

mo siempre, de fábula y la orquesta y sus individualidades también sobresalientes.

Curioso por tanto, los derroteros que está tomando últimamente el mundo discográfico para vacunarse del mal de la piratería y sus consecuencias apocalípticas. Los grandes “se hacen pequeños” como si el fin de los tiempos se acercase y las torres más altas fueran las primeras en caer. El mundo de la producción independiente, bastante poblado ya de por sí, debe estrecharse ahora un poco más para hacer hueco a los gigantones que bajan del piso de arriba con todos sus bártulos. Bienvenidos sean, se supone que “todos están en la misma barca”. El futuro es incierto: el DVD es carísimo de producir y también se piratea como quien hace rosquillas. Ahora bien, mientras llega el Armagedon discográfico, disfrutemos de producciones como éstas del nuevo sello de Gardiner, porque lo que es seguro, por mucho que mercado se hunda, es que siempre, siempre, se escuchará a Bach.

**R.M.**







## MELODRAMAS

**SCHUMANN:**  
Schön Hedwig op. 106;  
Zwei Balladen op 122  
**R. STRAUSS:** Enoch Arden  
**LISZT:** Lenore S 246;  
Der traurige Mönch S 348  
**ULLMANN:** Die Weise von  
Liebe und Tod des Cornets  
Christoph Rilke. Dietrich  
Fischer-Dieskau, reciter.  
Burkhard Kehring, piano

2CD 002 89477 53209



## ORIGINAL MASTERS

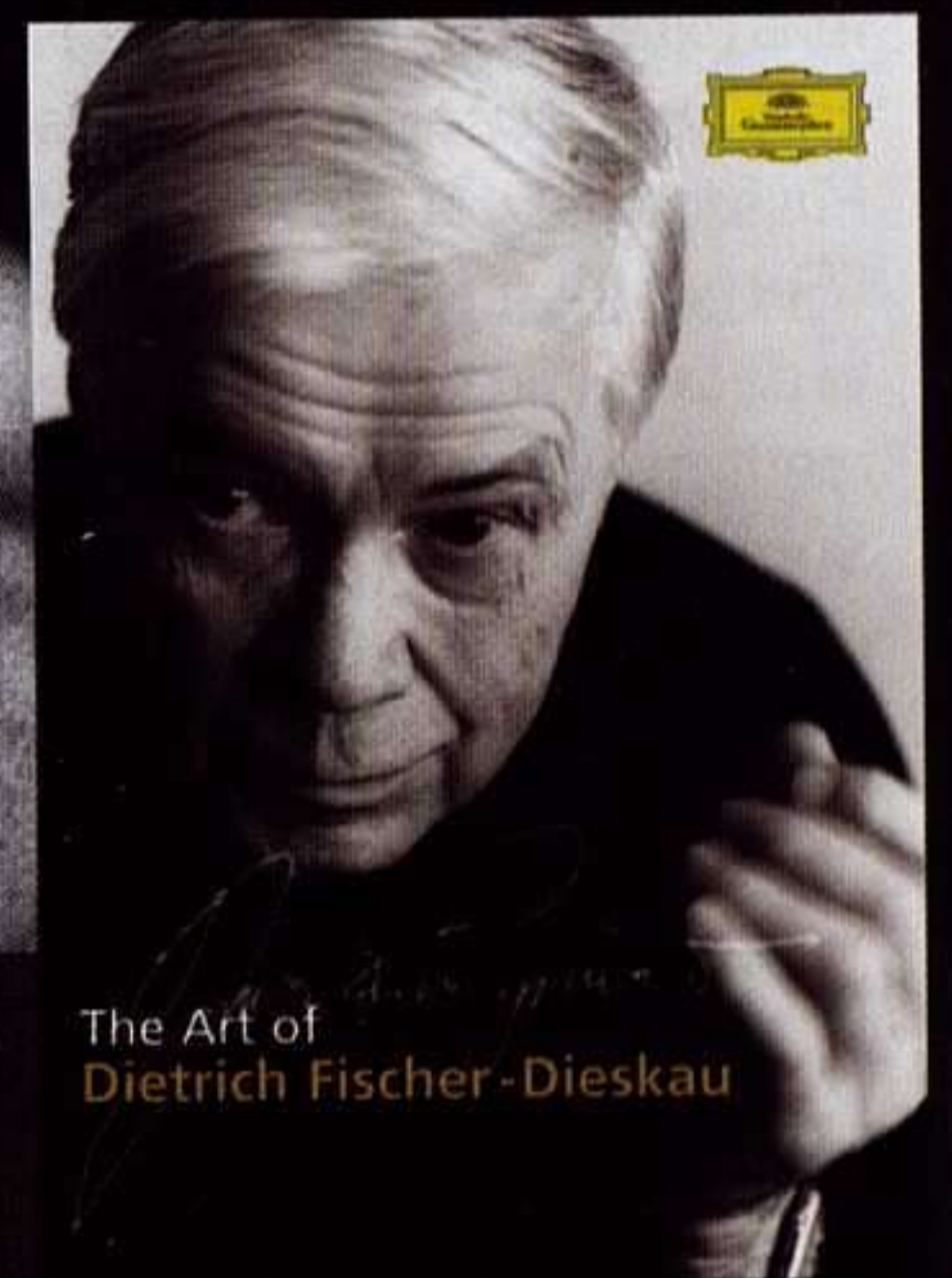
Dietrich Fischer-Dieskau  
Early Recordings on  
Deutsche Grammophon

9CD 002 89477 52707



## DIETRICH FISCHER-DIESKAU

An die Musik  
2CD + 1DVD 002 89477 55562



## THE ART OF DIETRICH FISCHER-DIESKAU

The Opera Singer Master of  
the Lied  
2DVD 004 40073 40509

# DIETRICH FISCHER-DIESKAU 80 ANIVERSARIO

Para celebrar su 80 Cumpleaños, DG ha preparado cuatro publicaciones sobresalientes que, conjuntamente, nos ofrecen un retrato maravillosamente completo de este gran cantante del siglo.



www.fnac.es

# PRESCINDIBLES E IMPRESCINDIBLES

Lanzamiento con dos esperados clásicos de la discografía reprocesados, a precio medio y en un CD menos cada uno (*Carmen* y *Tristán*), un inencontrable de mucho valor (Bach/K. Richter), otro igual de valioso pero encontrable y a medias (*Preludios I* de Debussy) y otros cinco títulos innecesarios. Los cinco LPs. con obras para órgano de Bach tocadas por el gran Karl Richter, tan menospreciado hoy, aparecieron entre 1964 y 1980 y han sido condensados en estos tres aprovechadísimos CDs. Que yo sepa, las tres composiciones más extensas estaban inéditas en CD: la *Toccata Dórica*, la *Passacaglia* y la *Partita coral* “*Sei gegrüsset*”, tres por cierto de las interpretaciones más meritorias, junto a las hondas *Sonatas en trío* o a los dramáticos *Preludios y fugas BWV 546 y 548*. La famosa *Toccata y fuga 565* suena mal y no convence mucho.

El *Concierto triple* de Beethoven conoce una dirección muy clásica y un trío solista endeble: bien Geza Anda, regular Schneiderhan y mal Starker: Barenboim, Perlman, Ma/Barenboim (EMI) y Zeltser, Mutter, Ma/Karajan (DG) dominarán la discografía por mucho tiempo. El *Doble* de Brahms está magníficamente dirigido, pero de nuevo flojean los solistas, sobre todo el cellista. Lejos, pues, de Perlman, Rostropovich/Haitink (EMI) o de Perlman, Ma/Barenboim (Teldec).

La *Carmen* de Abbado (1978) continúa, en mi opinión, siendo la más completa

de la discografía: una dirección que atiende equilibradamente a todas las vertientes de la obra y que cuenta con un elenco eminente en el que, en mi particular opinión, no es Berganza lo más destacado: la encuentro más rebuscada que espontánea, demasiado lírica y con tendencia a los sonidos fijos. Si en su lugar estuviera Obraztsova (con C. Kleiber), sería “cuasi perfecta”. Hoy cuesta la mitad que hasta ayer.

¿Por qué un CD sencillo con el Libro I de los *Preludios* de Debussy, y no un doble CD con los dos? No lo entiendo... De Michelangeli huelga decir que es la referencia canónica por antonomasia; sólo Zimerman, más personal, menos “ejemplar”, ha llegado a tal altura.

No me gustan los *Quintetos* de Mozart por el Amadeus, de sonido poco empastado y de criterios anticuados (temen emplearse a fondo en las obras más profundas); muy preferibles los solistas encabezados por Grumiaux en Philips, por no hablar de la sublime, inalcanzable interpretación que el Tokio con Zukerman hacen de los dos más grandes, *K515* y *516* (RCA).

Monique Haas grabó en 1968 para Erato la Obra completa para piano de Ravel, con resultados más que notables; aquí, tres años antes, no convence en absoluto en las decorativas y superficiales versiones de los *Conciertos*, con endeble dirección de Paray. Algo mejor la *Sonatina* y los *Valses*, de 1956. Grabaciones flojas. La 5.ª de Schubert por Jochum estás bien, sin más; no

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BACH: Obras para órgano.** Karl Richter.  
D.G. 002894775337 • 3 CDs • 241'1" • ADD  
Universal ★★★★★ M

**BEETHOVEN: Concierto triple.**  
**BRAHMS: Concierto doble.** Anda,  
Schneiderhan, Starker. Orquesta Sinfónica  
de Radio Berlín. Fricsay.  
D.G. 002894775341 • 71'24" • ADD  
Universal ★★★★★ M

**BIZET: Carmen.** Berganza, Domingo,  
Cotrubas, Milnes. Coro Ambrosian.  
Orquesta Sinfónica de Londres. Abbado.  
D.G. 002894775342 • 2 CDs • 157'33" • ADD  
Universal ★★★★★ MR

**DEBUSSY: Preludios, I. Imágenes, I y  
II.** Arturo Benedetti Michelangeli.  
D.G. 002894775345 • 72'49" • ADD  
Universal ★★★★★ MR

**MOZART: Los Quintetos de cuerda.**  
Cuarteto Amadeus, Aronowitz.  
D.G. 002894775346 • 2 CDs • 157'51" • ADD  
Universal ★★★★★ M

**RAVEL: Los 2 Conciertos. Sonatina.  
Valses nobles y sentimentales.** Monique  
Haas. Orquesta Nacional de la ORTF. Paray.  
D.G. 002894775353 • 64'5" • ADD  
Universal ★★★★★ M

**SCHUBERT: Sinfonías núms. 5 y 9  
“La Grande”.** Orquesta Sinfónica de la  
Radio Bávara. Jochum.  
D.G. 002894775354 • 80'9" • ADD  
Universal ★★★★★ M

**OFFENBACH: Gaité Parisienne. J.  
STRAUSS/DESORMIÈRE: El Danubio  
azul. BERLIOZ, AUBER, DVORAK:  
Oberturas.** Orquesta Sinfónica de Radio  
Berlín. Paul Strauss.  
D.G. 002894775349 • 81'13" • ADD  
Universal ★★★★★ M

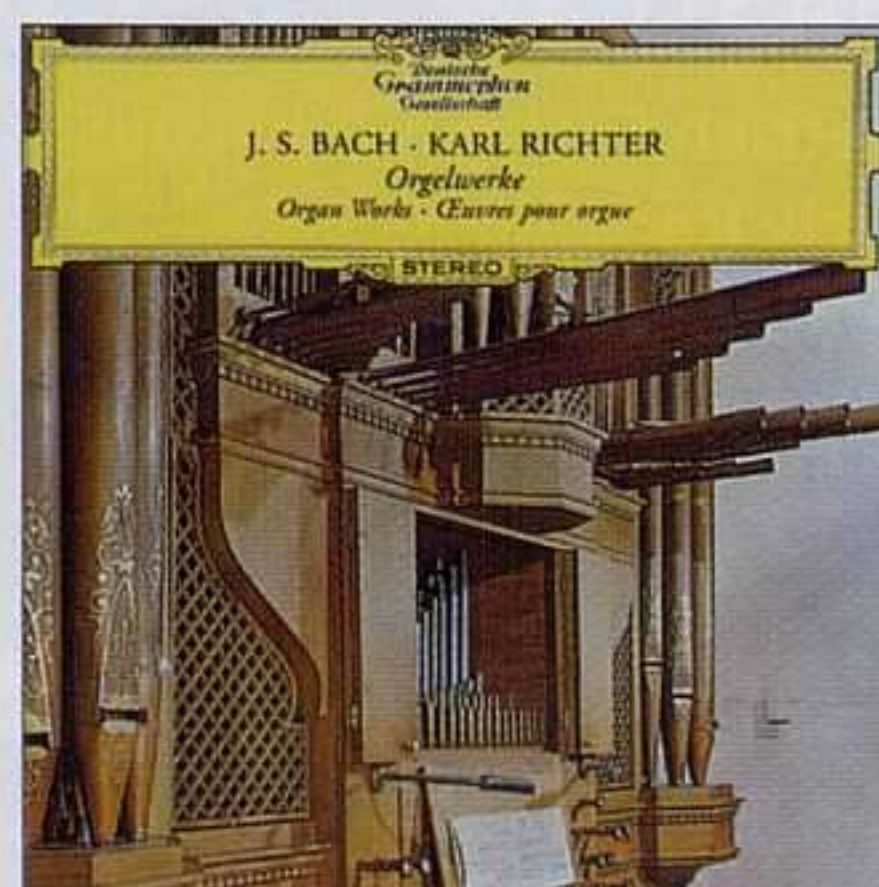
**WAGNER: Tristán e Isolda.** Kollo, M.  
Price, Fassbaender, Moll, Fischer-Dieskau.  
Coro de Radio Leipzig. Staatskapelle  
Dresden. Carlos Kleiber.  
D.G. 002894775355 • 3 CDs • 233'29" • DDD  
Universal ★★★★★ M

llega a eso la 9.ª, también de 1958: disco muy pobre. Recomendaciones: Böhm/Viena (D.G.) para aquella y Furtwängler (D.G.) o Barenboim (Sony) para ésta.

Menos valor aún tiene el heterogéneo programa que dirigía en 1958 y 60 Paul Strauss: si acaso la curiosidad ante el ballet *El Danubio azul*.

El *Tristán* de Kleiber (1982) era preciso que lo pasasen a 3 CDs, pues ningún acto le llega a 80' y antes estaba mal cortado. Con voces muy líricas y a veces no del todo en estilo (M. Price), la dirección es, para mí, la más bella después de Furtwängler (EMI) y Barenboim (Teldec).

A.C.A.



**“Apex está dando muy fuerte en el mercado por su calidad y precio”**

**“Las Labèque y las Pekinel, dos maneras distintas de ver la música”**

**Discos Crítica**  
grandes ediciones... grandes reediciones

# INTERESANTES REENCUENTROS

El sello Apex sigue sorprendiéndonos con una nueva y reluciente remesa de propuestas en las que encontramos un poco de todo, desde lo extraordinario hasta lo simplemente bueno. En todo caso, los artículos de introducción a las obras están muy cuidados. En el dedicado a *Le Roman de Fauvel*, textos hablados se intercalan entre los cantos desnudos y las voces se entretajan creando un tapiz sonoro de una belleza subyugante y austera. Calidad interpretativa: musical y teatral.

Si las hermanas Pekinel se enfrentan a las composiciones mozartianas y lo hacen con un virtuosismo, un estilo y una gracia sin límites, las Labèque hacen lo propio con las *Suite núm. 2* de Rachmaninov a la que hay que añadir una refinada y profunda versión de los *24 Preludios* a cargo de Moura Lympany. Aquí no hay rutina ni malabarismos insulsos. Todo está reflexionado con una minuciosidad que nos arrastra y nos sumerge de inmediato en este caleidoscópico y emocionante espacio romántico creado (a mayor gloria de Chopin) por el compositor ruso. Boris Berezovsky es un portento pianístico y así lo demuestra con estas tres obras de Liszt. Los dos conciertos, muy bien delineados, tienen demasiada competencia, a precio irrisorio: Arrau o Richter, sin ir más lejos. En *Totentanz* hay el imprescindible hábito solemne, trágico y macabro.

Masur edifica con corrección y opulento sonido, una *Novena* de Mahler que precisa algo más que eso. A años luz de Walter, Giulini, Bernstein III, etc., etc. Por otra parte excelentes los discos que protagoniza Boulez. El dedicado a Stravinsky goza de unas lecturas soberbias. Una *Pulcinella* elegante tersa y fluida, y un *Canto del ruiseñor* mágico. También cuando dirige sus propias composiciones Boulez es indiscutible. En *Pli selon pli*, Boulez crea una atmósfera densa expectante. Un universo difícil y al mismo tiempo hipnótico.

Solvente lectura la que hace Foster de las obras imaginativas, vibrantes y folcloristas (las dos rapsodias) del rumano, aún por conocer, George Enescu. Muy interesante el disco Martinu con tres sugerentes partituras que James Conlon traduce con fruición junto a un encomiable grupo de solistas, incluido el Cuarteto Brandis. El compacto dedicado a tres compositores tiene un Gabriel Tacchino un ilustre solista y en Armin Jordan un impetuoso acompañante. Como final, una novedad discográfica dedicada a obras para vio-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**STRAVINSKY. Pulcinella. El canto del ruiseñor.** Ann Murray, Anthony Rolfe-Johnson, Simon Estes. Ensemble Intercontemporain. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Pierre Boulez.

Apex, 2564620882 • 60'51" • ADD  
Warner ★★★★★ M

**ADDINSELL: Concierto de Varsovia.**

**FRANCK: Variaciones sinfónicas.**

**GRIEG: Concierto para piano.** Gabriel Tacchino, piano. Orquesta Nacional de la Ópera de Monte-Carlo. Dir.: Armin Jordan.

Apex, 2564620492 • 54'32" • ADD  
Warner ★★★★★ M

**BORTKIEWICZ: Obras completas para violín y piano. RACHMANINOV: Piezas de salón, Op. 6.** Cristian Persinaru, violín y Nils Franke, piano.

Apex, 2564619902 • 66'21" • DDD  
Warner ★★★★★ M

**LISZT: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Totentanz.** Boris Berezovsky, piano.

Orquesta Filarmonía. Dir.: Hugh Wolff.

Apex, 2564620442 • 52'54" • DDD  
Warner ★★★★★ M

**LE ROMAN DE FAUVEL. Boston**

Camerata. Ensemble Project Ars Nova. Dir.: Joel Cohen.

Apex, 2564620382 • 65'59" • DDD  
Warner ★★★★★ M

**RACHMANINOV: 24 Preludios. Suite núm. 2.** Katia y Mariel Labèque, pianos.

Moura Lympany, piano.

Apex, 2564620362 • 2 CDs • 102'3" • ADD/DDD  
Warner ★★★★★ M

**MOZART: 6 Sonatas para piano a cuatro manos. Sonata para dos pianos, K448.** Güher y Süher Pekinel, pianos.

Apex, 2564620372 • 2 CDs • 146'25" • DDD  
Warner ★★★★★ M

**MAHLER: Sinfonía núm. 9.** Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dir.: Kurt Masur.

Apex, 2564620342 • 76'36" • DDD  
Warner ★★★★★ M

**BOULEZ: Pli selon pli. Le visage nuptial. Le soleil des eaux. Figures, Doubles. Prismes.** Phyllis Bryn-Julson, soprano; Elizabeth Laurence, contralto. BBC Singers. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Pierre Boulez.

Apex, 2564620832 • 128'23" • DDD  
Warner ★★★★★ M

**MARTINU: Doble concierto para cuerdas, piano y timbales. Concierto para cuarteto de cuerda y orquesta. Tres Ricercari.** Jean-François Heisser y Alain Planès, pianos. Cuarteto Brandis. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: James Conlon.

Apex, 2564620352 • 54'57" • DDD  
Warner ★★★★★ M

**ENESCU: Rapsodias rumanas núms. 1 y 2. Poema rumano. 3 Suites para orquesta. Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta.** Coro de la Orquesta Colonne y el Conjunto Audite Nova de París. Franco Maggio-Ormezowski, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Monte-Carlo. Dir.: Lawrence Foster.

Apex, 2564620322 • 2 CDs • 157'34" • DDD  
Warner ★★★★★ M

lín y piano del, para mi desconocido, músico ruso Bortkiewicz. Pulsión omántica, ternura y drama todo

servido en lujosas y sentidas interpretaciones.

**P.S.D.J.D.**



# ORDEN Y CONCIERTO

En los últimos tiempos Deutsche Grammophon está realizando una importantísima labor con la edición de un considerable puñado de grabaciones del gran guitarrista Andrés Segovia. Los frutos de esta iniciativa responden a los títulos *The art of Segovia*, *Segovia, the great master* y la presente *The Segovia collection*. Los cuatro discos que se agrupan bajo este último título vieron la luz por primera vez en el 2002 agrupados en una caja de venta independiente, y se editan ahora en discos sueltos quizás con el fin de facilitar su venta a aquellos aficionados que poseen algunos de los discos. Las grabaciones, que datan del período comprendido entre 1952 y 1969, recogen la edad dorada del maestro andaluz en lo que a fonografía se refiere, y han sido reprocesadas con la más moderna tecnología obteniendo unos resultados realmente espectaculares. ¡Era hora de que se pusiera un poco de organización en el legado del más grande de los guitarristas!

Aunque Segovia fue impulsor de numerosos conciertos de guitarra y orquesta, una importante novedad en el ámbito fi-

larmónico de los años 40 del siglo pasado sólo llegó a registrar las tres obras del presente CD. El hecho de tener los tres conciertos juntos y, por supuesto, su genuina interpretación justifica su compra pero es que, además, tenemos la más increíble y sublime interpretación (año 1958, sonido estupendo) que se pueda escuchar del *Concierto del Sur* de Manuel Ponce; Segovia en estado puro ante uno de los compositores con los que estableció una maravillosa relación simbiótica.

El segundo disco supone una joya. En él encontramos de forma plena lo que se ha dado en llamar “repertorio Segovia”, es decir, la música compuesta a la medida del de Linares. Así Segovia da cuenta de forma irreplicable de dos suites (*Castillos de España*, *Piezas características*) de ese miniaturista de melodía inspirada que es Moreno Torroba; o de la magnífica *Suite compostelana* de Mompou, por no hablar de la monumental *Sonata* de Castelnuovo-Tedesco. Música de Ponce, Rodrigo y Esplá completan un disco que no tiene desperdicio.

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**The Segovia Collection, Vol. I. Obras de RODRIGO, BOCCHERINI, PONCE.**

Andrés Segovia, guitarra. Symphony of the Air/Enrique Jordá.

D.G., 00289 477 5475 • 69'02" • ADD

Diverdi ★★★★★ M

**The Segovia Collection, Vol. II. Obras de MORENO TORROBA, MOMPOU, CASTELNUOVO-TEDESCO, PONCE, ESPLÁ y RODRIGO.**

D.G., 00289 477 5476 • 74'34" • ADD

Diverdi ★★★★★ MR

**The Segovia Collection, Vol. III. Obras de MURCIA, RONCALLI, MILÁN, SANZ, AGUADO, SOR, ALBÉNIZ y GRANADOS.**

D.G., 00289 477 5477 • 75'56" • ADD

Diverdi ★★★★★ M

**The Segovia Collection, Vol. IV. Obras de BACH.**

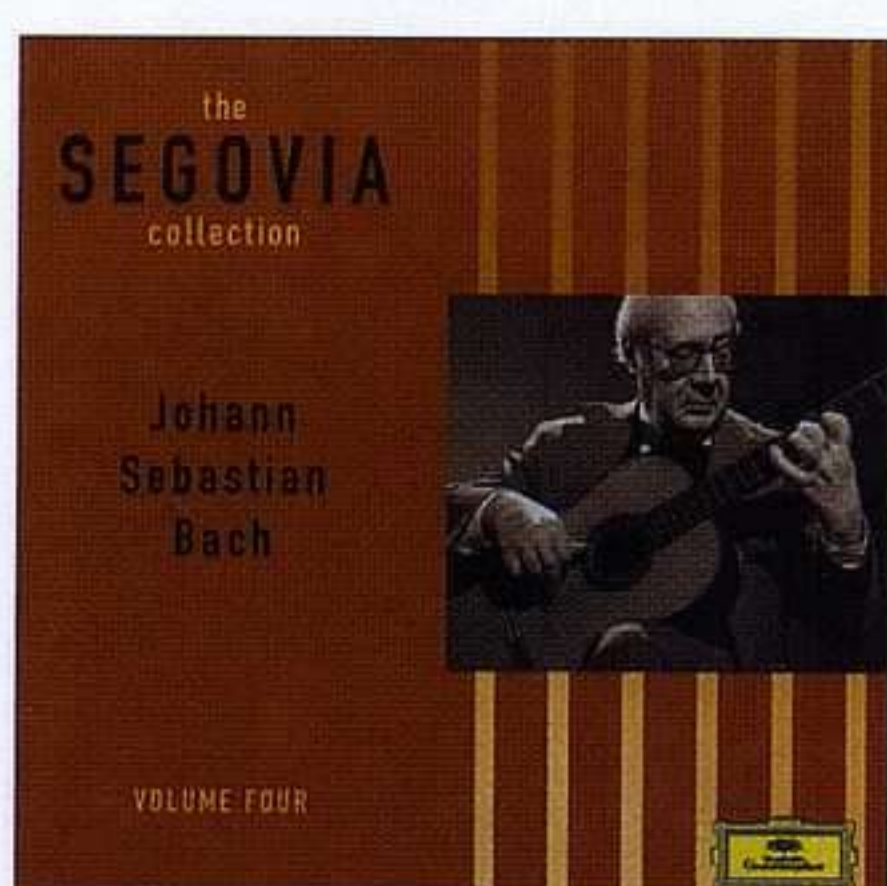
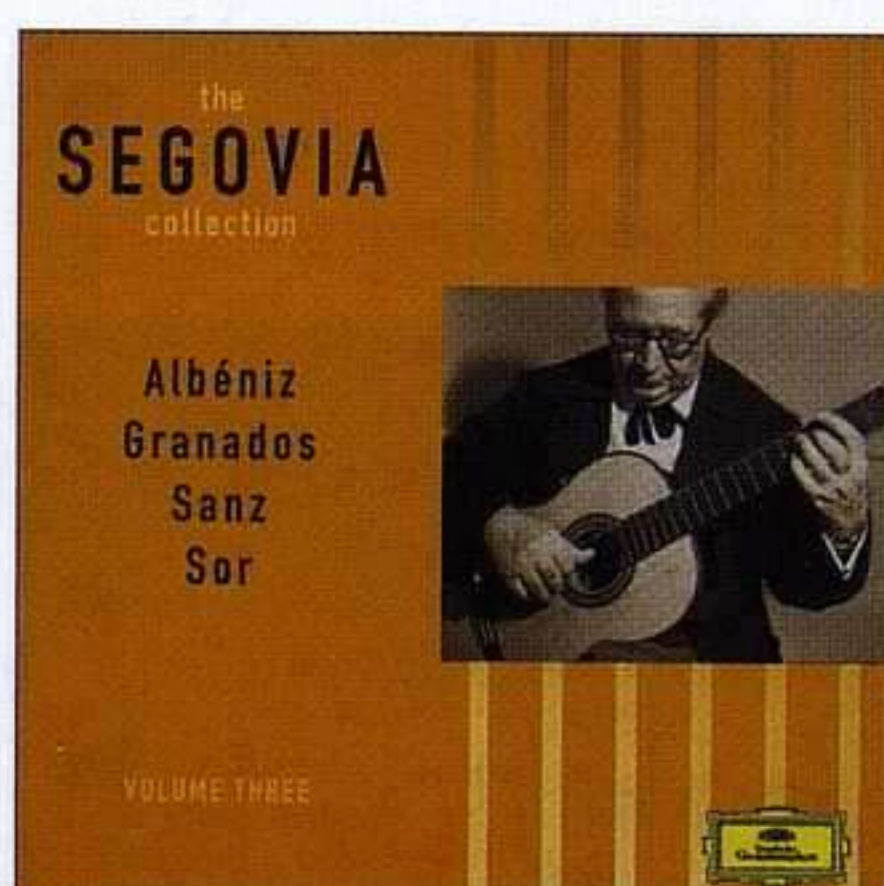
D.G., 00289 477 5478 • 78'05" • ADD

Diverdi ★★★★★ M

El tercer CD merece un especial comentario ya que puede resultar sorprendente (para unos oídos actuales) la interpretación que el gran maestro realiza de la música de los guitarristas del pasado. Segovia era incapaz de tocar sin emoción, sin distancia con la música, y eso quizá se podría considerar hoy como un exceso interpretativo cuajado de *rubatos*, *tenutos*, grandes acentos y contrastes tímbricos. De ahí que en los arreglos que Segovia realiza de la música de Roncalli, Milán, Sanz o Murcia se pueda observar cierto envejecimiento, pero éste queda olvidado al abandonarse a la imponente e inagotable musicalidad y

al increíble cantabile del maestro andaluz; magnífica mención aparte merecen las virtuosas versiones de los estudios de Sor y las irrepitibles traducciones de la albeniciana *Granada* y *La maja de Goya* de Granados.

Y, por fin, Bach. Segovia demostró a lo largo de su carrera ser un consumado bachiano. Comprendió enseguida cómo la música del Cantor de Leipzig se adaptaba a la guitarra a las mil maravillas y para ello realizó innumerables transcripciones (y no sólo de la música de laúd, sino también de la música para cello y para violín, quizás sus favoritas). Algunas de ellas, como es el caso de la célebre *Chacona en re menor*, supone un hito en la historia del instrumento. La versión que recoge el cuarto CD data de 1954 y es un acontecimiento fonográfico de primer orden que merece ocupar un puesto de honor en la fonoteca de todo melómano.



“El más interesante de los tres lanzamientos que lleva hechos Naxos”

“El Super Audio CD, un soporte para aficionados muy exigentes”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# NAXOS CONTRAATAACA

Cuando ya hasta la mismísima D.G. ha lanzado (de momento sólo en Alemania) su propia serie de Super Audio CDs a precio barato, Naxos contraataca con su tercer y hasta ahora más interesante lanzamiento en este formato, en el que incluyen nombres tan lujosos como los de Véronique Gens, Patrick Gallois, Robert Craft, la Philharmonia o la Filarmónica de Londres. Sólo se echa de menos mayor cuidado en la cuestión técnica, pues aunque estos discos suenan con gran naturalidad a través de un reproductor de SACD, las tomas sonoras no son siempre del todo transparentes.

El nivel interpretativo medio es alto, aunque no sea el caso de la *Misa en Si menor* a cargo de la Orquesta de Cámara de Colonia y Helmut Müller-Brühl, una lectura muy fluida y musical en los momentos extrovertidos pero que resulta blanda y desarticulada en aquellos más reflexivos. Gratisima sorpresa, por el contrario, el Brahms de la neoyorquina Marin Alsop, que no recuerda al hedonismo bien entendido de su maestro Leonard Berns-

tein, sino a la serenidad, introversión y nobleza de un Kurt Sanderling.

Espléndida la Gens en la selección de los *Cantos de Auvernia*, a veces algo distante pero alejada del narcisismo y la cursilería de intérpretes más reputadas, e irreprochable la dirección de Casadesus.

Aunque le falte un punto de emotividad para convertirse en referencia, la admirable labor de Gallois como flautista y, sobre todo, como intenso, creativo y filológicamente renovado director, convierten el disco Mozart en el más recomendable de todo el lanzamiento. Lástima que no lo sea tanto el registro dedicado al Shostakovich gamberro de los años veinte, interpretado de manera desigual por un Yablonsky adecuadamente desenfado, pero a veces atropellado y un tanto vulgar.

El incansable recuperador de bandas sonoras William Stromberg debe de sentir fascinación por *The Adventures of Mark Twain*, score de un Max Steiner bastante menos rutinario de lo que acostumbra, puesto que tras haber registrado una extensa sui-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BACH: Misa en Si menor.** Im, Kielland, Hallenberg, Schäfer, Müller-Mrachmann. Coro de Cámara de Dresde. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.

Naxos, 6.110102-03 • 2 Hybrid SACDs • 108'20" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**BRAHMS: Primera sinfonía. Obertura trágica. Obertura académica.** London Philharmonic Orchestra. Dir.: Marin Alsop.

Naxos, 6.110077 • Hybrid SACD • 72'42" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**CANTELOUBE: Cantos de Auvernia.** Véronique Gens, soprano. Orchestre National de Lille. Dir.: Jean-Claude Casadesus.

Naxos, 6.110065 • Hybrid SACD • 61'25" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**MOZART: Conciertos para flauta núms. 1 y 2. Concierto para flauta y arpa.** Patrick Gallois, flauta. Fabrice Pierre, arpa. Orquesta de Cámara Sueca. Dir.: Patrick Gallois.

Naxos, 6.110055 • Hybrid SACD • 70'15" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MSR

**SHOSTAKOVICH: El cerrojo (suite del ballet). Suites de jazz núms. 1 y 2. Tahiti Trot.** Orquesta Sinfónica Estatal de Rusia. Dir.: Dmitri Yablonsky.

Naxos, 6.110104 • Hybrid SACD • 62'25" • DDD  
Ferysa ★★★★★ M

**STEINER: The Adventures of Mark Twain (música de la película de 1944).** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg.

Naxos, 6.110087 • Hybrid SACD • 70'49" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**STRAVINSKY: El pájaro de fuego (versión original). Petrushka.**

Philharmonia Orchestra. Dir.: Robert Craft.  
Naxos, 6.110081 • Hybrid SACD • 78'53" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

**VAUGHAN WILLIAMS: Fantasia on a Theme of Thomas Tallis. Norfolk Rhapsody núm. 1. In the Fen Country. Fantasia on Greensleeves. Concerto Grosso.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd.

Naxos, 6.110053 • Hybrid SACD • 60'48" • DDD  
Ferysa ★★★★★ M

**VIVALDI: Conciertos para flauta op. 10.** Daniel Rothert, flautas. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl.

Naxos, 6.110008 • Hybrid SACD • 67'37" • DDD  
Ferysa ★★★★★ MS

te de la partitura para RCA ha vuelto a la carga con setenta minutos de la misma en esta nueva grabación imprescindible para los que amamos el género. E imprescindible para stravinskianos es esta primera grabación mundial (!) de la versión original de *El pájaro de fuego*, acompañada por una *Petrushka* no especialmente clara ni creativa, en un disco en el que Robert Craft interpreta la música de su amigo desde una óptica sorprendentemente lírica, evocadora y hasta un tanto “impresionista”.

El programa Vaughan Williams es precioso, pero la solvente labor del especialista británico James Judd se ve algo lastrada por la relativa calidad de la cuerda de la orquesta. Y cerrando la serie reaparece Müller-Brühl para dirigir unos *Conciertos para flauta op. 10* de Vivaldi musicales, ortodoxos y muy animados, interpretados con extraordinaria soltura por Daniel Rothert, a la sazón solista de la propia orquesta.

F.L.V.-M.



O  
B  
CORQUESTRA SIMFÒNICA  
DE BARCELONA  
I NACIONAL DE CATALUNYA

Director Titular Ernest Martínez Izquierdo

TEMPORADA  
05-06

## 23, 24 y 25 de septiembre

**Schubert** *Sinfonía núm. 1*  
**Mozart** *Concierto para violín y orquesta*  
**Schubert** *Sinfonía núm. 8 "Incompleta"*  
Thomas Zehetmair director y violín

## 28 de septiembre

**Schubert** *Sinfonía núm. 2*  
**Mozart** *Concierto para flauta, arpa y orquesta*  
**Schubert** *Sinfonía núm. 6*  
Thomas Zehetmair director  
Magdalena Martínez flauta  
Magdalena Barrera arpa

## 1 y 2 de octubre

**Ferran Sor** *Ballet Cendrillon. Obertura*  
**Mozart** *Concierto para clarinete y orquesta*  
**Schubert** *Sinfonía núm. 9 "La Grande"*  
Thomas Zehetmair director  
Larry Passin clarinete

## 7, 8, 9 y 11 de octubre

**Montsalvatge** *Sortilegis*  
**Falla** *El amor brujo*  
**Prokofiev** *Romeo y Julieta* (selección)  
Ernest Martínez Izquierdo director  
Ginesa Ortega cantaora

## 21, 22 y 23 de octubre

**Debussy** *Petite Suite*  
**Fauré** *Fantasia para piano y orquesta*  
**Brotons** *Virtus*  
**Shostakovich** *Sinfonía núm. 1*  
Salvador Brotons director  
David Abramovitz piano

## 28, 29 y 30 de octubre

**Strauss**  
*Don Juan / Concierto para trompa y orquesta núm. 2 / Así habló Zaratustra*  
Emmanuel Krivine director  
David Guerrier trompa

## 3, 4, 5 y 6 de noviembre

Música de películas  
de Nino Rota  
*Guerra y paz, Il Gattopardo, La strada, Waterloo, El padrino, Fellini 8½ i La dolce vita*  
Franco Petracchi director

## 11, 12 y 13 de noviembre

**Mendelssohn**  
*Meerestille / Sinfonía núm. 5 "Reforma"*  
**Mozart** *Sinfonía núm. 38 "Praga"*  
**Elgar** *Introducción y allegro*  
Christopher Hogwood director

## 18, 19 y 20 de noviembre

**Strauss**  
*Metamorfosis / Cuatro últimas canciones / Muerte y transfiguración*  
Franz-Paul Decker director  
Kiri Te Kanawa soprano

## 25, 26 y 27 de noviembre

**Haydn** *La Creación*  
Ernest Martínez Izquierdo director  
María Espada soprano  
Mark Tucker tenor  
José Antonio López barítono  
Cor de Cambra del Palau de la Música Catalana (dir. Jordi Casas)

## 2, 3 y 4 de diciembre

**Adams** *The Chairman Dances*  
**Weill** *Concierto para violín*  
**Schumann** *Gaudiana* (estreno mundial)  
**Ravel** *Bolero*  
Rumon Gamba director  
Ángel Jesús García violín

## 17 y 18 de diciembre

**Dukas** *El aprendiz de brujo*  
**Stravinsky** *El pájaro de fuego. Suite*  
**Chaikovski** *Sinfonía núm. 4*  
Orquesta del Capitole de Toulouse  
Tugan Sokhiev director  
  
**7 y 8 de enero**  
**Chaikovski**  
*Eugenio Oneguín / Romeo y Julieta*  
**Borodin** *Danzas polovtsianas de El príncipe Igor*  
**Kachaturian** *Spartacus. Adagio*  
**Rimsky-Korsakov** *Capricho español*  
David Giménez Carreras director

## 14 y 15 de enero

**Webern** *Passacaglia*  
**Casablancas** Obra de encargo  
**Gerhard** *Leo*  
**Berg** *Concierto para violín y orquesta "A la memoria de un ángel"*  
Ernest Martínez Izquierdo director  
Gidon Kremer violín

## 20, 21 y 22 de enero

**Homs** *Díptico*  
**Shostakovich** *Concierto para violonchelo y orquesta núm. 1*  
**Chaikovski** *Sinfonía núm. 2*  
Sian Edwards directora  
Truls Mork violonchelo

## 27, 28 y 29 de enero

**Debussy** *La Demoiselle élue*  
**Bruckner** *Helgoland*  
**Rossini** *Stabat Mater*  
Franz-Paul Decker director  
Isabel Monar soprano  
Mireia Pintó mezzo  
Alejandro Roy tenor  
Àngel Ódena barítono  
Coral Càrmina (dir. Fernando Marina)

## 3, 4 y 5 de febrero

**Listz** *Concierto para piano núm. 1*  
**Bruckner** *Sinfonía núm. 7*  
Eiji Oue director  
José Menor piano

## 10, 11, 12 y 14 de febrero

**Shostakovich** *The Great Citizen*  
**Britten-Berkeley** *Suite Montjuïc*  
**Shostakovich** *Sinfonía núm. 7 "Leningrado"*  
Víctor Pablo Pérez director

## 24, 25 y 26 de febrero

**Balada** Obra de encargo  
**Chopin** *Concierto para piano y orquesta núm. 2*  
**Brahms-Schönberg** *Cuarteto de cuerda núm. 1*  
Salvador Mas director  
Bella Davidovich piano

## 3, 4, 5 y 7 de marzo

**Programa Wagner.** Fragmentos orquestales de *Tanhäuser, Parsifal, Tristan und Isolde ...*  
Franz-Paul Decker director  
Ana Ibarra soprano

## 10, 11 y 12 de marzo

**Britten** *Phaedra*  
**Shostakovich** *Sinfonía núm. 8*  
Orquesta Nacional de España  
Josep Pons director  
Iris Vermillion mezzo

## 17, 18 y 19 de marzo

**Messiaen** *La Ascensión*  
**Mahler** *La canción de la tierra*  
Ernest Martínez Izquierdo director  
Lilli Paasikivi mezzo  
Tenor por determinar

## 24, 25, 26 y 28 de marzo

**Ferran Sor** *La Elvira portuguesa*  
**Dvorák** *Concierto para violonchelo*  
**Beethoven** *Sinfonía núm. 3 "Heróica"*  
Vasily Petrenko director  
Lluís Claret violonchelo

## 1 y 2 de abril

**Beethoven** *Sinfonía núm. 6 "Pastoral"*  
**Strauss** *Sinfonía alpina*  
Orquesta de Valencia  
Yaron Traub director

## 7 de abril

**Nuix** *Espirales*  
**Berio** *Formazioni*  
**Messiaen** *Et expecto resurrectionem mortuorum*  
Ernest Martínez Izquierdo director

## 21, 22 y 23 de abril

**Brahms** *Concierto para piano y orq. núm. 1*  
**Sibelius** *Sinfonía núm. 2*  
Ernest Martínez Izquierdo director  
Rudolf Buchbinder piano

## 5, 6 y 7 de mayo

**Mompou-Marbà** *Compostela*  
**Beethoven** *Concierto para violín y orquesta*  
**Debussy** *La Mer*  
Antoni Ros Marbà director  
Hilary Hahn violín

## 12, 13 y 14 de mayo

**Arnold** *Cuatro danzas escocesas*  
**Delius** *Dos piezas de Hassan*  
**Britten** *Cuatro interludios marinos de Peter Grimes*  
**Elgar** *Variaciones Enigma*  
David Atherton director

## 19, 20, 21 y 23 de mayo

**Beethoven** *Concierto para piano y orq. núm. 1*  
**Mahler** *Sinfonía núm. 1 "Titán"*  
Ernest Martínez Izquierdo director  
María João Pires piano



Ernest Martínez Izquierdo director

Thomas Zehetmair director y violín

María João Pires piano

Truls Mork violonchelo

Kiri Te Kanawa soprano

Hilary Hahn violín

Bella Davidovich piano

Gidon Kremer violín

Ginesa Ortega cantaora

Lluís Claret violonchelo

Temporada 05-06. Venta de nuevos abonos en el 93 247 93 07 y [www.obc.es](http://www.obc.es)

Principales patrocinadores de la OBC

el Periódico

FUNDACIÓ CAIXA CATALUNYA

CATALUNYA RÀDIO

TV3

L'Auditori

JUNIO  
2005

# Ópera viva

O  
I  
R  
E  
M  
S  
S



Waltraud Meier y Ben Heppner en los dos roles protagonistas del "Tristán e Isolda" wagneriano. El montaje, firmado por el polémico Peter Sellars, corresponde a la Ópera de La Bastilla, de París.

80

UNA ÓPERA

"Don Carlo", de Giuseppe Verdi

82

VOCES

Manuela Custer

84

ESTE MES EN ESCENA

Covent Garden (Londres), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Palau de la Música (Barcelona), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Ópera de Tours (Francia), Ópera de La Bastilla (París), Teatre La Farándula (Sabadell), Teatro Carlo Felice (Génova), Auditório Ciudad de León (León), English National Opera (Londres), Ópera de Montpellier (Francia), Teatro Real (Madrid), Théâtre Impérial de Compiègne (Francia).

# “Don Carlo”, de Verdi

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



Entre el 29 de mayo y el 17 de junio se podrá ver y escuchar en el Teatro Real de Madrid una interesante reposición. Se trata del lujoso montaje de Hugo de Ana (en coproducción con el Carlo Felice de Génova y el Regio de Turín), que se estrenó en 2001. El director musical será ahora Jesús López Cobos.

## Personajes principales

**Don Carlo.** Hijo de Felipe II. Está enamorado de la princesa Isabel de Valois, esposa del rey por razones de Estado. Personaje “inventado” que nada tiene que ver con el débil, fecho y un tanto caprichoso hijo de Felipe II. Un tenor lírico-spinto.

**Isabel de Valois.** Hija del rey de Francia, esposa de Felipe II. Está enamorada de Carlos. Una soprano spinto con buenos agudos y muy fluida línea.

**Felipe II.** Un bajo de extraordinaria presencia dramática. Personaje dubitativo y de compleja personalidad.

**Rodrigo.** Marqués (duque) de Posa. Idealista, amigo de Carlos y su instigador político. Un barítono de carácter dramático pero de gran vuelo lírico.

**Princesa de Éboli.** Ha sido amante del rey. Ama a Carlos. Mujer política pero comida por la duda. Una mezzosoprano de garra pero con buena línea de canto.

## La trama

Basada en la Leyenda Negra, los hechos históricos están muy violentados, aunque el

carácter y la esencia de algunos de sus personajes y acontecimientos poseen una gran veracidad. La obra original fue concebida en cinco actos, en francés, pero pronto Verdi la redujo a cuatro con traducción al italiano, recuperando más tarde, y en su idioma, el diseño inicial. El resumen que voy a dar es el de la segunda versión, que es la que se escuchó en su día y se va a escuchar ahora en el Real.

En el acto primero sabemos del amor que Don Carlos siente por su ahora madrastra, Isabel. Rodrigo, amigo de Carlos, le insta a que se olvide de ese amor imposible y luche, eso sí, contra su padre, al lado de los oprimidos flamencos. Pero Carlos organiza una cita con ella, en la que, utilizando a Rodrigo para entretener a la dama de aquella, la princesa de Éboli, le manifiesta apasionadamente su amor. Aparece el rey Felipe, quien pide a Rodrigo que vigile a Carlos e Isabel, de los que sospecha; Rodrigo, por su parte, quiere influir en él para que cambie su política en Flandes. La Santa Inquisición, vigilante, no lo permitirá, dice el rey.

En el segundo acto un entuerto entre Isabel, Carlos y Éboli nos informa del estado del triángulo amoroso. Éboli, despechada por Carlos, quiere vengarse. En el cuadro segundo tiene lugar la quema de herejes. Aparece Don Carlos para pedir clemencia hacia aquéllos, pero el rey, contrariado, ridiculiza a su hijo, quien le amenaza desenvainando su espada; Rodrigo le desarma, y Carlos se siente traicionado. El rey nombra duque a Posa y manda al calabozo a su hijo.

Acto III. Felipe II reflexiona sobre su soledad: su mujer no lo ama y su hijo lo traiciona. Aparece el Inquisidor, con el que tiene un tenso diálogo: el “santo padre”, un ciego, fanático y tremebundo loco, pide al rey las cabezas de Posa y Carlos a cambio de su salvación ante el Santo Oficio: la Iglesia por encima de todo, rey incluido. La orquesta verdiana es aquí particularmente elocuente. La reina cae en una trampa urdida por Éboli para que el rey crea que le engaña. Pero Éboli se arrepiente y decide entrar en un convento. Quien ahora es acusado de alta traición es Posa, aunque es asesinado antes de que se materialice la acusación. El rey trata de hacer las paces con Carlos pero éste le desprecia. Carlos logra huir, con la ayuda de Éboli.

El cuarto acto de desarrolla en Yuste. Dúo entre Carlos e Isabel: él le comunica que su amor ha cambiado; que ahora lo que quiere es, en memoria de su amigo Rodrigo, salvar al pueblo de Flandes. Llegan el Inquisidor y el rey, y éste manda otra vez prender a su hijo, pero en ese momento se escucha la voz del abuelo, el emperador, cuyo espectro se apodera de su nieto ante la estupefacción general.

## Comentario

Verdi es, seguramente, el operista en italiano más escuchado por el público aficionado, y el menos discutido: se le acepta sin más, pues se trata de un genio de la ópera, y punto. Sin embargo, y al margen



de las razones que inducen a esa adoración, sin duda musicales, es necesario de vez en cuando considerar otros aspectos de su creación, o al menos recalcar cuáles son los resortes, digamos humanos, que le llevan a esos puertos líricos, melódicamente celestiales y teatralmente arrebatadores. Él siempre anduvo dándole vueltas a un par de cosas —o tres— sobre las que, a la postre, acabaron girando la mayor parte de sus obras. Me refiero al Poder y al Amor como centros vitales de la vida del ser humano, y, en relación con esos dos conceptos, la Religión como elemento de fricción con ellos. Pero si este esquema es repetido una y otra vez a lo largo de su Obra, en *Don Carlo* adquiere una ilustre encarnación, que además para nosotros los españoles, y me atrevería a decir más, para nosotros los españoles aquí y ahora, goza de una impresionante actualidad. *Don Carlo* (o *Don Carlos*, en su primera versión) es la obra más política de Verdi, pero también la más anticlerical, y ambas cosas, nos están mirando de frente. La política, porque como alguna vez le he leído a José Luis Téllez, esta ópera es para Verdi la aceptación de la monarquía parlamentaria frente a la perdida causa republicana; y de la religiosa, para qué hablar: cuando vemos al Inquisidor enfrentarse al Monarca, ¡al Poder absoluto de Felipe II, ahí es nada! ¿acaso no nos empeizan a caer por la espalda las mismas gotas de sudor frío que cuando hoy, siglos después, observamos atónitos cómo en nombre del poder divino se invita a la desobediencia civil de una sociedad que se creía emancipada y libre? ¿o cómo la Iglesia católica decide nombrar a su jefe en la figura del director del Santo Oficio, a saber la figura resucitada de la Santa Inquisición, tan protagonista en este *Don Carlo*? Así que fíjense ustedes de qué se habla en esta ópera a los españoles: hay toneladas de papel escrito acerca de la barbarie en la que incurre Verdi al ahondar en la Leyenda Negra con el desconocimiento que lo hace. Pues bien, a lo mejor, en lo fundamental, tenía razón.

Como ópera *Don Carlo* no es un título redondo, dentro de su absoluta genialidad. Y buena parte del problema reside en el hecho de que su primera redacción estuviera dirigida a París, un centro operístico cuyos requerimientos tan mal sentaban, como es lógico, a aquellos que se veían a sí mismos más como artistas libres que como servidores de unos gustos sociales absolutamente rancios y superficiales. Pero dinero mandaba y por allí pasaron Verdi y Wagner, a hacer como que hacían de Meyerbeer, pero sin hacerlo; demasiada pirueta. Verdi hizo y rehizo versión tras versión de su *Don Carlo*, pero a lo que mal empieza es difícil dar una solución óptima: cualquiera de ellas (por cierto, si quiere usted saberlo todo acerca del asunto, léase el artículo que Faustino Núñez escribió para el programa del Real cuando se estrenó allí la producción que ahora se repone) tiene sus pros y sus contras. No me parece que, en todo caso, para comprender la grandeza de *Don Carlo* sea determinante escoger una u otra. Lo sustancial es que, primero: *Don Carlo* supone un importante paso más en la Obra de Verdi, porque éste, tras la divina triada formada por *Rigoletto*, *Trovatore* y *Traviata*, incide con mayor rigor en la caracterización psicológica de los personajes; segundo, porque el contexto sonoro del drama, el tratamiento de la orquesta, continúa multiplicando hallazgos y maravillosos efectos dramáticos; y tercero, porque aquí ya de manera excelsa el tratamiento de las voces alcanza la madurez total de su autor.

## Las versiones discográficas



- Plácido Domingo, Montserrat Caballé, Shirley Verret, Ruggero Raimondi, Sherrill Milnes, Giovanni Fioani. Coro Ambrosiano. Orquesta Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Carlo Maria Giulini. EMI, 5674012. 3 CDs.
- Carlo Bergonzi, Renata Tebaldi, Grace Bumbry, Nicolai Ghiaurov, Dietrich Fischer-Dieskau, Martti Talvela. Coro y Orquesta Royal Opera House, Covent Garden. Dir.: Sir Georg Solti. Decca, 4211142. 3 CDs.
- Roberto Alagna, Karita Mattila, Waltraud Meier, José Van Dam, Thomas Hampson, Eric Halfvarson. Coro del Teatro del Châtelet. Orquesta de París. Dir.: Antonio Pappano. NVC Arts, 0630163182. DVD.

Las dos mejores interpretaciones discográficas en audio que conozco son, por este orden, las de Giulini (EMI) y Solti (Decca); las dos corresponden a la versión en italiano en cinco actos. He añadido a la lista de tres la más moderna de Pappano, y no sólo por sus dos más resaltables singularidades (estar cantada en francés y corresponder a una función en vivo que podamos ver también por estar comercializada en formato de DVD), sino porque tiene más de un importante punto de interés.

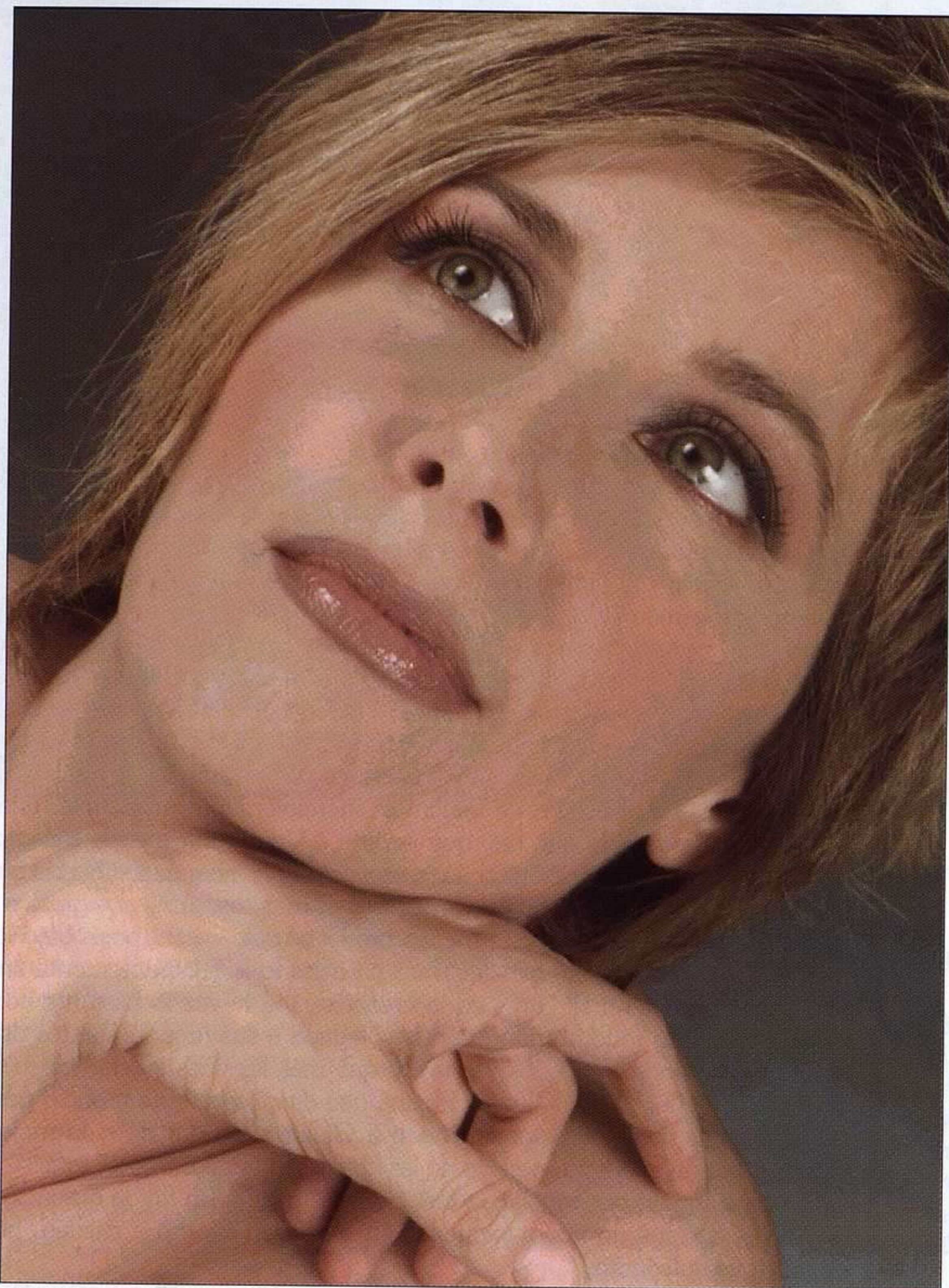
Ni la de Solti ni esta última son interpretaciones redondas, pero ¿acaso las hay en una grabación operística? No lo quiero afirmar con rotundidad, pero en el caso de esta de Giulini, casi, casi: creo que estamos antes una de las más asombrosas tomas operísticas de estudio de la historia de la fonografía. La dirección de Giulini es increíblemente irreplicable; tiene absolutamente todo lo que hay que pedirle a Verdi, una mezcla milagrosa y sublime de poder melódico, luz y elevación poética; una soberbia síntesis entre el Verdi más lírico y cantabile y el más tosco, rural, agresivo y negro. Pero si fuera poco este manto orquestal que Giulini pone bajo los pies de los cantantes, además les traza un camino lo suficientemente amplio como para sentirse libres en la creación, y a la vez lo bastante controlado para que todo el mundo acabe plegado a sus requerimientos dramáticos y psicológicos. Todos, hasta los que más les cuesta estar en su sitio (creo que Raimondi, Milnes y Fioani, que despliegan arte y oficio pero no acaban de tocar el cielo) se rinden a Giulini para dar de sí lo mejor. Domingo es un prodigio, pero lo de las chicas no tiene nombre; tanto Caballé como Verret nos regalan la creación de su vida. En fin, la grabación, de 1971, que fue un acontecimiento en su día en cuanto a calidad, hoy es más que suficiente.

Si no conociéramos esta interpretación podríamos afirmar que Solti (1966) es el "rey". Su dirección es muy verdiana, o sea, expeditiva, nerviosa, apremiante... Pero no tiene el vuelo de la de Giulini, e incluso diría que su grandeza sonora; tanto en los tonos claros como en los más encendidamente luminosos, es menor. Un mítico trabajo, en todo caso, muy apoyado por la espléndida interpretación de Ghiaurov en Felipe II y Martti Talvela en la Inquisidor. Fischer-Dieskau canta un Posa de fábula, pero para algunos fuera de estilo. La Bumbry fue una magnífica Éboli, pero Bergonzi y Tebaldi, aun muy bien cantando, no dieron, para mi gusto, el personaje del todo.

En la de Pappano, por último, interesan mucho la dirección, muy atenta, veraz, de un gran idioma y espléndida realización; la intervención de Waltraud Meier, una Éboli de maravillosa presencia y enorme traza dramático, y el Posa de Thomas Hampson, espléndidamente cantado y actuado. Van Dam, por su parte, delinea un buen Felipe, pero algo parco en fuerza vocal; la Mattila sólo cumple como Isabel y Alagna está bastante pasado de rosca: lo que no sabe hacer vocalmente lo quiere hacer escénicamente, con lo cual se pasa el tiempo sobreactuando de manera ostentable. En fin, un *Don Carlo* con muchas cosas interesantes.

# Manuela Custer

DARÍO FERNÁNDEZ RUIZ



El mes pasado festejábamos en estas páginas la larga carrera de Teresa Berganza con motivo de su 70° aniversario; en éste celebramos el notable y continuado ascenso de otra cantante que, con una trayectoria ya considerable en escenarios europeos, se está convirtiendo en el transcurso de este último año en un nombre familiar para los aficionados españoles; en 2004, canarios y valencianos tuvieron oportunidad de escuchar a la contralto italiana Manuela Custer en la *Bajazet* en concierto que protagonizó a las órdenes de Fabio Biondi –sorprende que éste no haya contado con ella para su fla-

mante registro del título vivaldiano para Virgin– y sólo hace unos meses, se presentó en el Teatro de la Maestranza de Sevilla con la *Ottavia de L'incoronazione di Poppea* que dirigió Christophe Rousset; en este tiempo, además, han llegado en rápida sucesión a nuestro país varias grabaciones con la Custer por protagonista: las antologías de canciones de salón *Il primo dolce affanno* y *La rimembranza* para Opera Rara, *Arminio* de Handel para Virgin, *La zingara* de Donizetti para Dynamic y *Orlando finto pazzo* de Vivaldi para Opus 111 son sólo un anticipo del “anticiclón Custer” que se avecina,

pues se anuncian otras muy atractivas, como *L'esule di Granata* de Meyerbeer y *Pia de' Tolomei* de Donizetti, de nuevo para Opera Rara.

Son muchos, pues, quienes han tenido ya la oportunidad de apreciar los evidentes encantos de esta contralto italiana. Capitales entre ellos son la morbidez de su canto, una acrisolada técnica que le permite apoyar y proyectar graves y agudos con proverbial facilidad y un sentido del fraseo notable por su inusual capacidad de penetración en el sentido de lo que canta. Contra lo que el disco puede dar a entender, la voz, de condición lírica, posee un caudal más que suficiente para servir fielmente los variopintos personajes que pueblan su repertorio y un raro atractivo que hace de ella “una de las voces italianas más interesantes y versátiles de la actualidad” (Pedro Coco); en este sentido, es preciso recordar que, aunque su despegue internacional no se produjo hasta 1997, su carrera profesional se remonta a 1985, ¡hace ya 20 años! Esto no debe extrañarnos, pues el proceso de maduración de las voces graves es largo, pero el espacio disponible no lo es tanto y por eso remito al lector a la ficha cronológica adjunta para los detalles de sus principales logros y paso a hacer un breve y rápido repaso de las principales referencias de una discografía interesantísima, empezando por el aplaudido *Arminio* de Alan Curtis y el *Complesso Barocco* para Virgin.

Ciertamente, no es *Arminio* una obra en la que la contralto italiana tenga muchas oportunidades de lucimiento, pero en su breve desempeño como Ramise, la hermana del príncipe alemán que da nombre a la ópera, la Custer se muestra diestra en las agilidades y atenta al drama y aunque la obra tampoco es el prodigio de invención melódica que hallamos en *Giulio Cesare*, *Alcina* o *Rinaldo*, el magnífico elenco liderado por una pletórica Vivica Genaux en el rol titular y Dominique Labelle como Sigismondo merece toda nuestra atención y cons-

tituye la mejor aproximación de una obra rebuscante de vitalidad que aún está por descubrir.

Otra obra a descubrir es el *Giustino* de Vivaldi pero el reparto del registro de Bongiovanni no despierta semejante entusiasmo—el resultado global dista mucho del alcanzado en *Arminio*— y por eso es mejor cantar directamente por el *Orlando finto pazzo*, otro valiosísimo hallazgo en la labor de recuperación del legado del “Prete rosso” emprendida por la discográfica Opus 111. Aquí encontramos a Custer en un cometido de mayor enjundia que resuelve de la mejor manera, pues su interpretación de las nueve arias que van en el lote del personaje de Argillano —y muy especialmente la de “*Nascesti sospirando*” y “*Quell’occhio, quel labro*”— resulta en otras tantas lecciones de *bel canto* en el sentido histórico que tantos se empeñan en obviar.

La adecuación estilística y el máximo cuidado en la ejecución caracterizan todas sus contribuciones, ya sean dentro del repertorio barroco o renacentista, pero por desgracia sus ejemplares discos de Gesualdo da Venosa y Monteverdi para Tactus no se localizan fácilmente —otro cantar es su *Stabat mater* con Katia Ricciarelli— y, así, hay que contentarse con sus grabaciones belcantistas para Opera Rara, cuyo nivel medio de calidad es siempre muy alto. Además de los ya citados recitales de canciones de salón, están sus pequeñas contribuciones a los registros de *Zelmira* y *Elisabetta regina d’Inghilterra*, el primero de los cuales ha merecido críticas de todos los colores: aplausos incondicionales tras las representaciones escocesas que dieron lugar al registro, comentarios entusiastas en los medios británicos y reseñas muy severas en las revistas españolas. Con *Elisabetta*, en cambio, el reconocimiento es unánime y ha merecido la máxima consideración en la discografía rossiniana en virtud del despliegue virtuosístico de una formidable Jennifer Larmore.

Dejo intencionadamente para el final su registro *La Zingara* de Donizetti, pues lo comenté en su día en términos muy poco elogiosos hacia algunos miembros del reparto. Sin embargo, debo recordar ahora su condición de primicia absoluta y destacar como se merece el trabajo de Manuela Custer: tremendamente ágil en los pasajes más exigentes, siempre expresiva y atractiva, se pasa la mayor parte del tiempo en escena y sólo por eso ya constituye la alternativa más recomendable para quienes quieran conocer a esta simpática cantante que sueña con encarnar Sesto, la Lucrecia de Britten, Mignon y Charlotte. Ojalá se le conceda a ella cantarlos y a nosotros disfrutarlos.

## Ficha cronológica

- 1965 (30 septiembre): Nace en Trecate, en la provincia de Novara, Italia.
- 1985 Estudiante aún del Conservatorio Giuseppe Verdi de Turín, donde se diploma en 1988, debuta profesionalmente en el Teatro Regio como Enrico (*Elisabetta Regina d’Inghilterra*) junto a Lella Cüberli, Rockwell Blake y Daniela Dessi, dirigida por Gabriele Ferro.
- 1987 Durante dos años forma parte como figura estable del Teatro Municipal de Lucerna, donde canta, entre otros personajes, Cherubino (*Las Bodas de Figaro*) dirigida por Marcello Viotti, el Niño (*L’enfant et les sortilèges*) o el de Ottavia (*L’Incoronazione di Poppea*) junto al Nerón de Ramón Vargas.
- 1990 Regresa a Italia para estudiar con Carla Castellani en Milán hasta 1992, y desde entonces con Randolph Michelson (su profesor actual), interpretando varias óperas en los dos años siguientes: *Las Bodas de Figaro* en Turín, bajo la dirección de Gustav Kuhn, *Così fan tutte* en Montecarlo, *El Barbero de Sevilla* en Ostiglia y *Dialogues des Carmelites* en la Ópera de Roma.
- 1995 Canta Nicklausse (*Los cuentos de Hoffmann*) en Verona, Génova y Lille, con dirección musical de Richard Bonynge y escénica de Hugo de Ana.
- 1997 Es invitada por Claudio Scimone a interpretar *Juditha Triumphans* de Vivaldi en la Basilica de San Marcos de Venecia, evento retransmitido por la RAI; también, con un aviso de cuarenta y ocho horas, sustituye a Martine Dupuy en el *Orfeo* de Bertoni durante el Festival de Estambul; el éxito cosechado le proporciona una invitación de Leyla Gencer, responsable del Festival, para volver como Irene de *Bajazet*.
- 1998 Canta Teresa (*La Sonnambula*) en Catania, además del *Stabat Mater* de Pergolei en Bregenz junto a Alexandrina Pendatchanska y Claudio Scimone; repite *Juditha Triumphans* en Salzburgo y debuta Griselda en la ópera homónima de Vivaldi en la Sala Verdi de Milán.
- 1999 Interpreta *Bajazet* en Estambul con dirección escénica de Pier Luigi Pizzi y musical de Fabio Biondi; debuta Beppe (*L’Amico Fritz*) en Catania, y participa en la producción turinesa de *Maria Stuarda* junto a Giusy Devinu y Juan Diego Flórez; canta Rosina en el Teatro Lirico de Cagliari.
- 2000 Interpreta el rol de Ramise (*Arminio*) en Ámsterdam y Siena bajo la dirección de Alan Curtis; debuta de Romeo (*I Capuletti e i Montecchi*) y el Músico (*Manon Lescaut*) en Catania; interpreta la *Petite Messe Solennelle* de Rossini.
- 2001 Protagoniza la recuperación de *La Zingara* en el Festival de Martina Franca y canta Rosina (*El Barbero de Sevilla*) en el Filarmónico de Verona junto a Juan Diego Flórez; además de sendos *Réquiem* de Verdi y Mozart en Hungría e Italia respectivamente, interpreta un recital Bellini-Malibran dentro de las celebraciones por el músico siciliano en Catania, y participa en el concierto que conmemora la reapertura de la Torre de Pisa.
- 2002 Comienza a colaborar con la discográfica Opera Rara grabando *Elisabetta Regina d’Inghilterra*, ópera que también se da en concierto en Londres para celebrar los cincuenta años de la coronación de la reina Isabel. Debuta Fidalma (*Il Matrimonio Segreto*) en Turín e interpreta de nuevo Romeo en el Teatro Petruzzelli de Bari.
- 2003 Debuta Siebel (*Faust*) en la Ópera de Roma con dirección musical de Gianluigi Gelmetti y escénica de Hugo de Ana; también debuta Argillano (*Orlando finto pazzo*) en el Teatro de los Campos Eliseos de París y en Turín (con grabación para Opus 111). Canta *La Passione di Nostro Signore Gesù Cristo* de Salieri en Lisboa con Claudio Scimone; debuta *La Cenerentola* en el Teatro Petruzzelli Bari y, en el Festival de Edimburgo, la Emma de *Zelmira*, que graba para Opera Rara.
- 2004 Interpreta Romeo (*I Capuletti e i Montecchi*) en la Ópera de Roma y *La Cenerentola* en el Regio de Turín; debuta en el Festival de Pesaro con Enrico (*Elisabetta Regina d’Inghilterra*) y Alceo (*Il vero Omaggio*); debuta en España como Irene (*Bajazet*) dirigida por Biondi en el Palau de Valencia y el Auditorio de Las Palmas de Gran Canaria; interpreta Rodrigo (*Pia de’ Tolomei*) en Londres y graba el papel para Opera Rara y aborda el rol titular de *Marc’Antonio* y *Cleopatra* de Hasse en Milán.
- 2005 Debuta el rol de Ottavia (*L’Incoronazione di Poppea*) en el Teatro de la Maestranza de Sevilla, así como Isabella (*L’Italiana in Algeri*) en el Teatro Coccia de Novara; participa en el estreno español de las *Visperas para el Domingo de Resurrección* de Vivaldi en el Festival de Cuenca y en diversas catedrales levantinas.

## Sus personajes

**BELLINI:** Clotilde (*Norma*), **Romeo** (*I Capuletti e i Montecchi*) y **Teresa** (*La Sonnambula*).

**BERTONI:** Orfeo (*Orfeo ed Euridice*).

**BIZET:** Mercedes (*Carmen*).

**CALEGARI:** Marta (*La Resurrezione di Lazzaro*).

**CIMAROSA:** Fidalma (*Il Matrimonio Segreto*).

**DONIZETTI:** Ada (*Il diluvio Universale*), **Anna Kennedy** (*Maria Stuarda*), **Argilla** (*La Zingara*) y **Rodrigo** (*Pia de’ Tolomei*).

**GOUNOD:** Siebel (*Faust*).

**HANDEL:** Ramise (*Arminio*).

**HASSE:** Marc’Antonio (*Marc’Antonio e Cleopatra*).

**HAYDN:** Lisetta (*Il Mondo della Luna*).

**MASCAGNI:** Beppe (*L’Amico Fritz*).

**MEYERBEER:** Almanzor (*L’Esule di Granata*).

**MONTEVERDI:** Ottavia (*L’Incoronazione di Poppea*).

**MOZART:** Cherubino (*Las Bodas de Figaro*) y **Dorabella** (*Così fan tutte*).

**OFFENBACH:** Nicklausse (*Les Contes d’Hoffmann*).

**PUCCINI:** Il Músico (*Manon Lescaut*).

**RAVEL:** Enfant (*L’Enfant et les Sortilèges*).

**ROSSINI:** Alceo (*Il Vero Omaggio*), **Angiolina** (*La Cenerentola*), **Emma** (*Zelmira*), **Enrico** (*Elisabetta, regina d’Inghilterra*), **Isabella** (*L’Italiana in Algeri*), **Madama La Rose** (*La Gazzetta*) y **Rosina** (*Il Barbiere di Siviglia*).

**STRAUSS:** Driade (*Ariadne auf Naxos*) y **Paje** (*Salomé*).

**TCHAIKOVSKY:** Filipievna (*Eugene Onegin*).

**VERDI:** Emilia (*Otello*).

**VIVALDI:** Abra (*Juditha Triumphans*), **Anastasio** (*Giustino*), **Argillano** (*Orlando finto pazzo*), **Griselda** (*La Griselda*) e **Irene** (*Bajazet*).

## Discografía (Selección)

**CALEGARI:** *La Resurrezione di Lazzaro*. S. Vitale, R. Frisani, L. Dordolo, R. Giua. Athestis Chorus y Academia de li Musici/Bresan. Chandos, CHAN 0673.

**DONIZETTI:** *La Zingara*. D. Colaanni, R. Ramini, M. Barbolini. Coro da Camera di Bratislava y Orchestra Internazionale d’Italia/Bosman. Dynamic CDS396 (2 CDs).

**DONIZETTI:** *Pia de’ Tolomei*. M. Cullagh, B. Ford, R. Servile. Geoffrey Mitchell Choir y London Philharmonic Orchestra/Parry. Opera Rara, ORC30 (3 CDs).

**GESUALDO DA VENOSA:** *Quarto Libro di Madrigali a cinque voci*. E. Castriota, P. Vaccari, M. Guadagnini, A. Carmignati, M. Vargetto. Ensemble Arte-Musica/Cera. Tactus, TC 560701 (1 CD).

**HANDEL:** *Arminio*. V. Genaux, G. McGreevy, D. Labelle, L. Petroni, S. Buwalda, R. Ristori. Il Complesso Barocco/Curtis. Virgin Veritas 7243 5 45461 2 9 (2 CDs).

**MEYERBEER:** *L’esule di Granata (selección)*. L. Claycomb, M. Palazzi. Geoffrey Mitchell Choir y Academy of St. Martin in the Fields/Carella. Opera Rara, ORR234.

**MONTEVERDI:** *Lamento d’Arianna; Lamento d’Ottavia; Scherzi Musicali*. R. Frisani. Ensemble Arte-Musica/Cera. Tactus TC561307.

**PERGOLES:** *Stabat Mater, Salve Regina*. K. Ricciarelli. I Filarmonici/Croci. Tactus, TC711602.

**ROSSINI:** *Elisabetta Regina d’Inghilterra*. J. Larmore, B. Ford, A. Siragusa, M. Cullagh. Geoffrey Mitchell Choir y London Philharmonic Orchestra/Carella. Opera Rara ORC22 (3 CDs).

**ROSSINI:** *Zelmira*. E. Futral, B. Ford, A. Siragusa, M. Palazzi, I. Vinco. Scottish Chamber Orchestra and Chorus/Benini. Opera Rara ORC27 (3 CDs).

**SCARLATTI:** *Cantatas*. Ensemble Arte-Musica/Cera. Amadeus AMA153.

**VIVALDI:** *Giustino*. G. Belfiori Doro, S. Bossa, L. Campanella, L. de Lisi, C. Emoli, C. Presutti, F. Tancredi, V. di Donato. Alessandro Stradella Consort/Velardi. Bongiovanni GB2307/10-2 (4 CDs).

**VIVALDI:** *Juditha Triumphans*. D. Ziegler, G. Banditelli, C. Gasdia. Coro Filarmonico Antonio Vivaldi e I Solisti Veneti/Scimone. Warner Fonit 8573857472 (2 CDs).

**VIVALDI:** *Orlando finto pazzo*. A. Abete, G. Bertagnoli, M. Comparato, S. Prina, M. Oro, M. Pizzolato. Coro del Teatro Regio di Torino y Academia Montis Regalis/de Marchi. Opus 111, OP30392 (2 CDs).

### Un horror "in maschera"

Nueva puesta, o mejor dicho nuevo esperpento este *Ballo in Maschera* del Covent Garden en coproducción con el Real de Madrid y la Ópera de Houston, dirigido por Mario Matone con cuadro escénico de Sergio Tramonti. Después de Bieito, vuelva pues el público a aburrirse con personajes mirando al público con gestos hieráticos y entradas y salidas risueñas por su incoherencia. Sólo queda la risa para no aburrirse. Mis momentos favoritos fueron el paso a zancadas del "Primo Giudice", seguido muy de cerca por la pobre Amelia manipulando un velo blanco que le cubre toda la cabeza como si fuera un fantasma y se levanta a soplidos cuando ésta canta. ¡Y qué decir de esa Ulrica con bastón y todo tan reminiscente de la bruja de Blanca Nieves de Disney. Elisabetta Fiorillo la cantó irregularmente y a veces fuera de control. Como ocurrió en *La Valkiria* de Keith Warner, el director trató de compensar la mediocridad generala con un "grand finale" consistente en una sensacionalista utilización de espejos durante el baile. Si bien esto impresionó a algunos espectadores.

Con voz aún lírica pero en camino al "spinto" Marcelo Álvarez cantó un magnífico Riccardo (esta producción transcurre en Boston), con calidez de color y un legato que le permite sostener y matizar cada nota con soberano control. Los agudos colocados luego de un "passagio" siempre calmamente apoyado en una



Un auténtico paso atrás esta puesta en escena de "Un ballo in Maschera".

garganta abierta, son de una espontaneidad total. En una palabra, el opuesto a esos forzados aullidos a garganta estrangulada que tanto impresionan a cierto tipo de público. En su expresividad de fraseo Álvarez superó a los otros dos grandes cantantes de la noche, que de cualquier manera alcanzaron momentos excepcionales. Como Amelia, Karita Mattila engola un poquitín la voz en el registro medio pero su emisión en el agudo es tan radiante como su presencia escénica, dificultada en la primera noche al casi romperse la crisma mientras sorteaba los escombros del "orrido campo" de Martone y Tramonti, verdaderamente un lugar de espanto para cualquier espectador que pretenda conciliar Verdi con buen teatro.

Mas que una voz Thomas Hampson (Renato) tiene un vozarrón que a estas al-

turas de su carrera tiende a desbordarse de cauce en el "passagio" (paso del registro medio al agudo). Por ello algunas notas salen destempladas. Pero consigue impresionar con su volumen y su "legato". He aquí la principal diferencia con Álvarez. Hampson es efectista, trata de impresionar. Álvarez es efectivo porque se concentra en meterse a fondo en la vocalización de su rol. Antonio Pappano dirigió con su usual sensibilidad la orquesta estable, evitando, crucialmente, que la densa orquestación de la obra pesara demasiado en perjuicio del tenor. La de Pappano fue una lectura intensa pero a la vez delicada, sensiblemente balanceada en sus contrapuntos de marcada expansión melódica. Momentos de grandeza vocal hubo en el dúo de amor, el "Morró ma prima in grazia" de Amelia y la segunda aria de Riccardo, "Ma se mi forza perdeti". El "Eritu" de Renato, bien, a veces arrasador en su intensidad, pero, por las limitaciones de Hampson ya aludidas, sin el refinamiento necesario para traducir la complejidad del estado emocional de un marido ultrajado: dolor y venganza son para sentir, no solo para gritar. Bien el coro de la casa, magnífico el Oscar ágil y vibrante presencia física y vocal de Camilla Tilling.

Agustín Blanco-Bazán  
Convent Garden  
Londres

### Dulces sueños

Han pasado 45 años desde el estreno de *El sueño de una noche de verano* de Britten, y ahora por fin se ha estrenado en el Estado español. El artífice del evento ha sido el Gran Teatre del Liceu, que ha optado por presentar la ya legendaria producción de Lyon, concebida por Robert Carsen y con escenografía de Michael Levine, que dispone camas enormes, camas volando y lunas de tamaños distintos para incidir en dos aspectos inherentes a la ópera y al original shakesperiano: lo onírico y el deseo sexual. Un montaje sugerente, evocador y sumamente atractivo, además de divertido en su tercer acto, con ese recurso de teatro dentro del teatro ante la representación de los artesanos atenienses.

El nivel vocal fue homogéneo y con una envidiable labor de equipo, muy bien capitaneado por los "reyes de la noche": el Oberón de David Daniels y la Titania de Ofelia Sala. Las voces son pequeñas, pero de hecho estamos ante una ópera de cámara (cuyas sutilezas orquestales quizá vinieron un poco grandes ante el enorme espacio que supone el Liceu barcelonés) y todos estuvieron a la altura. Especialmente encomiable fue el trabajo coral, a cargo de la Escolania de Montserrat, y de una

orquesta con poca tradición britteniana y que cogió bien el pulso al siempre atento Harry Bicket al podio.

Jaume Radigales  
Gran Teatre del Liceu  
Barcelona



El excelente y muy sugerente, montaje de Robert Carsen para el "Sueño" britteniano.

# XIX FESTIVAL CASTELL DE PERALADA

JULIO AGOSTO 2005

Presentado por:



Con el copatrocinio de:

Casinos de Catalunya  
Grup Peralada

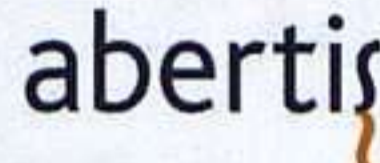


LA VANGUARDIA



VENTA DE ENTRADAS  
**ServiCaixa**  
902 33 22 11  
servicaixa.com

A PARTIR DEL 1 DE JUNIO



Fundación BancoSabadell



REPSOL YPF



winterthur

fundación winterthur

CATALUNYA RÀDIO



TELEVISIÓ DE CATALUNYA

Radio y televisión oficiales:

SÁBADO 9 DE JULIO, 22.30 H - Auditorio  
**CONCIERTO INAUGURAL**  
**CONCERT DE MÚSICA CATALANA**  
CORAL SANT JORDI, COBLA LA PRINCIPAL DE LA BISBAL, COBLA FLAMA DE FARNERS

VIERNES 15 DE JULIO, 22 H - Auditorio  
**ZARZUELA**  
**LA VERBENA DE LA PALOMA,**  
CORO DE LA GENERALITAT VALENCIANA (FRANCESC PERALES, director)  
SIMFONIETA PORTAFERRADA - PERALADA  
ÁLVARO ALBIACH, dirección musical - JOAN FONT, dirección de escena  
Producción del Festival Internacional de Música y Danza de Granada

DE BRETON

SÁBADO 16 DE JULIO, 22 H - Auditorio  
**LORIN MAAZEL**  
**SINFONÍA Nº9 CORAL, DE BEETHOVEN**  
MEI, MICHAEL, DAVISLIM Y TITUS - ORFEO CATALÀ  
ORQUESTA FILARMÓNICA ARTURO TOSCANINI - LORIN MAAZEL, dirección musical

DOMINGO 17 DE JULIO, 22 H - Auditorio  
**JAZZ**  
**BARBARA HENDRICKS**  
A JAZZ PROJECT WITH MAGNUS LINDGREN QUARTET  
**CANTA A GERSHWIN, ELLINGTON y PORTER**

VIERNES 22 y SÁBADO 23 DE JULIO, 22 H - Auditorio  
**MARTHA GRAHAM**  
**DANCE COMPANY - SKETCHES FROM CHRONICLE**

DOMINGO 24 DE JULIO, 22 H - Auditorio  
**GOSPEL**  
**THE BLIND BOYS OF ALABAMA**

VIERNES 29 DE JULIO, 22 H - Auditorio  
**GALA LÍRICA**  
**GULEGHINA, ARAGALL, PONS**  
MARC ARMILIATO, dirección musical

OBC

SÁBADO 30 DE JULIO, 22 H - Auditorio  
**ORFEÓN DONOSTIARRA - OBC**  
**ROMEO y JULIETA y ALEXANDER NEVSKI**  
J. PROKOFIEV - ERNEST MARTÍNEZ-IZQUIERDO, dirección musical

DOMINGO 31 DE JULIO, 19 H - Auditorio  
**ESPECTÁCULO INFANTIL**  
**HISTORIA DEL SOLDADO**  
**DE STRAVINSKY**  
SOLISTAS VOCALES, GRUPO INSTRUMENTAL - FRANCESC GUILLÉN, dirección musical  
JOAN ANTON SÁNCHEZ, dirección de escena

LUNES 1 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**BARENBOIM**  
**SINFONÍA Nº1, DE MAHLER**  
WEST-EASTERN DIVAN ORCHESTRA - DANIEL BARENBOIM, dirección musical

MARTES 2 DE AGOSTO, 21 H - Iglesia del Carmen  
**JOSÉ VAN DAM**  
**DUPARC, DEBUSSY, POULENC, IBERT, DELIBES, BIZET**  
JOSÉ VAN DAM, bajo-baritono - MACIEJ PIKULSKI, piano



MIÉRCOLES 3 y JUEVES 4 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**LA TRAVIATA**  
VERDI  
Producción JEUNESSES MUSICALES DEUTSCHLAND  
JOVEN ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA (JONDE)  
YAKOV KREIZBERG, dirección musical - MANFRED WEIB, dirección de escena

VERDI

VIERNES 5 DE AGOSTO, 21 H - Iglesia del Carmen  
**MONDADORI**  
**EL PIANISTA,**  
**DE VÁZQUEZ MONTALBÁN**  
LAMOTE DE GRIGNON, SATIE, FALLA, MOMPOU y otros  
Con JUAN DIEGO y JORDI MASÓ - XAVIER ALBERTÍ, dirección de escena

DOMINGO 7 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**ZARZUELA**  
**LA ETERNA CANCIÓN, DE SOROZÁBAL**  
SIMFONIETA PORTAFERRADA - PERALADA  
MANUEL GAS, dirección musical  
IGNACIO GARCÍA, dirección de escena - Producción Teatro Español Madrid

LUNES 8 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**VERANO MUSICAL**  
**100x100 SERRAT**  
JOAN MANUEL SERRAT, voz  
RICARD MIRALLES, piano

MARTES 9 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**LÓPEZ COBOS - CAMILO**  
**STRAUSS, RAVEL, ALBÉNIZ / FDZ. ARBÓS**  
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID  
MICHEL CAMILO, piano  
JESÚS LÓPEZ COBOS, dirección musical

MIÉRCOLES 10 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**VERANO MUSICAL**  
**MIGUEL BOSÉ**

JUEVES 11 DE AGOSTO, 21 H - Iglesia del Carmen  
**ESTRENO ABSOLUTO**  
**LA MÚSICA QUE CERVANTES**  
**HABRÍA ESCUCHADO EN LA RADIO**  
ARAÑÉS, RIBERA, MILÁN, ROMERO, ORTIZ, VALDERRÁBANO, PISADOR, NARVÁEZ, CABEZÓN y anónimos - CAPELLA VIRELAI



VIERNES 12 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**COMEDIANTS**  
**LES MIL i UNA NITS**  
de JOAN FONT y LUISA HURTADO - GANI MIRZO, composición y dirección musical  
JOAN FONT, dirección - FREDERIC AMAT, espacio escénico

SÁBADO 13 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**ESTRENO**  
**GORAN BREGOVIC**  
**KARMEN con final feliz**  
Con la BANDA DE BODAS y FUNERALES  
Ópera escrita y dirigida por GORAN BREGOVIC

ÓPERA ZÍNGARA

DOMINGO 14 DE AGOSTO, 21 H - Iglesia del Carmen  
**FRANCESCA CANALI**  
**PROKOFIEV, POULENC, PIAZZOLLA**  
FRANCESCA CANALI, flauta - MELANI MESTRE, piano

RECITAL

LUNES 15 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**SALOMÉ**  
**ÓPERA NACIONAL DE POLONIA**  
SOLISTAS y ORQUESTA DEL TEATR WIELKI-ÓPERA NACIONAL DE POLONIA  
JACEK KASPSZYK, dirección musical - MARTIN OTAVA, dirección de escena

STRAUSS

MARTES 16 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**WAGNER SINFÓNICO**  
**OBERTURA POLONIA, LA VALKIRIA, CREPÚSCULO DE LOS DIOS, TRISTÁN E ISOLDA, PARSIFAL...**  
ORQUESTA DEL TEATR WIELKI-ÓPERA NACIONAL DE POLONIA  
JACEK KASPSZYK, dirección musical

JUEVES 18 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**RAFAEL AMARGO**  
**D. Q. PASAJERO EN TRÁNSITO**  
RAFAEL AMARGO, dirección y coreografía  
RAFAEL AMARGO y CARLES PADRISSA (LA FURA DELS BAUS), dirección de escena  
FRANC ALEU y JUAN ESTELRICH, audiovisual  
Música de LAGARTIJA NICK, JOSÉ SOTO "SORDERITA" y otros

DANZA

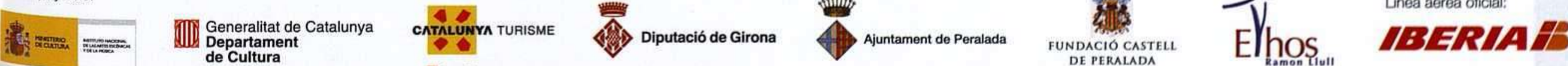
SÁBADO 20 DE AGOSTO, 22 H - Auditorio  
**ESTRENO ABSOLUTO**  
**YERMA MATER**  
**SALVADOR TÁVORA - LA CUADRA DE SEVILLA**  
Inspirado en YERMA de FEDERICO GARCÍA LORCA

CASTELL DE PERALADA  
INFORMACIÓN 972 53 82 92 - [www.festivalperalada.com](http://www.festivalperalada.com)

RESERVAS HOTEL GOLF PERALADA: 972 53 88 30



Con el apoyo de:



Línea aérea oficial:



# Una excelente labor

El pasado 16 de abril, Día Mundial de la Voz, tuvo lugar en el Palau de la Música de Barcelona una sorprendente gala lírica, con diez cantantes de prestigio internacional, y en beneficio de la Fundación Clarós, dedicada a devolver la audición a niños con sordera profunda de países desfavorecidos, entre otros objetivos.

Los artistas participantes fueron las sopranos María Gallego, Isabel Rey y Ana María Sánchez; la mezzosoprano, Raquel Pierotti, los tenores Juame Aragall, Ignacio Encinas y Raúl Giménez; el barítono Ángel Odena y los bajos Carlos Chausson y Stefano Palatchi.

Cada uno de los cantantes interpretó un aria de su elección y el resto de la Gala se completó con diversos números de conjunto (dúo de *El Gato Montés*, cuartetos de *Bohème* y de *Rigoletto*, quinteto de *El Barbero de Sevilla* y sextetos del

*Così fan tutte* y de la *Lucia di Lammermoor*). Este repertorio resultó variado y muy entretenido para el público que prácticamente llenaba la sala y que aplaudió efusivamente cada una de las intervenciones de los cantantes.

Al final de la gala se interpretó como propina, y con la participación de los diez artistas, un "medley" (poupourri) de varias canciones populares que rompió la integridad operística del concierto y que fue recibido por los asistentes con gran entusiasmo, hasta el punto de hacerlo repetir. El público, puesto en pie, despidió a los artistas con una larga y calurosa ovación.

A destacar la magnífica labor del pianista Marco Evangelisti, que acompañó a todos los cantantes con gran maestría y conocimiento del repertorio.

En definitiva, un brillante emotivo y nada habitual espectáculo lírico, de una gran altura artística, que ha conseguido reunir a

diez voces de gran categoría por una causa justa. A repetir.

**Pedro González Mira**  
**Palau de la Música**  
**Barcelona**



Una caracterización de Carlos Chausson, uno de los participantes de la Sala.

# Una sencilla producción

Las aportaciones de Leonard Bernstein a la música fueron siempre bastante generosas; tanto en la labor docente, al frente de una orquesta o como, es el caso, en su faceta creativa, nunca escatimó involucrarse a fondo. Sus composiciones estuvieron caracterizadas por un estilo propio, muy identificado con su país pero huyendo de los tópicos; siempre trató, en cualquier caso, de retratar la realidad que se escondía bajo el aparente manto del bienestar, desde una óptica crítica pero llena de humanismo.

*Trouble in Tahiti* (1952) es su primera incursión en el terreno operístico, precedida por algunas piezas teatrales (*Fancy Free* y *On the Town*, entre otras) cuyos resultados, sin duda, animaron al músico para adentrarse con mayor convicción por esos derroteros.

La Fundación Municipal Teatro Goyarre de Pamplona plantea con audacia la puesta en escena de este título contando con la dirección de Tomás Muñoz, quien ha realizado una producción sencilla que resuelve de manera eficaz la trama y sus varias ubicaciones.

A principios del pasado abril se representó en el jerezano Villamarta, en una única función, con un reparto que defendió con solvencia (aunque no siem-

pre dentro de estilo) la interpretación. Los dos personajes principales fueron encarnados por la mezzosoprano Marina Makhomoutova, como Dinah, de hermoso timbre, sobre todo en el registro medio, y el barítono Isidro Anaya, como Sam. El trío "comentarista" estuvo formado por la soprano Selva Barón, el barítono Andoni Arcilla y el tenor David Echeverría, J. Vicente Egea, al frente del Grupo Instrumental de los Pirine-

os, resolvió con destreza la traducción musical.

De manera algo contradictoria, se interpretó al principio una selección de *A quiet place*, es decir de la gran ópera de Bernstein que éste escribió a partir de *Trouble in Tahiti*.

**José Luis de la Rosa**  
**Teatro Villamarta**  
**Jerez de la Frontera**



Marina Makhomoutova e Isidro Amaya en los dos papeles principales.

## "Don Carlo" a lo grande

A una hora de París por tren de alta velocidad, la Ópera de Tours vive actualmente una especie de renacimiento. Desde la toma del mando por Jean-Yves Ossonce en 1999, la vida lírica de la ciudad a orillas del río Loira resulta del todo trepidante. A través de una política rigurosamente ajustada que privilegia la parte musical, las producciones ambiciosas se suceden con un éxito que no siempre conocen las más grandes instituciones. Atracción de la temporada: *Don Carlo*, la ópera monstruo de Verdi en su versión de Mantua. Es decir, cuatro horas de función y una decena de papeles principales.



Solistas y Coro en una toma general de esta magna producción.

Como es regla en Tours, el reparto vocal se revela juiciosamente elegido, con una perfecta adecuación de las tesituras y encarnaciones, pero sin recurso obligado a las grandes figuras del mundo lírico. Y así, excepto uno, todos se muestran idóneos. Rima Tawil es una Elisabetta de sutil fraseo, llegando a lo sublime de la emoción en sus dos arias. Nona Javakhidze es una princesa Eboli vehemente y firme. Los hombres no defraudan, con la nueva toma de posesión del papel de Filippo perfectamente asumido por Vincent Le Texier, la certeza apabullante de Evguenij Alexiev (Rodrigo) y el estilo justo de Antoine Garcin (el episódico Frate). El tenor español Salvador Carbo en el papel de Carlo es otro caso: tiene firmeza y valentía en sus recitativos y ariosos, pero se pone nervioso y a veces pierde los papeles en sus arias y dúos. La puesta en escena de Antoine Bourseiller coloca toda la gente, coros, cantantes y actores, en trajes de etiqueta bajo una persistente oscuridad y sobre un escenario vacío. Un estilo elíptico que va a lo esencial y deja desahogarse la música. En la incomparable acústica del pequeño teatro, conducida por la ciencia precisa de la batuta de Jean-Yves Ossonce, la música lo lleva todo: la convicción de los intérpretes y del público, que por su parte recibe esta larga velada como lo merece el acontecimiento.

**Pierre-René Serna**  
Opéra de Tours  
Francia

**SI ERES AUTOR O EDITOR, EN CEDRO  
TUS PALABRAS VALEN MÁS**



MÁS INFORMACIÓN

[www.cedro.org](http://www.cedro.org)

91 702 19 39

93 272 04 45

[socios@cedro.org](mailto:socios@cedro.org)

[cedrocat@cedro.org](mailto:cedrocat@cedro.org)

CEDRO es la asociación que **gestiona colectivamente los derechos de reproducción de escritores, traductores, periodistas y editores**. Ponemos todos nuestros recursos para que tus palabras tengan el valor que merecen. **Asóciate:**

- ✔ Cada año recibirás los **derechos económicos** que te corresponden por la copia de tus obras.
- ✔ Te beneficiarás de **múltiples servicios** que ponemos a tu disposición.
- ✔ Sin tener que pagar cuotas ni desembolsar cantidad alguna.

**4 CEDRO**

*Centro Español de Derechos Reprográficos*  
Entidad de Autores y Editores

# Tristán y Marke

Después del *Saint François d'Assise* de Messiaen, *Tristan und Isolde* constituye el gran reto de la primera temporada de Gerard Mortier al frente de la Ópera de París. El aura, a veces espaciosa, que rodea la obra y la fama más o menos iconoclasta de Peter Sellars han calentado las impaciencias. De hecho, el director de escena se conforma, como a menudo, en un respeto que confina casi con la modestia. Es así como los protagonistas del espectáculo se hacen discretos, reduciendo sus gestos a lo mínimo, en trajes ordinarios y uno o dos objetos de guardarropía, bajo la presencia omnipotente —eso sí— de una gigantesca pantalla de video. La atención visual se fija así en la proyección de la bella película de Bill Viola, unas imágenes místicas a la manera *new age* de los años 70, con dos "jipies" recibiendo el bautismo, la iniciación del agua y del fuego. Simbolismo directo y apropiado que hace pensar en *La Flauta mágica* y que deja la mente libre para soñar con las atmósferas de la obra. Este rechazo de lo anecdótico le permite a Sellars esquivar las trampas de la dramaturgia a la vez enrevesada y torpe de Wagner (¿cuándo, entre dos actos, no se sabe lo que pasa con Isolde! ¿abandonando a su amante que está muriéndose, para



Ben Heppner y Waltraud Meier, sentados ante la gran pantalla de Sellars.

volver al hogar después del adulterio?). Lo que además da más fuerza al único efecto propiamente teatral, y sola desviación fuera de las costumbres representativas de la obra: un largo beso entre Marke y Tristán, figuración franca sin ambigüedad de un amor claramente dicho por el libreto, que despierta una

parte de la asistencia y reaviva un interés escénico un poco aletargado desde entonces.

Pero, como siempre desde la nueva era de la casa lírica parisina, el éxito viene del acuerdo perfecto entre los componentes del espectáculo. A una misma concepción alegórica responde el canto que emana del escenario, lejos de los gritos habituales a este tipo de repertorio. Waltraud Meier (Isolde) mantiene un resplandor vocal impresionante y siempre musical, atacando las notas a la italiana, sin forzar ni empujar; Ben Heppner (Tristán) conserva su fraseo, a pesar de no ser el de antes, consecuencia de este tipo de papel que emprende ahora; Yvonne Naef (Brangäne) dispensa un legato imperioso; y Franz-Josef Selig (Marke) infunde a su ingrata partida una tensión expresiva que constituye el mas inesperado arrobamiento de la velada. ¡Un gran lied con orquesta! Pues este último se funde en esta fiesta del canto, fluido y perdidamente lírico. A esto, en un soplo contenido (a veces demasiado, en los preludios), la batuta magnética de Esa-Pekka Salonen no contribuye poco.

**P.-R.S.**  
**Ópera de La Bastilla**  
**París**

## Notables "Bodas"

Los Amics de l'Òpera de Sabadell concluyeron temporada con un título que representaban por tercera vez en su ya ditalada historia: *Las bodas de Fígaro*, cuyas dificultades no son ningún secreto. Pero la gigantesca iniciativa de la entidad catalana pudo con todo y los esfuerzos tuvieron su compensación en un montaje firmado por Pau Monterde en su vertiente escénica. La digna modestia del espacio escénico, debido a Elisabeth Castells, tuvo su plato fuerte en una magnífica dirección de actores. El equipo vocal, muy competente, tuvo en sus personajes protagonistas los platos fuertes, con individualidades realmente notorias como el Cherubino de Inés Moraleda o el Conde de Paul Kong. Excelente por otra parte la Condesa de María José Siri (un tanto metálica al principio), la Susanna de María José Martos y el Fígaro de Kyung Jun Park. Entre los secundarios, tomen nota del nombre de Anna Tobella, ejemplar Marcellina. Correcta la prestación coral y buen rendimiento de la Orquesta Simfònica del Vallès bajo la atenta batuta de Daniel Martínez, que corrigió desajustes puntuales con la profesionalidad de quien conoce bien su oficio.

**J.R.**  
**Teatre La Faràndula**  
**Sabadell**



Escena de conjunto del excelente montaje de Pau Monterde.



## Simplemente Norma

El Carlo Felice de Génova se ha ganado una reputación de seriedad y preparación en sus espectáculos. Hace años era fácil encontrar entradas el mismo día de la función. Hoy, cuesta. Prueba de que la responsabilidad en el manejo de un teatro lírico paga. Se ha comprobado con esta nueva y siempre difícil *Norma*. En una puesta con muchas proyecciones (lo positivo; lo negativo es que terminaron mareando y que algunos de los fondos elegidos parecían en especial en el segundo acto, "graffiti" en terreno marciano), de Paolo Micciché ya vista en Washington, hubo, por empezar, un muy buen director. Bruno Campanella podrá no convencer siempre igualmente, pero esta vez estuvo espléndido en el fraseo y en los tiempos (el primer dúo de Norma y Adalgisa fue excepcional, por ejemplo). La orquesta tuvo un día muy feliz y el coro dirigido por Ciro Visco se empeñó y logró en buena parte un resultado de parecido nivel. Los comprimarios Lidia Gamberini y, sobre todo, Salvatore Cordella fueron mu-

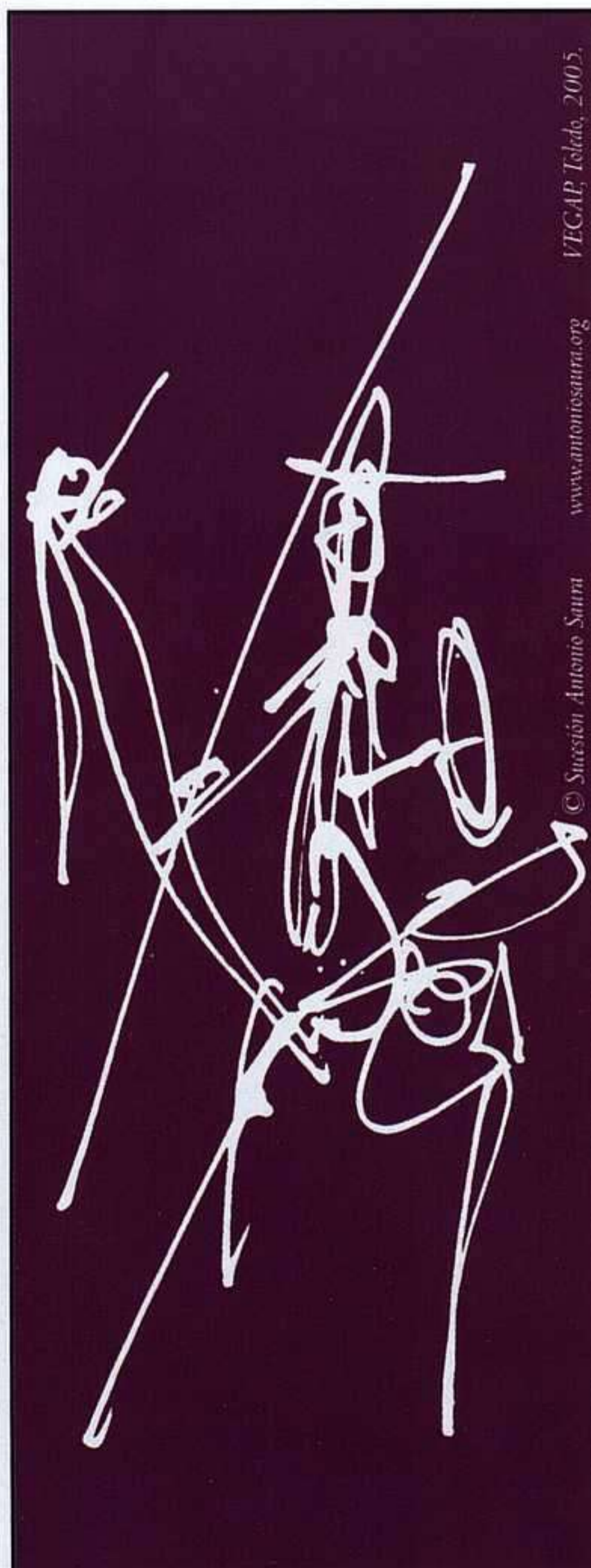


Fiorenza Cedolins y Sonia Ganassi compusieron excelentemente los roles de Norma y Adalgisa.

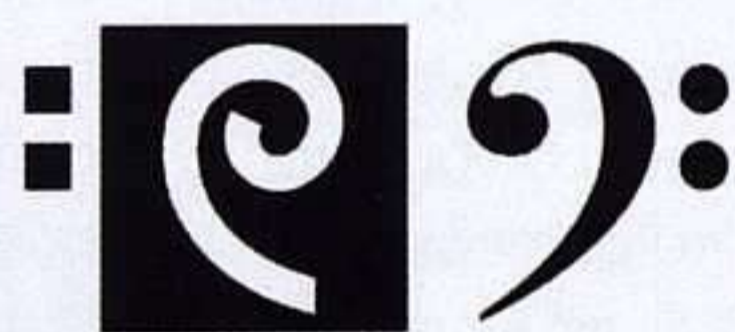
cho más que correctos. Maurizio Muraro probablemente no será un nombre histórico, pero su Oroveso fue correcto y bastante musical, con alguna nota desafinada: el material es muy interesante. Polli- ne es más que un papel un suplicio para cualquier tenor: Francisco Casanova lo cantó bien, intentó -no siempre lo consiguió- "smorzature" propias de tenor ro-

mántico, el agudo es potente y el grave escaso y de difícil manejo. Su segundo acto fue superior al primero, pero nunca mereció la rechifla, que, me temo, fue muy dirigida y poco espontánea por causas probablemente típicas de las miserias del mundo lírico. Sonia Ganassi presentó una excelente Adalgisa (muy superior a sus anteriores prestaciones parisinas) y un auténtico dominio del belcanto, aunque como actriz resultó convencional. La protagonista de Fiorenza Cedolins mereció las ovaciones: fue una mujer confusa y perturbada, pero con dominio de la situación. Y si sus agilidades en la cabaletta no fueron antológicas, presenta un trino excelente, una voz pareja y extensa, que nunca fuerza y siempre responde a las tremendas exigencias de la parte en la mejor línea de las grandes Normas italianas que parecía extinguida.

Jorge Binaghi  
Teatro Carlo Felice  
Génova



www.antonestarr.org  
Succesión Antonio Saura



### XII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA LA MANCHA QUINTANAR DE LA ORDEN

1-17 de Julio 2005



Grupo Sinfónico Dulcinea. INAUGURACIÓN	Director: Sebastián Heras
Agrupación Musical Santa Cecilia	
VIERNES 1 DE JULIO	Centro Príncipe Asturias 22'00 H.
Estreno "En un lugar de la Mancha..." de Ferrer Ferran	
Grupo de Música y Danza Orfeo	Director: Fernando Gutierrez
SÁBADO 2 DE JULIO	Iglesia de la Piedad 22'00 H.
La Música y la Danza en la Obra de Cervantes	
Capilla Musical Esteban Salas	Director Artístico: Flores Chaviano
DOMINGO 3 DE JULIO	Iglesia Santiago Apóstol 22'00 H.
La Música Barroca en las Catedrales Iberoamericanas	
Obras de Roque Ceruti y José de Orejón y Aparicio	
Dúo AD LIBITUM	Miguel Fernández Llamazares (violín) y Julia Franco Vidal (piano)
JUEVES 7 DE JULIO	Centro Príncipe de Asturias 22'00 H.
Obras de Julio Gómez, Conrado del Campo, Joaquín Turina y Guridi	
Dúo Martínez-Morimoto	Francisco Martínez (saxofón) y Kayoko Morimoto (piano)
VIERNES 8 DE JULIO	Centro Príncipe de Asturias 22'00 H.
Estreno "La transmutación de Dulcinea" de Alfonso Ortega	
Obras de Claudio Prieto, Manuel Angulo y Carlos Cruz de Castro	
Grupo LIM	Director: Jesús Villa Rojo
SÁBADO 9 DE JULIO	Centro Príncipe de Asturias 22'00 H.
Obras de Manuel Angulo, Ernesto Halffter, Brubek, Piazzolla y Gerswin	
Orquesta Barroca del Arte Músico	Ángel San Pedro (Concertino-director) y Tony Millán (clave)
DOMINGO 10 DE JULIO	Iglesia de la Piedad 22'00 H.
Opera "Don Quijote de La Mancha en Sierra Morena" de F. B. Conti (1681-1732)	
Spanish Brass. Luur Metals	
JUEVES 14 DE JULIO	Centro Príncipe de Asturias 22'00 H.
Caminos de España	
Intérpretes: Carlos Benetó y Juanjo Serna (trompeta), Mamel Pérez (trompa), Indalecio Bonet (trombón) y Pedro Castaño (tuba)	
Grupo de Cámara "Sonor Ensemble"	Director artístico: Luis Aguirre
VIERNES 15 DE JULIO	Centro Príncipe de Asturias 22'00 H.
Estreno "Quijote XXI" de Federico Jusid.	
Obras de M. Falla, S. Prokofiev, J. Strauss y Boccherini	
Concierto de Profesores	
SÁBADO 16 DE JULIO	Ermita de San Antón 22'00 H.
Luigi Boccherini (1753-1805)	
Intérpretes: Salvador Mir (oboe), Anatoli Romanov (violín), Francisca Oliver (violonchelo), Radovan Cavallin (clarinete), Vicente Zarzo (trompa), Eusebio Fernández y Kayoko Morimoto (piano)	
Concierto Jóvenes Intérpretes	
Alumnos del Curso Nacional de Música Diego Ortiz	
DOMINGO 17 DE JULIO	Centro Príncipe de Asturias 12'00 H.
Luigi Boccherini (1753-1805)	
Chamber Ensemble Atenay	Director Artístico: Vicente Toldos
DOMINGO 17 DE JULIO	Centro Príncipe de Asturias 22'00 H.
Imágenes y Vientos para Don Quijote	
"Suite Don Quijote" de Telemann y "El hombre de la Mancha" de Leigh	

# De "La leyenda del beso" a la "Francisquita"

**B**ajo la dirección artística de Antonio Amengual y la dirección musical de Pascual Ortega la Compañía Lírica Nacional presentó en el Auditorio Ciudad de León las zarzuelas *La leyenda del beso* y *Doña Francisquita* en calidades desiguales.

En la primera de ellas sus protagonistas exageraron vibratos, aceleraron tempi en arias de puro lirismo sentimental, como el aria de Amapola y Mario, mientras los coros pocas veces entraban a su debido tiempo. La orquesta se mostró fiel a la música de los maestros Soutullo y Vert acompañando tan regular representación de la que destacamos aportaciones del cuerpo de baile en sus intervenciones.

Con la misma calidad de vestuario y mejorando sustancialmente la puesta en escena, en *Doña Francisquita* pudimos disfrutar de la música de Amadeo Vives sobre el libreto de Federi-

co Romero y Guillermo Fernández Sahw con mejores interpretaciones. Así Margarita Marbán (Doña Francisquita) y Ricardo Muñiz (Fernando) aportaron su justeza tímbrica a sus personajes acompañados por coros más trabajados y correctos y por compañeros de reparto acertados en sus intervenciones dando muestra de una interpretación teatral trabajada en profundidad. Desde el foso, una orquesta empastada bajo una dirección musical atenta y adaptada a la partitura sirvió de argamasa para unir en esta ocasión el excelente trabajo músico-teatral desarrollado en el escenario. Nos quedamos con este último recuerdo.

**Esther Calvo Martínez**  
**Auditorio Ciudad de León**  
**León**

## Brunilda es una bomba

**M**agnífica, terrible, la culminación de esta *Tetralogía* de la English National Opera (ENO).

Al llegar a la sala el público se encuentra con normas iguales a sus tías, apoltronadas en hogareños sillones. Luego de narrar el pasado, presente y futuro como si lo vieran en el público de la sala. Al comienzo de "Starke Scheite" las ocho valquirias forman un cordón de seguridad entre el populacho y una Brunilda que luego de abrazarse tiernamente al cuerpo de Sigfrido, se pone un chaleco cargado de explosivos que hace detonar justo cuando la orquesta describe su cabalgata a la hoguera. Y todos mueren en este final nihilista, no sólo los dioses sino también esos gibichungos que paladearon con fotos y risitas la humillación de la boda forzada de aquella Brunilda obligada a vestirse de novia al estilo Lady Di. Cuando la orquesta entona la melodía redentora de Siglinda la escena es una penumbra total y, magistralmente, la orquesta logra extender su último acorde con los atriles también a oscuras. Solo ha quedado la música. Y sensiblemente ejecutada por la orquesta de la casa bajo la dirección de Paul Daniel, tal vez algo tímido al comienzo pero afianzándose luego con claroscuros y marcados apocalípticamente wagnerianos en esa desoladora marcha fúnebre, durante la cual los curiosos que Brunilda hará explotar en pedazos roban el cadáver de Sigfrido, cuerno, espada y sombrero, chaqueta y cuanta pertenencia personal encuentran a mano.

¡Y tan rosadas eran las cosas al principio en esta "regie" de la talentosa Phy-

llida Lloyd, con Sigfrido y Brunilda mimándose durante el desayuno en un amanecer hollywoodense! Richard Berkeley-Steele y Kathleen Broderick son vocalmente irregulares pero irresistibles en su "physique du role". Con chaleco de flecos estilo Crocodile Dundee, Siegfried entra en el río de la historia (así debe entenderse su viaje por el Rin) revoleando un sombrero como cowboy en rodeo o surfando en el río que corre en medio de valles y montañas proyectados en la secuencia fílmica a sus espaldas. Cuando la música se precipita súbitamente en la sombría evocación de las profundidades del Rin, la película nos muestra un crepúsculo en el Támesis con las siluetas de esa Londres que al aproximarse confunde a nuestro Siegfried Dundee con sus engañosa luminosidad de neón. Hagen espera a su presa mientras atiende a sus dos hermanastros en "robe de chambre" blancas en el "Spa" del Palacio de Gibich. Ambos corren a cambiarse para recibir al héroe, vestido Gunther como típico dandy inglés y Gutruna con una etiqueta del "cocktail" tan provocadoramente escotada como para ruborizar a Siegfried. Alberich fue el personaje mejor cantado de la noche gracias al timbre claro y la lubricada densidad de voz de Andrew Shore. Claire Weston (Gutruna), Iain Paterson (Gunther) y Sara Fulgoni (Waltraute) excelentes como actores y con voz aceptable, pero con altibajos.

En esta puesta Hagen (interpretado por Guidon Saks con voz bien impostada y de notable riqueza cromática) es un

personaje tan siniestro como para helar la sangre del público con sus miradas. Pero también lo conmueve como hijo que se cubre la cabeza con temor frente a las conminaciones de Alberich, para luego abrazarse a las piernas de éste, implorando un afecto que quien ha maldecido al amor está imposibilitado de dar. Éste es un *Anillo* de referencia, por la coherencia con que actualiza el mito del poder frente al amor. Pena que el amor le ponga un bombazo a todo, pero según Wagner, sus mitos deben reflejar siempre conflictos actuales al espectador y... ¡con los tiempos que corren!...

**A.B.-B.**  
**English National Opera**  
**Londres**



**Kathleen Broderick, una Brunilda forzada a vestirse de novia al más puro estilo "Lady Di".**

## Italiana y pelota

La Ópera de Montpellier da en el blanco con una *Italiana in Algeri* de canto desgredado. Y nada más difícil que esta "opera bufa" de Rossini que necesita un papel principal de gran envergadura una mezzo de coloratura que debe unir técnica y resistencia, secundada por comprimarios con canto peligroso y una orquesta equilibrada. Ingredientes milagrosamente reunidos por esta nueva producción de Montpellier. Ewa Wolak no está muy celebrada dentro de los templos del "bel canto". Pero no va a tardar, pues su maestría, su timbre oscuro matizado de facetas policromas, su arranque, encuentra poco equivalente hoy en día. Sobre todo para este papel de Isabella que le sienta como anillo al dedo. Pero hay también que alabar al Lindoro de Bruce Sledge, un especialista del papel (que ya presentó recientemente en la Ópera de París), de fraseo sutilmente dominado y de técnica de las más seguras. Franck Leguérinel (Mustafa) y Jaël Azzaretti (Elvira) completan un cuarteto vocal de bella presencia. El director musical Alain Altinoglu da la sal de una partitura desenfundada a través de su poética.

En cuanto al escenario, todo este mundo hace su posible para convencernos de la concepción estética de Emmanuelle Cordoliani. Y lo logra las más veces. Si bien se olvida fácilmente de algunos efectos convenidos (como la caricatura bien francesa de los Italianos, inevitablemente fútiles y aficionados a la pelota) para solo guardar en la mente el movimiento general. Pero, al querer reactualizar en nuestra época una intriga que no lo



Una "Italiana en Argel", que, reactualizada a nuestra época, pierde cierta elegancia.

necesita el sentimiento elegante propio de Rossini se va desvaneciendo.

**P.-R.S.**  
**Opéra de Montpellier**  
**Francia**



### Concierto y Entrega del

## V PREMIO IBEROAMERICANO DE LA MÚSICA "TOMÁS LUIS DE VICTORIA" 2004

al compositor **JOAN GUINJOAN**

**ORQUESTA Y CORO NACIONALES DE ESPAÑA**

*Josep Pons, director*

### PROGRAMA

#### I PARTE

Entrega del Premio

Concierto con obras de **JOAN GUINJOAN**:

*Trencadis* (ballet de la ópera Gaudi)

(Versión revisada de 1994)

*Concierto N° 1* para piano y orquesta (1983)

*Vladislav Bronevetsky, pianista invitado*

#### II PARTE

*Finale: Pasacalle* de la *Suite Archipiélago*  
para orquesta (1983)

*In tribulatione mea, invocavi Dominum*  
para coro y orquesta (1987)

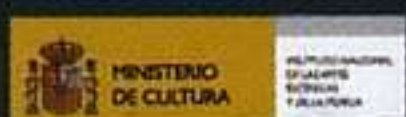
**AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA**  
**SALA SINFÓNICA**

Príncipe de Vergara, 146. Madrid

ENTRADAS A LA VENTA A PARTIR DEL  
MARTES 24 DE MAYO EN LAS TAQUILLAS  
DEL AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA.

Jueves 23 de Junio de 2005. 19:30 horas

PRECIOS: 15,00 €, 12,00 €, 9,00 €



# Una "Mujer sin sombra" con más luces que sombras

**S**ubir a su escenario *La mujer sin sombra* straussiana es uno de los mayores retos a los que se puede enfrentar cualquier teatro. La obra es inmensamente bella, pero también inmensamente difícil en lo teatral, inmensamente difícil para la orquesta, los coros, y no digamos para el quinteto protagonista, al que el compositor somete a un esfuerzo vocal sobrehumano. Por todo esto, atreverse con ella es ya meritorio y más aún sacarla adelante con dignidad, cosa que ha ocurrido en el Teatro Real.

El primer acierto a apuntar es el haber escogido para su estreno en Madrid un montaje totalmente fiel a Strauss y Hofmannsthal, cosa que por ser hoy tan infrecuente se agradece aún más. Wolfgang Sawallisch encomendó al gran Ennosuke Ichikawa, tan admirado por Peter Stein y Bob Wilson, esta producción para una gira de la Ópera Estatal de Baviera a Japón en 1992, y aunque nos llega a Madrid de manos de uno de sus asistentes, Isao Takashima, mantiene ese "encanto oriental" que le va a la obra como anillo al dedo. Plantear *La mujer sin sombra* como una obra realista es un craso error; no hay que olvidar que a pesar de toda su carga simbólica y filosófica, Strauss buscó al componerla evadirse de los horrores de la Primera Guerra Mundial. Él quería, frente al horror que le circundaba, crear una obra de concordia, paz y belleza; un sueño, y de esta forma la ha enfocado el actor-director japonés. Para el Emperador, la Emperatriz y demás seres mágicos utiliza una iconografía, vestuario y gestualidad inspirados ligeramente en el teatro kabuki, totalmente idóneos y que sirven para diferenciarlos de la naturalidad y realismo de los humanos, ataviados con prendas que hacen referencia al Oriente Próximo y Medio. Valiéndose de los estupendos decorados de Setsu Asakura y el vistoso vestuario de Tomio Morí, Takashima nos ofrece, sirviéndose de su apariencia de cuento, esta parábola sobre el matrimonio, la procreación y la incomunicación matrimonial sin recurrir a los recursos vulgares de los directores occidentales hoy en boga. La obra así presentada no pierde nada de su profundidad y logra transmitir su alambicado mensaje sin trabas, de una forma clara y comprensible. Quizá la representación en el Teatro Real hubiese necesitado un número mayor de ensayos, ya que en varias ocasiones ciertos efectos escénicos no fueron resueltos con la perfección deseada, y los cantantes que interpretaban a los seres superiores delataban en exceso su condición de "occidentales" haciendo de "japoneses" pero aun así, un bello espectáculo, cosa hoy tan infrecuente que francamente se agradece.

Los cinco "terroríficos" papeles principales estuvieron dignamente defendidos, que ya es bastante. En el "incantable" papel del Emperador, el tenor Robert Dean Smith, este año protagonista del nuevo *Tristán e Isolda* en Bayreuth, supo salvar los enormes escollos de la tesitura inmisericorde del personaje. Como la Emperatriz, Eva Johansson también estuvo más que digna, si bien tuvo las dificultades lógicas en los agudos para una soprano casi dramática. Excelente la nodriza Julia Juon, aunque su materia vocal no sea la de una verdadera mezzosoprano, en el papel más comprometido por su extensión de toda la obra. Bien el Barak de Alan Titus, aunque hubiese deseado un fraseo más refinado, un legato más uniforme y una mayor poesía en la encarnación del persona-



Eva Johansson en la emperatriz, uno de los cinco "terroríficos" roles vocales de "La mujer sin sombra" que se vio y escuchó en el Teatro Real.

je, con la Emperatriz, más hermoso de la obra. Como la mujer de Barak, Luanna De Vol tuvo dificultades al principio pero luego fue entonándose y su actuación en conjunto fue digna.

Pero fueron el director musical del espectáculo, Pinchas Steinberg, y la Orquesta del Teatro Real los que dieron a la velada la categoría de acontecimiento. Quizá a Steinberg se le podría achacar que destaca más la parte épica de la obra que la lírica, que la cuerda queda en muchas ocasiones anulada por la potencia del viento y que el cuarteto con el que concluye la obra se le fue de las manos, pero aun así consiguió una estupenda prestación de sus huestes orquestales, no así de los coros, tanto el femenino como el infantil, que no tuvieron una de sus noches a recordar, pero que estoy seguro habrán ido mejorando en sucesivas representaciones.

**Francisco Villalba**  
**Teatro Real**  
**Madrid**

## "Charles VI" el rey olvidado

**C**harles VI es una gran ópera histórica a la francesa, de cuatro horas de duración, con múltiples coros y solistas, típica de lo que se hacía en el París de la mitad del siglo XIX. Esta ópera de Halévy fue estrenada en 1843 en la Ópera de París, pero después de unas sesenta funciones se paró en 1847. Algunos reestrenos en Bruselas, Hamburgo, Milán o Marsella (en 1901, última función conocida) no fueron más. Es así un olvido de un siglo que intenga corregir el Teatro de Compiègne (al norte de la región parisina y especializado en este tipo de realización). Una ambición respetable, que no permite reservas fundamentales sobre el proyecto, pues la obra no es del todo cautivadora. Sobre un libreto laborioso que explica los conflictos medievales del rey francés Charles VI enfrentado a los ingleses (y que sirve de pretexto a graciosos himnos patrióticos al gusto de la época), la inspiración musical se busca. Y, finalmente, cuando entonces no se esperaba, llega: en uno o dos magníficos conjuntos vocales y algunos arias de verdadero lirismo. Halévy espera todavía su hora (quizás con *La Juive* prevista en 2007 en la Bastille) y Compiègne aquí aparece como un audaz precursor.

El equipo que preside esta restitución es el habitual del teatro: Isabelle Philippe (Isabeau de Bavière) y Anne-Sophie Schmidt (Odette), la una y la otra con espléndidos momentos vocales y el perfecto, como siempre Matthieu Lécroart (Raymond). Y dentro de este equipo, se da también el toque español con el irreprochable Orfeón pamplonés, la Orchestre Albéric Magnard (que actúa también en el sur de Andalucía, pero cambiando de nombre: Orquesta Ciudad de La Línea), llevados por el seguro director musical Miquel Ortega (este venido de Barcelona y fiel amigo de la Caballé).

Escénicamente, Pierre Jourdan, inscribe el escenario bajo una evocadora pantalla de video (como lo hace igualmente Peter Sellars por su *Tristan und Isolde* en la Bastilla) con imágenes de iluminaciones medievales. Lo que deja libres de sus movimientos los personajes en trajes intemporales. Sin excesos y sin errores, una manera justa de hacer frente a un reto polifacético.

**P.-R.S.**  
**Théâtre Impérial de Compiègne**  
**Francia**



Los personajes se mueven intemporalmente, por delante de una gran pantalla de video.

### Palau 100

XV Temporada 2005 - 2006

Palau de la Música Catalana

#### ORQUESTRES

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA ■ BALTIMORE SYMPHONY ORCHESTRA ■ ORQUESTRA REVOLUCIONÀRIA I ROMÀNTICA ■ NDR SYMPHONIEORCHESTER HAMBURG ■ PHILHARMONIA ORCHESTRA ■ THE KING'S CONSORT ■ FREIBURGER BAROCKORCHESTER ■ GEWANDHAUS ORCHESTRA LEIPZIG ■ ORCHESTRA DELL'ACCADEMIA NAZIONALE DI SANTA CECILIA

#### DIRECTORS

DANIEL HARDING ■ YURI TEMIRKANOV ■ SIR JOHN ELIOT GARDINER ■ CHRISTOPH VON DOHNÁNY ■ ROBERT KING ■ RICCARDO CHAILLY ■ SIR NEVILLE MARRINER ■ ANTONI ROS MARBÀ ■ JAMES CONLON

#### SOLISTES

BARRY DOUGLAS, piano ■ JOSEP CARRERAS, tenor ■ DANIEL BARENBOIM, piano ■ MARIA GULEGHINA, soprano ■ JAUME ARAGALL, tenor ■ CECILIA BARTOLI, soprano ■ GRIGORIJ SOKOLOV, piano

Informació i venda: Tel.: 902 442 882

A/e: taquilles@palaumusica.org

Venda d'entrades per internet: www.palaumusica.org

Preus d'abonaments a 16 concerts: de 787 a 2.018 €

Preus de localitats: a partir de 27 €

www.palaumusica.org

Organitza:



FUNDACIÓ  
ORFEÓ CATALÀ  
PALAU DE LA MÚSICA

  
PALAU MÚSICA CATALANA  
BARCELONA

# André Jolivet

Germán Gan Quesada



Nacido en el seno de una familia burguesa, la orientación artística de André Jolivet, evidente desde un principio, se fue inclinando sucesivamente hacia la literatura, la pintura –fue discípulo del cubista Georges Valmier– y, de manera definitiva desde 1920, hacia la música: aprendió los rudimentos del piano y del violonchelo y su gusto por el canto gregoriano y por la polifonía religiosa renacentista le llevó a emprender en 1927 estudios de contrapunto en la Schola Cantorum parisina con Paul Le Flem, quien le apoyaría en su decisión de profundizar su conocimiento de la música contemporánea de la mano de Edgar Varèse, tras el profundo impacto que le produjo el estreno en París de *Amériques* en mayo de 1929.

Varèse, hasta su partida a los EE.UU. en 1933, abrió para Jolivet las puertas de los ambientes plásticos y literarios de vanguardia y le interesó en la investigación de nuevas posibili-

dades rítmicas y tímbricas, alentadas también por el conocimiento de las músicas no europeas con motivo de la Exposición Colonial de 1931 y de diversos viajes en esta década por el Norte de África; si el *Cuarteto de cuerda núm. 1* (1934) es su primera obra relevante, es con *Mana* (1935), una suite de seis piezas para piano inspirada en una serie de objetos que Varèse regalara a su alumno antes de su emigración americana, que Jolivet entra en su primera etapa creativa, denominada por la crítica “mágica” y guiada, en términos del propio compositor, por la intención de “devolver a la música su sentido originario como expresión mágica y hechicera de la religiosidad de los grupos humanos”.

Esta intención poética, y la voluntad de permanecer al margen de las estéticas neoclasicista y posimpresionista dominantes en la Francia del momento, presidió un año más tarde

## Ficha Biográfica

- 1905: Nace el 8 de agosto en el barrio parisino de Montmartre.
- 1927-1933: Sigue estudios musicales con Paul Le Flem (1927-1932) y, aconsejado por éste, con Edgar Varèse (1930-1933).
- 1936: Funda el grupo “Jeune France” junto a Yves Baudrier, Daniel-Lesur y Olivier Messiaen.
- 1945-1959: Ejerce como director musical de la Comédie-Française, donde asume labores de director de orquesta, compositor y orquestador.
- 1952: Estrena en el Festival de Donaueschingen (12 de octubre) su *Concierto para arpa y orquesta de cámara*.
- 1954: Estrena en Haifa (30 de mayo) su *Sinfonía núm. 1*, en el marco del Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea.
- 1959: Funda en Aix-en-Provence el Centro Francés de Humanismo Musical (CFHM).
- 1964: Dirige en México (7 de agosto) el estreno de su *Sinfonía núm. 3*, encargo del gobierno mexicano.
- 1966-1970: Ejerce como profesor de composición en el Conservatorio Nacional Superior de Música de París.
- 1967: Rostropovich estrena en Moscú (6 de enero), bajo la dirección del propio compositor, el *Concierto para violonchelo y orquesta núm. 2*.
- 1972: Recibe el Gran Premio Nacional de Música francés.
- 1974: Fallece repentinamente en París el 20 de diciembre.

la participación de Jolivet en la creación del Grupo "Jeune France", a cuya iniciativa sumará una voz ya propia, de gran libertad en el planteamiento formal del discurso sonoro, en su construcción melódica y rítmica y en la construcción de armonías complejas de apariencia atonal, en *Cinq incantations* para flauta (1936), el prelude sinfónico *Cosmogonie* (1938) o las *Cinq danses rituelles* (1939).

Con la Segunda Guerra Mundial, el lenguaje de Jolivet busca una atención comunicativa más directa con el oyente, simplificando las estructuras y optando por un vocabulario modal más accesible que se muestra en composiciones de gran expresividad y sencillez como *Les trois Complaintes du soldat* (1940), sobre textos propios, la *Suite delphique* (1943), en que recurre parcialmente a dos himnos delfícos, y el *Étude sur des modes anti-ques* (1944), para piano.

Es a partir de 1945 –año de composición de la *Sonata núm. 1* para piano, dedicada "in memoriam" a Béla Bartók– que puede hablarse, según S. Gut, de la consecución plena de un lenguaje de síntesis, no tonal pero sometido a la gravitación de notas, acordes, grupos sonoros o ritmos rectores y en que continúa presente un concepto perceptible de desarrollo temático, servido por una orquesta en que destaca el uso de los instrumentos de percusión y la influencia de músicas populares (jazz) y extraeuropeas, apreciadas por el compositor de primera mano gracias a sus viajes a Egipto (1950) y el Extremo Oriente a partir de 1959.

El dominio orquestal de Jolivet es visible en su producción sinfónica, que incluye tres sinfonías (1954, 1959 y 1964) y una notable literatura concertante, en que destacan el extrovertido *Concierto para piano y orquesta* (1951) y la atención prestada a instrumentos poco usuales, como las ondas martenot (1947), la trompeta –dos conciertos, uno de ellos bajo el título de *Concertino* (1948)– o el fagot –*Concierto para fagot, orquesta de cuerda, arpa y piano* (1954)–.

Intentando equilibrar, como manifestaba en 1951, el "contenido emocional" y las "necesidades técnicas" de cada nueva composición, el catálo-

## Cronología

- Con ocasión del centenario de su nacimiento en agosto próximo, la música y la figura de Jolivet protagonizan numerosos conciertos y actos académicos, de los que da noticia la página web ([www.jolivet.asso.fr](http://www.jolivet.asso.fr)) de la "Association André Jolivet", fundada en 1975. Así, la Biblioteca Nacional de Francia acaba de clausurar una exposición a él dedicada ("André Jolivet, un univers musical") y sus composiciones serán el hilo conductor del Festival Messiaen-La Meije; por otra parte, obras concebidas en homenaje a Jolivet, como el *Septeto* de Christophe Maudot o el trío de cuerda *Yala*, de Philippe Fénelon, han sido estrenadas en los últimos meses, y no ha de olvidarse la novedad bibliográfica que supone la aparición de dos nuevas biografías del músico, debidas a Jean-Claire Vançon (ed. Horizon chez Bleu-Nuit) y a Lucie Kayas (ed. Fayard), y la edición de sus escritos (Éditions Michel de Maule).

## Discografía Recomendada

WARNER-ERATO ("André Jolivet. Les enregistrements Erato", 2564613202) ha puesto en el mercado una caja recopilatoria de 4 CDs que incluye grabaciones históricas, a cargo de intérpretes como M. André, A. Navarra, J.-P. Rampal o M. Rostropovich y, en su caso, bajo la dirección del propio Jolivet, de gran parte de su producción (*Cinq danses rituelles*, *Concertino para trompeta, orquesta de cuerda y piano*, *Concierto para arpa y orquesta de cámara*, los dos *Conciertos para violonchelo y orquesta*, *Heptade*).

También EMI Classics ("Les rarissimes d'André Jolivet", 724358523720) ha reunido en dos compactos diversas obras orquestales y vocales del compositor, algunas no incluidas en la colección de Erato, como el *Concierto para piano y orquesta*, *Épithalame* o la *Rhapsodie à sept*.

Junto a la integral de la obra de Jolivet para flauta, grabada en 1992 por Pierre-André Valade (ACCORD 202292, 2002, "Euvres pour flûte"), son también destacables otras grabaciones que recogen aspectos parciales de su catálogo:

- *Adagio, Andante, La Flèche du Temps, Symphonie pour cordes, Yin-Yang*. Orquesta de los Países de Saboya/M. Foster. TIMPANI 1C1027 (2002).
- *Concierto para arpa y orquesta. Concierto para fagot, orquesta de cuerda, piano y arpa, Serenata para quinteto de viento*. F. Pierre, arpa; P. Gallois, fagot; J. Vandeville, oboe. Taller Musical de Ville-d'Avray/J.-L. Petit. REM 31124XCD (1994).
- *Hymne à Saint-André, Hymne à l'Univers, Arioso barocco, Mandala, Nocturne*. D. Roth, órgano; R. Périnelli, trompeta; D. Barraud, soprano; P. Pénassou, violonchelo; J. Robin, piano. ARION ARN68299 (1996).

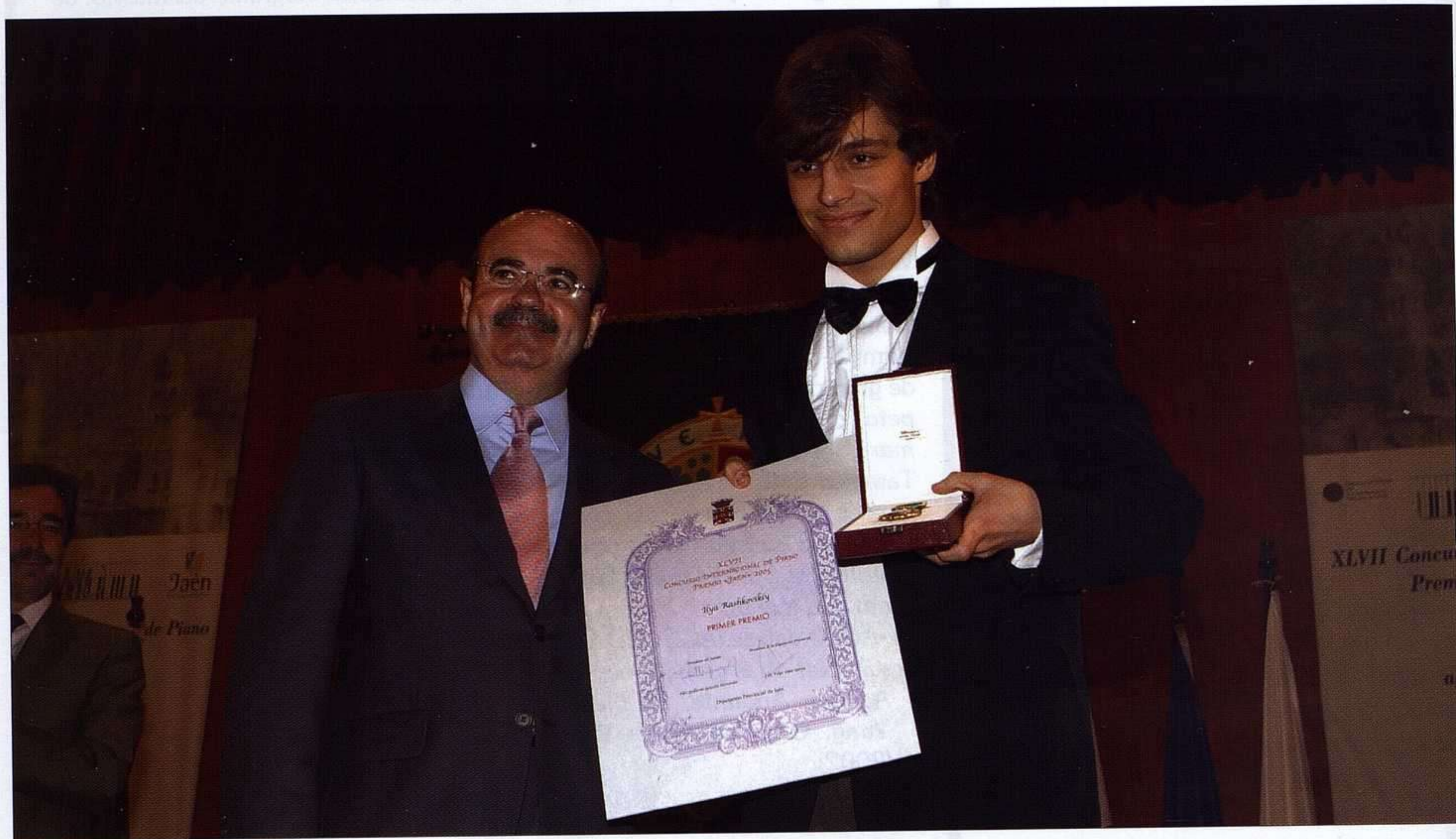
Por último, señalemos que el sello Maguelone emprendió en 2003 la edición integral de la obra para piano y de la producción vocal de Jolivet, series de las que han aparecido, respectivamente, dos números (P. Gallet, piano. MAGUELONE MAG 111136, MAG 111137) y el primer volumen, con los cantantes L. Peintre y C. Crapez (MAGUELONE MAG111135).

go de Jolivet cuenta todavía con hitos muy notables, que indagan en la dimensión espiritual, y en ocasiones metafísica, del hecho sonoro: así, *Épithalame* (1953) y el oratorio *La Vérité de Jeanne* (1956), sobre Juana de Arco, remiten el aliento místico de la voz humana, y la singular reflexión filosófica del jesuita Pierre Teilhard de Chardin anima la creación de obras como *Hymne à l'Univers* (1961) o la cantata *Le Coeur de la matière* (1965).

El *Concierto para violín y orquesta* (1972), *Yin-Yang* (1973) y *La Flèche du Temps* (1973) son las últimas obras terminadas por el compositor; en el momento de su muerte, víctima de una virulenta gripe, Jolivet dejaba bastante avanzada la composición de su única ópera, *Bogomilé, ou le Lieutenant perdu*, un encargo de la Ópera de París sobre libreto de Marcel Schneider que habría de concluir Michel Philippot y cuyo estreno parcial tuvo lugar en 1982.

# Los pianistas de Rusia

GONZALO PÉREZ CHAMORRO



El ganador del Concurso, Sergei Tarasov, tras recibir el premio de manos del consejero de la Presidencia de la Junta de Andalucía, Gaspar Zarrías. Al fondo, el presidente de la Diputación Provincial de Jaén, Felipe López.

**D**esde que en 1999 Sergei Tarasov lograra el Primer Premio, hacía veinticuatro años que un pianista ruso no se alzaba con el Premio Jaén, en aquel 1975 en el que lo obtuvo Boris Bloch. Desde Tarasov, en el corto espacio de seis años, lo han logrado tres pianistas más. En 2002 Anna Vinnitskaja, en 2004 Irina Zahharenkova (estonia, no propiamente rusa pero sí de "antecedentes") y en la reciente edición de 2005, celebrada entre el 31 de marzo y el 8 de abril, Ilya Rashkovskiy, un muy joven pianista (1984) que recuerda a otro pianista ruso que sigue siendo joven, aunque ya totalmente consolidado. Sí, el que están pensando es el mismo al que me refiero, y no porque Kissin sea una referencia a comparar con cada pianista ruso que emerge, pues ahí está también Volodos, de la misma generación que Kissin y poco comparable a Rashkovskiy.

Pues bien, como decía al comienzo, esta abundancia de talentos rusos no es una casualidad. Acaso volvemos a la edad de oro del pianismo ruso, aquella que tras Neuhaus vio nacer a Richter, Horowitz, Gilels y un largo etcétera. Hoy en día los grandes pianistas rusos en su madurez son más bien ellas. El relevo, para ellas, está asegurado. El relevo para el pianismo ruso en los dos géneros también.



Como es tradición, el Concurso, organizado por la Diputación Provincial de Jaén, se inició con el "Concierto Memorial Rosa Sabater y Javier Alfonso", a cargo de Miguel Proença, que sin obviar su procedencia, hizo una parte Villa-Lobos y, sin obviar su dedicación, hizo otra parte Chopin. Para entonces, de los 59 concursantes inscritos inicialmente, se presentaron al sorteo 37, un número alto que superó todas las expectativas más positivas. De estos 37 pianistas, 19 accedieron a la segunda prueba, entre ellos sólo un español, José Enrique Bagaría, que prolongaría su estancia hasta la Tercera prueba. Durante la Segunda prueba se tocó la obra obligada, compuesta expresamente para esta edición, en este caso *Contrastes* de Leonardo Balada, que además actuó como vocal del Jurado que preside Guillermo González. *Contrastes* es una obra definida por acordes en los extremos sonoros del piano, mientras la acción ocurre entre este ámbito, acción que se ordena y desordena como el cuarto de un niño durante el juego.

Tras todos los "filtros" precedentes, accedieron a la tercera prueba seis pianistas: José Enrique Bagaría, Tatiana Chernichka (Rusia), Keiko Kurachi (Japón), Ilya Rashkovskiy (Rusia), Masataka Takada (Japón) y Jie Zheng (China).

El muy alto nivel de esta prueba, que da lo mejor de cada pianista, ya que en la siguiente, la final, cambia la acústica de la sala (se desplaza del Conservatorio a la Universidad), cambia el piano y entra en liza la orquesta; pues bien, en la semifinal, los pianistas tocan una obra romántica de importancia, o lo que es lo mismo una obra pianística de importancia, Ravel o Debussy y una del siglo XX (o del actual). Esta variedad de propuestas conforma unos programas de una gran densidad (ej.: *Sonata 3* de Brahms, *Isla* de Debussy, *Sonata* de Bartók), en los que se escucharon cosas como unas memorables *Variaciones Corelli* de Chernichka (alumna de Virsaladze) y otro Rachmaninov incontestable, la *Segunda Sonata* por Rashkovskiy, a la que el ruso hizo lo mejor que se le puede hacer a una música, evitar que sus defectos se noten y, además, que estos sean virtudes.

Junto a estos dos rusos, Chernichka y Rashkovskiy, el tercero escogido para la final fue Takada. Con una Orquesta Ciudad de Granada a una altura artística espléndida y dirigidos por Joseph Caballé-Domènech, Takada, que es mucho más

pianista que lo que hizo en la Final, interpretó el *Cuarto Concierto* de Beethoven, entendido más rítmicamente que expresivamente, acelerando el inicio (un Allegro moderato) y obviando la tensión del lento (esos tres trinos celestiales sonaron idénticos). Chernichka hizo un *Primero* de Chopin de altura, aunque a la rusa le pudo la letra, ya que el espíritu, ese cruce constante de tensiones que es la música de Chopin, no encontró su fondo. Además, su tímida mano izquierda (en las pruebas precedentes no), fue tapada por los registros graves de la orquesta. Tal vez Chernichka, en un futuro, encuentre el fondo de su pianismo. Y ésta es la verdadera pregunta que nos plantea el Concurso, o los concursos. ¿Logran el Primer premio siendo maestros o se hacen maestros más tarde? O ¿Colum, Orozco o Sermet ganaron siendo los maestros en los que luego se convirtieron? Tal vez, para un joven pianista, sea un premio ganar, pero para el oyente no tanto, ya que escucha la mejor versión de lo que aún está por hacerse, por muy cerca que esté de la grandeza. Lo ideal sería re-encontrarnos quince años más tarde, oyente y pianista.

Y queda el Primer premio, Rashkovskiy, que hizo el *Segundo* de Chopin. Si bien no tiene un sonido muy claro (es más global que los sonidos de unos Pollini, Brendel y, antes, Gould), su extensión dinámica es apabullante, nunca mal utilizada ni en exceso extravagante (Pletnev), recordando, como decía en la página de la izquierda, a Kissin. Su concepto de Chopin es mucho más apasionado, tormentoso, vital e imaginativo (reexposición del tema del segundo movimiento) que el de Chernichka, además de tener una entidad musical plena. Toca al nivel de muchos grandes, pero con veinte años menos. A ello ayudó desde el podio Caballé-Domènech, pensando siempre en los pianistas más que en la propia música, callando con su mano izquierda la euforia de la cuerda, que no optaba a los premios.

La relación de Premios quedó así: Primer Premio para Rashkovskiy, Segundo Premio para Chernichka, Tercer premio para Takada, Premio "Música Contemporánea" para Kikuchi y Premio "Rosa Sabater" para Bagaría. Junto a las intensas pruebas durante la semana, la Diputación elaboró unas conferencias musicales en torno al Concurso, dadas por J. Vela del Campo, Javier Alfaya, José L. García del Busto, etc. Para los que la música no son sólo notas. ■

#### Dotación en premios:

- **Primer premio:** 20.000 euros, medalla de oro y diploma, y gira de tres conciertos por Andalucía patrocinados por la Junta.
- **Segundo premio:** 10.000 euros y diploma.
- **Tercer premio:** 7.000 euros y diploma.
- **"Rosa Sabater":** al mejor intérprete de música española, dotado con 5.000 euros. Patrocinado por el Ayuntamiento de Jaén.
- **"Música Contemporánea":** al pianista más destacado en la interpretación de la obra obligada, dotado con 5.000 euros. Patrocinado por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.
- **"Trofeo del Público":** otorgado por los espectadores que asistan a la final del concurso. Es una escultura en bronce de unos 25 centímetros alusiva a un piano.

**Número de inscritos:** 59 pianistas.

**Edad límite para presentarse al premio:** 32 años.

**Número de países de procedencia de los inscritos:** 22.

#### COMPOSICIÓN DEL JURADO:

##### Presidente:

- **GUILLERMO GONZÁLEZ HERNÁNDEZ.** Español. Concertista, catedrático de piano del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid. Premio Nacional de Música (1991) y segundo y tercer "Premio Jaén de Piano". Desde hace varios años es presidente del Jurado del Concurso Internacional "Premio Jaén de Piano".

##### Secretario:

- **PEDRO JIMÉNEZ CAVALLÉ.** Español. Catedrático de Música de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de Jaén. Director del orfeón "Santo Reino" y presidente del Grupo Filarmónico "Andrés Segovia" de la capital jiennense. Investigador de la música de Jaén. Colabora con el "Premio Jaén de Piano" desde 1985, labor que fue reconocida el pasado año con la concesión de la Medalla de Oro del premio.

##### Vocales:

- **MIGUEL PROENÇA.** Concertista inaugural. Brasileño. Concertista y profesor de la Universidad do Estado, de Río de Janeiro. Ha realizado giras mundiales como solista y músico de cámara y ha sido secretario de Cultura de Río de Janeiro. Actualmente es el director artístico del UERJ-Classical Project y del Teatro Sesi de Porto Alegre.
- **LEONARDO BALADA.** Español. Catedrático de Composición en la Universidad Carnegie Mellon de Pittsburgh y autor de la obra obligada *Contrastes* de esta edición.
- **RONALD FARREN-PRICE.** Pianista australiano. Profesor en la Universidad de Melbourne.
- **RAFAEL QUERO CASTRO.** Español. Nació en Porcuna (Jaén). Concertista y Catedrático del Conservatorio de Córdoba. Premio Extraordinario de Virtuosismo y Primer Premio de Armonía en 1960, y posteriormente Premio Extraordinario de Contrapunto y Fuga.
- **JULIAN MARTIN.** Pianista estadounidense. Profesor de la Facultad de Piano de la Juilliard School de Nueva York.
- **MANUELA MIHAILESCU.** Pianista rumana. Profesora en la Music Academy (West University) de Timisora.
- **AYSEGÜL SARICA.** Concertista turca. Ha actuado en países de todos los continentes y está considerada como la embajadora musical de su país.
- **JEAN PAUL SEVILLA.** Pianista francés. Profesor emérito de la Facultad de Música de la Universidad de Ottawa de Canadá.

## Boletín de suscripción



DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: .....

Ciudad: .....

N.I.F. ....

Domicilio: .....

Provincia: .....

D.P.: .....

Tel.: .....

Precio de la suscripción anual 75 €

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: .....

### FORMA DE PAGO

Adjunto cheque bancario por importe de 75 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º .....

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que realice los cobros de los recibos de suscripción a que presente por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. ..... Núm. de Cuenta

Firma del nuevo suscriptor



Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
Tlf.: 91 358 87 74

E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 95)  
28050 Madrid

**ALFANO: Sinfonías núms. 1 y 2.** Brandenburgisches Sittsorchester Frankfurt. Dir.: Israel Yonon. CPO, 7770902.

**BACH: Conciertos con diversos instrumentos.** Café Zimmermann. Alpha, 071.

**BACH: Misa en Si menor.** Im, Kielland, Hallenberg, Schäfer, Müller-Brachmann. Coro de Cámara de Dresde y Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl. Naxos, 8.557448-49, 2 CDs.

**BEETHOVEN: Fantasía op. 77. Sonata "Apasionada". SCHUMANN: Davidsbündertänze.** Jonathan Biss, piano. EMI, 724558589429.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 4 y 5.** Orquesta de Minnesota. Dir.: Osmo Vänskä. BIS, SACD-1416.

**BERLIOZ: Las Noches de Egipto. CHAUSSON: Poema del Amor y del Mar. DUKAS: La Peri.** Elsa Maurus, mezzosoprano. Orquesta Nacional de Lille. Dir.: Jean-Claude Casadesus. Naxos, 8.557274.

**BERNAOLA: Rondó; Clamores y secuencias; Sinfonía núm. 3.** Asier Polo, violonchelo. Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar. Autor, SA00971.

**BRAHMS: Quinteto con piano en fa menor op. 34.** Andreas Staier, piano. Cuarteto de Leipzig. MDG, 3071218-2.

**BRIDGE: Cuartetos núms. 2 y 4. Fantasía para piano, violín, viola y violonchelo.** Cuarteto Maggini. Martin Roscoe, piano. Naxos, 8.557283.

**BRUCKNER: Canciones.** J. de Haan, J. Griering de Haan, Dave Brubeck, y Cliff Jackson, piano. Naxos, 8.559220.

**BUXTEHUDE: Obras para clave.** Glen Wilson, clave. Naxos, 8.557413.

**CARISSIMI: Jephthé, Jonas.** Consortium Carissimi. Naxos, 8.553390.

**CAVALIERI: Representación del Alma y del Cuerpo.** L'Arpeggiata. Dir.: Christina Pluhar. Alpha, 065, 2 CDs.

**DE LA CRUZ: Concierto para piano núm. 1 "Atlántico"; Latir isleño; Soledad; Luz del aire.** Guillermo González, piano. Orquesta Filarmónica de Helsinki. Dir.: Leif Segerstam. Projecto Gerhard. Czech Virtuosi. Dir.: José de Eusebio. Col legno WWE 1 CD 20242.

**ESCUADERO: Illata.** Ricardo Salaberría, barítono. Coral Andra Mari. Orquesta Sinfónica de Bilbao. Dir.: Juan José Mena. Naxos, 8.557629.

**DVORAK: Concierto para piano. Concierto para violonchelo.** Martin Kaskas, piano. Jiri Bárta, violonchelo. Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Jiri Kout y Jiri Belohlávek. Supraphon, SU 3774-2, 2 CDs.

**DVORAK: Cuarteto núm. 13. Op. 106. TCHAIKOVSKY: Cuarteto núm. 3. Op. 30.** Cuarteto Vlach. Supraphon SU12642.

**ELGAR: Marchas. Pompa y Circunstancia op. 39. Polonia op. 76. Carácter op. 35. Coronación, op. 65. Funeral (de Grania y Diarmid, op. 42) y otras.** Orquesta de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd. Naxos, 8.557273.

**FERNÁNDEZ ARBÓS: La obra sinfónica, vol. 2.** Ara Malikian, violín. Orquesta Sinfónica de Madrid. Dir.: Jesús López Cobos, Enrique Fernández Arbós. Verso, VRS 2027.

**GESUALDO: Quino Libro de Madrigales.** La Venexiana. Glossa 920935.

**GOLS: Suite para piano. De les terres altes. Canciones. Quinteto en Re menor.** Rosa Mateu, soprano; Albert Guinovart, piano. Cuarteto Alla Breve. Columna Musica 1CM0129.

**GRANADOS: Música para piano, vol. 8: Álbum de melodías. Soldados de cartón, La sirena, etc.** Douglas Riva, piano. Naxos, 8.557142.

**GUARNIERI: Conciertos para piano núms. 1, 2 y 3.** Max Barros, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Thomas Conlin. Naxos, 8.557666.

**HOLST: Los Planetas. Somerset Rhapsody. MATTHEWS: Plutón.** Cantores de Cambridge. Royal Philharmonic Orchestra. Dir.: Owain Arwel Hughes. Apex, 256461991.

**IVES: Música para cuarteto de cuerdas.** Cuarteto de Leipzig. Steffen Schlemmer, piano. Yeon-Hee Kwak, como inglés. MDG, 30711432.

**KOEHNE: Elevator Music. Inflight Entertainment. Unchained Melody.** Powerhouse. Diana Doherty, oboe. Orquesta Sinfónica de Sydney. Dir.: Takuo Yuasa. Naxos, 8.555847.

**LEGRENZI: Sonatas Opus 2.** Pamassi Music. CPO 7770302.

**MAHLER: Sinfonía núm. 8.** Varios solistas. Coro de la Radio de Berlín. Orquesta Sinfónica Alemana de Berlín. Dir.: Kent Nagano. Harmonia Mundi 80185859, 2 CDs.

**MIGNONE: Festa das Igrejas. Sinfonía Tropical. Maracatu de Chico Rei.** Orquesta Sinfónica de Sao Paulo. Dir.: John Neschling. BIS, CD 1420.

**MORALES: Motetes.** Ensemble Plus Ultra. Dir.: Michael Noone. Glossa GCD 922001.

**MOZART: Concierto para piano núm. 16 en Re mayor K451. Sonata en Re mayor para violín y piano K315f (completado por Philip Wilby).** Daniel Hope, violín; Sebastián Knauer, piano; Camerana de Salzburgo. Dir.: Sir Roger Norrington. Warner, 2564619442.

**OHZAWA: Concierto para piano y orquesta núm. 3 "Kamikaze". Sinfonía núm. 3 "La Fundación de Japon".** E. Saranceva, piano. Orquesta Filarmónica Rusa. Dir.: Dmitry Yablonsky. Naxos, 8.557416.

**PETRASSI: Concerti para orquesta: integral.** Orquesta Sinfónica de la Radio Holandesa. Dir.: Arturo Tamayo. Stradivarius STR 33700, 2 CDs.

**RAMEAU: Le Berger Fidèle, Thétis y piezas en concierto.** Karine Deshayes, Alain Buet, Benjamin Lazar. Les Musiciens de Monsieur Croche. Alpha, 067.

**SANCAN: Concierto para piano. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1.** Jean-Philippe Collard, piano. Orquesta Sinfónica de Bilkent. Dir.: Emil Tabakov. EMI, 724355780027.

**SCHUTZ: Historia de la Navidad.** Akademie. Dir.: Françoise Laserre. Zigzag ZZT041101.

**STILL: In Memoriam. África. Sinfonía núm. 1.** Sinfónica de Fort Smith. Dir.: John Peter. Naxos, 8.559174.

**STRAUSS: Una vida de héroe.** Royal Concertgebouw Orchestra. Dir.: Mariss Jansons (+documental "The Sixth Maestro"). RCO Live DVD.

**STRAVINSKY: El pájaro de fuego. Petrushka.** Orquesta Philharmonia. Dir.: Robert Craft. Naxos, 8.557500.

**TANSMAN: Cuartetos de cuerda completos.** Cuarteto Silesio. Etcetera, KTC 2017, 2 CDs.

**J. L. TURINA: Concierto para violín. Concierto para piano.** Victor Martin, violín. Guillermo González, piano. Orquesta Sinfónica de Tenerife. Dir.: Victor Pablo Pérez. Col Legno, WWE 1 CD 20241.

**VA 'NHAL: Sinfonía, Vol. 3.** Camerata de Toronto. Dir.: Kevin Mallon. Naxos, 8.557483.

**VRANIKER: Sextetos.** Jiri Válek, flauta. Jana Brozková, oboe. Cuarteto Stamic. Supraphon SU 2788-2.

**VIVALDI: Cantatas virtuosísticas.** Philippe Jaroussky (contrateno). Ensemble Artaserse. Virgin, 545721-2.

**ZAFRA: "Equinoccio", obras para piano.** José Luis Zafra, piano. AUTOR SA 01005.

**ANU TALI, director.** Obras de RACHMANINOV, SIBELIUS y TÜR. Passion Action Illusion. Narrador: Lasse Pöysti. Coro del Estado de Latvia. Orquesta Sinfónica Nórdica. Dir.: Anu Tali. Warner, 256461992-2.

**Banda para "La bella y la bestia", de Auric.** Coro Axio. Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: Adriano. Naxos, 8.557707.

**BERGANZA, Teresa.** Obras de FALLA, BIZET, ROSSINI, PUCCINI. Varios orquestas. Varios directores. D.G., 00289 477 5489.

**CONJUNTO IBÉRICO. Obras de DE PABLO, HALFFTER, SÁNCHEZ-VERDÚ.** Octeto Ibérico de Violonchelos. Dir.: Elias Arizcuren. Etcetera, KTC 1268.

**FASSBAENDER, Brigitte: Lieder de Schubert y Wolf.** Brigitte Fassbaender, mezzo. Erik Werba, piano. EMI, 5629802.

**WALTER GIESEKING, piano.** Obras de BACH, BEETHOVEN, BRAHMS, SCHUMANN, etc... Andante, AN 2029 (4 CD).

**HEAVENTLY VOICES. Obras de FRANCK, MENDELSSOHN, VERDI, etc.** Niños del Coro del King's College, Cambridge. Dir.: Stephen Cleobury. EMI, 5578962.

**MATTHEWS, Sally,** soprano. Obras de SCHUBERT, STRAUSS, POULENC, etc. Malcolm Martineau, piano. EMI 5859682.

**TRÍO DE DAMAS.** Kym Amps, soprano; Laura Casanova, clave; Katie Stephens, violonchelo. Obras de F. CACCINI, VIZZANA, LEONARDA y STROZZI. Arsis, 4192.

**AMBROSINI: Big Bang Circus.** Sonia Visentin, soprano; Paola Seno, mezzo; Leonardo De Lisi, tenor; Marco Zannoni, actor. Ex Novo Ensemble. Dir.: Marcello Panni. Stradivarius, STR 33666, 2 CDs.

**BERG: Wozzeck.** Bo Skovhus, Chris Merrit, Jürgen Sacher, Jan Blinkhof, Angela Denoke. Coro y Orquesta Estatal Filarmónica de Hamburgo. Dir.: Ingo Metzmacher. EMI 724355686527, 2 CDs.

**DONIZETTI: Francesca di Foix.** Massis, Spagnoli, Larmore, Ford, Antoniozzi. London Philharmonic Orchestra. Dir.: A. Allemandi. Opera Rara, ORC28.

**DONIZETTI: Elvira.** Massis, Ford, Larmore, Spagnoli. London Philharmonic Orchestra. Dir.: A. Allemandi. Opera Rara, ORC29.

**DVORAK: El Jacobino.** Danková, Aghová, Bronikovsky, Lehotsky, Mikuláš. Coro de Cámara de Praga. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio de la WDR de Colonia. Dir.: Gerd Albrecht. Orfeo, C641043F, 3 CDs.

**DVORAK: Rusalka.** Subrtova, Zidek, Haken. Coro y Orquesta del Teatro Nacional de Praga. Dir.: Zdenek Chalabala. Supraphon, SU70089, 2 CDs.

**GLUCK: Orphée et Euridice.** Fouchécourt, Dubosc, Le Blanc. Opera Lafayette Orchestra and Chorus. Dir.: Ryan Brown. Naxos, 8.660185-86, 2 CDs.

**KÁLMÁN: Der Zigeunerprimas.** Lienbacher, Rossmannit, Todorovich, Sacca, Stiefermann, Bankl, Melles, Münchner Rundfunkorchester. Dir.: Claus Peter Flor. Cpo 7770582.

**LEHAR: The merry widow.** Schwarzkopf, Kunz, Gedda, Loose. Philharmonia Chorus and Orchestra. Dir.: Otto Ackermann. Naxos, 8.111007.

**RENDANO: Consuelo.** Veda, Na, Pinti, Buda, Piunti, Traversi, Muzzi. Coro "solisti cantori" y Orquesta Filarmónica Mediterránea. Dir.: Marcello Bufalani. GB 2312132, 2 CDs.

**ROTA: I due timidi. La notte di un neurastenico.** Drio, Battaglion, Galli, Testa, Lee, Caly. Coro y Orquesta del Teatro Sociale di Rovigo. Dir.: Flavio Emilio Scogna. GB 2367682, 2 CDs.

**STRAUSS, J.: Der Zigeunerbaron.** Zoran Todorovich, Natalia Ushakova, Eva Wolak. Orchestre National de France. Choeur de Radio France. Dir.: Armin Jordan. Naïve V5002, 2 CDs.

**STRAUSS: Elektra (fragmentos).** Astrid Varnay, Marijke van der Lugt, Martine Modl, Jean Madeira. Chor und Orchester der Deutschen Oper am Rhein. Dir.: Arnold Quennet. Orfeo d'Or C661041B.

**VERDI: Un Ballo in Maschera.** G. di Stefano, A. Stella, E. Bastianini, E. Stignani. Orquesta y Coro del Teatro alla Scala de Milán. Dir.: Gianandrea Gavazzeni. Myto 2MCD045300.

**WAGNER: Tannhäuser.** Seiffert, Trekel, Kringelborn, Kabatu, Muff. Coro y Orquesta de la Opernhäus, Zurich. Dir.: Frana Welser-Möst. EMI, 5997339, 2 DVDs.

**WAGNER: Lohengrin.** Windgassen, Steber, Uhbe, Varnay, Greondd, Braun. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth. Naxos, 8.11030810, 3 CDs.

**GRAVES, Denyce. Arias de Ópera Francesa.** Obras de SAINT-SAËNS, GOUNOD, BERLIOZ, etc. Orquesta Filarmónica de Montecarlo. Dir.: Marc Soustrot. Virgin 5622772.

**MCCARTNEY, Paul: Liverpool Oratorio.** Te Kanawa, Burgess, Hadley, White, Budd. Royal Liverpool Philharmonic Choir. Chorists of Liverpool Cathedral. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: Carl Davis. EMI, 724359973999, 2 DVDs.

**MCCORMACK, John: Acoustic Recordings 1910-11.** Obras de BIZET, GOUNOD, HERBERT, ROSSINI, VERDI, etc. Naxos, 8.1110329.

**VILLAZÓN, Rolando: Arias francesas de GOUNOD y MASSENET.** Con Natalie Dessay. Coro y Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Evelino Pidó. Virgin, 742435457192.

**CUARTETO AMADEUS.** Obras de MOZART, BEETHOVEN, BRAHMS, BARTÓK y SCHUBERT. Jacques Lancelot, piano. EMI, 5996839 DVD.

**DAVID OISTRAKH, violín.** Obras de LALO, BRAHMS, SIBELIUS, BEETHOVEN, TCHAIKOVSKY y LOCATELLI. Vladimir Yamplosky, Frida Bauer, piano. Orquesta Filarmónica de Moscú. Dir.: Gennady Rozhdestvensky. EMI, 5996859 DVD.

**YEVGENY MRAVINSKY, director.** Obras de WEBER y TCHAIKOVSKY. Reportaje. Orquesta Filarmónica de Leningrado. (+ Gennady Rozhdestvensky, director). EMI, 5996899 DVD.

**GRANDES CANTANTES DE ÓPERA.** Gundula Janowitz, Elisabeth Grümmer, Rita Streich, sopranos; Wolfgang Windgassen, tenor; Tito Gobbi, Boris Christoff, Gottlob Frick, bajos. Obras de WEBER, WAGNER, PUCCINI, MOZART, DVORAK, VERDI y MUSSORGSKY. Orquestas. Directores. EMI, 5996879 DVD.

**BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Giebel, Höffgen, Haefliger, Neidlinger. Coro y Orquesta New Philharmonic. Dir.: Otto Klemperer (+ BEETHOVEN: Sinfonía núm. 7. Orquesta Filarmónica de Francia. Dir.: Ernest Ansermet). EMI, 5999339 DVD.

**ROBERT CASADESUS, piano:** Zino Francescatti, violín. Obras de BEETHOVEN, RAVEL, DEBUSSY, SAMAZEUILH y BAZZINI. Eugenio Bagnoli, piano. EMI, 5996919 DVD.

**PIERRE FOURNIER, violonchelo.** Obras de SCHUMANN, SAINT-SAËNS, CHOPIN, BEETHOVEN. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Jean Martinon, André Giraud, Jean Fonda, piano. (+ DEBUSSY: Sonata para violonchelo. Maurice Gendron, violonchelo; Christian Ivaldi, piano). EMI, 5996939 DVD.

**BRAHMS: Los tres Tríos para piano.** Isaac Stern, violín; Eugen Istomin, piano; Leonard Rose, violonchelo. EMI, 5999379 DVD.

**BACH: Cantatas 138, 99, 51, 100, 161, 27, 8, 95.** English Baroque Soloists. Monteverdi Choir. Dir.: John Eliot Gardiner. SDG 101 y SDG104, 4 CDs.

**BACH: Obras para órgano.** Karl Richter. D.G. 002894775337, 3 CDs.

**BEETHOVEN: Concierto triple. BRAHMS: Concierto doble.** Anda, Schneiderhan, Starkor. Orquesta Sinfónica de Radio Berlín. Fricsay. D.G. 002894775341.

**BIZET: Carmen.** Berganza, Domingo, Cotrubas, Milnes. Coro Ambrosian. Orquesta Sinfónica de Londres. Abbado. D.G. 002894775342, 2 CDs.

**DEBUSSY: Preludios. I. Imágenes, 1 y II.** Arturo Benedetti Michelangeli. D.G. 002894775345.

**MOZART: Los Quintetos de cuerda.** Cuarteto Amadeus, Aronowitz. D.G. 002894775346, 2 CDs.

**RAVEL: Los 2 Conciertos. Sonatina. Valses nobles y sentimentales.** Monique Haas. Orquesta Nacional de la ORTF. Paray. D.G. 002894775353.

**SCHUBERT: Sinfonías núms. 5 y 9 "La Grande".** Orquesta Sinfónica de la Radio Bavara. Jochum. D.G. 002894775354.

**OFFENBACH: Gaité Parisienne. J. STRAUSS/DESORMIÈRE: El Danubio azul. BERLIOZ, AUER, DVORAK: Oberturas.** Orquesta Sinfónica de Radio Berlín. Paul Strauss. D.G. 002894775349.

**WAGNER: Tristán e Isolda.** Kollo, M. Price, Fassbaender, Moll, Fischer-Dieskau. Coro de Radio Leipzig. Staatskapelle Dresden. Carlos Kleiber. D.G. 002894775355, 3 CDs.

**STRAVINSKY: Pulcinella. El canto del ruiseñor.** Ann Murray, Anthony Rolfe-Johnson, Simon Estes. Ensemble Intercontemporain. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Pierre Boulez. Apex, 2564620882.

**ADDINSSELL: Concierto de Varsovia. FRANCK: Variaciones sinfónicas. GRIEG: Concierto para piano.** Gabriel Tacchino, piano. Orquesta Nacional de la Ópera de Monte-Carlo. Dir.: Armin Jordan. Apex, 2564620492.

**BORTKIEWICZ: Obras completas para violín y piano. RACHMANINOV: Piezas de salón, Op. 6.** Cristian Persinaru, violín y Nils Franke, piano. Apex, 2564619902.

**LISZT: Conciertos para piano núms. 1 y 2. Totentanz.** Boris Berezovsky, piano. Orquesta Filarmónica. Dir.: Hugh Wolff. Apex, 2564620442.

**LE ROMAN DE FAUVEL. Boston Camerata.** Ensemble Project Ars Nova. Dir.: Joel Cohen. Apex, 2564620382.

**RACHMANINOV: 24 Preludios. Suite núm. 2.** Katia y Mariel Labeqque, pianos. Moura Lympny, piano. Apex, 2564620362, 2 CDs.

**MOZART: 6 Sonatas para piano a cuatro manos. Sonata para dos pianos, K448.** Güher y Süher Pekinel, pianos. Apex, 2564620372, 2 CDs.

**MAHLER: Sinfonía núm. 9.** Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dir.: Kurt Masur. Apex, 2564620342.

**BOULEZ: Pli selon pli. Le visage nuptial. Le soleil des eaux. Figures, Doubles. Prisms.** Phyllis Bryn-Julson, soprano; Elizabeth Laurence, contralto. BBC Singers. Orquesta Sinfónica de la BBC. Dir.: Pierre Boulez. Apex, 2564620832.

**MARTINU: Doble concierto para cuerdas, piano y timbales. Concierto para cuarteto de cuerda y orquesta. Tres Ricercari.** Jean-François Heisser y Alain Planès, pianos. Cuarteto Brandis. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: James Conlon. Apex, 2564620352.

**ENESCU: Rapsodias rumanas núms. 1 y 2. Poema rumano. 3 Suites para orquesta. Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta.** Coro de la Orquesta Colonne y el Conjunto Auditel Nova de París. Franco Maggio-Ormezzow, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Monte-Carlo. Dir.: Lawrence Foster. Apex, 2564620322, 2 CDs.

**The Segovia Collection, Vol. I. Obras de RODRIGO, BOCCHERINI, PONCE.** Andrés Segovia, guitarra. Symphony of the Air/Enrique Jordá. D.G., 00289 477 5475.

**The Segovia Collection, Vol. II. Obras de MORENO TORROBA, MOMPOU, CASTELNUOVO-TEDESCO, PONCE, ESPLÁ y RODRIGO.** D.G., 00289 477 5476.

**The Segovia Collection, Vol. III. Obras de MURCIA, RONCALLI, MILÁN, SANZ, AGUADO, SOR, ALBÉNIZ y GRANADOS.** D.G., 00289 477 5477.

**The Segovia Collection, Vol. IV. Obras de BACH.** D.G., 00289 477 5478.

**BACH: Misa en Si menor.** Imr, Kielland, Hallenberg, Schäfer, Müller-Mrachimann. Coro de Cámara de Dresde. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl. Naxos, 6.110102-03, 2 Hybrid SACDs.

**BRAHMS: Primera sinfonía. Obertura trágica. Obertura académica.** London Philharmonic Orchestra. Dir.: Marin Alsop. Naxos, 6.110077, Hybrid SACD.

**CANTELOUBE: Cantos de Auvernia.** Véronique Gens, soprano. Orchestre National de Lille. Dir.: Jean-Claude Casadesus. Naxos, 6.110065, Hybrid SACD.

**MOZART: Conciertos para flauta núms. 1 y 2. Concierto para flauta y arpa.** Patrick Gallois, flauta. Fabrice Pierre, arpa. Orquesta de Cámara Sueca. Dir.: Patrick Gallois. Naxos, 6.110055, Hybrid SACD.

**SHOSTAKOVICH: El cerrojo (suite del ballet). Suites de jazz núms. 1 y 2. Tahiti Trot.** Orquesta Sinfónica Estatal de Rusia. Dir.: Dmitri Yablonsky. Naxos, 6.110104, Hybrid SACD.

**STEINER: The Adventures of Mark Twain (música de la película de 1944).** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. Dir.: William Stromberg. Naxos, 6.110087, Hybrid SACD.

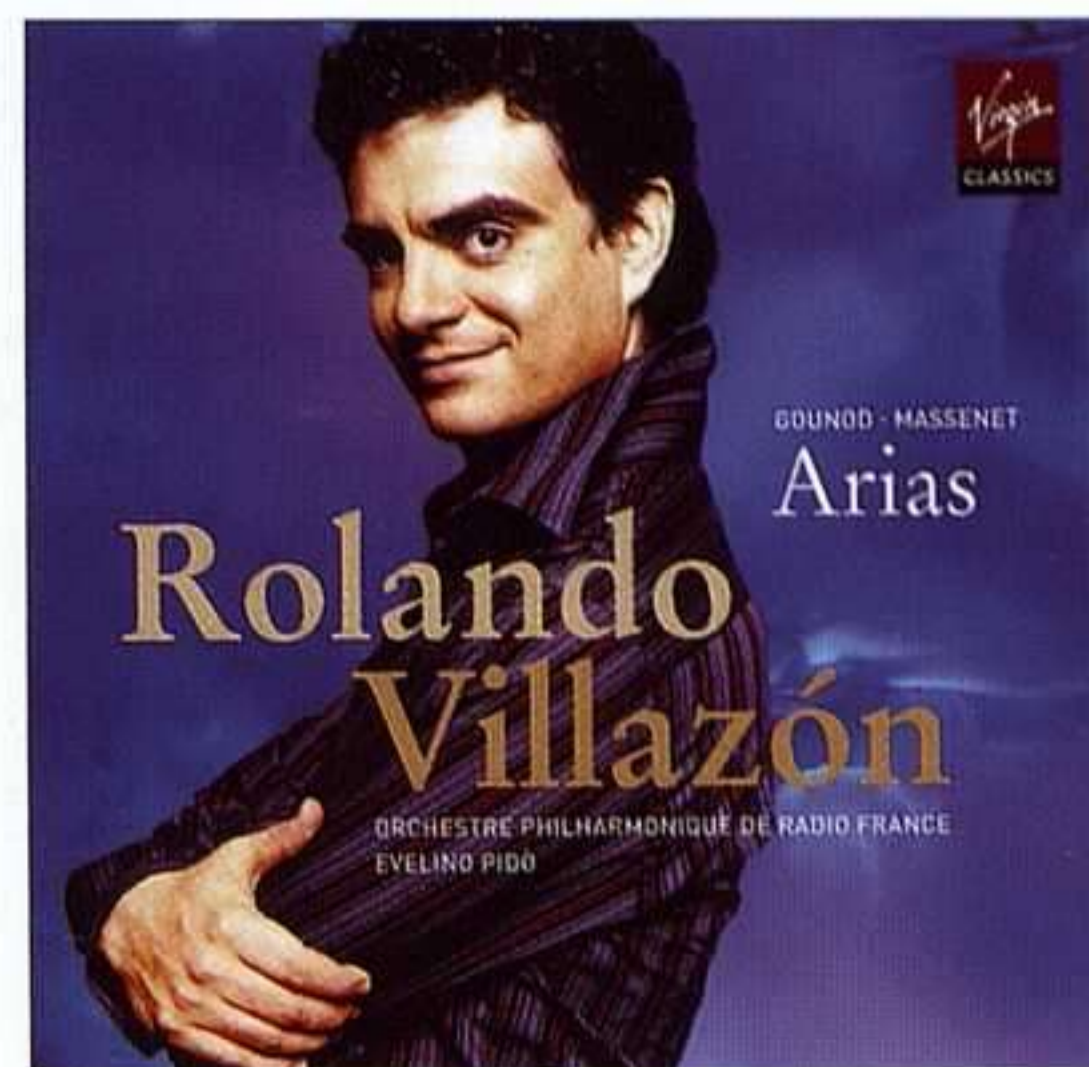
**STRAVINSKY: El pájaro de fuego (versión original).** Petrushka. Philharmonia Orchestra. Dir.: Robert Craft. Naxos, 6.110081, Hybrid SACD.

**VAUGHAN WILLIAMS: Fantasia on a Theme of Thomas Tallis. Norfolk Rhapsody núm. 1. In the Fen Country. Fantasia on Greensleeves. Concerto Grosso.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: James Judd. Naxos, 6.110053, Hybrid SACD.

**VIVALDI: Conciertos para flauta op. 10.** Daniel Rothert, flautas. Orquesta de Cámara de Colonia. Dir.: Helmut Müller-Brühl. Naxos, 6.110008, Hybrid SACD.

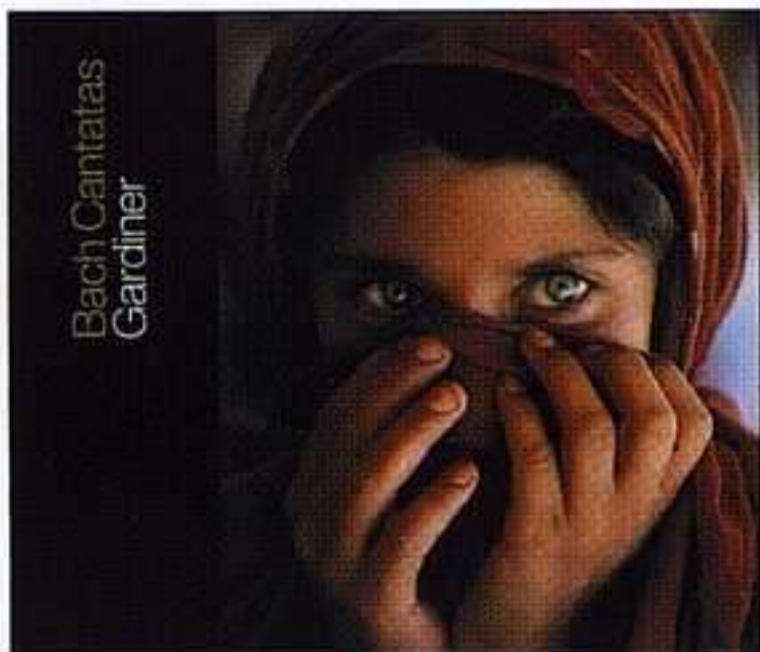
# RITMO Parade

# 1



**VILLAZÓN, Rolando: Arias francesas para tenor de GOUNOD y MASSENET.** Con Natalie Dessay. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Evelino Pidò. Virgin, 742435457192.

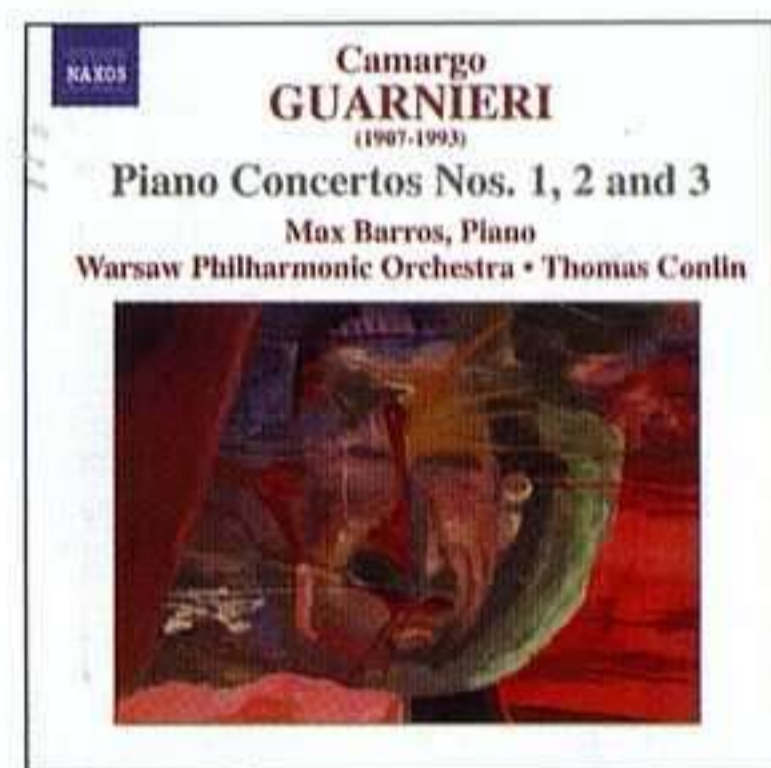
**BACH: Cantatas 138, 99, 51, 100, 161, 27, 8, 95.** English Baroque Soloists. Monteverdi Choir. Dir.: John Eliot Gardiner. SDG 101 y SDG104. 4 CDs.



**BERGANZA, Teresa: Obras de FALLA, BIZET, ROSSINI, PUCCINI.** Varias orquestas. Varios directores. D.G., 00289 477 5489. 2 CDs.



**GUARNIERI: Conciertos para piano núms. 1, 2 y 3.** Max Barros, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Thomas Conlin. Naxos, 8.557666.



**The Segovia Collection, Vol. I. Obras de RODRIGO, BOCCHERINI, PONCE.** Andrés Segovia, guitarra. Symphony of the Air. Dir.: Enrique Jordá. D.G., 00289 477 5475.



**VIVALDI: Cantatas virtuosísticas.** Philippe Jaroussky, contratenor. Ensemble Artaserse. Virgin, 5457212.



**WAGNER: Lohengrin.** Windgassen, Steber, Uhbe, Varnay, Greindl, Braun. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir.: Joseph Keilberth. Naxos, 8.11030810. 3 CDs.



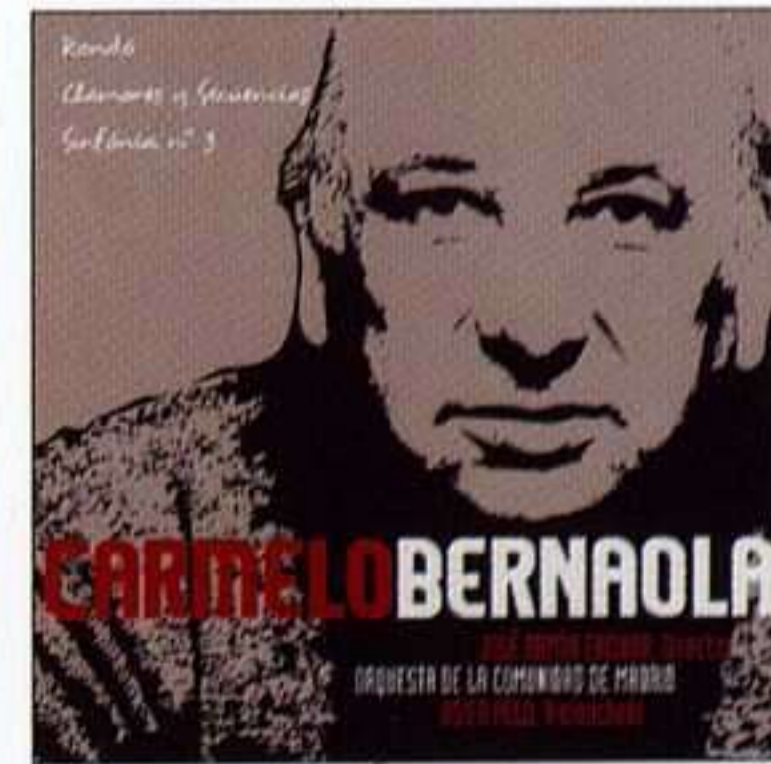
**ENESCU: Rapsodias rumanas núms. 1 y 2. Poema rumano. 3 Suites para orquesta. Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta.** Conjuntos. Dir.: Lawrence Foster. Apex, 2564620322. 2 CDs.



**CAVALIERI: Representación del Alma y del Cuerpo. L'Arpeggita.** Dir.: Christina Pluhar. Alpha, 065. 2 CDs.



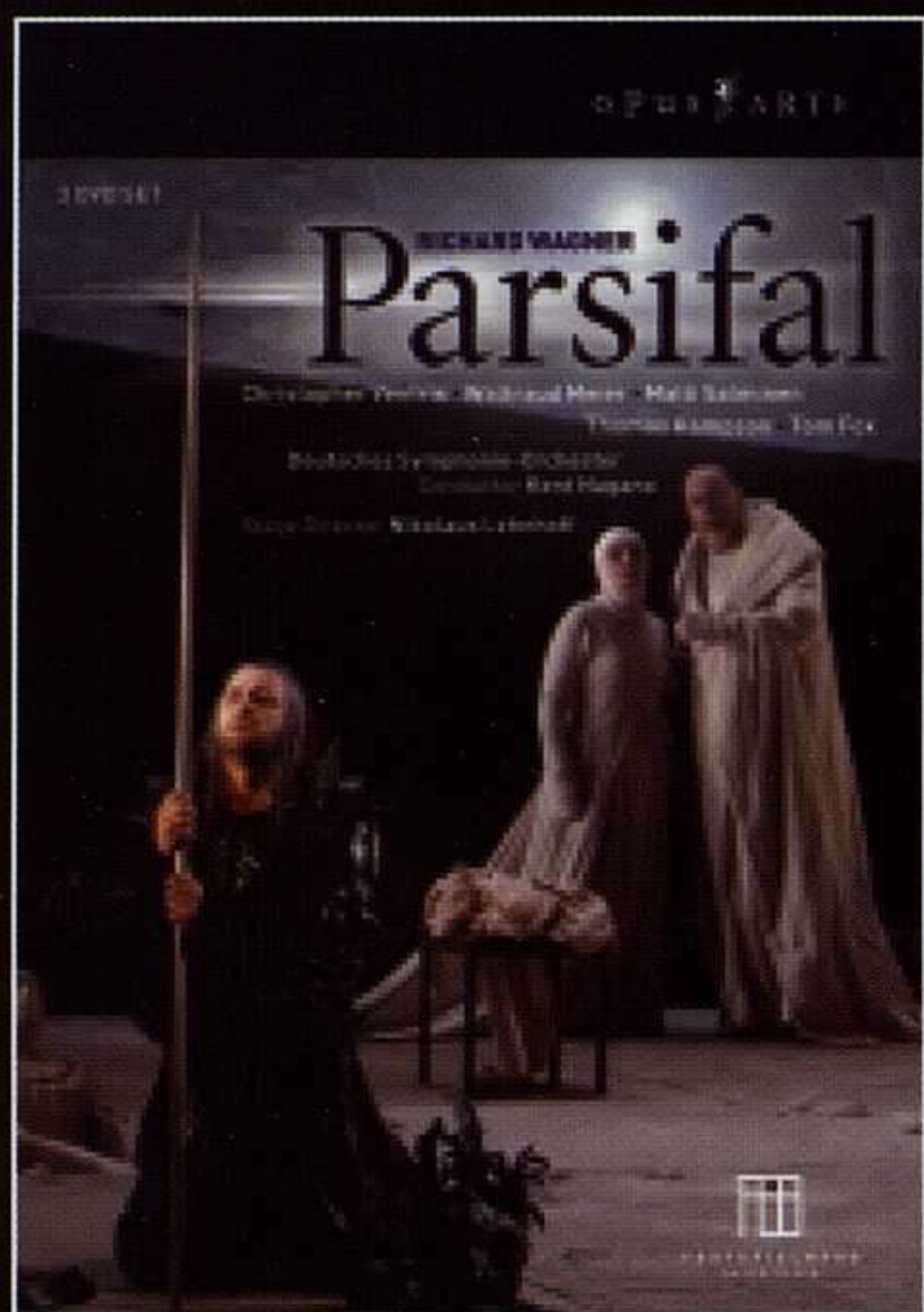
**BERNAOLA: Rondó; Clamores y secuencias; Sinfonía núm 3.** Asier Polo, violonchelo. Orquesta de la Comunidad de Madrid. Dir.: José Ramón Encinar. Autor, SA00971.



los mejores discos para junio 2005

Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

*Un fulgurante montaje en el que Kent Nagano hace descender a la tierra al Santo Grial y a sus caballeros en un "Parsifal" de carne y hueso*



**WAGNER**

# Parsifal

**Christopher Ventris  
Waltraud Meier, Matti Salminen  
Tom Fox, Thomas Hampson  
Deutsches Symphonie-Orchester**

**Director: Kent Nagano  
Director de escena: Nikolaus Lehnhoff**

3 DVDs (317 min.) • CASTING DE LOS PROTAGONISTAS • SINÓPSIS ILUSTRADA  
ENTREVISTAS CON LOS INTÉRPRETES • ALTA DEFINICIÓN • SONIDO DTS 5.1 SURROUND  
[www.opusarte.com](http://www.opusarte.com) • [www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)

